מדינת ישראל

משרדי הממשלה

משרד: החוץ

אמ"ע - יחסי קהילה שטחים

4.87-11.87

שם תיק : אמ"ע (אירופה המערבית) -יחסי קהילה שטחים

מזהה פיזי : חצ-9701/3

מזהה פריט : 000470i

כתובת 2-120-2-14-4

תאריך הדפסה : 20/02/2017

מחלקה: אירופה

מס' תיק מקורי: 9701/3

10524 משרד החוץ-מחלקת הקשר תאריך : 15.11.87

נכנס ** שמור

**

**

**

חוזם:11,10524
אל:המשרד
מ-:האג,נר:95,תא:151187,זח:0930,דח:מ,סג:ש
נד:@

שמור/מידי

אל:ממ"ד אירופה 1

מאת:שגרירות האג-מגידו

משיחה עם מנהל מזה"ת.

א. פסגת עמאן.
הערכת תוצאות הפסגה באגף מזה"ת הוא פועל יוצא מהציפיות
הנמוכות שהיו כאן מלכתחילה ולכן היא נוטה להיות
חיובית, לפי כך נוטים לראות בהישגים את:
1) עצם כינוסה וסיומה של הועידה ללא משבר.
2) גינוי איראן וסולידריות בלתי מחייבת עם עיראק
והמפרציות שהוא המכנה המשותף הנמוך ביותר עליו
יכלו להסכים.
3) הכללת הסעיף המצרי(על מגבלותיו)
בהודעת הסיכום.
4) דמשק השיגה יעדיה בנסיבות הקיימות
- גינוי בלבד לאיראן, אי צרוף מצרים לליגה וסיוע
כספי של שני בליון דולר.חברות האסטרטגית בין אסד
לטהרן בעינה , מרחב תמרונו אולי הצטמצם אך ההערכה
בסיוע ועל רקע המצב הכלכלי לא נותר לאסד אלא לקבל
התוצאה.
5) עליית יוקרתו של חוסיין, מרחב תמרונו
בנושא תהליך השלום לא הוגבל משמעותית, אש"פ נדחק
לקרן פינה ויחסו כלפי הארגון הופגן פומבית לפני ובתום
הועידה (גם בנ"י" הפיצה ירדן הגרסה האנגלית).
6)סעודיה שהנמיכה דרג השתתפותה זכתה בהישג מילולי
בגינוי אדועי מכה.

7) עיראק אשר ״למענה״ התכנסה הפסגה זכתה אף היא להישג מילולי והזדהותי.
המבחן האמיתי לתוצאות השברירירות של הפסגה יתרחש כנראה תוך זמן קצר על רקע הידיעות וההערכה לאפשרות מתקפה איראנית חדשה. סרי עוד הוסיף כי בהודעת הסיכום אין חזרה על אידאולוגיה ערבית מקובלת בנושא הסכסוך, באם אינה מוזכרת ואין איזכור מפורט כבעבר להחלטות קודמות (גם אם נושא הסכסוך לא היה משרתה העיקרית של הפסגה). דברי בן שיחי התייחסו אך ורק להערכות אגפם שגרירם בדמשק המואמן לעמאן מתיידכן בימים אלה בשיחות בירדן ועוד נעדכנכם.

ב. יצוא חקלאי מהשטחים (למברקנו מס 13 דנא)
1) שיחת והיין בהאג - נציג הנציבות הודיעם כי הדו"ח ההולנדי מקובל על הנציבות ודואים במשלחת המומחים ההולנדית במאי פעולה במסגרת הנציבות. ההולנדים מעודדים מהבהרות והיין, עם זאת מודעים היטב שדבריו מייצגים יותר עמדותיו מאשר עמדות שייסון, באשר והיין אינו מקובל על שייסון ואינו משתתף בהחלטות. גם להבהרות ההרגעה של שייסון לשגהולנד בבריסל מתיחסים בבחינת נבדהו וחשדהו. וון דן ברוק מרגיש ששייסון רמה אותו ו״נמאס לו ועוד ישמע ממנו״.
2) בהתיחסותנו לעמדה ירדן לנושא שיווק תוצרת חקלאית סיפר סרי כי שגירדן הביע חוסר אמונו למדווח בעתונות בישראל בתום ביקור שייסון. בקשריהם בעמאן, להוציא התייחסות כללית חיובית לפעילותם לא נשאלו ההולנדים להבהרות לדו"ח שהגישו.
3) בהקשר זה הוסיף בן שיחי כי חתימה על פרוטוקולים טכניים בינינו לנציבות הרשתתה על רקע הסתייגות בריטית הנציג הבריטי ביקש הבהרות לגבי התקדמות בנושא ייצוא מהשטחים.

ג. הולנד-סוריה.
לשאלתי לפשר ידיעה עתונאית מראשית החודש לפיה אסרה ממסוריה המשך טיסות ק.ל.מ. לדמשק (דרך לרנקה) סיפר סרי כי נתנה בינתיים ארכה להמשך הטיסות ובהמלך נוב. תצא משלחת ק.ל.מ. לברר הנושא. מעריכים כי מדובר בתואנה בלבד והסורים כבר רמזו כי מעונינים לדון בנושא עם שר התחבורה. בכך יביאו למגעים בדרג שרים בין שתי המדינות.

ד. בריהים-מפרץ.

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

אל סיור ורונצרב דיווחו שגרירויותיהם בבוורית, בגדאד
וטהראן. בשתי הראשונות תבער מהסובייטים להפסיק סירעם
הישיר והעקיף לאיראן. האיראנים חייבו הצעת בריה"מ
לשגר כוח ימי של האו"ם או כוח ימי המשכין
(ENFORCEMENT) שלום באזור. בבוורית
ובמדינות מפרץ אחרות אמרו להולנדים כי מתנגדים להצעה
הסובייטית מחשש שבדרך זו בריה"מ תרבוש דבריות עגינה
במדינות אלה.

מגידו.===

תפ: שהח,רהמ,שהבט,מנכל,ממנכל,סמנכל,ממד,רם,אמן,אירא,אירג,
מצרים,מתאםשטחים

[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]

[illegible]

[illegible]
[illegible]

10633 משרד החוץ-מחלקת הקשר תאריך : 15.11.87

** יוצא   שמור

**

**

**

חוזם:11,10633

אל:אתונה/171,ברן/250,האג/222,פריס/529,רומא/294,מילנו/120,
מדריד/184,אוסלו/114,ליסבון/118,קופנהגן/145

מ-:המשרד,תא:151187,זח:1501,דח:ב,סג:ש

נד:פ

103.1

שמור/בהול לבוקר

אל: השגרירים תפוצת מאיה

חתימת הפרוטוקולים החדשים עם הקהיליה

א. בישיבת ה-COREPER בבריסל מה-12 דנא הביע הנציג הבריטי במפתיע התנגדותו לאשור הפרוטוקולים החדשים בינינו לבין הקהיליה בגלל בעיית התמ"א (המדובר במס המוטל על מוצרי יבוא המבוסס על חישובי הרווחיות של היבואן ושל הסיטונאי. יודגש שמתקיימים מגעים שוטפים בינינו לבין הנציבות בנושא ומשלחת טכנית עומדת להגיע ארצה בסוף נובמבר להבהרות).

ב. כמובן שאין כל קשר עם אשור הפרוטוקולים החדשים שסוכמו בעקבות הרחבת הקהיליה לבין תמ"א ולכן הבריטים מבודדים בעמדתם זו בנושא תמ"א.

ג. על פי מידע שבידינו לא מן הנמנע שהתנגדות הבריטים לאשור הפרוטוקולים קשורה בנושא יצוא חקלאי ישיר מהשטחים ונוח להם להסתתר מאחורי נושא תמ"א.

ד. אנו מתייחסים בחומרה רבה לעמדת הבריטים והנחינו שגרירותנו בלונדון לפעול מיידית להסרת ההתנגדות לקראת ישיבת הקוריפר ב-19 דנא. (בנפרד תקבלו מברקנו ללונדון)

לידיעתך

מנהל כלכלית ב'

ת.נ.

תפ: שהח,מנכל,ממנכל,מינרבי,כלכליתב',אירא,אירב,ארצר,תמס,מבט,
זייף/חקלארח

שמור יוצא **

**

**

**

חוזם:11,10632

אל:

לונדון/300,אתונה/170,בון/249,בריסל/225,האג/221,פריס/528,

רומא/293,מילנו/119,מדריד/183,אוסלו/113,קופנהגן/144,

ליסבון/117

מ-:המשרד,תא:151187,זח:1502,דח:ב,סג:ש

נד:8

103.1

שמור/בהול

אל:לונדון

דע:תפוצת מאיה

קהיליה-חתימת הפרוטוקולים החדשים-שלנו 271 ו-272

א. אומנם הקבוצה הים תיכונית דנה בקצרה בנושא אך לא נתקבלה כל החלטה להסרת התנגדות הנציג הבריטי שפעל על פי ההנחיות שקבל מלונדון.

ב. על פי המידע שהגיע לנציגותנו בבריסל לא תוזר לא מן הנמנע שעמדת הבריטים קשורה לנושא יצוא חקלאי ישיר מהשטחים על אף העובדה שהדגישו רשמית בעיית תמ"א. יצויין שהבריטים מבודדים בנושא התמ"א ולהערכתנו קשה להם להמשיך ולהיאחז בדבר שאין לו שום קשר עם הפרוטוקולים.

ג. לאור הנ"ל הננו מתבקשים לפנות מייד למשה"ח בנדון ולהביע מורת רוחנו מהתנגדותם הבלתי מובנת לאשור הפרוטוקולים בקורפר. אנו דוחים כל LINKAGE בין אשור פרוטוקול שנחתם בעקבות הרחבת הקהיליה לבין נושאים שוטפים שאין להם קשר כלשהו לפרוטוקול. לכן אנו דורשים הסרת התנגדותם זו ע"י שגור הנחיות חדשות לנציגים בבריסל על מנת להבטיח סכום הפרוטוקולים בישיבת הקורפר הקרובה שתתקיים ב-19 דנא.

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

הבריקרנא תוצארת מגעיכם.

מנהל בלבלית ב'

סא

תפ: שהח,מנכל,ממנכל,מינרבי,בלבליתב',אירא,אירב,אוצר,תמס,מבס,
דייף/תקלארה,ליאור,מזתים

10647 משרד החוץ-מחלקת הקשר תאריך : 16.11.87

** יוצא **
**
**
**

שמור

חוזם:11,10647
אל:בריסל/232
מ-:המשרד,תא:151187,זח:1540,דח:ר,סג:ש
נד:8

שמור/רגיל

אורון.

לשלך נר 115
לסעיף ג

א.לא ברורים לי דברי היו"ר הדנית של הקבוצה הים-תיכונית, לפיה היתה נסיגה מהסיכום שנתקבל בביקור שייסון בארץ לגבי היצוא מהשטחים.

ב.אין כל אמת בדבר ואני מניח שהדגשת זאת.

מינרבי

אש

תפ: ממנכל,אירא,אירב,מינרבי,בלבליתב

10654 משרד החוץ-מחלקת הקשר תאריך : 15.11.87

** יוצא שמור
**
**
**

חוזם:11,10654
אל:בריסל/226,אביב/310,בטחון/239
מ-:המשרד,תא:151187,זח:1544,דח:מ,סג:ש
נד:פ

שמור/מיידי

בריסל

דע: חקלאות
מתאם הפעולות בשטחים

אורדן

משלחת הנציבות לשטחים

לידיעתך, התקשר גר'גלדייס וביקש לקצר ביום (את ה-19.11) ביקור המשלחת בארץ לטובת הארכת ביקורה בשטחים. הסברנו לו חשיבות ביקור המשלחת במתקנים השונים של אגרסקו ואחרים לייצוא תוצרת חקלאית והנחיצות שב-3 ימים בארץ. כוונתנו היא לאפשר למשלחתם לקבל מירב הפרטים הדרושים וכן לעמוד מקרוב על מורכבות שווק תוצרת חקלאית.

בלבלית ב'

ת.פ.

תפ: שהח,מנכל,ממנכל,מינרבי,בלבליתב',אירא,אירב,אוצר,תמס,מבס,
דייץ/חקלאות,(בנפרד),ליאור,מזתים

תעשיינים מן השטחים החלו לייצא לאירופה דרך ישראל באמצעות סוחרים מרמאללה

מאת מנחם ענברי

תעשיינים מן השטחים החלו לייצא ישירות לאירופה דרך ישראל. לכתבנו נודע, כי באחרונה נשלחו מוצרי טכסטיל מן השטחים באמצעות סוחרים ברמאללה למערב אירופה, בעידודם של גורמים בשוק האירופי המשותף.

כזכור, החליט השוק המשותף לראות בגדה המערבית, איזור נפרד מישראל ומירדן, וקבע לגביה הסדרי סחר נפרדים.

השוק גם הגדיל באחרונה את הסיוע שלו לאוניברסיטאות בשטחים והדבר מתבטא במילגות מחקר וסיוע כספי אחר.

יחד עם זאת, נותרה בעינה המחלוקת של השוק עם ישראל בעניין היצוא החקלאי הישיר לאירופה. שלא כמו בעניין היצוא התעשייתי, ישראל מסרבת לאפשר יצוא ישיר והיא עומדת על כך שהיצוא יהיה באמצעות החברה הישראלית „אגרקסקו".

בקרוב יבואו לישראל שלושה מומחי חקלאות מן השוק המשותף, כדי להמשיך ולנסות לחפש פתרון למחלוקת.

דו"ח של פרלמנט הקהיליה האירופאית:

לא מומשו ההחלטות להטלת עיצומים על דרום אפריקה

רק מדינה אחת זוכה לשבח – דנמרק

מאת אליהו זהבי

פרלמנט אירופה פירסם דו"ח, הסוקר את יישומן של החלטות שקיבלו מדינות השוק באוקטובר 1986 לגבי עיצומים והגבלת יבוא מדרום אפריקה.

ההחלטות לגבי איסור יבוא פלדה ופחם הופרו בגלוי. בשעתו אף סירבו בריטניה ומערב גרמניה להצטרף להחלטה, בנימוק כי תפגע בפועלי הפלדה ממוצא שחור ותגרום לאבטלה.

כדי לעקוף את ההחלטות, מיהרו חברות רבות להתקשר עם דרא"פ על חוזים ארוכי טווח, בטרם התקבלו ההחלטות על הטלת עיצומים כלכליים.

החלטה קודמת, שהתקבלה ב־1985, למנוע ייצוא נפט לדרא"פ, נעקפה על ידי בריחת הנפט למדינות שלישיות, בדרך זו גם נעקפה ההחלטה לא למכור נשק לדרא"פ.

דרא"פ עוקפת את האיסור על יבוא תוצרי חקלאות בהסוואה: מקור הסחורה, במדינות מסוימות [illegible] תוצרת חקלאית בדרא"פ באריזה הנושאת שם אחת המדינות הגובלות עם דרא"פ, או באריזה ללא שם ארץ המוצא.

ההחלטה האוסרת על השקעות כספים בדרא"פ נעקפה על ידי הסוואתן כהשקעה בנאמיביה. (אין החלטה האוסרת השקעת כספים בנאמיביה), הנתונה למעשה לשליטת דרא"פ.

הדו"ח מציין לשבח רק את דנמרק, שהקפידה על יישום ההחלטות, וניתוק קשרי הסחר עם דרא"פ.

ספרד, פורטוגל, אירלנד ואיטליה הבטיחו להשלים תהליך החקיקה ליישום ההחלטות.

לראשונה מופיעה בשוקי המערב תוצרת מהגדה ללא ציון ישראל

בעקבות פשרה שהושגה בחודש שעבר בין ישראל לשוק המשותף, שנועדה לאפשר לתושבי השטחים לייצא תוצרת חקלאית באופן ישיר

מאת דניאל דגן מוסר "הארץ" באירופה

בון (מיוחד ל"הארץ"). בשווקי מערב אירופה החלו להמכר בימים האחרונים מוצרים חקלאיים המסומנים בכתובת "תוצרת בית לחם", ואין עליהם כל ציון של ישראל או של חברה ישראלית. וזו הפעם הראשונה שהצרכן האירופי יכול לדעת שהוא קונה תוצרת משטחי הגדה המערבית.

[illegible] סימן זה הוא תוצאה ישירה של ביקור קלוד שוסון בישראל בחודש שעבר. שוסון, שהוא נציב השוק המשותף לענייני ארצות מתפתחות, וממונה בתוקף תפקידו גם על הסדרי הסחר החקלאי עם מדינות אגן הים התיכון, [illegible] בישראל לאפשר לתושבי הגדה לייצא תוצרת חקלאית באופן ישיר.

בסופו של דבר הושגה פשרה, שעל פיה חברת הייצוא החקלאי "אגרקסקו" תטפל את התוצרת מן הגדה ותפעיל בדיקות איכות. לדברי נציגים ישראליים באירופה, על החבילות הקרטון הגדולות, שבהן נמצאת הסחורה מן הגדה, מופיעים הסימנים של אגרקסקו ושל חברת הקנייה הבריטית, ואולם על האריזות הקטנות של הסחורה, כפי שהצרכן רואה אותן בחנויות, מופיע רק השם של התוצרת הערבית.

סימון התוצרת בגדה כזאת מתקבל במטה השוק המשותף בבריסל [illegible] של תושבי השטחים. משקיפים כאן אומרים, כי בכך ניתנת אפשרות לצרכנים המונעים על ידי שיקולים פוליטיים לקנות בהתאם להשקפותיהם.

[illegible] השוק המשותף, שהתוצרת החקלאית המשווקת על ידי הגדה המערבית לא תהיה על חשבון המיכסה המוקצבת לתוצרת הישראלית. שוסון הבטיח דיון אוהד בבקשה הזאת, אך הדיונים עליה טרם התחילו. מומחים כאן אומרים, שלא ברור כיצד יוכל השוק למנוע אפשרות שתוצרת של ישראל תיוצא כביכול כתוצרת של הגדה. הפיתוי לכך עשוי להיות רציני לגבי [illegible] את המיכסה המבוקשת של ישראל [illegible] לשוק תוצרת מעבר למכסה המוקצבת.

9811 תאריך : 13.11.87

משרד החוץ-מחלקת הקשר

שמור

** א **
**
**
**

חוזם:11,9811
אל:בריסל/205,לרנדון/271,אביב/262
מ-:המשרד,תא:131187,זח:1451,דח:ב,סג:ש
נד:8

שמור/בהול

בריסל

דע:תמס,חקלאות, שג' לרנדון

ארדון.

חתימת הפרוטוקולים החדשים שלן 102

א.הרפתעבר מעמדת הנציג הבריטי בישיבת ה-COREPER מאתמול על התנגדותו לאשור בפרוטוקולים מפאת בעיית חמ'א.

ב.מציעים להפגש מייד עם עמיתך הבריטי כדי להבהיר לו שעמדתם זו גרמה למורת רוח אצלנו בשל העובדה שאין כל קשר בין טכנס הפרוטוקולים החדשים לבין נושא חמ'א. מה גם שיש לנו רצון טוב לקבל הצעת הנציבות עקרונית לברא המשלחת הטכנית להבהרת הנושא.

ג.יש לרתום לצדנו נציגים אחרים כדי להפעיל לחץ על הבריטים במטרה להסיר התנגדותם זו.

ד.אנו מקווים שקבוצת הים תיכון תצליח להסיר התנגדות הבריטים כדי לאשר סופית הפרוטוקולים בישיבת הקורפר הבאה. אחרת נאלץ לפעול במשה'ח בלרנדון.לכן חשוב להבריק לנו בהול תוצאות הדיון של היום בקבוצת הים תיכון.

ה.חוששים שדאגת הבריטים היא לא תוזר לא בבעיית חמ'א אלא התנגדותם קשורה לנושא יצוא חקלאי ישיר מהשטחים.נבקשך מאד לנסות לברר מה מסתתר בדיוק מאחורי

עמדת הבריטים?

מבקשים לדעת היכן עומד ענין הפעלת צעדים ארטרגרמיים לייצוא פרחים.

מנהל בלבלית ב

י.ב.

תפ: שהח,מנכל,ממנכל,מינרבי,בלבליתב',אירא,אירב,ארצר,תמס,ממס,
דייף/חקלאות,(בנפרד)

9862

משרד החוץ-מחלקת הקשר

תאריך : 13.11.87

נכנס **
שמור
**
**
**

חוזם:11,9862
אל:המשרד
מ-:האג,נר:86,תא:131187,זח:1209,דח:ר,סג:ש
נר:@

שמור/רגיל
אל: אירופה 1
דע: כלכלית 2
מאת: מגידר-האג

הולנד-יצוא חקלאי מהשטחים-בציבות

ב-12 דנא הגישו חברי הפרלמנט PLOEG ודויסנבלאט שאילתות (בכתב) לורן דן ברוק בנושא הנ"ל וזאת על רקע שיחות שנערכו ב-12 דנא כאן בין ההולנדים לנציג הנציבות RHEIN.

להלן תמצית השאילתא:
- האם השיחות ב-12/11 הביאו לסיום חילוקי הדעות בין הנציבות והולנד ביחס ליצוא החקלאי מהגדמ"ע לעזה.
- מה היו הסיבות שגרמו לחלוקי הדעות.
- מה היו מסקנות משלחת המומחים ההולנדים בתום שליחותם במאי. - האם נכון שעייסון בביקור בישראל הגיע להסכם עם ממישראל לגבי יצוא חקלאי באמצעות ארגוני יצוא ישראלים כולל מותג ערבי. - האם סבור שהח' שהיצוא יכול להתבצע בדרך זו או האם צריך להקים רשות יצוא ערבית נפרדת. - מה דעת ממישראל בנושא ורשויות ערביות הקשורות בנושא.

מגידר

תפ: שהח,מנכל,ממנכל,מינרבי,כלכליתבי,אירא,אירב,ארצר,תמס,מבס,דיין/חקלאות,ליאור,מזתים,מתאםשטחים

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

** נבנס שמור

**

**

**

חוזם:11,8098

אל:המשרד

מ-:בריסל,נר:83,תא:111187,זח:1450,דח:ר,סג:ש

נד:@

שמור/רגיל

אל:מנהל כלכלית ב'

מאת:אורון,בריסל

סימן: 514.2.30

שטחים-יצוא חקלאי ישיר-שלך 134

תודה על הפרטים,אשוחח עם TEZAPSIDIS לפני צאת המשלחת.
נציג אגף 21, CIVILETTI הוא הדסקאי שלנו באגף המכס
הוא בדרך כלל פתוח ומובן לסייע.ניתן להתייעץ איתו
בנושאים אחרים כגון כללי מקור וכניסה לתוקף של
ההרמוניזציה בסווג המכס.

אורון.

תפ: ממנכל,אירא,אירב,ליאור,מזתים,מינרבי,כלכליתב',תמס,מכס,
זייף/חקלאות,אכב

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

7040 תאריך : 10.11.87

משרד החוץ-מחלקת הקשר

בלמס

3430

חוזם:11,7040
אל:בריסל/134
מ-:המשרד,תא:101187,זח:1501,דח:ר,סג:ב
נר:8

אמע קריה שטחים

103.1 ~~בלמס~~

שמרר/רגיל

אורון

שטחים - ייצוא חקלאי ישיר.

להלן מפגישה עם ג'ורגלריס בה נבחר צבי אלון ממחקלאות וחן אפטר מבלבלית ב':

א) חזר ומסר שמות חברי המשלחת כדלהלן שיגיעו ב-17 ויעזבו ב-25 דנא.

D.G.1 LEO TEZAPSIDIS
D.G.6 GERALD HUDSON
D.G.21 FRANCESCO CIVILETTI

ב) סכמנו על תוכנית הביקור בקווים כלליים.
ב-18-19.11 פגישות בממחקלאות, משה"ח ומתאם הפעולות בשטחים וכן פגישה מורחבת עם נציגי המכס, פיקוח על טיב ופיטוסניטרי, אגרסקו והמועצה לשווק פרי הדר. כן כללנו ביקורים בבית אריזה ובמסופים עם א'צ מטעם ממחקלאות.

ב-20-22 יפגשו חברי המשלחת בשטחים עם גורמים מקומיים ויצואנים ערביים.

ב-23.11 בביקור יוקדש לסיכום עם הנציגים הישראלים וארוחת צהריים מטעם מתאם הפעולות בשטחים.

ג) קבל חומר הכולל טפסים הנדרשים לביצוע היצוא וכן החוקים והנהלים בקשר לפקוח טיב פיטוסנטרי וכו'.

ד) סקרנו בפניו הנוהלים והבעיות הטכניות העלולות להתעורר בשטח והסבנו תשומת לבו לכך מתוך נסיוננו עם היצואנים הערבים ובקשנוהו שמשלחתם תקח זאת בחשבון בעת המפגשים שתקיים בשטחים.

ה) השיחה הנעם היתה נוחה והתנהלה באוירה טובה ומתוך רצון טוב משני הצדדים לפתרון הבעיה. מניח שכך ידווח לממונים עליו בבריסל.

מנהל בלבלית ב'

מג

תפ: שהח,מנכל,ממנכל,מינרבי,בלבליתב',אירא,אירב,אוצר,תמס,מבס,
זייף/חקלאות,ליאור,מזתים,אבו,מתאמשטחים

משרד החוץ-מחלקת הקשר

6324 תאריך : 09.11.87

** יוצא ** שמור 3344

**

**

**

חוזם:11,6324

אל:אתונה/96,בון/149,בריסל/128,האג/132,לונדון/183,פריס/332,

רומא/189,מילנו/64,מדריד/105,אביב/148,אוסלו/66,קופנהגן/86,

ליסבון/71

מ-:המשרד,תא:091187,זח:1753,דח:ר,סג:ש

נד:פ

שמור/רגיל

320

אודון בריסל

דע:תפוצת מאיה

מר גבי אלון-לשכת שר החקלאות

שטחים-יצוא חקלאי-שלך 43

א.ג'וגלריס מסר טלפונית נוסח תשובת שיימון לממרה'מ.נראה לי שמכתב שיימון מאשר כללית הבנתנו לסכום שנתקבל בפגישה אצל ממרה'מ.מכל מקום איננו מזכיר יותר TRANSITA.

יעביר לי מחר נוסח המכתב.לידיעתך.

ב.מקורה שיזדמן לך למסור לראש לשכת שיימון שמאז בקור שיימון בארץ חלה התקדמות במספר נקודות:

בא.בוצע יצוא תעשייתי ללא מכשולים.

בב.נבדקו הצעדים המעשיים לבצוע יצוא חקלאי תחת מותג ערבי.

בג.אפשרות הנפקת EUR-1 ע'י לשכת מסחר מקומית

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

בד.הוקם צוות של כל הנוגעים בדבר כדי לדון עם המשלחת שתגיע ב-17 דנא בכל הפרטים הטכניים והמקצועיים מתוך רצון טוב לאפשר שהבקור יהיה עניני ומוצלח.

מנהל כלכלית ב'

טד

תפ: שהח,מנכל,ממנכל,אירא,אירב,מינרבי,כלכליתב',ליאור,מזתים, אבב,מתאםשטחים,תמס

** נכנס ** שמור
**
**
** 103.1

חוזם:11,6384
אל:המשרד
מ-:בריסל,נר:55,תא:091187,דח:1600,דח:מ,סג:ש
נר:8

קהילה
שטחים

שמור/מידי

אל:לשכת השר משה"ח

דע:ס/מנכל כלכלה ,מנהל כלכלית ב'

מאת:אורון-בריסל.

.514.2.30

קהילה-יצוא מהשטחים-בהמשך לשלנו 43 מה-5/11.

א.להלן מכתב שייסון למזרחמ' ושה"ח הנרשא תאריך 6 נובמבר:

I THANK YOU FOR YOUR LETTER DATED OCTOBER 20 REPLYING TO MY OWN LETTER OF OCTOBER 12 .MY COMMENTS WILL BEAR ONLY ON ITS 4TH PARAGRAPH.

IT IS A FACT THAT IT WAS AGREED BETWEEN US THAT ALL QUESTIONS RELATTING TO THE MARKETING IN EUROPE OF AGRICULTURAL PRODUCE FROM THE TERRITORIES WOULD BE DEALT WITH BY THE ARAB EXPORTERS AND THAT ARRANGEMENTS DECIDED BY THEM WOULD THEN BE NOTIFIED TO US AS FAR AS WE ARE CONCERNED- WHICH IS THE CASE FOR OPERATIONS ON THE EUROPEAN SOIL.

IT WAS ALSO UNDERSTOOD THAT THE ARAB FARMERS AND EXPORTERS WILL BE LEFT FREE IN THEIR CHOICES 'WHICH'OF

[illegible]

I THANK YOU FOR YOUR LETTER DATED OCTOBER 20 REPLYING TO MY OWN LETTER OF OCTOBER 18. MY COMMENTS WILL BEAR ONLY ON ITS [illegible]TH PARAGRAPH.

IT IS A FACT THAT IT WAS AGREED BETWEEN US THAT ALL QUESTIONS RELATING TO THE UNDERTAKINGS IN EUROPE ON AGRICULTURAL PRODUCE FROM THE [illegible] TERRITORIES WOULD BE DEALT WITH BY THE ARAB PARTNERS AND THAT ARRANGEMENTS DECIDED BY THEM WOULD THEN BE NOTIFIED TO [illegible] AS FAR AS WE ARE CONCERNED - WHICH IS THE CASE FOR OPERATIONS ON THE EUROPEAN SOIL.

IT WAS ALSO UNDERSTOOD THAT THE ARAB PARTNERS AND EXPORTERS WOULD BE LEFT FREE IN THEIR CHOICES WHICH OF

COURSE- INCLUDES THE POSSIBILITY OF A RECOURSE TO COMPETENT ISRAELI ORGANIZATIONS.

THIS WAS THE MEANING OF PARAGRAPHS 6 AND 7 OF MY PREVIOUS LETTER.

IF ACCEPTABLE TO YOUR DEPARTMENTS- A TECHNICAL MISSION OF THE COMMISSION WILL ARRIVE IN ISRAEL ON NOVEMBER 17.SHOULD THERE BE ANY DIFFICULTY ON ISSUES OF SUBSTANCE-I SHALL VENTURE CALLING YOU PERSONALLY'AS I AM MOST ANXIOUS THAT THE FINAL DISCUSSIONS BETWEEN ISRAEL AND THE COMMUNITY SHOULD NOT BE POLITICISED.

ב.המכתב המקורי בדיג'. ====

יס.

תפ: שהח,מנכל,ממנכל,מינרבי,כלכליתב',אבב,ליאור,מזתים,אירא,
אירב,מתאבשטחים,ר/מרכז,ממד

SHOULD IT INCLUDE THE POSSIBILITY OF A RECOURSE TO COMPETENT [illegible] [illegible]ATIONS.

THIS WAS THE MEANING OF PARAGRAPHS [illegible] AND [illegible] OF MY PREVIOUS LETTER.

I WOULD [illegible] YOUR DEPARTMENTS [illegible] A TECHNICAL MISSION OF THE COMMISSION WILL ARRIVE IN ISRAEL ON NOVEMBER [illegible]. SHOULD THERE BE ANY DIFFICULTY ON ISSUES OF SUBSTANCE [illegible] CALLING YOU PERSONALLY AS I AM MOST ANXIOUS THAT THE [illegible] NEGOTIATIONS BETWEEN ISRAEL AND THE COMMUNITY SHOULD NOT BE JEOPARDIZED.

5559 **משרד החוץ-מחלקת הקשר** תאריך : 08.11.87

** יוצא ** שמור
**
**
**

חוזם:11,5559
אל:אתונה/81,בון/128,בריסל/102,האג/111,לונדון/155,פריס/279,
רומא/159,מילנו/53,מדריד/89,אוסלו/55,קופנהגן/71,ליסבון/61
מ-:המשרד,תא:081187,זח:1737,דח:ר,סג:ש
נד:8

שמור/רגיל

להלן לידיעתכם דווח מאורון מנציגותנו בבריסל על שיחתו עם ראש לשכת שייסון בנושא יצוא חקלאי ישיר מהשטחים:

א. מסר שיעביר דברינו בימים הקרובים תשובתו של שייסון למכתב ממרוה"מ רשה"ח מה- 20.10. אמר ששייסון מקוה שניתן להגיע להבנה בנושא על ידי המגעים הישירים מבלי התערבות של המדינות החברות ובטרם יועבר הדיון למסגרת השתוף המעולה המדיני, בלחץ של האחרונות.

ב. לדבריו משלחת המומחים שלהם מוכנה ליציאה ב- 17 דנא, במסוכם, אך הם מצפים לתגובתנו המהירה למכתב שייסון מאחר שאין לצפות שמומחים יוכלו לפתור בעיות עקרוניות שלא סוכמו בדרג המדיני.

ג. חזר והדגיש את הבעיות העלולות להתעורר בפרלמנט האירופי, החייב לאשר הפרוטוקולים החדשים בהצבעת רוב [illegible]רין.

ד. הגבתי שאם אכן הכוונה היא לפתח יצוא חקלאי מהשטחים הרי מתבקשת, כפי שסוכם בביקור שייסון בארץ, בדיקה מקצועית על דרכים מעשיות להוצאת החלטתם לפועל. באשר לפרלמנט לפי מיטב ידיעתנו ישנה תמיכה רחבה בפרוטוקולים החדשים ואין אנו צריכים לקשרים בלשהם אלא אם גורם מחוץ לפרלמנט יעלה את הנושא ויגרום ליצירת הקשר בין הפרוטוקולים לנושא השטחים. מכל מקום מוטב שנמשיך במאמצים להגיע להבנה במקום לחזות מצבים שבולנו מקווים שלא יווצרו.

ה'. הביל חזר על לחץ הזמן וביקש שבעשה במיטב יבולתנו
בדי להעביר מבתבו של שייסון ותגובתנו בהקדם האפשרי.

עד באן

מנהל בלבלית ב'

ת.פ.

: שהח,רהמ,שהבט,מנבל,ממנבל,סמנבל,ממד,רם,אמן,בלבליתב',
אירא,אירב,מזתים,מתאםשטחים

משרד החוץ-מחלקת הקשר

4042 תאריך : 05.11.87

** נכנס שמור

**

**

**

חוזם:11,4042
אל:המשרד
מ-:בריסל,נר:43,תא:051187,זח:1910,דח:ר,סג:ש
נד:פ

שמור/רגיל

אל : מנהל כלכלית ב'

דע : לשכת השר

מאת: אורון - בריסל

הנדון: קהילה - יצוא חקלאי מהשטחים.

להלן משיחה עם ראש לשכת שייסון :

א - מסר שיעביר דרכינו, בימים הקרובים תשובתו של שייסון למכתב ממרי'הנ רשה'ח מה-20.10. אמר ששייסון מקוה שניתן להגיע להבנה בנושא על ידי המגעים הישירים מבלי התערבות של המדינות החברות ובטרם יועבר הדיון למסגרת השתוף הפעולה המדיני, בלחצן של האחרונות.

ב - לדבריו משלחת המומחים שלהם מוכנה ליציאה ב-17 דנא, כמסוכם, אך הם מצפים לתגובתנו המהירה למכתב שייסון מאחר שאין לצפות שמומחים יוכלו לפתור בעיות עקרוניות שלא סוכמו בדרג המדיני.

ג - חזר והדגיש את הבעיות העלולות להתעורר בפרלמנט האירופי, החייב לאשר הפרוטוקולים החדשים בהצבעת רוב חבריו.

ד - הגבתי שאם אכן הכוונה היא לפתח יצוא חקלאי מהשטחים הרי מתבקשת, בפני שסוכם בביקור שייסון בארץ, בדיקה מקצועית על דרכים מעשיות להוצאת החלטתם לפועל. באשר

4.

לפרלמנט לפי מיטב ידיעתנו ישנה תמיכה רחבה בפרוטוקולים החדשים ואין אנו צופים לקשיים בלשהם אלא אם גורם מחוץ לפרלמנט יעלה את הנושא ויגרום ליצירת הקשר בין הפרוטוקולים לנושא השטחים. מכל מקום מוטב שנמשיך במאמצים להגיע להבנה במקום לחזות מצבים שבולנו מקווים שלא יווצרו.

ה - הנ'ל חזר על לחץ הזמן דביקש שנעשה במיטב יכולתנו בדי להעביר מכתבו של שירטון ותגובתנו בהקדם האפשרי.

ארדון.

תפ: שהח,מנכל,ממנכל,אירא,אירב,מיברבי,בלבליתב',ליאור,מזתים, מתאפשטחים

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

...ucci's ...tenant-gene- ...Powell, diens post zal ...nemen. Powell zal dan de eerste zwarte zijn die de functie van adviseur voor de nationale veiligheid bekleedt.

Hoewel hij van mening heeft verschild met minister van buitenlandse zaken George Shultz op het gebied van wapenbeheersing stapt de 70-jarige Weinberger op om persoonlijke redenen, met na-

Reagans oorspronkelijk... van 1981. Als Weinberger inderdaad deze week aftreedt betekent dit dat president Reagan een nieuwe minister van defensie krijgt ongeveer een maand voor hij in Washington aan zijn topconferentie met Sovjet-leider Michail Gorbatsjov begint. Tijdens die topontmoeting zullen Reagan en zijn Russische gast een akkoord tekenen voor de verwijdering van de kernraketten voor kortere en middellange afstand in Europa. (AP-Reuter)

ke par... stad samenw... de campagne ... zal duren. „Onze methode zou een aantal mannen van de straat moeten houden, omdat ze er nooit zeker van kunnen zijn dat ze geen buurvrouw, collega van het werk of zuster ontmoeten wanneer ze iemand benaderen van wie ze denken dat zij een prostituée is," zei Hallbert.

De actie in Göteborg past in

... in een mercedes die haar vroeg: 'Hoeveel is het?' 'Zevenhonderd voor orale seks,' antwoordde zij. 'Nee, eigenlijk werk ik hier gratis, voor de aids-delegatie van de stad. Bent u zich bewust van het risico dat u loopt? Is het tijdelijke plezier werkelijk het risico waard?' Waarop de man volgens Hallbert mompelde: 'Nee, ik denk het niet.' (Reuter)

...ndelijk heeft ... ...k in hoger beroep opnieuw ka... worden bekeken.

De vraagtekens bij de eerdere veroordeling komen niet alleen voort uit het feit dat de uiteindelijke bekentenissen van de zes elkaar op belangrijke punten tegenspreken. Belangrijk is ook dat inmiddels is komen vast te staan dat het technisch vooronderzoek tot ondeugdelijk bewijs heeft geleid. De gerechtelijk onderzoeker, die destijds aan de rechtbank liet weten „voor 99 procent zeker te

de... land. ... staan grote... dan niet ratifi... veringsverdrag, ... terroristen die zich ... bliek schuil houden ... Noord-Ierland kunnen worden berecht. De Britse minister van Ierse zaken, Tom King, heeft geëist dat de ratificatie per 1 december haar beslag krijgt, omdat anders „ernstige gevolgen" voor de Iers-Engelse betrekkingen dreigen.

Europees commissaris Claude Cheysson distantieert zich van Nederlands rapport

Frictie Den Haag-EG over Palestijnse export

4.11.87

103.1

Door onze correspondent SALOMON BOUMAN en onze redacteur W.H. WEENINK

TEL AVIV/DEN HAAG, 3 nov. — In Den Haag is met verbazing gereageerd op de afwijzing door de Europese commissaris Claude Cheysson van een Nederlands onderzoek naar de exportmogelijkheden van de Palestijnse landbouw in door Israel bezet gebied.

Vooral de opmerking die Cheysson kortgeleden in Israel op geïrriteerde wijze maakte dat „de Nederlanders hier (op de Westelijke Jordaanoever en in de Strook van Gaza) niets te zoeken hadden" is slecht gevallen. De leider van de missie, ir M. van der Top, directeur van de produktschappen voor de akkerbouw, zei dat het in mei uitgevoerde onderzoek weliswaar een Nederlands initiatief was maar dat er pas mee was begonnen „na uitdrukkelijke goedkeuring" van de Europese Commissie, het dagelijkse bestuur van de EG. Bovendien was zijn rapport door alle partijen, inclusief de EG-commissie, goed ontvangen. Brussel had Van der Top naar zijn zeggen bij een bespreking over het rapport zelfs verzocht met het onderzoek door te gaan en de leiding van een vervolgmissie op zich te nemen. Er zou dus van ondubbelzinnige EG-steun sprake zijn.

Ook een woordvoerder van het ministerie van buitenlandse zaken in Den Haag zegt dat er voorafgaand aan de missie-Van der Top nauw overleg met Brussel is geweest. Het onderzoek zou passen in de lijn die de EG met het oog op de ontwikkeling van de bezette gebieden heeft uitgezet. Verwezen wordt naar de verklaring die de EG-ministers van buitenlandse zaken in het raam van de Europese Politieke Samenwerking begin dit jaar over het Palestijnse vraagstuk hebben afgelegd en waarin wordt gepleit voor steun aan de Palestijnse economie.

De Nederlandse regering nam het initiatief tot het onderzoek nadat de Jordaanse kroonprins Hassan een desbetreffend verzoek tot haar had gericht. Minister Van den Broek (buitenlandse zaken) zocht contact met zijn ambtsgenoot Bukman (ontwikkelingssamenwerking), die bereid bleek het geld ervoor uit te trekken. Omdat Buitenlandse Zaken op dit gebied niets wil ondernemen zonder instemming van de EG werd het plan aan Brussel voorgelegd. Daar werd het groene licht gegeven, waarop Van der Tops missie aan het werk kon.

De onderzoekers komen onder meer tot de conclusie dat de bezette gebieden door de bezetting, de oorlogsomstandigheden in Arabische landen en het daardoor wegvallen van Arabische markten economisch zijn achtergeraakt. Ze zouden wel exportpotentieel voor landbouwprodukten bezitten maar om dit tot ontwikkeling te brengen zou eerst een goede organisatie voor de uitvoer moeten worden opgezet.

Israelische bronnen zeggen dat de EG-commissie zich zeer gestoord heeft aan de conclusies in het Nederlandse rapport waarin begrip wordt opgebracht voor het Israelische standpunt over de politiek gevoelig liggende Palestijnse landbouwexport naar de EG. Maar volgens Van den Top is die gevolgtrekking niet gemaakt. „Er is wel impliciet in het rapport te lezen dat de aanbevelingen misschien niet in het belang van Israel zijn", aldus de onderzoeksleider. „Van de Israeliërs is immers medewerking nodig om een eigen Palestijnse exportstructuur van de grond te tillen en het is de vraag of ze dat wenselijk achten". De teneur van de rapportage is volgens hem echter dat er moet worden gezocht naar „complementariteit", een aanvulling dus op de huidige situatie waarin Israel de Palestijnse exporten controleert, in plaats van „concurrentie".

EG-commissaris Claude Cheysson: „De Nederlanders hadden hier niets te zoeken".

Behalve dat commissaris Cheysson (Middellandse Zee-zaken) liet weten dat de Nederlandse onderzoekers zich ten onrechte uit naam van de EG hadden gepresenteerd, distantieerde hij zich van de conclusies in het rapport en wees hij een vervolgmissie af. Hierdoor is in Den Haag onduidelijkheid ontstaan over de bereidheid van de EG-commissie het onderzoek voort te zetten. Gehoopt wordt dat de Brusselse hoge ambtenaar Eberhard Rhein van het directoraat buitenlandse betrekkingen van de EG-commissie, die op 12 november over deze kwestie in Den Haag overleg zal voeren, opheldering kan verschaffen. In ieder geval zal het vervolgonderzoek daar opnieuw aan de orde komen.

Tijdens zijn recente bezoek aan Jeruzalem heeft Cheysson afspraken gemaakt over de manier waarop de Palestijnse landbouwexport uit de bezette gebieden naar de EG moet worden geregeld. Deze zijn afgestemd op het EG-besluit van oktober vorig jaar, dat voor landbouwprodukten uit de Westelijke Jordaanoever en de Strook van Gaza de poorten opende naar de Europese markt. Via het circuit van de zogeheten voorkeursbehandeling van de EG zullen Palestijnse produkten uit deze gebieden een plaatselijk label en een door een plaatselijke kamer van koophandel uitgegeven certificaat van origine krijgen.

Voorlopig blijft de export van de door de EG bestemde landbouwprodukten uit bezet gebied echter een Israelisch monopolie. De Israelische organisatie Agrexo, waarover de export van alle Israelische landbouwprodukten loopt, en de Citrus Marketing Board zullen zich blijven belasten met het afzetten van Palestijnse landbouwprodukten uit de Westelijke Jordaanoever en de Gazastrook op de EG-markt.

Op korte termijn is er volgens Israelische en Palestijnse deskundigen geen uitzicht op dat Palestijnse boeren in de bezette gebieden een dergelijke ingewikkelde operatie zelf ter hand kunnen nemen. Daartoe is de infrastructuur (koelhuizen, verpakking, kwaliteitscontrole) volstrekt ontoereikend.

De door Palestijnen toegejuichte Nederlandse bereidheid om op dit gebied technische bijstand te verlenen zou volgens de Israelische bronnen over een jaar of tien rechtstreekse export van de landbouwprodukten en citrusvruchten uit de bezette gebieden naar de Europese Gemeenschap mogelijk maken. Meer om politieke dan om commerciële redenen heeft Israel zeer argwanend gestaan tegenover het EG-initiatief de Palestijnse landbouw in bezet gebied — de Israeliërs spreken consequent van Arabische landbouw — via een voorkeursbenadering rechtstreeks toegang te geven tot de EG-markt.

Dat riekt in Jeruzalem naar een EG-poging langs de omweg van de landbouw de Palestijnse onafhankelijkheidsgedachte te stimuleren. Sedert de EG-verklaring van Venetië (1980), waarin de PLO als partner in het vredesoverleg werd ingevoerd, volgt Jeruzalem met argusogen de EG-diplomatie.

Een Israelische bron merkte deze week in Jeruzalem op, dat de EG sindsdien „niets reëels voor de Palestijnen heeft gedaan". „Kennelijk wil de EG dat falen nu goed maken door zich in te zetten voor landbouwexport uit de (bezette) gebieden", zei deze bron. „De EG speelt hiermee eigenlijk de PLO in de kaart".

De indruk bestaat dat de Israelische regering wegens zijn enorme handelsbelangen in de Europese Gemeenschap deze gedachten voor zich heeft gehouden en de EG-plannen met de Palestijnse landbouw-export, zij het met moeite, heeft geslikt. Volgens Israelische deskundigen heeft Israel in commercieel opzicht vrijwel niets van Palestijnse landbouwconcurrentie op de EG-markt te vrezen. Terwijl Israel jaarlijks voor een waarde van 650 miljoen dollar aan landbouw- en citrusprodukten op de EG-markt afzet bedraagt de over dezelfde Israelische exportkanalen lopende export uit de bezette gebieden slechts één miljoen dollar. (Daarnaast wordt via de bruggen over de rivier de Jordaan uit de bezette gebieden jaarlijks voor 41 miljoen dollar aam Palestijnse landbouwprodukten naar de Arabische wereld geëxporteerd.) Zelfs indien dit bedrag, als gevolg van het 'akkoord' met de EG en de te verwachten technische bijstand aan de Palestijnse boeren tot enkele miljoenen dollars per jaar oploopt is dat voor Israel geen reden er wakker van te liggen. „Daar zijn we echt niet bang voor", wordt in Jeruzalem gezegd.

NRC 3/11

...rijgt
...scheiding

Door onze kunstredactie

ROTTERDAM, 3 nov. — Prins Bernhard zal op 19 november in het Provinciehuis van Zuid-Holland de eerste Dunhill Distinction, een onderscheiding op het gebied van de fotografie, uitreiken aan het Prentenkabinet van de Rijksuniversiteit Leiden.

De Stichting Dutch Photography wil deze prijs, een geldbedrag van vijftienduizend gulden en een kunstwerk van de Amsterdamse kunstenaar Jurriaan Schrofer, voortaan jaarlijks bestemmen voor een fotograaf of instelling, die zich bijzonder verdienstelijk heeft gemaakt voor de Nederlandse fotografie in de ruimste zin.

De prijsuitreiking heeft plaats bij de opening in hetzelfde Provinciehuis van de fototentoonstelling 'Dutch Photography', een initiatief van de gelijknamige stichting en Dunhill.

Zuid-India
Van 14 januari t/m 6 februari, f 8.650.-

Syrië en Jordanië
Van 5 t/m 25 maart, f 6.890.-

Paasreis Berlijn
Van 1 t/m 10 april, f 3.380.-

natuurlijk:

ANTIEKE WERELD BV

- Gratis reisgids: Antieke Wereld BV G. v. Amstelstraat 392 1216 CC Hilversum. Telefoon 035-19445.
- Organisator sinds 1954 van exclusieve culturele groepsreizen.
- Zeer doordachte programma's, deskundige leiding, goede hotels, rustig reistempo.
- Lid ANVR en Garantiefonds Reisgelden.

Wij ondernemen in 1988 ruim 20 reizen. Onze bestemmingen zijn o.a.: Griekenland • Italië • Spanje • Engeland • Kopenhagen (Pinksteren) Tsjechoslowakije • Turkije • Verenigde Staten • Egypte • Mongolië • Nepal • China Noord-India • Tibet • Maleisië • Madagascar/Mauritius.

GERARD VAN DEN BERG BIJ STOUTENBEEK

montis

Gerard van den Berg, Nederlands bekendste exponent van de nieuwe lichting vormgevers is natuurlijk nadrukkelijk aanwezig bij Stoutenbeek. Met zijn Butterfly bijvoorbeeld. Een oogstrelende schepping in leder of stof. Gedragen door een geëpoxeerd buisframe in zwart, rood of wit. Ruimtelijk en uiterst comfortabel. Jong en toch nu al duidelijk tijdloos.

stoutenbeek
NET 'N TIKKELTJE EIGENZINNIGER

Beverwijk: Parallelweg 10, tel.: 02510 - 2 90 33. Leiderdorp: Meubelplein 1, tel.: 071 - 89 93 23. Donderdag koopavond. Maandagochtend gesloten.

Artifort Auping Banz Bord Besouw Castle furniture Cor de Sede Durlet Fischbacher Gelderland Hülsta Interlübke J.A.B. Kendix Koekoek Leolux Miller Montis Musterring M.I.D. Parade Pastoe Ploeg Rohé Rolf Benz Saporiti

LITERAIRE TIJDS...

Door Margot Engelen

1987-5 NWT NIEUW WERELDTIJDSCHRIFT

Nieuw Wereldtijdschrift
Vierde jaargang, nummer vijf, tweemaandelijkse uitgave

Mulisch' dwaling

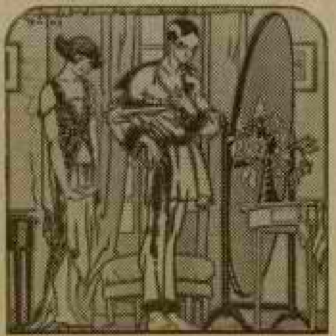
Het *Nieuw Wereldtijdschrift* van oktober-november opent met een tekst van John Berger die door het Engelse tijdschrift *Granta* al eerder gebruikt werd voor het themanummer 'The Storyteller'. Naar slechte *NWT*-gewoonte wordt daar echter niet naar verwezen. Berger mijmert over de ouderwetse verteller bij Velasquez' portret van Aesopus — „achter elk antwoord, elk verhaal, doemt een nieuwe vraag op, en zo schiet hij voortdurend tekort en houdt dit onvermogen zijn nieuwsgierigheid gaande". In zijn mijmeringen verweeft hij een fraai verhaal over een verteller die eens getroffen werd door het begrip en warme medeleven van een meeluisterende hond.

„De 19de eeuw was de gouden eeuw van de roman, en je zou als auteur willen dat je in zo'n tijd leefde", zegt de Canadese schrijver Guy Vanderhaeghe elders in het blad. Wat hij mist in deze eeuw is „die enorme 'Russische' vitaliteit, die welsprekendheid, die hartstocht". De 'echte' held is afgeschaft („en daarmee iets om je aan op te trekken") en de kunstenaars van tegenwoordig missen volgens Vanderhaeghen het 19de eeuwse gevoel van zelfvertrouwen, de overtuiging „dat kunst belangrijk was, en een functie moest hebben in het maatschappelijke leven". Het lange verhaal 'Sam, Soren en Ed' dat in het *NWT* opgenomen werd is overigens wel eigentijds: een scheiding, te veel snoepen, en trainen voor de halve marathon. 'Falende held' Ed zoekt houvast bij de fictieve sheriff Sam en Soren Kierkegaard — „Tussen begrijpen en willen huizen de excuses en uitvluchten".

Ook Jaap Goedegebuure verlangt terug naar de betere oude tijd, dat wil zeggen naar de Harry Mulisch van vóór *Voer voor psychologen* (1961). Ter ere van de zestigste verjaardag van de schrijver licht de criticus zijn oeuvre door. Hij ziet het als een 'kettingbrief' — „iedere schakel houdt alle voorafgaande in zich besloten, zodat het soortelijk gewicht tenslotte nauwelijks nog te torsen is". Na het experiment met *De verteller* (1970) sloeg Mulisch met zijn romans (*Twee vrouwen, De aanslag, Hoogste tijd* en *De pupil*) „een richting in die eigenlijk de zijne niet is": die van de realistische psychologische roman. Toen was het „met de artisticiteit gedaan" en „resteerde de artistieke pretentie". Het 'charlataneske' en het 'extatische' is Mulisch eigen, schrijft Goedegebuure, en juist daaruit had hij „zijn blijvende kracht moeten zien te putten". Hij betreurt het dat Mulisch het duistere, het fantastische, het grillige van zijn verbeelding heeft verruild voor „de helderheid van het reële en alledaagse" — „Hij, de eeuwige achttienjarige tovenaarsleerling, aankomend alchemist en god in het diepst van zijn gedachten, had dichter bij zijn creatuur Strohalm moeten blijven". Een verjaardagsgeschenk als dat van Goedegebuure zal wel niet boven aan Mulisch' verlanglijstje hebben gestaan, met woorden als bedaagdheid, 'concessies aan de critici', het versteende priesterlijke masker van de knapste schrijver van Nederland, bedrijvig wichelende interpreet van eigen werk, zelfgenoegzame ondertoon, zelfverheerlijking en krachteloze retoriek. Mulisch is volgens Goedegebuure bezweken voor de verleiding van het goedkope succes, verworden van magiër tot illusionist, van wonderkind tot wondergrijsaard.

Verder in het *NWT*: Rogi Wieg, Kristien Hemmerechts, Joyce Carol Oates over boksen, René Stoute over Diny Schouten en Maarten Beks over Evert van Uitert.

Nieuw Wereldtijdschrift, okt-nov. 1987. Uitg. Nijgh & Van Ditmar/De Weekbladpers Vlaanderen, 80 blz. f 10



Illustratie uit Nieuw Wereldtijdschrift

De bomen en het bos

Ook het *Oog in 't Zeil* lijkt gegrepen te zijn door nostalgie naar *les neiges d'antan*. Het oktobernummer van het blad, dat zich vooral toelegt op onderwerpen van literair-historische aard, had wel een 'voetsporennummer' kunnen heten. Koos van Weringh bezocht de DDR en zocht naar sporen van de kunst en het leven in de periode 1930-1945 — „een reis door het geschiedenisboek en dat van de Deutsche Dichtung". Over de huidige tijd zegt hij: „In de DDR worden wanhopige pogingen ondernomen een eigen culturele identiteit te vinden. Daarbij worden hele stukken 'gesamtdeutsche' geschiedenis [..] eenvoudig geannexeerd".

Léon Hanssen bezocht in Zürich, waar 'der Tschoiss' stierf en begraven ligt, de twee jaar geleden opgerichte James Joyce Stiftung, een „op een prettige manier uit de hand gelopen hobbyisme" van Joyceaan Fritz Senn. Het studie- en documentatiecentrum, alsmede ontmoetingsplaats, is gevestigd aan de Augustinergasse.

Om te weten te komen hoe innig nu precies de relatie was tussen Piet Paaltjens/ François Haverschmidt en Jeannette Klein („Waarom lieve Net / Zijn gij en ik geen tien jaar jonger", 'Albumblad' 1878) trok Gerben Wynia het Twickelse bos bij Delden in. De sombere dichterpredikant — „En men spreekt nog van geluk als het uitwendig belang het in zichzelf wrakke, echtelijke gebouw overeind houdt!" preekte hij — logeerde

2718 הארץ : 04.11.87

משרד החוץ-מחלקת הקשר

נכנס בלמס

חוזם:11,2718
אל:המשרד
מ-:האג,נר:20,תא:041187,זח:0942,דח:ר,סג:ב
נר:@

בלמס/רגיל

אל: בלבלית 2

דע: אירופה 1

מאת: השגריר - האג

ויצרא תוצרת גרשליע. ב- NRC מה-3 כתבה מפורטת פרי עטו של טלדמנן באומן (בארצ) אודות מתיחות בין הולנד והקהיליה סביב הענין. מצטטים מקורות ישראליים כאילו הנציבות כעסה מאד על מסקנות הדו''ח ההולנדי המגלות הבנה לעמדה הישראלית לגבי הרגישות הפוליטית של ויצרא בזה. VAN DEN TOP נאלץ להגיב ולהסתייג, ומקורות בישראל עתה מנבאים שהנציבות תדאג לויצרא חקלאי מירושי'ע ובכך תפעל לטובת אשי''פ. הכתבה לאירופה 1 במקור ההולנדי בדיף.

סופרת===

תפ: שהח,מנכל,ממנכל,אירא,אירב,מיברבי,בלבליתב',ליאור,מזתים,
אבב,מעת

764 תאריך : 03.11.87

** נכנס שמור
**
**
**

חוזם:11,764
אל:המשרד
מ-:האג,נר:6,תא:021187,זח:1241,דח:ר,סג:ש
נר:@

אסנת 103.1 / להלן שיחות אמיר

שמור/רגיל

אל: מינרבי סמנכ"ל
דע: בריסל (נר 24)
מאת: מגידר-האג

שירוק תוצרת חקלאית - ביקור שירטן. שלנו 111 ולשלן 24.

מדיווחי על שיחה עם מנהל מזה"ת לא עולה מדבריו כאילו אמרת שהדוח' ההולנדי אינו מקובל על ישראל. סרי ציין שההולנדים הופתעו מדברי שירטן ומהדרך שהציג הנושא בטענותיו שהדוח' אינו מקובל על ישראל. לא הסתמך על בני שיחו אצלנו. עוד אבהר תגובת שגריר ירדן בשיחותיו עם ההולנדים.

מגידר

תפ: שהח,מנכל,ממנכל,אירא,אירב,מינרבי,בלבליתב'

משרד החוץ-מחלקת הקשר

תאריך : 01.11.87

שמור   יוצא **
**
**
**

חוזם:11,86
אל:בריסל/4,בטחון/4
מ-:המשרד,תא:011187,זח:1340,דח:ר,סג:ש
נר:8

ד

אורון בריסל

דע מתאם הפעולות בשטחים

קהיליה - פרוייקט בשטחים - שלך 237

נושא פטור ממיסים של הציוד המיובא לפרוייקטים בשטחים
לא הוזר לא עלה רשמית. DURIEUX העלה הנושא בפני לא
רשמית ודרך אגב וקיבל תשובה זהה להנחיותינו שנתנה
לכם בזמנו.

בלבליתב'.=

תפ: שהח,מנכל,ממנכל,מיברבי,בלבליתב',אירא,אירב,ליאור,מזתים

19333 **משרד החוץ-מחלקת הקשר** תאריך : 30.10.87

יוצא ** סודי

**

**

**

חוזם:10/19333

אל:בריסל/366,אביב/713

מ-:המשרד,תא:301087,זח:1357,דח:ר,סג:ס

נד:8

סודי/רגיל

אורון בריסל

דע: חקלאות, מזתים

שטחים - ייצוא חקלאי ישיר

ג'וגלריס הדדיעבי שתשובת ממרוהמ' ושה"ח לשיינסון בנושא יצוא חקלאי ישיר נתקבלה בבריסל בקרירות וגרמה לאכזבה.

לידיעתך בלבד

מנהל בלבלית ב'

ר/ע

תפ: שהח,מנכל,ממנכל,מינרבי,בלבליתב',ליאור,מזתים,אירא,אירב

משרד החוץ-מחלקת הקשר

18481   תאריך : 29.10.8

** נכנס **   שמור

**

**

**

חוזם:10,18481
אל:המשרד
מ-:קופנהגן,נר:150,תא:291087,זח:1345,דח:מ,סג:ש
נד:@

שמור/מידי

אל:אירופה 2

דע:תפוצת מאיה + ורשינגטון + נאום (הרעבר)

מאת:קופנהגן

הנושא: הקהיליה - מפגש מומחי מזית (26/10)

עיקרי הדברים מהיו"ר ביירגורד (28/10)

א. התהליך המדיני - היו"ר דווח על ביקור שולץ והיוזמה
האמריקנית החדשה שהמידע עליה שאוב מהעתונות הישראלית.
בסירנוהיהם לקבל פרטים משיחת השרה יעקובסן עם
שה"ח וגם בוושינגטון לא הצליחו. מהתגובות בעולם הערבי
נבראה שחוסין הסכים לה אך לא יתבטא בפומבי לפני
הפיסגה וגם במצרים אין דחיה אם כי העירו ששולץ הדגיש
יותר מדי את יסוד המו"מ הישיר ע"ח המסגרת של הועידה
הבי"ל בעוד לדעתם שני היסודות משולבים במידה שווה.

ב. סוריה - הספרדים דוחקים ביו"ר לקבוע מועד לבקורו
בדמשק. הצרפתים דיווחו שהתרשמו שהסורים יותר מתונים
בהתבטאויותיהם באזני שה"ח ריימונד. ביירגורד, מעריך
שאלמן-יכסן יואלץ לקיים הביקור לפני תום היורות
הדנית למרות לרח הזמן העמוס אך הוא יהיה סמלי וללא
ערך מעשי.

ג. שטחים
הקידוח בהרודיון

[illegible]

ויצרא התוצרת קרובים לרדת מסדר היום. טפרד דרשה דמרש
קהילתי על גירוש פייסל חוסייני - שנדחה ע'י היו'ר
על סמך חוות דעת שגדנמרק בישראל שקיימת הסכמה בקרב
נציגי ה 12 בארץ שאין זה מקרה מתאים. הרמלץ במבני
המנכלים לבקש דו'ח מהקונסולים בירושלים.

ד. עיראק-איראן: הומלץ למנכלים לפנות פורמלית למזכל
האו'מ לועדה אם יש מקום לדמרש אירופי על חידוש שימוש
בנשק כימי ע'י עיראק ואם האירופים יכולים לסייע לו
בדרך כלשהי.

ה. המזה'ת בעצרת -
1) אשף השיב בשם השרשיגרת בהמשך למגעים על הצעת החלטה
על ועידה בי'ל כי תהיה זהה לאשתקד ואף אחרת ממדינות
ערב אינה רוצה בשינויים. נציגי ה 12 דיווחו שאינם
מתכוונים להגיש הצעת משלהן ושאשף ידרש מחיר גבוה
ביותר שאין כל כוונה לשלמו.

2) מימון יונייפיל - צרפת
בריטניה ואירלנד דרשו דמרש קהילתי בקונגרס האמריקני
לזרוז אישור ההשתתפות האמריקנית אחרי שהסובייטים
הסכימו לתשלום חלקם וחובותיהם מהשנים האחרונות.
ה 12 דוחות ההערכה חברי ועדת ההקצבות שיוניפיל מהווה
גורם סימלי ובלתי יעיל.

השלמות בזינ.

סביר==

תפ: פהח,רהמ,שהבט,מנכל,ממנכל,סמנכל,ממד,רס,אמן,אירא,אירב,
מצבא,מזתים

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

Thursday, 29 October 1987

(f) Doc. B2-1163/87

RESOLUTION

on the sentencing of Mr Faisal Husseini

The European Parliament,

A. whereas on 12 April 1987 the Israeli authorities arrested and sentenced to six months' detention, on the basis of an administrative decision, Mr Faisal Husseini, President of the Society of Arabic Studies, along with eight other Palestinians,

B. whereas the sentence announced by the Israeli Defence Minister, Mr Yithaq Rabin, was confirmed on 7 October 1987 by Judge Weiss, President of the Jerusalem Central Court,

C. having regard to the protests against this arrest by Israelis, Arabs and Europeans and Amnesty International, which considers Mr Husseini a prisoner of conscience,

D. having regard to the meeting between various European Parliamentarians and Mr Husseini in Jerusalem just before his arrest,

E. having regard to its commitment to respect human rights and the law,

1. Condemns the arrest of Mr Husseini, a man who has always made peaceful efforts in the public eye to find a just and lasting peace settlement between the Palestinians and Israelis;

2. Regrets the use of 'administrative detention' to hound citizens for their opinions while depriving them of their right to a trial;

3. Calls for the immediate release of Mr Husseini and all other prisoners of conscience;

4. Calls on the Israeli authorites to respect internationally recognized fundamental rights, particularly those concerning freedom of expression, opinion and self-determination;

5. Instructs its President to forward this resolution to the Council and Commission, the Foreign Ministers meeting in European political cooperation, the governments of the Member States and the Israeli authorities.

(g) Doc. B2-1181/87

RESOLUTION

on the violation of human rights in Burkina Faso and in particular the assassination of Captain Thomas Sankara, Head of State

The European Parliament,

A. having regard to the military coup of 15 October last in Burkina Faso, the assassination of the President of Burkina, Captain Thomas Sankara, and of several dozen other people, the dismissal of the legal government of the country, and the introduction of a curfew,

B. whereas, moreover, a proper government has not yet been set up and a whole region is refusing to submit to the status quo,

D. having regard to the worldwide campaign to have Anna freed and to the offer of asylum made by the Federal Republic of Germany,

E. realizing that the release of Dr A. Sakharov marked a turning point in Soviet treatment of dissidents, but aware that since then insufficient confidence has been build up with regard to human rights matters,

F. having regard to the Helsinki Final Act signed and ratified by the USSR and to the 1966 international conventions on civil and political rights, which guarantee basic human rights, in particular freedom of worship,

1. Appeals urgently to the Soviet authorities to order the immediate release of Anna Chertkova and to allow her to rejoin her family in the Federal Republic of Germany;

2. Requests the Foreign Ministers meeting in European political cooperation to make representations to the Soviet authorities with a view to securing the release of Anna Chertkova as soon as possible;

3. Instructs its President to forward this resolution to the Commission, the Council, the Foreign Ministers meeting in EPC, the parliaments of the Member States, the US Congress and the Government of the Soviet Union.

(e) Doc. B2-1125/87

RESOLUTION

on the threat of extinction of the Baha'i community in Iran

The European Parliament,

A. whereas on 28 September 1987 two more Baha'is, Mr Ardishir Akhtari and Mr Amir-Husayn Nadiri, were executed in Iran, their sentence having been passed during the visit to Iran of the Secretary-General of the United Nations,

B. whereas well over 200 Baha'is have met their deaths at the hands of the current authorities in Iran and 199 others are subjected to inhumane treatment and barbaric torture in Iranian prisons,

C. whereas the Baha'i community in Iran now faces extinction as a religious minority due to the campaign of persecution conducted against it by the Iranian Government since 1979,

D. whereas the omission of any recognition of the Baha'i Faith in the new Iranian Constitution effectively deprives the Baha'is in Iran of all their legal, cultural, political, economic and social rights,

E. whereas the Baha'is in Iran are indigenous Iranians loyal and obedient to their Government,

1. Recalls the constant support of the European Parliament for religious minorities in third countries and in particular for the Baha'is in Iran;

2. Requests the immediate release of all Baha'is imprisoned in Iran because of their religious beliefs;

3. Maintains that the Iranian Constitution runs counter to the Universal Declaration of Human Rights of 10 December 1948;

4. Instructs its President to forward this resolution to the Council and Commission, the Foreign Ministers meeting in European political cooperation and the Iranian Government.

18558 תארין : משרד החוץ-מחלקת הקשר

** נכנס שמור
**
**
**

חוזם:10,18558
אל:המשרד
מ-:בריסל,נר:237,תא:291087,זח:1400,דח:ר,סג:ש
נד:@

שמור/רגיל

אל:בלבלית ב'

מאת:אורון-בריסל.

.514.2.30

אמנ קהיר שמחין 103.1

קהיליה -פרוייקטים בשטחים שלכם 331.

הבריקו נא האם בקשת שיירטן לפטור ממיסים על הציוד המיובא לפרוייקטים נדונה בעת הביקור או במגעים שנתקיימו בעקבותיו. ====

תפ: שהח,מנכל,ממנכל,אירא,אירב,מינרבי,בלבליתב'

משרד החוץ-מחלקת הקשר

שמור יוצא **

**

**

**

חוזם:10,17337
אל:בריסל/331,בטחון/385
מ-:המשרד,תא:281087,זח:1159,דח:ר,סג:ש
נד:8

א׳ר׳ד

1.03 בס׳

שוחט

שמור/רגיל

אל: בריסל

דע: מתאם הפעולות בשטחים-משהב"ט

קהיליה - שטחים

ב- 27.10 התקיימה פגישה בין מורגן ומתאם הפעולות בשטחים גורן, על פי בקשת האחרון, בנוכח ס/המתאם זק, עזורי ולב.

הנושאים שעלו בפגישה:

1. לגבי סיוע הקהיליה לפרוייקטים בשטחים - זק הביע השגותינו לגבי סיוע הקהיליה לפרוייקט ציוד הקלאי לפוליטכניקום בחברון שכן במוסד אירעו בעבר מקרים של הפרת סדר והתארגנויות עויינות, לכן עדיין משהים אישורנו לסיוע הקהיליה.

באשר לפרוייקט הלוואות לחקלאות ותעשיה דרושים לנו פרטים נוספים למי יוענקו ההלוואות, ע"י מי ובאיזה דרך וכו'.

לגבי הפרוייקטים האחרים אין כל בעיה מצידנו לאשרם.
זק ביקש לו"ז לביצוע כל פרוייקט וכן ביקש שהנציבות תשלח ארצה מומחה לפרוייקטים אלו כדי שניתן יהיה לדון עמו על הפרטים. מורגן השיב כי במשלחת שתבוא ב-7.11 יהיה מומחה כזה.

2. ייצוא ישיר מהשטחים - מורגן מסר כי תעשיין מרמאללה ייצא ללונדון באמצעות תעודות מקור EUR 1 מוצרי טקסטיל ללא

כל בעירות. ([illegible]צרא זה מהווה אישור לטענתנו שאכן אין בעירת לייצוא תעשייתי מהשטחים).

לגבי המשלחת - תהיה מורכבת מ-3 אנשים, סגידידים, מומחה בתחום הפיטוסניטרי ומומחה מבס. ישהו יום וחצי בישראל ויום וחצי בשטחים. הוחלט כי בסוף הביקור תקיים המשלחת פגישה מסכמת עם המתאם ונציגי משה"ח.

לשאלה מורגן באשר לסידורי ביטחון לתוצרת החקלאית שתיוצא השיב גורדן כי יעשה מאמץ להפחית סידורי הבטחון למינימום אך במובן שהדבר יעורר בעיות ויידרשו הסדרים מיוחדים. גורדן ביקש ליצור קשר עם דרייה בתום ביקור המשלחת.

כלבלית ב'

מג

תפ: שהח,רהמ,שהבט,מנכל,ממנכל,סמנכל,ממו,רם,אמן,מזתים,אירא,
אירב,כלבליתא',כלבליתב'

16569 תאריך : 27.10.87

משרד החוץ-מחלקת הקשר

** יוצא ** שמור

**

**

**

חוזם:10,16569
אל:בריסל/318,אביב/633
מ-:המשרד,תא:271087,זח:1515,דח:ר,סג:ש
נד:8

שמור/רגיל

אלנ 103.1
דהילי שטחים

[illegible]רן

דע ממחקלארת

משלחת הנציבות לשטחים.

התקיימה היום 26/10, פגישה עם גרלבריים בירזמתו. הוטל עליו לאסוף מידע על נוהלי ותהליכי הייצוא החקלאי והתעשייתי מהשטחים.

ביקש סירענו להסדרת פגישות עם הנוגעים בדבר והבטחנו לעשות כן. הדבר יעשה בתיאום מלא עם ממחקלארת.

אמור להגיש המידע לנציבות עד ה-10/11.

לידיעתך.

בלבלית ב'

תפ: שהח,מנכל,ממנכל,מינרבי,בלבליתב',ליאור,מזתים,אכב,תמס,
מתאמשטחים,אירא,אירב

13358 **משרד החוץ-מחלקת הקשר** תאריך : 22.10.87

שמור ** יוצא **

**

**

**

חוזם:10,13358

אל:פריס/598

מ-:המשרד,תא:221087,זח:1347,דח:מ,סג:ש

נד:פ

1034 אומץ

דהיליף משחין

שמור/מיידי

צרפת - שטחים

שג' צרפת בא לליאור להגיש דאמרש בעניין אירועי הר הבית מהשבוע שעבר.הסביר כי הכוונה לעכבות אליבו בסמוך להתרחשויות אך בשל החגים דחה זאת. (כמו כן ביקש להדגיש שהנושא לא דחוף במיוחד). הקריא בקיצור תמצית ההנחיות שקבל להביע 'דאגת ממשלת צרפת'. לאחר מכן הוסיף שלא מהכתוב כי הם מוטרדים כמובן גם ממכלול האירועים בשטחים ובעיקר בעזה. ליאור התיחס לסוגיה הכללית של הר הבית ולאופי המגמתי המתוזמן מבחוץ של התפרעויות הימים האחרונים על רקע ביקור מזכיר המדינה האמריקני.

מזתים

רד

: שהח,רהמ,שהבט,מנכל,ממנכל,ר/מרכז,רם,אמן,ליאור,מזתים,
אירא,מתאםשטחים,ר/מרכז,ממד

13551 תאריך : 22.10.87

משרד החוץ-מחלקת הקשר

נכנס בלמס

חוזם:10,13551
אל:המשרד
מ-:בריסל,נר:170,תא:221087,זח:1300,דח:ר,סג:ב
נד:@

בלמס/רגיל

אל: מנהלת מח' אמנות - משה''ח

דע: זהר פרי תמס בלכלית ב'

מאת: ארדון בריסל

פרוטוקול התאמה עם הקהיליה - שלבס 305 סעיף 1

א--סיכמנו עם הנציבות נוסח מילרגי המכתבים כדלהלן:

KE ME REFERE AUX ANNEXES V, VI,XIV ET XV DU PROTOCOLE A L'ACCORD ENTRE LA COMMUNAUTE ECONOMIQUE EUROPEENNE ET L'ETAT D'ISRAEL A LA SUITE DE L'ADHESION DE L'ESPAGNE ET DU PORTUGAL DONT LA NEGOCIATION S'EST ACHEVEE LE 31 JUILLET 1987.

LES DE'NMINATIONS DES PRODUITS,TELLES QU'ELLES FIGURENTD ANS LE TARIF DOUANIER ISRAELIEN,N'ONT PAS TOUJOURS ETE REPRISES DANS LEUR INTEGRALITE POUR DISTINGUER LES PRODUITS ENUMERES DANS CES ANNEXES.JE VOUS CONFIRME QUE POUR L'APPLICATION DES DISPOSITIONS DU PROTOCOLE RELATIVES A CES ANNEXES DEVRONT ETRE PRISES SEULEMENT EN CONSIDERATION LES DENOMINATIONS DES PRODUITS INDIQUEES POUR CHACUNE DES POSITIONS OU SOUS-POSITIONS DEFINIES SELON LA NOMENCLATURE DU TARIF DOUANIER ISRAELIEN VALABLE POUR L'ANNEE 1987.

JE VOUS PRIE DE BIEN VOULOIR ME CONFIRMER VOTRE
ACCORD SUR CE QUI

PRECEDE

ב--נא אישורכם בהקדם הואיל ועל הנציבות לקבל גם אישורם
של הספרדים והפורטוגזים

ארדון

תפ: ממנכל,אירא,אירב,סייבל,משפט,מינרבי,בלבליתבי,תמס

שמור בבבב **
**
**
**

חוזם:10,12651
אל:המשרד
מ-:בריסל,נר:161,תא:211087,זח:1500,דח:ר,סג:ש
נד:פ

רגיל/שמור

51-120

רגיל 211500 ארק 87

אל: חקלאות/דריף

דע: מנהל כלכלית ב'

מאת: אורון בריסל

514.2.30

ד.י. נסו להלן שבחא אשר

שטחים - משלחת מומחים מהנציבות - בהמשך לשלנו מהיום.

הנציבות הודיעה לנו שאחר תיאום איתך נדחה מועד הגעת המשלחת ל-17 נובמבר.

אורון

אק===

תפ: ממנכל,אירא,אירב,מינרבי,כלכליתב',אכב,ליאור,מזתים,תמס

** נכנס שמור
**
**
**

חוזם:10,12330
אל:המשרד
מ-:בריסל,נר:156,תא:211087,זח:1130,דח:ב,סג:ש
נד:פ

שמור/בהול

49-120 בהול 211130 באוקט 87

אל: זייף / חקלאות תל-אביב

דע: מנהל כלכלית ב'

מאת: אורון - בריסל

ד. בי' וחשב שלוסר
אשל

514.2.30

הנדון: שטחים - משלחת מומחים של הנציבות

א-- מסרתי לנציבות על תוכן שיחתינו הטלפונית .
הצעתי שיתקשרו מייד למורגן ושיבקשו ממנו לסכם איתך
על המועדים האפשריים לביקור המשלחת .

ב-- המשלחת תהיה ברמת מומחים : TEZAPSIDIS

הרפרנט לנושא באגף קשרי חוץ , מומחה מאגף המכס ובחלק
מהביקור מומחה מאגף החקלאות .

ג-- לדברי TEZAPSIDIS תכננו להגיע
ב- 24 מאחר שקבלו הודעה מנציגותם בארץ שאתה תוכל
לקבלם ב-25 . חשבו לקיים המפגשים עם הגורמים הערביים
בין ה - 26 ל- 28 והמפגשים עם הגורמים הישראליים
האחרים המטפלים בנושא ב - 29 .

ד-- לידיעתך , הפקידים עצמם במבוכה מאחר שההוראה ליציאה

משרד החוץ-מחלקת הקשר

המידיעה של המשלחת ניתנה ישירות על ידי שריטון

שרה

תפ: ממנכל,מינרבי,כלבליחב',ליארר,מזתים,מתאםשטחים

[illegible]

[illegible]

[illegible]

12393 תאריך : 22.10.87

משרד החוץ-מחלקת הקשר

3047

נכנס שמור

**
**
**
**

חוזם:10,12393
אל:המשרד
מ-:שטוקהולם,נר:72,תא:211087,זח:1000,דח:מ,סג:ש
נד:פ

שמור/מיידי

אל:אירופה 2

אמנע שטחים
103.1

סמינר שבדי בנושא השטחים.

ב-6-8 בנובמבר יתקיים כאן סמינר כנ"ל ביוזמת ברודרסקאף.
הקבוצה הזאת כידוע לא נוחה לנו ואני מבין להניח שמטרת
הסמינר להבליט ולקדם תפיסות שליליות מבחינתנו.
מירון בנבנישתי ישתתף. הוא למעשה יפתח את הדיון העניני
בסקירה כוללת על המצב בשטחים. פייר שורי יהיה אחד
המרצים. ידידנו נערכים ומקבלים מאתנו עזרה. בקשר
נא ממרטי לוי לעשות מאמץ לרכז ולהביא אתו בשובו הנה
בשבוע הבא כל מידע וכל חומר עדכני שיוכל לסייע.

אראל===

תפ: ממנכל/ליאור/מזתים/אירב/אביטל/הסברה

** יוצא   שמור
**
**
**

חוזם:10,12619
אל:אתונה/175,ברן/280,בריסל/227,האג/198,לונדון/298,פריס/566
,
רומא/269,מדריד/168,מילנו/106,אוסלו/105,קופנהגן/131,
ליסבון/103,אביב/499,בטחון/277
מ-:המשרד,תא:211087,זח:1642,דח:מ,סג:ש
נד:8

שמור/מיידי

אודון בריסל

דע: דיוך-חקלאות, צבי אלון, מתאם הפעולות בשטחים

שטחים - משלחת טכנית.

א. MORGAN ביקש להציע שהמשלחת תגיע כבר בסוף שבוע זה. הוסיף שהמדובר במשלחת טכנית גרידא, ומסיבה זו ריין לא יצטרף למשלחת. לדבריו חברי המשלחת מעונינים ללמוד נוהלי היצוא בישראל ודרכי היצוא ולשם כך מבקשים למגוש נציגים: מאגרסקו, מכס ופיטוסניטרים בממחקלאות וכן לבקר במסופים ליצוא חקלאי בנמלי ישראל ולעמוד מקרוב על תנאי ההובלה וכו'.

ב. הבהרתי למורגן שההתראה לבוא המשלחת הינה קצרה מאד ואנו מעונינים להתכונן היטב בכל השאלות הרלוונטיות ועלינו לדון בפרטים המקצועיים עם הגופים הנוגעים בדבר. הצעתי לו לדחות מועד בוא המשלחת על מנת לאפשר שהביקור יהיה עניני ומוצלח.

ג. מורגן הביע תמימות דעים וסיכמנו עקרונית על בוא המשלחת ב-17 לנובמבר 1987 מועד זה תואם עם ממחקלאות. דיוך ידאג לתאם עם כל הגופים המקצועיים הנוטלים חלק בביצוע ייצוא חקלאי על מנת לתאם עמדות בנושא.

משרד החוץ-מחלקת הקשר

מנהל בלבלית ב'

רד

תפ: שהח,מנכל,ממנכל,מיברבי,בלבליתב',אירא,אירב,אוצר,תמס,ממס,
דייף/חקלאות,(בנפרד),ליאור,מזתים

12652 משרד החוץ-מחלקת הקשר תאריך : 21.10.87

** נכנס ** שמור

**

**

**

חוזם:10/12652

אל:המשרד

מ-:בריסל,נר:157,תא:211087,זח:1500,דח:מ,סג:ש

נד:@

אמיר

(ת)

אומץ

קהילה שטחים

103.1

שמור/מידי

50-120

מידי 211500 אוק 87

אל: חקלאות/זייף

דע: חקלאות/צ.אלון, עוזר השר, כלכלית ב'

מאת: גובר בריסל

יצוא תוצרת חקלאית מהשטחים.

בהמשך למברקו של מנהל כלכלית ב' מה-19/10

בשיחות שתתקיימנה עם משלחת הנציבות, אשר עומדת להגיע ארצה בסוף החודש או בתחילת נובמבר, יש לשים לב שקיימת סכנה, שפרי מן השטחים כגון: תפוזים מעזה, עלול חל משטר מחיר רפרנס, עלול להמכר בשווקי הקהילה בזול ואז יוטל עליו מס משרה COWNTERVAILING DUTY

יש להבטיח שבמידה וייווצר מצב כזה, הקנסות לא יחולו חוזר לא יחולו על התוצרת המלווית ע"י תעודת מקור ישראלית.

א.גובר

אק==

תפ: שהח,מנכל,ממנכל,אירא,אירב,מינרבי,בלבליתב',סייבל,משפט,
אבב,חמס

[illegible]
[illegible]

EMBASSY OF ISRAEL

שגרירות ישראל

3148

1290

כח תשרי תשמ"ח

21 אוקטובר 1987

514.2 שוק-כללי

אל: כלכלית ב'

מאת: השגרירות, קופנהגן

103.1

הנדון: <u>הקהיליה + ארה"ב : סכסוך בחקלאות</u>

י החוץ והחקלאות בדנמרק - אלמן-ינסן ולאוריץ טורנס (חמייצגים שניהם מפלגת הליברלים - רונסטרה בפרלמנט) התערבו בויכוח הפנימי בדנמרק למניעת החרפת הסכסוך בין הקההיליה וארה"ב.

נשיא (??) רנשיא המועצה החקלאית הדנית קילדסן, קרא לממדנמרק ליטול יוזמה לכינוס פסגה בין הקהיליה וארה"ב בטענה שהאחרונה מאיימת על חקלאיה.

להערכתו הכנסתם הממוצעת של 40,000 חקלאים בדנמרק תרד מ 105,000 כת"ד לשנה לכ-50,000 בלבד השנה.

שר החקלאות הדני פנה לחקלאים לאפשר למו"מ בי"ל לפעול לפני שינקטו בצעדים אחרים.

שה"ח הוסיף שאסור למתוח את היחסים הכלכליים - מדיניים עם ארה"ב וכן שהתפתחות שערי החליפין של הדולר הגבירה הלחצים הפרוטקציוניסטים בארה"ב ולא יהיה זה מחוכם להחריף המצב יותר בצעדי תגובה קהילתיים.

בברכה

א. סביר

העתק: מר א.זייף, סמנכל לסחר חוץ, ממחקלאות, הקריה ת"א.
גב' א.גובר, היועץ החקלאי בריסל.
מר מ.הר, היועץ החקלאי, לונדון
השגרירות, וושינגטון
אירופה 2

11440 תאריך : 20.10.87

משרד החוץ-מחלקת הקשר

שמור

נכנס **

**

**

**

חוזם:10,11440

אל:המשרד

מ-:קופנהגן,נר:85,תא:201087,זח:0915,דח:מ,סג:ש

נד:פ

אל:אירופה 2

דע:מאיה + נאום + וושינגטון

מאת:קופנהגן

הנושא: מפגש המנהלים המדיניים 14-15/10 מבוירגורדז (19/10) על פי הסיכום בכתב לכל נושאי המז"ת הקשור ב-45 דקות כולל עיראק-איראן:

1. א) מפעל המים בהרודיון - קימברג על הדמרש ועל ההסברים שקבלו מהמנכ"ל המדיני. לדברי קימברג - ביילין הבטיח לשלוח להם PAPER - מפורט בנדון.

ב) יצוא ישיר מהשטחים - קימברג דיווח שישראל הסכימה עקרונית ליצוא ישיר , בבקור שייסון, אך נותרו מספר בעיות טכניות שמקורים שתתברנה בבקור קרוב של אנשי הנציגות בארץ. נציג אחד (ככל הנראה הירדני) דרש לחזור ולדון במכלול היחסים בין הקהיליה לישראל במידה והאחרונה לא תעמוד בהתחייבויותיה הנ"ל כלפי הקהילה וכלפי הארם.

במקביל ב-2 מסלולים: 1) תמיכה במאמצי המזכל ללחוץ על הצדדים לבצע החלטת מועביט 598 בצורה וולנטרית. 2) לפתוח בהתייעצויות על צעדים נוספים כולל אמברגו נשק אם המזכל לא יצליח, ע"מ שאמינות מועביט לא תפגע. בהקשר לכך דווח שארה"ב לחצה לקביעת עמדה קהילתית ברורה לפני נסיעת שולץ למוסקבה. כמה מנהלים הדגישו חשיבות הבטחת חופש השייט במפרץ ושמעורבות הקהיליה בכוח הימי ובביעור המוקשים אינה מעורבות קהילתית.

דנמרק , לעומת זאת, כיו"ר חזרה על החלטת ניינבורג מתחילת החודש המחזקת ותומכת באותן חברות שהעמידו כוחות להבטחת חופש הספנות במפרץ.

2. דוח מומחי מז'ת מפגישתם הקודמת אושר וברגע אין להם נושא לדיון ב-26 דנא, אלא אם כן אחת החברות תבקש להעלות נושא חדש.

טביר==

תפ: שהח,רהמ,שהבט,מנבל,ממנבל,סמנבל,ממד,רם,אמן,אירא,אירב,
מצפא,מזתים,מתאמשטחים,ארבל2

[illegible]
[illegible]
[illegible]

[illegible]
[illegible]

20 -10- 1987

Proche-Orient

Le conflit du Golfe

Un nouveau missile iranien sur Bagdad fait de nombreuses victimes

Bagdad a de nouveau été touché, le mardi 13 octobre, par un missile iranien qui, selon des témoins, s'est abattu sur une école cinq minutes avant le début des cours et alors que les enfants allaient rejoindre leur classe. Trente personnes ont été tuées et deux cents blessées, selon un porte-parole irakien. L'Iran a, en huit jours, tiré quatre missiles sur la capitale de l'Irak – dont le dernier en date dimanche matin, – parallèlement à une intensification des opérations menées par l'aviation irakienne contre le trafic maritime dans le golfe Arabo-Persique.

Lundi encore, un pétrolier battant pavillon panaméen et affrété par l'Iran, le *Marianthi*, a été attaqué et endommagé par la chasse irakienne. Un membre d'équipage au moins a été tué. Dans la soirée, c'était au tour d'un pétrolier saoudien, le *Petroshi B* d'être attaqué, mais par des vedettes iraniennes. Le navire a pu poursuivre sa route et quitter le Golfe par ses propres moyens.

L'aviation irakienne a, en outre, lancé six raids, lundi, contre des objectifs économiques en territoire iranien, bombardant notamment la raffinerie d'Ispahan et une centrale électrique de cette ville du centre de l'Iran, ainsi qu'une autre centrale, à Tabriz (nord-ouest). L'artillerie iranienne a, pour sa part, pilonné Bassorah – deuxième ville d'Irak – lundi, pour la deuxième journée consécutive. – *(AFP, AP, Reuter.)*

● **IRAK : trois Italiens enlevés par des maquisards kurdes.** – L'Union patriotique du Kurdistan irakien (UPK), dirigée par M. Jalal Talabani, a revendiqué le lundi 12 octobre, dans un communiqué diffusé à Beyrouth, l'enlèvement de trois Italiens travaillant en Irak. L'organisation, proche de l'Iran et de l'opposition irakienne, affirme que ces enlèvements ont été organisés *« en signe de protestation contre l'aide de l'Italie au régime irakien et la présence de la flotte militaire italienne dans les eaux du Golfe ».* – (AFP.)

ABONNEMENT SPÉCIAL
LE MONDE DU VIN
Pour avoir **tous les numéros du concours** avec les questions et toutes les vignettes de participation, abonnez-vous au *Monde* du numéro daté 13 octobre au numéro daté 30 novembre 1987, **au prix spécial** de 190 F (pour l'étranger, nous consulter).
ABONNEMENT LE MONDE DU VIN
DU 13 OCTOBRE AU 30 NOVEMBRE 1987
Nom : ______ Prénom : ______
Adresse : ______
______ Code postal : ______
Localité : ______ Pays : ______
Bulletin d'abonnement à renvoyer accompagné de votre règlement à : *Le Monde*, service des abonnements, BP 50709, 75422 Paris cedex 09 ou par MINITEL 36.15 LEMONDE puis ABO.
ABO 10-7
36.15 LEMONDE puis ABO
Le Monde

Les incidents dans les territoires occupés

Une Palestinienne tuée à Ramallah

Commencée il y a une douzaine de jours à la suite d'un incident dans la bande de Gaza, la vague de violences continue à secouer les territoires occupés.

Lundi 12 octobre après-midi, plusieurs centaines d'étudiants palestiniens de l'université de Bethléem, en Cisjordanie occupée, ont manifesté après la mort d'une Palestinienne, tuée le matin lors d'affrontements à Ramallah avec des militaires israéliens. Les étudiants ont accroché une immense drapeau palestinien sur le bâtiment principal du campus de l'université et s'y sont barricadés pendant plusieurs heures. L'armée israélienne a lancé des grenades lacrymogènes, avant de se retirer à proximité du campus. Les étudiants ont quitté le campus dans le calme au cours de la soirée.

Inayat Samir Hindi, trente-cinq ans, avait été tuée lundi matin d'une balle dans la poitrine alors qu'elle venait chercher son fils dans une école secondaire de Ramallah. Six lycéens avaient été également blessés lors de la dispersion de manifestants, qui protestaient contre la présence, dimanche, d'un groupe israélien ultra-nationaliste sur l'esplanade des Mosquées à Jérusalem. Le commandant militaire de la Cisjordanie a déclaré que la mort de la jeune femme était un *« incident regrettable »*, mais *« difficile à éviter lorsque de petits groupes de militaires affrontent des manifestations violentes ».*

A Tunis, l'OLP a lancé un appel aux pays arabes et islamiques ainsi qu'à l'ONU et aux organismes de défense des droits de l'homme pour qu'ils *« assument leurs responsabilités »* face à la dégradation de la situation dans les territoires occupés. – *(AFP.)*

LE MONDE diplomatique
octobre
EST PARU

L'exportation des produits palestiniens vers l'Europe

La négociation entre Israël et la CEE piétine

JÉRUSALEM
de notre correspondant

Les Palestiniens des territoires occupés pourront-ils exporter leurs productions agricoles sur le marché européen, comme la CEE leur en a donné le droit ? La question, autant politique qu'économique, a été au centre des conversations que M. Claude Cheysson, commissaire européen, a eues ces dernières quarante-huit heures avec les autorités israéliennes à Jérusalem. M. Cheysson a lui-même nuancé les résultats de ses entretiens avec les ministres des affaires étrangères et de l'agriculture : *« Je serais malhonnête,* a-t-il confié lundi 12 octobre à la presse, *si je vous disais qu'on est parvenu à un accord formel. »*

De fait, le moins qu'on puisse dire est que les Israéliens sont peu enthousiastes – notamment au ministère de l'agriculture – même s'ils paraissent aujourd'hui un peu moins réticents qu'ils ne l'étaient au moment où la CEE a lancé son initiative. Elle remonte au 27 octobre 1986. La Communauté décide alors d'attribuer aux productions agricoles de Cisjordanie et de Gaza le régime douanier préférentiel semblable à celui dont bénéficient les pays de la région (Israël, Syrie, Jordanie, Egypte). L'intention est louable, mais suppose, pour avoir la moindre chance de se traduise dans les faits, qu'Israël soit d'accord. Pour une raison toute simple : les exportations *via* la Jordanie sont longues et difficiles, du fait notamment des contrôles de sécurité. Et le chemin le plus direct passe donc par les ports israéliens.

Côté israélien on affichait, au moins avant la visite de M. Cheysson une franche mauvaise volonté. Il y a ceux dans les milieux proches du Likoud (droite) qui ont tout bonnement vu dans la décision de Bruxelles *« le début de la reconnaissance d'un Etat palestinien ».* Moins catégoriques, d'autres responsables reprochent à Bruxelles d'avoir *« édicté »* une mesure sans aucune consultation préalable avec Israël, qui, disent-ils, *« reste, qu'on le veuille ou non, chargé des territoires ».* Ils estiment que la décision de la Communauté est sinon hypocrite, du moins parfaitement *« irréaliste »*, sur les plans technique et économique, les agriculteurs des territoires n'ayant ni la qualité ni la variété de produits, encore moins la logistique, leur permettant de pénétrer sérieusement le marché européen.

Estampillés « made in Israël »

A l'appui de ces affirmations, les mêmes responsables avancent les chiffres de l'an dernier. Les Palestiniens ont exporté pour 43 millions de dollars vers la Jordanie et seulement 1 million de dollars vers l'Europe, à travers le monopole d'exportation israélien AGREXCO.

C'est précisément là qu'il y a anomalie et même illégalité au regard des règlements communautaires, a souligné M. Cheysson. Car les marchés palestiniens, qui gagnent le marché communautaire par le biais de AGREXCO, sont estampillés *« made in Israël ».* Ce système, outre ses connotations politiques, est contraire à la réglementation européenne sur les certificats d'origine. Pour y échapper, on souhaitait à Bruxelles que les Palestiniens puissent se doter de leur propre société de commercialisation et que celle-ci ait bien sûr accès aux ports israéliens.

On n'en est pas là. *« Nous sommes arrivés à un accord de principe,* a dit M. Cheysson, *sur un étiquetage propre aux produits palestiniens et sur l'attribution de certificats d'origine, vraisemblablement par les chambres de commerce des territoires. » « Les difficultés restent sérieuses mais elles sont d'ordre purement technique et non politique »*, a assuré l'ancien ministre des relations extérieures, en ajoutant qu'il n'était pas du ressort de la Communauté de s'occuper des problèmes de commercialisation et de transport qui se poseront ensuite aux Palestiniens.

Il y a donc apparemment un très léger progrès. Et, en tout état de cause, la Commission de Bruxelles ne manque pas de moyens de pression : elle peut toujours menacer de retarder la mise en application du protocole conclu l'an dernier avec Israël pour que les exportations de ce pays ne souffrent pas de l'entrée de l'Espagne et du Portugal dans la Communauté. La partie de bras de fer ne fait que commencer.

ALAIN FRACHON.

● **Le président Assad participera au sommet d'Amman.** – Le président syrien Hafez El Assad participera au sommet arabe extraordinaire prévu le 8 novembre à Amman, a indiqué, lundi 12 octobre, à Damas, le porte-parole de la présidence de la République Gebrane Kourieh. – *AFP.*

Le Monde sur minitel
L'AFFAIRE CHAUMET REBONDIT
36.15 TAPEZ LEMONDE

A PARTIR DU VENDREDI 16 OCTOBRE 87
numéro daté 17 octobre
GRAND CONCOURS

11972 תאריך : 20.10.87

משרד החוץ-מחלקת הקשר

** יוצא שמור

**

**

**

חוזם:10,11972
אל:אתונה/168,ברן/265,בריסל/220,האג/191,לונדון/279,פריס/540
,
רומא/257,מילנו/102,אוסלו/100,קופנהגן/127,מדריד/160,
ליסבון/97
מ-:המשרד,תא:201087,זח:1959,דח:ר,סג:ש
נד:8

שמור/רגיל

אל:קופנהגן

דע: תפוצת מאיה

שגריר דנמרק נפגש ב-13.10 עם המנכ'ל המדיני והעלה
בפניו דמרש בשם ה-12 בענין הרודיין

מסר זכרון דברים ב-NON PAPER, ואמר שה- 12 מעוניינים
להביע בפנינו את דאגתם וביקש לקבל תגובתנו

המנכ'ל המדיני הבטיח לבדוק הענין עם הגורמים המטפלים
ולהעביר תשובתנו לאחר חג הסוכות

ב-20.10 נפגשנו, מנהלי אירופה 2 ומזת'ים, עם שגריר
דנמרק והעברנו לו בע'פ עמדתנו הרשמית בנדון, כשבו בבד
מסרנו לו זכרון דברים ב-NON PAPER שלנו

להלן נוסח 2 ניירות

IN THE STATEMENTS OF THE TWELVE MEMBER STATES OF THE
EUROPEAN COMMUNITY ON THE SITUATION IN THE OCCUPIED
TERRITORIES, MOST RECENTLY THEIR DECLARATIONS OF 13
JULY AND 14 SEPTEMBER, 1987, IT WAS STRESSED THAT A
DETERIORATION OF THE ECONOMIC AND SOCIAL SITUATION IN

THESE TERRITORIES WOULD THREATEN TO COMPLICATE THE SEARCH FOR PEACE. MORE SPECIFICALLY THE TWELVE IN THEIR DECLARATION OF 14 SEPTEMBER, 1987, REITERATED THEIR STRONG CONVICTION THAT PROGRESS TOWARDS A JUST, COMPREHENSIVE, AND LASTING PEACE IN THE REGION DEPENDED ON THE CREATION OF A CLIMATE OF CONFIDENCE BETWEEN THE PARTIES TO THE CONFLICT

TAKING INTO ACCOUNT THE POOR WATER SITUATION OF THE POPULATION IN THE WEST BANK, EVEN SHOULD THE HERODION PROJECT NOT BE IMPLEMENTED, THE TWELVE ARE CONCERNED ABOUT THE DECISION TAKEN BY THE INNER CABINET AT THE END OF AUGUST, 1987, TO CONTINUE THE NEGOTIATING OF A CONTRACT FOR THE WATER DRILLING PROJECT AT HERODION, AS REPORTED BY THE JERUSALEM POST ON 27 AUGUST 1987

THE TWELVE ARE OF THE OPINION THAT THE CARRYING OUT OF THE PROJECT WILL BE TO THE DISADVANTAGE OF THE PALESTINIAN POPULATION, AS A PART, OR EVEN A MAJOR PART, OF THE WATER RESOURCES WILL BE DIVERTED TO JEWISH SETTLEMENTS AS WELL AS TO JERUSALEM, THEREBY ADDING TO THE ALREADY EXISTING DISADVANTAGE OF THE PALESTINIAN FARMERS WHO ARE CHARGED MUCH MORE THAN THE SURROUNDING JEWISH SETTLEMENTS BY THE MEKOROT COMPANY

FINALLY THE PROJECT, IF IMPLEMENTED, MIGHT CONTRIBUTE TO FACILITATING THE ESTABLISHMENT OF NEW SETTLEMENTS, AND THE EXTENSION OF ALREADY EXISTING SETTLEMENTS, THEREBY ACCELERATING A DEVELOPMENT WHICH IN THE OPINION OF THE TWELVE WOULD ALSO ENDANGER THE PEACE PROCESS

THUS, THE PROJECT UNDERMINES THE DEVELOPMENT OF A SPIRIT OF MUTUAL TRUST BETWEEN ISRAEL AND HER NEIGHBOURS, INCLUDING THE PALESTINIANS, WHICH IS OF PARAMOUNT IMPORTANCE FOR ANY FURTHER PROGRESS IN THE PEACE PROCESS

13 OCTOBER 1987

DRILLING FOR WATER AT HERODION

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

1. THE DRILLING AGREEMENT BETWEEN THE COMPANY MORIAH AND THE WATER COMMISSION HAS NOT YET BEEN SIGNED, ALTHOUGH DISCUSSIONS HAVE BEEN HELD ON THE SUBJECT. NO WORK HAS BEGUN IN THE FIELD. THE CABINET RECEIVED A COMPLETE REPORT ON THE PROJECT, BUT NO DECISION HAS YET BEEN MADE

2. THE MINISTER OF DEFENCE, THROUGH THE COORDINATOR OF GOVERNMENT OPERATIONS IN THE ADMINISTERED TERRITORIES, HAS RAISED, WITH THOSE RESPONSIBLE FOR WATER RESOURCES IN THE COUNTRY, A NUMBER OF REQUIREMENTS AS A CONDITION FOR HIS AGREEING TO THE DRILLING:

A. THE INHABITANTS OF THE ADMINISTERED TERRITORIES WILL PAY AN IDENTICAL PRICE FOR WATER FROM THE NEW WELL AS THEY DO FOR WATER PUMPED FROM EXISTING WELLS. THOSE RESPONSIBLE FOR THE PROJECT WILL BE OBLIGED TO SUBSIDIZE THE DIFFERENCE IN COST, IF THERE IS ANY

B. COMPENSATION IN EQUAL QUANTITY WILL BE GIVEN FOR ANY EXISTING SOURCE OF WATER THAT MAY BE HARMED AS A RESULT OF THE DRILLING. AN APPARATUS, IN COOPERATION WITH A NEUTRAL PARTY, WILL BE SET UP FOR RESOLVING DISPUTES

C. THE RIGHT OF THE LOCAL INHABITANTS TO RECEIVE WATER INCLUDING CALCULATIONS AS TO THE FUTURE INCREASE IN CONSUMPTION, WILL BE GUARANTEED AND BE GIVEN TOP PRIORITY. CONSEQUENTLY, MOST OF THE WATER FROM THE WELL WILL GO TO THE LOCAL INHABITANTS

3. IT IS ESSENTIAL TO NOTE THAT EXISTING WATER SOURCES IN THE AREA ARE DWINDLING. ALREADY TODAY A LARGE AMOUNT OF WATER IS SUPPLIED TO THE AREA FROM SOURCES WITHIN THE AREA OF THE GREEN LINE)OUT OF 20.6 MILLION CUBIC METERS OF WATER USED IN THE AREA DURING THE YEAR 1985/6, MORE THAT 20 PERCENT WAS SUPPLIED FROM WITHIN THE AREA OF THE GREEN LINE)

ISRAEL IS COMMITTED TO GUARANTEEING THE REGULAR SUPPLY OF WATER TO THE INHABITANTS OF THE AREA, AND THE COMPANY MORIAH ITSELF ANNOUNCED THAT IT WOULD NOT CARRY OUT THE PROJECT IN OPPOSITION TO THE WILL OF THE AREA'S

משרד החוץ-מחלקת הקשר

INHABITANTS

20 OCTOBER 1987

אירופה 2 - מזתי"ם

ער

תפ: שהח,רהמ,שהבט,מנכל,ממנכל,סמנכל,ממד,רם,אמן,אירא,אירב,
מזתים,מתאםשטחים

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]
[illegible]

9548 תאריך : 16.10.87

משרד החוץ-מחלקת הקשר

שמור

יוצא **

**

**

**

חוזם:10,9548

אל:אתונה/127,ברן/213,בריסל/170,האג/157,לונדון/223,פריס/407

,

רומא/200,מילנו/83,ארסלו/79,קופנהגן/101,מדריד/126,

ליסבון/80

מ-:המשרד,תא:161087,זח:1518,דח:ר,סג:ש

נד:@

שמור/רגיל

השגריר, האג

דע:תפוצת מאיה

א. שג' הולנד ביקר במשרד ושאל אותי האם נסבים להמשך עבודת המשלחת ההולנדית בענין היצוא מהשטחים. ענתי לו ששיפורן הודיע לנו במפורש שהדוח ההולנדי איננו מסמך הנציבות.

לאחר זאת אמרתי לשגריר שאנו לא חוזר לא רואים טעם בהמשך פעילותם מה גם שהנציבות תשגר משלחת מומחים משלה בימים הקרובים.

ב. לידיעתך בלבד שייסון התבטא בחריפות נגד ההולנדים הדוחפים את אפם לענין זה. כמובן לא חוזר לא מצאתי לנכון להחריף את היחסים שבין הולנד והנציבות.

מינרבי

מא

תפ: שהח,מנכל,ממנכל,מינרבי,בלבליתבי,אירא,אירב,ליאור,מזתים

9451 תאריך : 16.10.87

משרד החוץ-מחלקת הקשר

בלמס יוצא

חוזם:10,9451
אל:אתונה/126,ברן/211,בריסל/169,האג/156,לונדון/222,פריס/406
,
רומא/199,מילנו/82,מדריד/125,ארסלו/78,קופנהגן/100,
ליסבון/79
מ-:המשרד,תא:161087,זח:1359,דח:ר,סג:ב
נד:פ

אמיר קהת
שטחים 103-1

בלמ"ס/רגיל

אל: תפוצת מאיה
דע: איראי, אירבי
קדוח מים בהרודיון/בהמשך לחוזרנו מתאריך 2.9.
להלן נקודות הדגשה במידה והנושא עולה ומתבקשת התייחסותכם:
1. הסכם הקידוח טרם נחתם, מתנהלים דיונים בין הרשויות הנוגעות בדבר, לא החלו עבודות בשטח.
2. שר הבטחון באמצעות מתאם הפעולות בשטחים העמיד שורה של דרישות בפני האחראים על משק המים בארץ כתנאי למתן הסכמתו לקידוח (כפי שפורטו בחוזרנו הראשון):
א. מחיר המים לתושבי יו"ש - בקידוח החדש יהיה זהה למחיר המשולם כיום תמורת מים מקידוחים קיימים. האחראים לפרוייקט יהיו חייבים לסבסד את ההפרשים אם יהיו כאלה.
ב. כל מקור מים קיים שיפגע כתוצאה מהקידוח יפוצה באותה כמות. יוקם מנגנון ליישוב מחלוקות בשיתוף גורם נטראלי.
ג. זכות התושבים המקומיים לקבלת מים כולל חישובי גידול הצריכה בעתיד יובטח בעדיפות ראשונה.
3. חיוני להדגיש כי מקורות המים באזור הולכים ומידלדלים. כבר כיום מסופקת כמות גדולה של מים לאיזור ממקורות שבתחום הקו הירוק (לידיעתכם: מתוך צריכה של 20.6 מיליון מ"ק של מים ביו"ש בשנת 1985/6, למעלה מ-20 אחוז סופקו מתחום הקו הירוק).
כמו כן יש לציין חובתנו ואחריותנו להבטיח אספקת מים סדירה לתושבי יו"ש וכי חברת 'מקורות' עצמה הודיעה שלא תבצע את הפרוייקט בניגוד לדעת תושבי האיזור.

משרד החוץ-מחלקת הקשר

מזתי"ם - שטחים
הסברה - מידע

מס

תפ: שהח,מנכל,ממנכל,סמנכל,אירא,אירב,מזתים,ממד,מעת,
מתאמשטחים,הסברה

8658   תאריך : 14.10.87

משרד החוץ-מחלקת הקשר

סודי   יוצא **

**

**

**

חוזם:10,8658
אל:אתונה/115,בון/193,בריסל/153,האג/139,לונדון/205,פריס/366
,
רומא/180,מילנו/75,מדריד/115,אביב/374,ארסלו/68,קופנהגן/93,
ליסבון/69
מ-:המשרד,תא:141087,זח:1416,דח:מ,סג:ס
בד:פ

סודי/מידי

תפוצת מאיה

דע: לשכת שר החקלאות, דייך - חקלאות, לבנת - תמס

בקור שייסון

א. קלוד שייסון והמנכ"ל DURIEUX עזבו אתמול הארץ לאחר בקור של יומיים. במהלך הבקור נפגש שייסון עם רוהמ', ממרוהמ' רשה"ח ושר החקלאות וכן קיים פגישה עם לארטמן נשיא התאחדות התעשיינים בהשתתפות תעשיינים בכירים ובקר באינטל לתעשיות אלקטרוניות.

ב.הנושא המרכזי שנדון בפגישות אלו היה הסדרת יצוא חקלאי ישיר מהשטחים לשווקי הקהיליה האירופית. שייסון הדגיש שהמצב הנוכחי של יצוא תוצרת חקלאית מהשטחים עם תווית ישראלית המתבצע במסגרת הסכמנו עם הקהיליה האירופית הינו בלתי חוקי וסותר את חובת כללי המקור. לכן עמד על הצורך לבצע יצוא ישיר מהשטחים כדי לאפשר מתן זהות לתוצרת הערבית ובכך ליישם החלטת מועצת השרים המעניקה הקלות במכס על תוצרת שמקורה בשטחים. שייסון חזר והדגיש שהנושא טכני ולא פוליטי, אך אם לא ימצא פתרון יהפך בעתיד לפוליטי. (באשר להולנדים הוא שלל לחלוטין כל קשר עם ממצאי הדיוח של המשלחת ההולנדית והביע כעס על ההולנדים שהתערבו בעניין שלא שייך להם) בפגישה עם שה"ח הושגה הבנה כדלהלן:

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

1. הייצוא החקלאי מהשטחים יתבצע תחת מותג ערבי (בגון תוצרת חברון יריחו וכו').

2. הנפקת תעודות מקור (EUR 1) ע"י לשכות מסחר מקומיות.

3. תהליכי השווק כגל הקשור לבדיקות אבות, פיטוסנטריות, מיון ואריזה, הובלה והתקשרויות מסחריות עם הקניינים באירופה יוסדרו בין החקלאים הערבים לבין גופי השווק הישראליים כולל אגרסקו והמועצה לפרי הדר. הפרטים הנ"ל יסוכמו בין הצדדים ללא התערבות מצד הקהיליה האירופית.

4. הוסכם כי צוות מומחים מהנציבות (מומחים חקלאים, אנשי מכס וכו') יגיע ארצה כדי לבחון ההיבטים המקצועיים לקדום הנושא.

ג. באשר להפעלת צעדים אוטונומיים לגבי יצוא פרחים פרט שייסון המרכיבים הטכניים בנוגע לאשרור של הפרוטוקול המשלים ובניסתו לתוקף בגלל יישומו של ה-AINGLE ACT, הבטיח מיטב יכולתו שנוסח הפרוטוקול יוגש לפא"ר בדצמבר והוא יכנס לתוקף בינואר 1988.
במקביל הבטיח שייסון להשיג הסכמת ה-12 להפעלת צעדים אוטונומיים לגבי יצוא פרחים החל מדצמבר 1987 על מנת לאפשר ליצואנו ליהנות מההנחות במכס.
אין אפשרות להקדים הצעדים האוטונומיים לנובמבר מאחר ואשור תקנת הפרחים צפוי רק בנובמבר והוא מהווה תנאי ליישום ההורדות במכס בלפינו.

ד. בישיבת העבודה העלינו הנושאים הבאים:

1. בצוע הפרוטוקול המשלים והקמת ועדה מסחרית-כלכלית משותפת. שייסון קבע שתנאיה ותפקידיה של הועדה יקבעו ע"י הועדה או המועצה לשפ' ישראל - הקהיליה.

2. הגברת שי"פ התעשייתי-טכנולוגי, רעיונות חדשים לעתיד כולל הקמת קרן להון סיכון (העלינו הצעות לפרוייקטים חדשי ם
לשי"פ תעשייתי המיועדים לשנת 1988) שייסון ענה בפרוטרוט בנדון והבטיח לעשות כל המאמצים האפשריים כדי להרחיב ביניבו שי"פ התעשייתי טכנולוגי.

3. שי"פ בארצות שלישיות - העלינו הצעתנו לתקציב משותף בסכום של 6 מיליון דולר (ישראל תשתתף במליון דולר)

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

למימון פעילויות משביות בארצות מתפתחות, ובן שקמת צורת משותף למטרה זו. שייסון הטיל ספק באפשרות השגת תקציב מראש ונתן עדיפות לדרך CASE BY CASE

4.חרם ערבי וחקיקה קהילתית.

5.תעשיית ינוקא.

ה.במפגש עם התעשיינים העליכו ענין ההרעה המתמדת שחלה במאזן המסחרי שלנו עם הקהיליה והצורך בהגברת המאמצים להגדלת יצואנו לשווקי הקהיליה. התעשיינים עמדו על הצורך להקצות יותר תקציבים לפרוייקטים משותפים.

ו. בשיחה עם ראש ממ"ד גילה שייסון ענין רב במלחמת איראן-עירק וקיבל סקירה מפורטת בנושא.

ז. בפגישה עם חברי ועדת חוץ ובטחון נסובה השיחה בעיקר על תהליך השלום באזורנו ועל הועידה הבינלאומית.

דיווח מפורט יותר בדיפ'

מנהל כלכלית ב'

ר/ע

תפ: שהח,רהמ,מנכל,ממנכל,מינרבי,כלכליתב',אירא,אירב,תמס,דברת, ארצר,ליאור,מזתים,מתאםשטחים,מנכ"ר/מרכז,ממד

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

MINISTRY OF FOREIGN AFFAIRS
JERUSALEM

משרד החוץ
ירושלים

שמור

כ"א בתשרי התשמ"ח
14 באוקטובר 1987

אוגוסט
דו"ח
103.1
שטחים

אל: ד"ר יהודית חיים, מנהל מזת"ם
מאת: מנהל אירופה 2

הנדון: __הרדידרן__

רצ"ב העתק מכתבי על פגישתו של המנכ"ל המדיני עם שגריר דנמרק בנושא.

בהמשך לשיחתנו, אודה לך אם תוכל לפנות למתאם הפעולות בשטחים מר שמואל גורן ולבקש לקבל ממנו את כל הפרטים והטיעונים להכנת תשובתנו בנדון.

אנא, שים לב שהובטח לתת את התשובה עד ה-20.10.

בברכה,

איתן מרגלית

העתק:
המנכ"ל המדיני
המשנה למנכ"ל

MINISTRY OF FOREIGN AFFAIRS
JERUSALEM

משרד החוץ
ירושלים

שמור

כ"א בתשרי התשמ"ח
14 באוקטובר 1987

103.1

אל: לשכת רה"מ
לשכת מ"מ רה"מ ושה"ח
לשכת שר הבטחון

הנדון: הקהיליה האירופית - הרודיון

שגריר דנמרק בישראל נפגש לבקשתו ב-13.10.87 עם ד"ר יוסיביילין, והעלה בפניו את דאגת ה-12 בענין הרודיון.

השגריר מסר למנכ"ל המדיני את זכרון הדברים הרצ"ב, וחזר בע"פ על עיקריו. הדגיש שהרנחה להביע דאגה רשמי בשם ה-12 לקראת פגישת המנכ"לים המדיניים של הקהיליה שתתקיים ב-14 וב-15 דנא בבריסל. לדבריו, מבינים בקהיליה שהקבינט אישר את הפרוייקט, הם מעוניינים להביע את דאגתם מכך ובקשו לקבל את תגובתנו.

הנייר שהוא מוסר מהווה בעצם NON PAPER והטיעונים רוכזו בו בכתב לשם הנוחיות בלבד.

לשאלתו של ד"ר ביילין אמר השגריר כי לא ייזום מצידו את פרסום דבר הפגישה או תוכן הנייר עד שיקבל תשובתנו המוסמכת.

המנכ"ל המדיני הגיב שאנו נחבר זכרון דברים שלנו כ- NON PAPER כתשובה לנייר השגריר. בינתיים הוא יכול לומר לשגריר שאין זה מדוייק שהקבינט אישר כבר את התכנית, או שקיים כבר חוזה עם חברה זרה לביצוע הפרוייקט. לקבינט נמסר דיווח מלא על התכנית, ואנו נמצאים בשלב של מו"מ עם החברה הזרה, כשמצידנו הועמדו תנאים רבים שמטרתם להבטיח את האינטרסים של האוכלוסיה המקומית שלא תפגע בעקבות הקידוח. מכל מקום, תשובה מפורטת ורשמית נוכל למסור לשגריר תוך שבוע.

ב ב ר כ ה ,

איתן מרגלית

העתק: המנכ"ל המדיני
המשנה למנכ"ל
מנהל מזת"ים
מנהל אירופה 1

[illegible]

MINISTRY OF FOREIGN AFFAIRS
JERUSALEM

משרד החוץ
ירושלים

שמור

כ"א בתשרי התשמ"ח
14 באוקטובר 1987

אל: ד"ר יהודידע חיים, מנהל מזתי"ם
מאת: מנהל אירופה 2

הנדון: הרדירן

רצ"ב העתק מכתבי על פגישתו של המנכ"ל המדיני עם שגריר דנמרק בנושא.

בהמשך לשיחתנו, אודה לך אם תוכל לפנות למתאם הפעולות בשטחים מר שמואל גורן ולבקש לקבל ממנו את כל הפרטים והטיעונים להכנת תשובתנו בנדון.

אנא, שים לב שהובטח לתת את התשובה עד ה-20.10.

בברכה,

איתן מרגלית

העתק:
המנכ"ל המדיני
המשנה למנכ"ל

MINISTRY OF FOREIGN AFFAIRS
JERUSALEM

משרד החוץ
ירושלים

שמור

כ"א בתשרי התשמ"ח
14 באוקטובר 1987

אל: לשכת רוה"מ
לשכת מ"מ רוה"מ ושה"ח
לשכת שר הבטחון

הנדון: הקהילה האירופית - הרודיון

שגריר דנמרק בישראל נפגש לבקשתו ב-13.10.87 עם ד"ר יוסי ביילין, והעלה בפניו את דאגת ה-12 בענין הרודיון.

השגריר מסר למנכ"ל המדיני את זכרון הדברים הרצ"ב, וחזר בע"פ על עיקריו. הדגיש שהונחה להביע דמארש רשמי בשם ה-12 לקראת פגישת המנכ"לים המדיניים של הקהילה שתתקיים ב-14 וב-15 דנא בבריסל. לדבריו, מבינים בקהילה שהקבינט אישר את הפרוייקט, הם מעוניינים להביע את דאגתם מכך וביקש לקבל את תגובתנו.

הנייר שהוא מוסר מהווה בעצם NON PAPER והטיעונים רוכזו בו בכתב לשם הנוחיות בלבד.

לשאלתו של ד"ר ביילין אמר השגריר כי לא ייזום מצידו את פרסום דבר הפגישה או תוכן הנייר עד שיקבל תשובתנו המוסמכת.

המנכ"ל המדיני הגיב שאנו נחבר זכרון דברים שלנו כ- NON PAPER כתשובה לנייר השגריר. בינתיים הוא יכול לומר לשגריר שאין זה מדויק שהקבינט אישר כבר את התכנית, אך שקיים כבר חוזה עם חברה זרה לביצוע הפרוייקט. לקבינט נמסר דיווח מלא על התכנית, ואנו נמצאים בשלב של מו"מ עם החברה הזרה, כשמצידנו הועמדו תנאים רבים שמטרתם להבטיח את האינטרסים של האוכלוסיה המקומית שלא תפגע בעקבות הקידוח. מכל מקום, תשובה מפורטת ורשמית נוכל למסור לשגריר תוך שבוע.

ב ב ר כ ה ,

איתן מרגלית

העתק: המנכ"ל המדיני
המשנה למנכ"ל
מנהל מזתי"ם
מנהל אירופה 1

P.M.

In the statements of the twelve member states of the European Community on the situation in the occupied territories, most recently their declarations of 13 July and 14 September, 1987, it was stressed that a deterioration of the economic and social situation in these territories would threaten to complicate the search for peace. More specifically The Twelve in their declaration of 14 September, 1987, reiterated their strong conviction that progress towards a just, comprehensive, and lasting peace in the region depended on the creation of a climate of confidence between the parties to the conflict.

Taking into account the poor water situation of the population in the West Bank, even should the Herodion project not be implemented, The Twelve are concerned about the decision taken by the Inner Cabinet at the end of August, 1987, to continue the negotiating of a contract for the water drilling project at Herodion, as reported by The Jerusalem Post on 27 August, 1987.

The Twelve are of the opinion that the carrying out of the project will be to the disadvantage of the Palestinian population, as a part, or even a major part, of the water resources will be diverted to Jewish settlements as well as to Jerusalem, thereby adding to the already existing disadvantage of the Palestinian farmers who are charged much more than the surrounding Jewish settlements by the Mekorot Water Company.

Finally the project, if implemented, might contribute to facilitating the establishment of new settlements, and the extension of already existing settlements, thereby accelerating a development which in the opinion of The Twelve would also endanger the peace process.

Thus, the project undermines the development of a spirit of mutual trust between Israel and her neighbours, including the Palestinians, which is of paramount importance for any further progress in the peace process.

13 October, 1987

P.M.

DRILLING FOR WATER AT HERODION

1. The drilling agreement between the company Moriah and the Water Commission has not yet been signed, although discussions have been held on the subject. No work has begun in the field. The Cabinet received a complete report on the project, but no decision has yet been made.

2. The Minister of Defence, through the Coordinator of Government Operations in the administered territories, has raised, with those responsible for water resources in the country, a number of requirements as a condition for his agreeing to the drilling:

A. The inhabitants of the administered territories will pay an identical price for water from the new well as they do for water pumped from existing wells. Those responsible for the project will be obliged to subsidize the difference in cost, if there is any.

B. Compensation in equal quantity will be given for any existing source of water that may be harmed as a result of the drilling. An apparatus, in cooperation with a neutral party, will be set up for resolving disputes.

C. The right of the local inhabitants to receive water, including calculations as to the future increase in consumption, will be guaranteed and be given top priority. Consequently, most of the water from the well will go to the local inhabitants.

3. It is essential to note that existing water sources in the area are dwindling. Already today a large amount of water is supplied to the area from sources within the area of the green line (out of 20.6 million cubic meters of water used in the area during the year 1985/6, more than 20% was supplied from within the area of the green line).

Israel is committed to guaranteeing the regular supply of water to the inhabitants of the area, and the company Moriah itself announced that it would not carry out the project in opposition to the will of the area's inhabitants.

20 October 1987

P.M.

DRILLING FOR WATER AT HERODION

1. The drilling agreement between the company Moriah and the Water Commission has not yet been signed, although discussions have been held on the subject. No work has begun in the field. The Cabinet received a complete report on the project, but no decision has yet been made.

2. The Minister of Defence, through the Coordinator of Government Operations in the administered territories, has raised, with those responsible for water resources in the country, a number of requirements as a condition for his agreeing to the drilling:

A. The inhabitants of the administered territories will pay an identical price for water from the new well as they do for water pumped from existing wells. Those responsible for the project will be obliged to subsidize the difference in cost, if there is any.

B. Compensation in equal quantity will be given for any existing source of water that may be harmed as a result of the drilling. An apparatus, in cooperation with a neutral party, will be set up for resolving disputes.

C. The right of the local inhabitants to receive water, including calculations as to the future increase in consumption, will be guaranteed and be given top priority. Consequently, most of the water from the well will go to the local inhabitants.

3. It is essential to note that existing water sources in the area are dwindling. Already today a large amount of water is supplied to the area from sources within the area of the green line (out of 20.6 million cubic meters of water used in the area during the year 1985/6, more than 20% was supplied from within the area of the green line).

Israel is committed to guaranteeing the regular supply of water to the inhabitants of the area, and the company Moriah itself announced that it would not carry out the project in opposition to the will of the area's inhabitants.

20 October 1987

P.M.

DRILLING FOR WATER AT HERODION

1. The drilling agreement between the company Moriah and the Water Commission has not yet been signed, although discussions have been held on the subject. No work has begun in the field. The Cabinet received a complete report on the project, but no decision has yet been made.

2. The Minister of Defence, through the Coordinator of Government Operations in the administered territories, has raised, with those responsible for water resources in the country, a number of requirements as a condition for his agreeing to the drilling:

A. The inhabitants of the administered territories will pay an identical price for water from the new well as they do for water pumped from existing wells. Those responsible for the project will be obliged to subsidize the difference in cost, if there is any.

B. Compensation in equal quantity will be given for any existing source of water that may be harmed as a result of the drilling. An apparatus, in cooperation with a neutral party, will be set up for resolving disputes.

C. The right of the local inhabitants to receive water, including calculations as to the future increase in consumption, will be guaranteed and be given top priority. Consequently, most of the water from the well will go to the local inhabitants.

3. It is essential to note that existing water sources in the area are dwindling. Already today a large amount of water is supplied to the area from sources within the area of the green line (out of 20.6 million cubic meters of water used in the area during the year 1985/6, more than 20% was supplied from within the area of the green line).

Israel is committed to guaranteeing the regular supply of water to the inhabitants of the area, and the company Moriah itself announced that it would not carry out the project in opposition to the will of the area's inhabitants.

20 October 1987

P.M.

DRILLING FOR WATER AT HERODION

1. The drilling agreement between the company Moriah and the Water Commission has not yet been signed, although discussions have been held on the subject. No work has begun in the field. The Cabinet received a complete report on the project, but no decision has yet been made.

2. The Minister of Defence, through the Coordinator of Government Operations in the administered territories, has raised, with those responsible for water resources in the country, a number of requirements as a condition for his agreeing to the drilling:

A. The inhabitants of the administered territories will pay an identical price for water from the new well as they do for water pumped from existing wells. Those responsible for the project will be obliged to subsidize the difference in cost, if there is any.

B. Compensation in equal quantity will be given for any existing source of water that may be harmed as a result of the drilling. An apparatus, in cooperation with a neutral party, will be set up for resolving disputes.

C. The right of the local inhabitants to receive water, including calculations as to the future increase in consumption, will be guaranteed and be given top priority. Consequently, most of the water from the well will go to the local inhabitants.

3. It is essential to note that existing water sources in the area are dwindling. Already today a large amount of water is supplied to the area from sources within the area of the green line (out of 20.6 million cubic meters of water used in the area during the year 1985/6, more than 20% was supplied from within the area of the green line).

Israel is committed to guaranteeing the regular supply of water to the inhabitants of the area, and the company Moriah itself announced that it would not carry out the project in opposition to the will of the area's inhabitants.

20 October 1987

16-OCT-1987

DRILLING FOR WATER AT HERODION

1. The drilling agreement between the company Moriah and the Water Commission has not yet been signed, although discussions have been held on the subject. No work has begun in the field. The Cabinet received a complete report on the project, but no decision has yet been made.

2. The Minister of Defense, through the Coordinator of Government Operations in Ju~~dea, Samaria, and the Gaza District~~, has raised, with those responsible for water resources in the country, a number of requirements as a condition for his agreeing to the drilling:

A. The inhabitants of Ju~~dea-Samari~~a will pay an identical price for water from the new well as they do for water pumped from existing wells. Those responsible for the project will be obliged to subsidize the difference in cost, if there is any.

B. Compensation in equal quantity will be given for any existing source of water that may be harmed as a result of the drilling. An apparatus, in cooperation with a neutral party, will be set up for resolving disputes.

C. The right of the local inhabitants to receive water, including calculations as to the future increase in consumption, will be guaranteed and be given top priority. Consequently, most of the water from the well will go to the local inhabitants.

3. It is essential to note that existing water sources in the area are dwindling. Already today a large amount of water is supplied to the area from sources within the area of the green line (out of 20.6 million cubic meters of water used in Judea-Samaria during the year 1985/6, more than 20% was supplied from within the area of the green line).

Israel is committed to guaranteeing the regular supply of water to the inhabitants of Ju~~dea-Samari~~a, and the company Moriah itself announced that it would not carry out the project in opposition to the will of the area's inhabitants.

P.M.

In the statements of the twelve member states of the European Community on the situation in the occupied territories, most recently their declarations of 13 July and 14 September, 1987, it was stressed that a deterioration of the economic and social situation in these territories would threaten to complicate the search for peace. More specifically The Twelve in their declaration of 14 September, 1987, reiterated their strong conviction that progress towards a just, comprehensive, and lasting peace in the region depended on the creation of a climate of confidence between the parties to the conflict.

Taking into account the poor water situation of the population in the West Bank, even should the Herodion project not be implemented, The Twelve are concerned about the decision taken by the Inner Cabinet at the end of August, 1987, to continue the negotiating of a contract for the water drilling project at Herodion, as reported by The Jerusalem Post on 27 August, 1987.

The Twelve are of the opinion that the carrying out of the project will be to the disadvantage of the Palestinian population, as a part, or even a major part, of the water resources will be diverted to Jewish settlements as well as to Jerusalem, thereby adding to the already existing disadvantage of the Palestinian farmers who are charged much more than the surrounding Jewish settlements by the Mekorot Water Company.

Finally the project, if implemented, might contribute to facilitating the establishment of new settlements, and the extension of already existing settlements, thereby accelerating a development which in the opinion of The Twelve would also endanger the peace process.

Thus, the project undermines the development of a spirit of mutual trust between Israel and her neighbours, including the Palestinians, which is of paramount importance for any further progress in the peace process.

13 October, 1987

P.M.

In the statements of the twelve member states of the European Community on the situation in the occupied territories, most recently their declarations of 13 July and 14 September, 1987, it was stressed that a deterioration of the economic and social situation in these territories would threaten to complicate the search for peace. More specifically The Twelve in their declaration of 14 September, 1987, reiterated their strong conviction that progress towards a just, comprehensive, and lasting peace in the region depended on the creation of a climate of confidence between the parties to the conflict.

Taking into account the poor water situation of the population in the West Bank, even should the Herodion project not be implemented, The Twelve are concerned about the decision taken by the Inner Cabinet at the end of August, 1987, to continue the negotiating of a contract for the water drilling project at Herodion, as reported by The Jerusalem Post on 27 August, 1987.

The Twelve are of the opinion that the carrying out of the project will be to the disadvantage of the Palestinian population, as a part, or even a major part, of the water resources will be diverted to Jewish settlements as well as to Jerusalem, thereby adding to the already existing disadvantage of the Palestinian farmers who are charged much more than the surrounding Jewish settlements by the Mekorot Water Company.

Finally the project, if implemented, might contribute to facilitating the establishment of new settlements, and the extension of already existing settlements, thereby accelerating a development which in the opinion of The Twelve would also endanger the peace process.

Thus, the project undermines the development of a spirit of mutual trust between Israel and her neighbours, including the Palestinians, which is of paramount importance for any further progress in the peace process.

13 October, 1987

P.M.

In the statements of the twelve member states of the European Community on the situation in the occupied territories, most recently their declarations of 13 July and 14 September, 1987, it was stressed that a deterioration of the economic and social situation in these territories would threaten to complicate the search for peace. More specifically The Twelve in their declaration of 14 September, 1987, reiterated their strong conviction that progress towards a just, comprehensive, and lasting peace in the region depended on the creation of a climate of confidence between the parties to the conflict.

Taking into account the poor water situation of the population in the West Bank, even should the Herodion project not be implemented, The Twelve are concerned about the decision taken by the Inner Cabinet at the end of August, 1987, to continue the negotiating of a contract for the water drilling project at Herodion, as reported by The Jerusalem Post on 27 August, 1987.

The Twelve are of the opinion that the carrying out of the project will be to the disadvantage of the Palestinian population, as a part, or even a major part, of the water resources will be diverted to Jewish settlements as well as to Jerusalem, thereby adding to the already existing disadvantage of the Palestinian farmers who are charged much more than the surrounding Jewish settlements by the Mekorot Water Company.

Finally the project, if implemented, might contribute to facilitating the establishment of new settlements, and the extension of already existing settlements, thereby accelerating a development which in the opinion of The Twelve would also endanger the peace process.

Thus, the project undermines the development of a spirit of mutual trust between Israel and her neighbours, including the Palestinians, which is of paramount importance for any further progress in the peace process.

13 October, 1987

7922 תאריך : 14.10.87

נכנס בלמס

2890

חוזם:10,7922
אל:המשרד
מ-:קופנהגן,נר:61,תא:131087,זח:1545,דח:מ,סג:ב
נר:@

בלמס/מיידי

103.1

אל: אירופה 2

מאת: קופנהגן

הנושא: בקור מילחם בקופנהגן

1. מוחמד מילחם מבקר בקופנהגן 10.17-12. יפגוש אנשי משה"ח וחברי ועדת החוץ של הפרלמנט.

2. עפ"י דווחי עתונים לבקורו שלוש מטרות:

א. קדום יצוא תפוזים מהשטחים לדנמרק.
ב. נסיון להגברת שת"פ בתחום התרבות והחנוך.
ג. להשתדל למען בקור של קאדומי בדנמרק.
ד. במסיבת עתונאים הציג מילחם את החלטת ממשלת ישראל להתיר יצוא מהשטחים כנצחון דיפלומטי של אש"פ.

הכתבת במלואן בדיפ.

אבירם==

תפ: שהח,מנכל,ממנכל,אירב,אביטל,מעת,הסברה,ליאור,מזתים,מתאמשטחים

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

משרד החוץ-מחלקת הקשר

תאריך : [illegible].10.[illegible] 6997

בלמס יוצא

חוזם:10,6997
אל:בי/409,ורש/335
מ-:המשרד,תא:121087,זח:1748,דח:מ,סג:ב
נד:ב

אלנר קריליה
103.1
שבחים

בלמס/מיידי

אל:ורש - אומן
אל:בי - רמין

קידוחי המים בהרודיון.

בהמשך לתזכיר הסברה - מזתי"ם מ-2 בספטמבר ובהמשך לפניותכם.

1.הסכם הקידוח טרם נחתם, מתנהלים דיונים בין הרשויות הנוגעות בדבר, לא החלו עבודות בשטח.

2.שר הבטחון באמצעות מתאם הפעולות בשטחים העמיד שורה של דרישות בפני האחראים על משק המים בארץ כתנאי למתן הסכמתו לקידוח (כפי שפורטו בתזכירנו הראשון):

א.מחיר המים לתושבי יו"ש - בקידוח החדש יהיה זהה למחיר המשולם כיום תמורת מים מקידוחים קיימים. האחראים לפרויקט יהיו חייבים לסבסד את ההפרשים אם יהיו כאלה.

ב.כל מקור מים קיים שיפגע כתוצאה מהקידוח יפוצה באותה כמות. יוקם מנגנון ליישוב מחלוקות בשיתוף גורם נטראלי.

ג.זכות התושבים המקומיים לקבלת מים בגלל חישובי גידול הצריכה בעתיד יובטחו בעדיפות ראשונה.

3.חיוני להדגיש כי מקורות המים באזור הולכים ומידלדלים. כבר כיום מסופקת כמות גדולה של מים לאיזור ממקורות שבתחום הקו הירוק (לידיעתך: מתוך צריכה של

20.6 מיליון מ"ק של מים ביו"ש בשנת 1985/6, למעלה מ-20
אחוז סופקו בתחום הקו הירוק).

כמו כן יש לציין חובתינו לאחריותנו להבטיח אספקת מים
סדירה לתושבי יו"ש וכי חברת 'מקורות' עצמה הודיעה שלא
תבצע את הפרויקט בניגוד לדעת תושבי האיזור.

מזתי"ם - שטחים
הסברה - מידע

אש

תפ: שהח,מנכל,ממנכל,ליאור,מזתים,מתאםשטחים,סייבל,משפט,אביטל,
מעת,הסברה,בירן,מצבא,מינרבי,אגב

MISSION D'ISRAËL
AUPRÈS DES
COMMUNAUTÉS EUROPÉENNES

משלחת ישראל
ליד הקהיליות האירופיות

משרד החוץ
אירופה 1
דואר נכנס
13-10-1987
תיק מס׳......

בריסל, יט' תשרי התשמ"ח
12 אוקטובר 1987
107.15.9/531

א ל : כלכלית ב'
מאת : סגן ראש המשלחת

הנדון: פא"ר - שאלה בנושא יצוא חקלאי מעזה

מצ"ב צילום מכתבו של חבר הפא"ר POL MARCK (בלגי דמונוצרי), בצרוף תרגום לצרפתית.

השיבונו לנ"ל באופן כללי תוך ציון שאין לנו מידע על המקרה הספציפי המוזכר במכתבו (יצוא לנורבגיה).

אם יש באפשרותכם להשיג המידע הנ"ל, נודה לכם מאד על הפרטים.

ב ב ר כ ה

בנימין אורון

העתק: אירופה 1

40, avenue de l'Observatoire - 1180 Bruxelles - T. (02) 374.90.80

אנחנו כבר לא מעניינים אותם

העניין האירופי בסיכסוך הישראלי־ערבי הולך ופוחת • מותח יותר לעסוק במצב במפרץ הפרסי, או במאמצים לשיחרור בני הערובה האירופיים המוחזקים בידי קבוצות מוסלמיות קיצוניות

מאת דניאל דגן

הארץ 9.10

בריסל

כמה מלבב לגלות שהאירופאים איבדו במידה רבה את העניין שלהם בסיכסוך הישראלי ערבי. מושגים כמו ועידה בין־לאומית, השלום הקר בין מצרים לישראל, התפקיד של אש"ף ומעמדה של ירדן, גורמים כאן לחזרות משעממות על הצהרות מלומדות — וכמובן להרבה פיהוקים. מותח יותר לעסוק במצב במפרץ הפרסי, או במאמצים לשיחרור בני הערובה האירופיים המוחזקים בידי קבוצות מוסלמיות קיצוניות.

שרי החוץ של 12 מדינות השוק המשותף שקועים עד ראש בבעיות תקציב. אם נותר להם זמן לדבר על המצב במזרח התיכון — הם מתרכזים, כמובן, בהתקפות האיראניות האחרונות על מיכליות נפט. הצהרות על הסיכסוך הישראלי־ערבי מתפרסמות מדי פעם, אך אינן זוכות להדים רציניים — אפילו לא בכלי התקשורת המקומיים. איזו חשיבות יש לכך שעוזרים חרוצים פישפשו בארכיונים, והניחו בפני השרים טקסטים שהתפרסמו כבר לפני שנתיים, או שלוש, או אף חמש שנים?

ישראלים המבקרים במטה השוק כאן, או בבירות השונות בקהילייה, יכולים לחוש את עצמם בנוח. ירושלים אינה עוד מטרה מרכזית להתקפות. ואולי אף לא מטרה בכלל. שר הביטחון, יצחק רבין, היה מלא סיפוק כשנשאל באחרונה אם הצמרת המערב־גרמנית העלתה בפניו שאלות הקשורות בסיכסוך הישראלי־ערבי. "האירופאים אינם עוסקים כיום בסיכסוך הזה", הוא השיב, "מעניין אותם קודם כל המצב במפרץ הפרסי".

ועידה בין־לאומית? נכון, מדי־פעם עושים טובה לשמעון פרס ומדברים על ה"בייבי" שלו. האירופאים תומכים כמובן בוועידה המוצעת, אך אינם מפרטים באיזה תנאים היא תתכנס, ואיך תוסדר שאלת הייצוג הפלשתינאי. ואם היא תוסמך לקבל החלטות או רק "ללוות" את התהליך. בקיצור, הרבה מלים יפות ומעט מאוד תוכן. הגישה האירופית היא מעשית: למה לשבור את הראש על ביצה שלא נולדה?

להתרכז ב"תכלס"

האמת הפשוטה היא, שבכל הנוגע למזרח התיכון עסוקות מדינות מערב אירופה בעניינים חשובים יותר מאשר נסיון להקים מדינה פלשתינאית, או להציל את ישראל מן הסיוט המתקתק של המשך השליטה בשטחים המוחזקים.

כאן מעדיפים להתרכז ב"תכלס" של שמירת נתיבי הנפט, ושל המשך קשרי המסחר עם הצדדים הלוחמים במלחמת איראן־עיראק. כל הדברים האחרים נראים כעניינים בעלי חשיבות משנית.

במטה נאטו בבריסל מציינים את שיתוף הפעולה הדיסקרטי והיעיל של המערב במפרץ הפרסי, כאחד מסיפורי ההצלחה הגדולים של הברית. האמריקאים ובעלות־בריתם האירופאיות (שהן ברובן חברות השוק המשותף) חושפים את הניגודים ביניהם כמעט בכל נושא — החל מהסכם אפשרי על פירוק הטילים, ועד לרכישה הדדית של מערכות נשק. אבל הם מבקשים להגיע להסכמה מרחיקת־לכת על מבצע מסובך ומורכב במפרץ הפרסי, שיש לו השלכות מדיניות, לוגיסטיות וצבאיות. והם עשו זאת באזור בעייתי במיוחד, הנמצא מחוץ ל"אזור ההגנה" של נאטו.

במקביל להגנת נתיבי השיט, שבה משתתפות גם מדינות קטנות כבלגיה והולנד, מוסיפים האירופאים לקיים יחסי מסחר הדוקים עם שתי המדינות היריבות במלחמת המפרץ הפרסי. לפחות חלק ממדינות מערב־אירופה השכילו, במידה רבה, ליהנות משני עולמות: גם לעמוד לצד בעלת הברית האמריקאית, השנואה כל־כך על טהראן, וגם להמשיך את המשלוחים הרווחיים לאיראן, שחלק גדול מהם נעשים בדרך היבשה, במשאיות החוצות את טורקיה.

הצהרות מלומדות

במקביל לכך נמשכים כמובן הקשרים הטובים המסורתיים עם עיראק, שרכשה באירופה גם חלק ניכר ממערכות הנשק הנדרשות לה במלחמתה נגד משטרו של האיאטולה חומייני. נשק אירופאי לאיראן? לא ידוע על אספקה ישירה של מערכות נשק גדולות. אבל דיפלומטים איראניים אומרים שבשוק הנשק האירופי ניתן להשיג כל מה שדרוש. עיתונים מערב־אירופיים פירסמו בימים האחרונים מיסמכים, המעידים כי שגרירויות איראן ביבשת פועלות במידה רבה כמשרדי רכש של ציוד לוגיסטי ושל נשק מסוגים שונים.

מדי פעם משתחרר בן־ערובה אירופי המוחזק בידי "חיזבאללה", או קבוצה מוסלמית אחרת, והדבר מעיד בוודאי על מגעים חשאיים עם המשטר באיראן. בבון השמיעו ביקורת על פאריס כששוחרר בן ערובה צרפתי.

באחרונה שוחרר בן־ערובה גרמני, ובחוגי הממשל בפאריס אין קושי לקלוט את הביקורת המוסווית נגד בון. בלונדון מריחים, וכנראה בצדק, עיסקות אפלות של שלמונים, או ויתורים פוליטיים, בתמורה לשיחרור הדרגתי של בני־ערובה.

מי שמתעניין בעמדת מדינות הקהילייה האירופית על הסיכסוך הישראלי־ערבי, יכול לקבל כאן במטה השוק תיק שלם של הצהרות מלומדות — מאז תחילת מלחמת יום הכיפורים ועד היום. אבל הפקידים הבכירים המכינים את ההצהרות הבאות במסגרת שיתוף הפעולה הפוליטי של ה־12, אינם מסתירים את תחושתם שכיום יש הרגשים אחרים. כאן שוררת תחושה מעורבת של ריאליזם ציני, בתוספת מנה הגונה של היכנעות לגורל. הסיכסוך הישראלי־ערבי מצטייר כנתון נצחי שאי־אפשר עוד לשנותו.

מאז ומתמיד ניתן היה לפקפק בערכה של התרומה האירופית לפיתרון הסיכסוך הישראלי ערבי, מודים הפקידים במטה השוק. אבל לפחות סייעו כאן בעבר ליצור תחושה של אועקה ושל דחיפות, שהיא כשלעצמה נראית בוודאי מוצדקת. התופעה הזאת נעלמה במידה רבה, ותחושת האועקה והדחיפות צריכה לבוא מן המזרח התיכון, מן הצדדים המעורבים בעצמם.

[illegible]

1987-10-05   21:52   1   1480126   03

שגרירות ישראל / ושינגטון

טופס מברק

דף 1 מתוך 1 דפים

סווג בטחוני שמור

דחיפות רגיל

תאריך/ז"ח 14:15 5 אוקי'

מס' מברק 096

המשרד

2777

103.1 הסברה סגמא

אל: הסברה

מאת: הקונכ"ל, ושינגטון

קידוח מים באזור יהודה.

1. הנושא מתחיל לקבל תאוצה כאן, במיוחד לאחר פרסום כתבה בולטת בוושינגטון פוסט. בין השאר מצוטטת עתה סגנית דובר מחמ"ד כאומרת "שמשאבי האזור חייבים להיות מנוצלים לטובת התושבים הפלסטינים..."

2. חסר לנו סיכום מעודכן ומנומק, עם עובדות ומספרים, של נושא המים ביו"ש - כולל מספרים על כמויות המים שהועברו בעבר מישראל של הקו הירוק אל יו"ש, כאשר בשנים מסויימות מאזן ההעברות בשני הכוונים היה דווקא לטובת יו"ש. סיכום כזה היה מאפשר לנו להשיב ביתר סמכותיות ושכנוע לשואלים בענין.

3. התוכלו להעביר אלינו בהקדם סיכום כזה ?

משה אומן

משה אומן

[illegible]

MINISTRY OF FOREIGN AFFAIRS
JERUSALEM

משרד החוץ
ירושלים

יא' בתשרי התשמ"ח
4 באוקטובר 1987
152

103.1 קה"ע שטחים
אמ"ע

סודי

<u>שטחים - יצוא חקלאי ישיר לשווקי הקהיליה האירופית</u>

א. החלטת השרים מה - 26/8/1987 להקמת חברת בת של אגרסקו ביו"שע לא נתקבלה על דעת חברות הקהיליה האירופית כפתרון והן ממשיכות לדרוש הקמת מערך שוק עצמאי בשטחים.

ב. הבקור בחודש ספטמבר של שר החקלאות באירופה ופגישותיו עם שרי החקלאות של דנמרק, הולנד, בריטניה ורפ"ג לא הביא להבנת עמדתו על ידי עמיתיו. קיימת עדיין תחושה חזקה בקרב מדינות הקהיליה שישראל מעכבת במתכוון יצוא ישיר של תוצרת חקלאית ממשטחים לאירופה. הקהיליה רואה חשיבות רבה בהקמת מערך שווקי ערבי עצמאי בשטחים אשר יבצע יצוא ישיר.

ג. בדיון האחרון של מומחי מז"ת של הקהיליה הביעו המדינות החברות אי שביעות רצון מההתקדמות בנושא והן מצפות במפורש לתוצאות חיוביות משליחות שייסון, אחרת יאלצו :
.TO RE - EVALUATE THE WHOLE SITUATION

ד. יש למצוא נוסחה אשר תספק את האירופאים מבלי לפגוע באינטרסים החיוניים שלנו. אנו מציעים שתמסר הודעה רשמית לשייסון בעת בקורו באוקטובר כדלקמן :

1. הקמת חברת בת של "אגרקסקו", לתקופת ביניים בה יטלו חלק החקלאים הערבים בניהולה וארגונה.
חברת הבת תיהפך תוך שלוש שנים לחברה עצמאית בבעלות ערבית אשר תפעל על פי נוהלי הממשל האזרחי בשטחים כדי לבצע יצוא חקלאי תחת שם ערבי (פתרון בשלבים כמקובל על ההולנדים).

/2...

103

2. החברה תבצע יצוא חקלאי מהשטחים כפוף להוראות בקורת טיב ופיטוסאניטרית לפי הנהוג בכל מדינה המייצאת תוצרת חקלאית (מקובל על הנציבות).

3. החברה תקפיד ותשמור על נוהלי בטחון הקשורים ליצוא הישיר דרך נמלי ישראל כפי שיקבעו ע"י הגופים הבטחוניים המוסמכים.

4. היקפי השטחים לגדול וליצוא יקבעו בתאום עם המנהל האזרחי על מנת למנוע הצפת השוק הישראלי. (בהתאם לרוח הדו"ח ההולנדי).

5. החברה תפעל על פי נוהלי משרד החקלאות כדי להבטיח שלא ישבשו את ארגוני השוק בישראל ובשום אופן לא תהווה גורם תחרותי ליצוא הישראלי (כלשון הדו"ח ההולנדי).

6. יש צורך בחוות דעת משפטית של משרד החקלאות על מנת להבטיח שארגון השווק שיוקם בשטחים לא יתן פתח לישראלים לעקוף את אגרקסקו ואת המועדים לשווק פרי הדר.

ד"ר י. עזורי

מנהל כלכלית ב'

13976 תאריך: משבצת החוץ-מחלקת הקשר

** יוצא שמור

**

**

**

חוזם:13976,9
אל:ברן/319
מ-:המשרד,תא:210987,זח:1444,דו:ר,סג:ש
נר:6

9

שמור/רגיל

זמרן - ברן

הנדון: יצוא המשטחים. למברקכם נר 141 מה-16/9.

בזמנו התלוננו לפני פרץ דוהר בנושא זה.

אנא הבא לתשומת ליבו בהזדמנות מתאימה האמור במברקכם, שהצעת שר החקלאות נראתה מספקת לאנשי משרד החקלאות.

שנה טובה

דברת

רד

תפ: מינרבי,אירא,דברת,אוצר,ב.לנליתב'

MISSION D'ISRAËL
AUPRÈS DES
COMMUNAUTÉS EUROPÉENNES

משלחת ישראל
ליד הקהיליות האירופיות

בריסל, ח' בתשרי התשמ"ח
1 אוקטובר 1987
514.2.30/524

א ל : כלכלית ב'
מאת : סגן ראש המשלחת

הנדון: סיוע הקהיליה לפרוייקטים בשטחים
למברקכם 249 ובהמשך לשלנו 164 מה-23/9

להלן סיכם פעולות הקהיליה לתקופת 1981-86, כבקשתכם:

בתקופה הנ"ל הסתכם סה"כ ההתחייבויות של הקהיליה ב-9 מיליון ימ"א לפי החלוקה כדלהלן:

א). 4 מיליון ימ"א לתמיכה בפרוייקטים המבוצעים על ידי ארגונים אירופיים לא ממשלתיים (NGO'S).

ב). 1.3 מיליון ימ"א לתכניות הדרכה ומלגות (מזה כ-600.000 ימ"א ל-UPGRADING של אוניברסיטת בית-לחם במסגרת ש"פ עם אוניברסיטת דבלין. כ-130 אלף הוצאו בהקמת בית הספר למלונאות באוניברסיטה זו. לתרומת הקהיליה יש להוסיף תרומה בילטרלית של שתי האוניברסיטאות, כל אחת בסכום המוערך בכ-200.000 ימ"א).

ג). 3.6 מיליון ימ"א לפיתוח כפרי (RURAL DEVELOPMENT), המחולקים בין פרוייקטים חקלאיים ופרוייקטים תעשיתיים:

1 - 1.6 מיליון ימ"א עבור מתן אשראי לחקלאיים באמצעות הארגון הקואופרטיבי של ירדן (J.C.O). החלטה על כך נתקבלה ב-1982 וכל הסכום כבר מומש.

2 - 2.0 מיליון ימ"א עבור אשראי למפעלים זעירים ובתי מלאכה (הגובה המכסימלי של המלוות הוא 4.000 דינרים), באמצעות הבנק לפיתוח התעשיה (IDB) בעמאן. החלטה על כך נתקבלה ב-1985 והחוזה עם הבנק נחתם בפברואר 1986. הפרוייקט החל לפעול בתחילת 1987 ובינתלים מומש כ-60 אחוז מסכום ההתחייבות הנ"ל.

2/...

MISSION D'ISRAËL
AUPRÈS DES
COMMUNAUTÉS EUROPÉENNES

משלחת ישראל
ליד הקהיליות האירופיות

שני הסכומים הנ"ל ניתנים כמענק על ידי הקהיליה, אולם הכוונה היא להקים בשני המוסדות הנ"ל REVOLVING FUND ליצירת קווי אשראי לטווח ארוך.

ד). פעילים בשטח כ-20 ארגונים אירופיים לא ממשלתיים, ביניהם OXFAM, CIMADE, ORIENTALIA, COOPERATION FOR DEVELOPMENT, WELTFRIENDIEST, WAR ON WANT, ORDER OF ST. JOHN. רוב הפרוייקטים המבוצעים על ידי ארגונים אלה הם בתחום הקהילתי, חינוך מקצועי, חינוך כללי במחנות פליטים וכו'. התמיכה בארגונים הנ"ל ניתנת מסעיף כללי בתקציב (941) והיא הסתכמה בשנים האחרונות בחצי עד מיליון ימ"א. הסכום המכסימלי המוקצב על ידי הקהיליה לכל פרוייקט הוא 120.000 ימ"א לתקופה של 3 שנים. בדרך כלל משתתפת הקהיליה ב-50 אחוזים (במקרים מיוחדים ב-75 אחוזים) בעלות הפרוייקט כאשר הארגון האירופי חייב לממן לפחות 15 אחוז. לשנה השוטפת ישנה הקצבה עקרונית של מיליון ימ"א לפרוייקטים של הארגונים הלא ממשלתיים.

ה). על פי העוסקים בנושא בנציבות, הצעתם לתקציב 1988 עומדת על 3 מיליון ימ"א להתחייבויות (COMMITEMENTS) כבשנה השוטפת. לעומת זה מבקשת הנציבות להגדיל הסכום המיועד לתשלומים בפועל (PAYEMENT CREDITS) לכ-1.5 מיליון ימ"א, לביצוע תשלומים על חשבון תקציב מהשנים הקודמות.

בברכה

בנימין אורון

העתק: מר י. מינרבי - ס/מנכ"ל
מז"תים

נכנס ** שמור

**

**

**

חוזם:9,19311
אל:המשרד
מ-:בריסל,נר:199,תא:300987,זח:1500,דח:ר,סג:ש
נד:@

שמור/רגיל

אל:מנהל כלכלית ב'

מאת:אורון/בריסל

סיוע הקהיליה לשטחים-שיחה עם ברג/לשכת שייסון

א.נפגשתי עם הנלי בעקבות פנייתו לשגריר בשם שייסון שביקש לקבל תגובתנו למכתבו בענין פטור ממיסים על הציוד המיובא במסגרת הפרויקטים של הקהיליה בשטחים לקראת ביקורו בארץ.

ב.מסרתי שלא הגבנו למכתב שייסון מאחר שסברנו שמוטב יהיה לדון בנושא כחלק מהדיון הכללי בענין השטחים שיערך בעת ביקור שייסון בארץ. לגופו של ענין הזכרתי שבידוע להם עמדתנו היא שיש לדון בנושא הפטור ממיסים בהקשר רחב יותר של הסכמה על יצירת דפוסי עבודה הדומים לאלה הקימים בינינו לבין ה- UNDP

ג.ברג הגיב שמכתבו של שייסון מתייחס לנושא וקובע שהקהיליה תתדע מראש את השלטונות הישראלית ושקשה יהיה להגיע לסיכום בנושא בעת הביקור אם אין הסכמה מראש על העיקרון.

ד.הערתי שהאמור במכתב שייסון היא התייחסות חלקית בלבד לנושא דפוסי העבודה ושבהזדמנות ביקורו בארץ בודאי יוכל לשמוע פרטים נוספים מהגורמים הנוגעים בדבר.

ה.ברג יעביר הדברים לשייסון,על נושאים אחרים בנפרד.

משרד החוץ-מחלקת הקשר

ארודן.

===שן===

חפ: שהח,רהמ,שהבט,מנבל,ממנבל,סמנבל,ממד,רם,אמן,אירא,אירב,
מזתים,בלבליתב',מהאמשטחים

משרד החוץ-מחלקת הקשר

19698 תאריך : 01.10.87

שמור נכנס **
**
**
**

חוזם:9,19698
אל:המשרד
מ-:מדריד,נר:153,תא:300987,זח:1858,דח:מ,סג:ש
נד:פ

שמור/מידי

אל:אירופה 2
דע:ממ"ד
מזת"ים
מאת:מדריד

ספרד-המזה"ת

א"צ עם מנהל מז"ית

1. לבקשתו הסברתי בעיית יצרא הישיר מהשטחים והתהליך לרישומו הצריך לעבור בשלבים נוכח אי יכולת החקלאים בישו"ע להתאים איכות למטרות יצרא והצורך בהדרכתם על ידי אגרסקו תוך מגמתנו להקים חברת יצרא או שתיים בשטחים. הבין שטעו עד כה כמחשבו שדי בהחלטה אדמיניסטרטיבית שלנו. 2. מסר שר"ע בית לחם,פרייג יבקר כאן בדצמבר או ינואר ויחתום על ברית ערים תאומות עם קורדובה (בה ר"ע קומוניסט) כן ייפגש עם ר"ע מדריד ברנקו שאל אם נתנגד השבתי שאיני סבור שנתנגד.

3. קבלו מאחת מחברות הקהילה האירופאית העתק מסמך של אש"פ ובו המסר שערפאת מסר דרך ח"כ ביטרן לרה"מ ולמ"מ רה"מ ושה"ח. המסמך הועבר על ידי אש"פ,בטרם הוכחש דבר המסר על ידי הזובר עבד אלרחמאן,לשתי מדינות אירופאיות. במסר הצעה להכרה הדדית בין ישראל לאש"פ ,רשות לפלסטינאים ליצור בירה אדמיניסטרטיבית במזרח ירושלים ושלב ביניים של מעין ממשל עצמי עד סיום המו"מ להסדר סופי. בקשתי העתק המסמך.
הבטיח שיבקש אישור מנכ"ל האשף לצלמו עבורנו. את ההכחשה הבין כביטוי לחלוקי דעות בין שתי נטיות בהנהגת אש"פ תוכעה

חרזרת כל אימת שערפאת מבטא עמדה מתונה .שתי העמדות מיוצגות במשרד אש"ב כאן כאשר ראש המשרד נוקשה וחוזר כמו תקליט שחוק על דעות קיצוניות ואילו סגנו יותר הגיוני ומתון.

4. כרר נתבקש להכין נייר על הצעת אירן למזכל האו"מ בדבר קבלת 598 ובסוגייה אם לחייב הטלת סנקציות על איראן.בטייתו הראשונית להמליץ שלא לדחות ההצעות האיראניות ולא למהר בהטלת הסנקציות אלא להמליץ על קו לנסות להשיג מאיראן בדרכי נועם את הסכמתם להפסקת אש.הבעתי דעה שאכן יש בטיעוניס האיראניים אלמנטים צודקים ,אך אין לעבור לסדר היום בענין הנחת המוקשים במפרץ.

5. הבעתי אכזבתי מהמנעותם בסב''אא הסביר שחשבו כי הצבעה נגד הצעות עיראק וסוריה-כמו עשר מה-12 תזיק לאינטרסים הכלכליים של ספרד בארצות ערב וכי ספרד עדיין צריכה להזהר מתגובות ערביות על כנון היחסים עמנו. סברו שהמנעות פלוס הסבר על ההצבעה כר אמרר(לדבריו) שאין בכן צעד נגד ישראל,תהיה מתאימה להם הפעם.שללתי גישה זו וטענתי שעליהם לנהוג כיתר ה-12 (למען ירדן) ולהרגיל הערבים לעמדה ספרדית ואירופאית יותר אמיצה. הממליץ שלהבא נביא בקשותינו העיקריות באו"מ ובארב"ל לדרגים יותר גבוהים כמו לקחאל/ה-''סובסקרטריו''
למדיניות חוץ.

6. ב-''ס/ד מהחדרי'' מסר כי דובר משה"ח אריאס ינדה בקרוב ויתמנה שגריר בחו"ל לאחר שהכחיש את דובר הממשלה ושר התרבות ,חבייר סולאנה,שאמר כי יש כבר הסכמה עקרונית בין ספרד לארה"ב על הבסיסים האמריקאים. רוה"מ גונזלס הורה לשה"ח להזיהר בשל הפגיעה בסולאנה.

מגזרן.

תפ: שהח,רהמ,שהבט,מנכל,ממנכל,ר/מרכז,רם,אמן,ממד,אירא,אירב, מינרבי,בלבליהב',ליאור,מזתים,מתאמשטחים

19311 משרד החוץ-מחלקת הקשר תאריך : 01.10.87

נכנס ** שמור

**

**

**

חוזם:9,17311
אל:המשרד
מ-:בריסל,נר:199,תא:300987,זח:1500,דח:ר,סג:ש
נד:מ

103.1

שמור/רגיל

אל:מנהל כלכלית ב'

מאת:אורון/בריסל

סיוע הקהילייה לשטחים-שיחה עם ברג/לשכת שייסון

א.נפגשתי עם הנלי בעקבות פנייתו לשגריר בשם שייסון שביקש לקבל תגובתנו למכתבו בענין פטור ממיסים על הציוד המיובא במסגרת הפרויקטים של הקהילייה בשטחים לקראת ביקורו בארץ.

ב.מסרתי שלא הגבנו למכתב שייסון מאחר שסברנו שמוטב יהיה לדון בנושא כחלק מהדיון הכללי בענין השטחים שיערך בעת ביקור שייסון בארץ. לגופו של ענין הזכרתי שכידוע להם עמדתנו היא שיש לדון בנושא הפטור ממיסים בהקשר רחב יותר של הסכמה על יצירת דפוסי עבודה הדומים לאלה הקיימים בינינו לבין ה- UNDP

ג.ברג הגיב שמכתבו של שייסון מתייחס לנושא וקובע שהקהילייה תתדע מראש את השלטונות הישראליות ושקשה יהיה להגיע לסיכום בנושא בעת הביקור אם אין הסכמה מראש על העיקרון.

ד.הערתי שהאמור במכתב שייסון היא התייחסות חלקית בלבד לנושא דפוסי העבודה ושבהזדמנות ביקורו בארץ בודאי יוכל לשמוע פרטים נוספים מהגורמים הנוגעים בדבר.

ה.ברג יעביר הדברים לשייסון,על נושאים אחרים בנפרד.

משרד החוץ-מחלקת הקשר

אררן.

===שן===

חב: שהח,רהמ,שהבט,מנכל,ממנכל,סמנכל,ממד,רם,אמן,אירא,אירב,
מזתיב,בלבליתב',מתאםשטחים

MINISTRY OF FOREIGN AFFAIRS
JERUSALEM

משרד החוץ
ירושלים

ו' בתשרי התשמ"ח
29 בספטמבר 1987
136

103.1

שטחים - יצוא חקלאי לקהיליה

א. השתלשלות הענינים

ב - 27 לאוקטובר 1986 אישרה מועצת השרים של הקהיליה האירופית את הצעות הנציבות לסיוע ומתן עדיפויות לתוצרת תעשייתית וחקלאית מהשטחים, בדומה לנהוג כלפי התוצרת הישראלית. ההחלטות קיבלו תוקף עם פרסומן בעתון הרשמי של הקהיליה ביום 31 לדצמבר 1986. בפברואר השנה הגיע נציג בכיר מטעם הנציבות (RHEIN) לדון בדרכים ליישום החלטות המועצה ובעיקר בשווקה הישיר של תוצרת חקלאית מהשטחים לאירופה.

במאי השנה הגיעה (בתיאום עם כל הגורמים) משלחת מומחים מהולנד כדי לבדוק את היקף היבולים ותחזיות יצוא, ארגון שווקי וסיוע לוגיסטי ליצואנים הערביים מהשטחים. המשלחת הגישה דו"ח מפורט בחודש יוני הדן ביצוא החקלאי מהשטחים. המלצות הדו"ח הינן : -

1. הקמת ארגון שווק ערבי עצמאי.
2. שיפור איכות התוצרת.
3. ניהול מו"מ להסרת מכשולים פוליטים המונעים שווק ישיר.
4. זיהוי מבחר גידולים ועונות כדי להבטיח שוק לתוצרת, בהתחשב בתוצרת הירדנית הישראלית.

המלצות אלו מותנות בכך שלא יתנגשו עם צרכי הבטחון והאינטרסים המסחריים של ישראל.

גם שה"ח ההולנדי בביקורו בירושלים ביוני 1987, ציין שהם יפעלו רק בתיאום עם השלטונות הישראלים.

במהלך החודשים האחרונים הורגש לחץ מדיני הן מצד הנציבות (ובעיקר שייסון) והן מצד ספר מדינות אירופאיות שנועד להגיע את ישראל להסכים ליצוא ישיר לא דרך צינורות השיווק הישראלים (אגרקסקו ומועצת שיווק פרי הדר). ב - 16 ליולי 1987, פנה בעניין זה השגריר הדני, בשם ה-12, למ"מ רה"מ ושה"ח. כמו כן רמז שייסון בשיחתו (יולי 1987) עם שגרירנו בבריסל שנוצר קשר בין הסכמתנו ליצוא ישיר לבין ישום הפרוטוקול המשלים שהוא חשוב למדי למגדלי הפרחים שלנו.

/2...

ל' בשבט, תשמ"ז
29 [illegible] 1987
136

[illegible]

א. [illegible]

ב - 27 באוקטובר 1986 [illegible] (NIEHS) [illegible]

[illegible]

1. [illegible]
2. [illegible]
3. [illegible]
4. [illegible]

[illegible]

[illegible] 1987 [illegible]

[illegible] 1987 [illegible]

/2..

ב. <u>היצוא מהשטחים</u>

1. להלן פרטים על יצוא חקלאי מהשטחים באמצעות אגרקסקו בשנת 1986 (למעט פרי הדר).

<u>היצוא החקלאי של אגרקסקו וחלקם של השטחים בו (בטוננות)</u>

מוצר	סה"כ	מהשטחים
עגבניות (חממות)	2.000	50
חצילים	700	470
פלפל חריף	80	80
קישואים	120	120
תות שדה	1600	300

סה"כ ערך היצוא מהשטחים בשנת 1986 הגיע למליון דולר. 85% מיצוא אגרקסקו מופנה לשווקי הקהיליה האירופית.

סה"כ ערך היצוא מיש"ע דרך גשרי הירדן מסתכם ב - 42.6 מליון דולר (מתוכם 23 מליון דולר פרי הדר).

2. המגדלים הערבים בשטחים רשאים כיום לייצא לאירופה במסגרת אגרקסקו. ניתן להכפיל ואף להשליש את הכמויות. המחירים נקבעים מראש ע"י אגרקסקו.
חברה זו גובה תשלום בין 6% - 12%.

/3..

3. יצוא פרי הדר - היצוא מהשטחים מיועד כולו למזרח אירופה. ב - 1986 הסתכם ב - 2.2 מליון דולר, לעומת יצוא מישראל בסך 174.3 מליון דולר.
המועצה לשווק פרי הדר מאשרת יצוא למזרח אירופה מכיוון ואיננו מתחרה בפרי ישראלי, לעומת זאת אין המועצה מעוניינת ביצוא לשווקי הקהיליה.
ב - 16 ליוני 1987 הוגשה עתירה לבג"צ ע"י חברה עזתית נגד מועצת ההדרים, המינהל האזרחי ואגף המכס. העתירה יוצאת נגד האיסור החל על יצוא התוצרת ישירות, לטענת העותרים אין הצדקה לכפות עליהם שימוש בשרותים היקרים של מועצת ההדרים. העתירה עדיין בדיון.

4. משרד החקלאות לא מסכים לעקיפת צינורות השווק הישראלים משני טעמים : -

א. החשש שגם חקלאים ישראלים ירצו לערער על ההסדרים הקיימים לפיהם מותר ליצא דרך אגרקסקו.
ב. החשש מתחרות בשווקי אירופה מתוצרת חקלאית מיש"ע.

ג. <u>הפעולות שננקטו על ידי ישראל</u>

1. החלטת הקהיליה ופעילותנו שבאה בעקבותיה הביאו להקמת צוות בין - משרדי שמטרתו להמליץ בפני שר החקלאות על דרכים ליישום היצוא הישיר.

2. קיימת הסכמה בין חברי הצוות שיש ללכת לקראת הקהיליה האירופית בנושא, תוך שמירת האינטרסים של החקלאים שלנו, אחרת יכול הדבר לפגוע במכלול יחסינו עם הקהיליה, כולל יישום הפרוטוקול המשלים.

3. המלצות הצוות הובאו בפני שר החקלאות ב - 13 לאוגוסט 1987 וזה הורה לעכב תפוצתן. שר החקלאות ביקש פגישה עם מ"מ רה"מ ושה"ח כדי להגיע לסיכום בנושא.

ד. ב - 26/08/87 החליטו שרי הבטחון, החוץ והחקלאות על הקמת חברה ערבית בשטחים שתייצא תוצרת חקלאית מהשטחים חברה זו תהיה חברת בת משותפת של אגרקסקו מועצת ההדרים והחקלאים. ממשלת ישראל אישרה החלטת שלושת השרים מה - 26/08.

ה. ב - 21-22/09/87 נפגש שר החקלאות, נחמקין, עם שרי החקלאות של בריטניה, הולנד, דנמרק ורפ"ג.
בפגישותיו עלה בין השאר, ענין הייצוא הישיר מהשטחים.

1. בפגישתו עם השר ההולנדי (21/09) אמר נחמקין כי יצוא ישיר לא אפשרי מבחינה ענינית מאחר והחקלאים ביו"ש אינם מסוגלים לעמוד בדרישות האיכות ומגוון התוצרת כנדרש בשוק האירופי והכשלון ייזקף לחובת ישראל. באשר לעזה הדגיש השר הבעיה החמורה של כמות המים המצומצמת הגורמת בין השאר גם להמלחתם. השר אמר שלדעתו עדיף שת"פ בין חקלאי השטחים ובין ישראל וזאת לטובת העניין וטובת חקלאי השטחים בעוד שלפוליטיקאים רצויה הקמת חברת שיווק עצמאית. לדעתו יש צורך למצוא דרך משולבת שתהווה פשרה בין ההיבט הענייני - מקצועי והפוליטי.
בתשובה לדברי נחמקין אמר ראש המשלחת ההולנדית, שבקרה בארץ בחודש מאי לבדיקת אפשרויות ייצוא חקלאי ישיר מהשטחים, כי ניתן להגיע לייצוא ישיר רק בשלבים כאשר בשלב ראשון תקום חברה עצמאית שתעסוק רק בשיפור התוצרת החקלאית ושתהווה קשר בין החקלאים בשטחים והגורמים הישראליים, עם זאת אין לוותר כלל על היעד של הקמת חברת שיווק עצמאית שתייצא ישירות תוצרת חקלאית מהשטחים.
לדבריו הדו"ח שהגיש בעקבות ביקור המשלחת אומץ ע"י ניצבות השוק והוא נתבקש להמשיך ב - FOLLOW UP.

2. בפגישתו עם השר הבריטי (22/09) אמר נחמקין כי שיווק תוצרת חקלאית ישירות לקהיליה יכול להפתר על ידי הקמת חברת בת משותפת של אגרסקו, מועצת ההדרים והחקלאים. השיווק החקלאי יעבור את כל הליכי ביקורת הפרי מבחינת איכות והגנת הצומח דרך אגרסקו.
השר הבריטי אמר כי הם אלו שלחצו לפתרון הבעיה אך מוכנים לקבל כל הסדר שיוסכם עם הקהיליה ועומדים על כך שיושג במהרה.

3. בפגישתו עם השר הדני (22/09) הבהיר האחרון כי לא חל שינוי בעמדת דנמרק כפי שבאה לידי ביטוי ב- DEMARCHE שהגישה הקהיליה לישראל ביולי השנה.

4. נחמקין הסביר הקשיים הלוגיסטיים בשמירה על איכות התוצרת והגורמים המכתיבים הקמת חברה משותפת ליו"ש ואגרסקו (חב' בת).
הגרמנים השיבו שההצעה כפי שגובשה ע"י שר החקלאות נראית להם כמספקת ויעילה.

ו. <u>סיכום</u>

1. יש לצפות כי הנושא ימשיך ויתפוס מקום מרכזי במגעים שלנו עם נציגי הקהיליה וכי יעלו ציפיותם לפתרון מהיר ומעשי לנושא הייצוא מהשטחים.

2. להערכתנו הצלחתנו למנוע הזיקה שניסו נציגי הקהיליה ליצור בין הפעלת צעדים אוטונומיים לייצוא הפרחים שלנו ובין ייצוא תוצרת חקלאית ישירות מהשטחים.

כלכלית ב'.

18614 · מִשׂרד החוץ-מחלקת הקשר · ואריד :

** נכנס ** שמור

**

**

**

חוזם:9,18614
אל:המשרד
מ-:האג,נר:161,תא:293987,זח:1700,דח:מ,סג:ש
נד:@

103.1 אמג

עמור /מיזי

349 - 101

אל:לשכת ערי התקלאדה

דע:בלבליה 2 , בריסל

מאת:השגריר -האגג

פרוק תוצרת יגשיע . מנהל מדית שחזר היום ממפגש המומחים המזיחים בקופנהגן צילצל והודיעני שהנושא נידון במפגש ובעמעד בטורוי IMPATIENCE שעבה
אחרי החלטת הקהיליה אין עדיין תוצאות. מצפים לתוצאות מעליחות שיירון. אחרת, ייאלצו TO RE-EVALUATE THE WHOLE SITUATION . הדביר
דרוקא הבריטים בין המתבטאים באי סבלנות . ההולנדים מרכנים לשגר המשלחת להמשך הסקר מיד עם קבלת ההבהרות להן מצפים מביקור שיירון, אלה הסבמתנו העקרונית להקמת ארגון עצמאי שירסבם על כל הצדדים, ושנתיר עקרונית ייצוא מירש'ע לאירופה בשהתנאים בשלים לכן. מכאן חשיבות ביקור שיירון בעיני האירופאים. כאן עבר לשיחתי עם ראש האגף הורק מאתמול (שלי 152) . לדבריו התבטא ריין במסכים לגמרי FULLY IN AGREEMENT עם הניתוח ודיאגנוזה של הדו"ח ההולנדי, ושיקבלו בברכה WOULD WARMLY WELCOME ביקור נוסף FOLLOW UP MISSION
והדבר יהיה בקו אחד עם גישת הנציבות. לדברי סרי לא ניתן לומר שהנציבות מאמצת הדו"ח ההולנדי. דבר

[illegible]

[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

בזה יחייב דיון מיוחד והסכמה של 12 המדינות, ואינו
נחוץ. אך בזורתו לריין על ביקור שר החקלאות בהאג
יציין שיש להודיע לישראלים על העמדות הנ"ל כפי
שבאו לידי ביטוי בשיחתם ב-15 . אך ברצונו להדגיש
שכל מחשבה על חברת בת של אגרסקו בירש"ע לא נתקבל
על דעת הצדדים, וזה חייב להיות ברור מלכתחילה. אח"כ
יוכלו להמשיך ולעבוד עמנו בצורה ענינית ולגופו
הענין, בשלבים המעשיים שנידונו בעת ביקור שר החקלאות.
קיים חשש שבא לידי ביטוי בדיוניהם בקופנהגן שמא
המדובר כאן בטקטיקה של ישראל לדחיית ההחלטה העקרונית
ובכך לא יוכלו ההולנדים ולא הקהיליה להשלים ולהמשיך.
ברור להולנדים שיש להשקיע הרבה מאד עבודה הבנה
עד שיגיעו לידי אפשרויות הייצוא לאירופה, אך ברצונם
לדעת עקרונית מראש שנסכים למטרות הנ"ל. בנקודה זו
יתרכז שיסון בעת ביקורו. בסיום השיחה , חזרתי
והזכרתי שנרצה לשמוע מהנציגות בבריסל יחסה לדו"ח
ההולנדי ובמיוחד למעמד פעילותם, ולכן הבטיח לדאוג.

סרנרת.===

תפ: שהח,מנכל,ממנכל,מינרבי,בלבליתב',אירא,אירב,אוצר,תמס,מנכס,
זייף/חקלאות,(בנפרד),ליאור,מזתים,מתאםשטחים

[illegible]

[illegible]

[illegible]

משרד החוץ-מחלקת הקשר

17700 תאריך : 28.09.87

** נבנס ** שמור
**
**
**

חוזם:17700,9
אל:המשרד
מ-:האג,נר:152,תא:280987,זח:1740,דח:מ,סג:ש
נד:6

שמור/מידי
אל: לשכת שר החקלאות
דע: כלכלית 2, בריסל (נר 325 לבריסל)
מאת: השגריר האג

ויצרא תרצרת ירש'ע בהמשך לשיחותינו הטלפוניות, קבלתי
אישור מפורש היום מראש אגף מד'ת ואפריקה במשה'ח ההולנדי
שבפגישת מנהל מח' מזה'ת , סרי ובן דרן דר טוף עם
ריין בנציבות ב-15, נאמר להם שהנציבות מאמצת הדוח'
שלהם, מחייבת ההמשך ודעיון הביקור השני מטעם ההולנדים
ויתכן שאף יבסר ההוצאות. ביקשתי שריין יבהיר מצב
זה לאנשינו בבריסל, וזאת בבקשה הולנדית לריין. סרי
שנפגש עם ריין פעמים מספר בנושא, ביחד עם דן דר טוף
יקבל מחר (29) הבהירה מראש האגף למסרה לריין ברוח
הנ'ל. (בלבלית 2 - האם שלי מספר 145 מה-23.9 הועבר
למשרד החקלאות)

סרפרת

תפ: עהח,סבבל,ממבבל,אירא,ליאור,מזתים,מתאםשטחים,מינרבי,
בלבליתב'

משרד החוץ-מחלקת הקשר

תאריך : 28.09.87 17292

שמור נכנס **

**

**

**

חוזם:9,17292
אל:המשרד
מ-:האג,נר:146,תא:280987,זח:1240,דח:מ,סג:ש
נר:8

שמור/מיידי

אל: המרכז, אירופה 1

מאת: מגידו-האג

משיחה עם מנהל מזה"ת.
א. בינערבי-מצרים/סעודיה/ירדן/אש"פ
מבין הנושאים שהעלה שגריר הולנד בדמשק (מראמן לעמאנ) בשיחותיו בירדן עם שרי החצר. אבו עודה. דודין והשר להבבון וביהרה בנעך (בראשית השבוע של ה-20 דנא) היתה גם התייחסות לשאלת יחסי מצרים-סעודיה (שלכם 224 מה 18.9). לדברי שני השרים, חוסיין בפעילותו בעולם הערבי מנסה ללחוץ על סעודיה לחדש קשריה עם מצרים. השגריר מדווח עוד כי להערכת בני שיחו ניכר שינוי בלשהו, לאחר הארוע במכה, בגישת הסעודים למצרים. השגריר בהערכתו מדגיש החידוש בעצם ביקורת המלך על מדיניות סעודיה וההתייחסות אליה בשיתוף עם השרים הירדנים. סרי הוסיף עתרבן השיחה בשלעצמו יש בו חידוש אך מסופק אם סעודיה שאינה מצטיינת בנקיטת עמדות ויוזמות בעולם הערבי תשנה גישתה העקרונית והפומבית כלפי מצרים בטווח הקרוב. בהקשר זה התייחסנו לפסגה המתוכננת ל-8.11 (שלכם 247/21.9). רק אם סוריה לא תבוא לפסגה מצרים עשויה להשתתף, אך אין להניח שסוריה תמנע מלבוא, מה גם שנושא הדיונים עוסק בעקיפין גם בסכסוך הישראלי ערבי. הסיכון שחוסיין נוטל על עצמו בתהליך השלום אינו גדול, באשר על רקע ההחזקות מעמדו הבינערבי הוא יתגבר על אזכור החלטות פסגה קודמות ורטוריקה קדי לשלם מחיר זה תמורת העיכוביים בתדרך הבינערבי המחזקו. יתר על כן במצב הנוכחי של קפאון בתהליך השלום הוא

יצבור כוח מפעילותו בעולם הערבי. משרד אש"פ בקהיר
נתיחתו מחדש מצביעה על כך שאין לאש"פ ברירה, אלא
לחזור ולקיים יחסים עם מצרים ולטרוח אדן, אש"פ יחזור
גם לירדן ע"פ תנאיה.

ב. ערבי הקלאי מהשטחים
1. עם השר כנען הועלה נושא הערבי לקהילייה ובהקשר זה
נידון נושא האריזה מחדש של המוצרים המיובאים לירדן
מהשטחים ומיוצאים למדינות ערב. הירדני הבטיח לשג.
הולנד למצוא פתרון נקטי לבעיה הקשורה להרם הערבי
(מניה כי הנושא שהועלה נידון ביתר הרחבה, בשלב זה
כרי התייחס רק להיבט אחד).
2. הסבייה הכסירבית של
איגוד הקואופרטיבים הקיימים כבר בשטחים למנהל, האזרחי(?)
ע"מ לקבל אישור לייצוא תחת שמות "ישנים" "יחברים"
וכו' נדחתה (התקבלו לעדכבנו).
3. בהתייחסותו להמשך שליחות ודן טרף (בעקבות שיחתו
עם השר כחמקינב) ציין כי בשלב הבא ירצה המומחה ההולנדי
למצוא דרכים לש"פ בין גורמי ערוק ישראליים, מקומיים
ואלה הקשורים בירדן הפועלים בשטחים. בשלבים הראשונים
להקמת ארגון הערוק העצמאי ירצה דן טרף לסייע ולהדריך
בהקמת תשתית מתאימה לערוק, כדי שיכור טיב התוצרת ע"מ
שתהיה ראויה לערקים אירופאיים, הקמת בתי קירור,
אריזה מתאימה וכו', באשר עתה חסרים התנאים הבסיסיים
לייצוא מהשטחים.

ג. הולנד-איראן
השיחה בין ון דן ברוק לשה"ח איראן ניבה טרי במתורבתת
(מעבר לציפיותיהם) באשר האיראני לא התקיף הולנד על
פעילותה במפרץ. האיראני שבח הולנד על רקע עמדתה
והתבנאדיותיה לגבי שימוש עיראק באמצעי לוחמה כימית. ניכר
היה שהאיראני מעונין לשמור על קשרים טובים עם הולנד.

מגידו

תפ: שהח/רהמ/שהבט/מנבל/ממנבל/סמנבל/ממד/רם/אמן/אירא/אירב/
מזתים/בלבליתב'

17035 משרד החוץ-מחלקת הקשר תאריך : 09.87

יוצא ** שמור

**

**

**

חוזם:9,17035

אל:אתונה/279,ברן/396,בריטל/314,האג/288,לונדון/428,פריס/659

,

רומא/357,מילנו/162,מדריד/281,אוסלו/186,קופנהגן/229,

ליסבון/156

מ-:המשרד,תא:280987,זח:1236,דח:ר,סג:ש

נד:8

שמור/רגיל

אל:תפוצת מאיה

ייצוא חקלאי ישיר מהשטחים לארצות הקהיליה

בפגישותיו של השר בחמקין עם שרי החקלאות של דנמרק, הולנד ובריטניה, (בהמשך לשלנו מה-27.9) עלה נושא ייצוא חקלאי ישיר מהשטחים.

א. בפגישתו עם השר ההולנדי (21.9) אמר בחמקין כי יצוא ישיר לא אפשרי מבחינה עניינית מאחר והחקלאים ביו"ש אינם מסוגלים לעמוד בדרישות האיכות ומגוון התוצרת בגודש בשוק האירופי והכשלון יזיקו לחובת ישראל. באשר לעזה הדגיש השר הבעיה החמורה של כמות המים המצומצמת הגורמת בין השאר להמלחתם. השר אמר שלדעתו עדיף שתפ' בין חקלאי השטחים ובין ישראל וזאת לטובת העניין ולטובת חקלאי השטחים בעוד שלפוליטיקאים רצויה הקמת חברת שיווק עצמאית. לדעתו יש צורך למצוא דרך משולבת שתהווה פשרה בין ההיבט העינייני-מקצועי והפוליטי.
בתשובה לדברי בחמקין אמר ראש המשלחת ההולנדית, שבקרה בארץ בחודש מאי לבדיקת אפשרויות ייצוא חקלאי ישיר מהשטחים, כי ניתן להגיע לייצוא ישיר רק בשלבים באשר בשלב ראשון תקום חברה עצמאית שתעסוק רק בשיפור התוצרת החקלאית ושתהווה קשר בין החקלאים בשטחים והגורמים הישראליים, עם זאת אין לוותר כלל על היעד של הקמת חברת שיווק עצמאית שתייצא ישירות תוצרת חקלאית מהשטחים.

לדברי הדו"ח שהגיש בעקבות ביקור המשלחת אומץ ע"י נציבות השוק והוא נתבקש להמשיך ב- FOLLOW UP.

ב. בפגישתו עם השר הבריטי (22.9) אמר נחמקין כי שיווק תוצרת חקלאית ישירות לקהיליה יכול להפתר על ידי הקמת חברת בת משותפת של אגרסקו, מועצת ההדרים והחקלאים. השיווק החקלאי יעבור את כל הליכי ביקורת הפרי מבחינת איכות והגנת הצומח דרך אגרסקו. השר הבריטי אמר כי הם אלו שלחצו לפתרון הבעיה אך מוכנים לקבל כל הסדר שיוסכם עם הקהיליה ועומדים על כן שיושג במהרה.

ג. בפגישתו עם השר הדני (22.9) הבהיר האחרון כי לא חל שינוי בעמדת דנמרק כפי שבאה לידי ביטוי ב-DEMARCHE שהגישה הקהיליה לישראל ביולי השנה.

ד. להערכתנו הצלחנו במגעים למנוע הזיקה שניסו נציגי הקהיליה ליצור בין הפעלת צעדים אוטונומיים לייצוא הפרחים שלנו ובין ייצוא תוצרת חקלאית ישירות מהשטחים. אך למרות זאת מצפים בקהיליה שישראל אכן תגבש לה פתרון מעשי ובסופו במהרה שיסדיר ענין היצוא הישיר מהשטחים.

כלכלית ב'

ר/ע

תפ: שהח, רהמ, שהבט, מנכל, ממנכל, סמנכל, ממד, רם, אמן, אירא, אירב, מדתים, כלכליתב', מתאמשטחים

MINISTRY OF FOREIGN AFFAIRS
JERUSALEM

משרד החוץ
ירושלים

ד' בתשרי התשמ''ח
27 בספטמבר 1987
118

אל : סמנכ'ל מז'ת
היועץ המשפטי
מנהל כלכלית א'
אירופה 2
ב. אורון, בריסל

מאת: מנהל מזת'ים

הנדון: בג"צ - יצוא פרי הדר מעזה לאירופה

המצ'ב לידיעתכם.

ב ב ר כ ה,
(-) יהוידע חיי
יהוידע חיים

ענף הדין הבינלאומי
טלי 2925
חק:33(709)(692) 1462
אלול ותשמ"ז
16 ספטמבר 1987

מתאם הפעולות באיו"ש ובאזח"ע
היועץ המשפטי למערכת הבטחון
משרד המשפטים - המשנה לפרקליט המדינה,
הגב. ד. ביניש
משרד החקלאות - היועץ המשפטי
משרד המשפטים - סגן בכיר לפרקליט המדינה,
מר. מ. מזוז
תפ"ש - סגן המתאם
משרד החוץ - נציג המשרד לאיו"ש ולאזח"ע
אזח"ע - מנא"ז - סגן רמ"א
יועמ"ש אזח"ע
חק 33(201)
חק 33(401)
ת.ת 27.9.87

הנדון: בג"ץ 327/87 שוראב - יצוא פרי הדר מאזח"ע לאירופה
שלנו: חק33(709)(692) 1261 מ- 87 יולי 27

1. המדובר בעתירת תושב אזח"ע המבקש ליצא פרי הדר לאירופה באופן עצמאי ולא באמצעות המועצה לשווק פרי הדר או חברת "עדדר" מטעמה.

2. ביהמ"ש העליון הוציא צו על תנאי כנגד רשויות המדינה בעתירה.

3. בעקבות חילוקי הדעות שהתגלו בין מערכת הבטחון משרד המשפטים והמועצה לשווק פרי הדר החלט כזכור, על דעת שרי הבטחון והחקלאות, כי תוקם ועדה בין משרדית אשר תופקד על בחינת הסוגיה במגמה להביא לפתרון אשר ישקלל את טובת כל הצדדים.

4. הועדה האמורה התכנסה ביום 10 לספטמבר במשרד מנ"כל משרד החקלאות לישיבתה הראשונה. סוכם בישיבה כי נציגי המועצה לשווק פרי הדר יעלו על הכתב תוך שבוע ימים מיום הישיבה את הצעתם לפתרון במתכונת שהושמעה על ידי נציגיהם בדיון.

5. מצ"ב הודעת פרקליטות המדינה לביהמ"ש העליון בענין זה. ...

6. בתאריך 14 ספט' 87 קויים דיון בבית המשפט העליון בעתירה בהרכב נשיא ביהמ"ש העליון מ. שמגר אב"ד והשופטים הגב. ש. נתניהו וא. תלימה.

7. בית המשפט החליט כדלקמן:

א. הדיון בעתירה ידחה עד לאחר החלטת הועדה.

ב. המשיב 2 (הוא ראש המנהל האזרחי באזור חבל עזה) יעשה כל שביכולתו לסיים עבודת הועדה עד לסיום השבוע הראשון שלאחר חג הסוכות.

ג. הובעה נכונות (מטעם ב"כ המועצה לשווק פרי הדר) להסדר פשרה בתקופת הביניים לפי המתכונת והתנאים שהובאו בהצעת המועצה לחברת שוראב לפני הגשת העתירה (אשר צורפה כנספח ה' לכתב העתירה).

ד. אם לא תבוטל העתירה בעקבות החלטת הועדה יהיו העותרים רשאים לתקן עתירתם.

8. תפ"ש - סגן המתאם, משרד החקלאות - היועץ המשפטי - נודה לפעולתכם לזירוז פעולת הועדה כך שנוכל לעמיד בלוח הזמנים שנקבע ע"י ביהמ"ש. האם נתקבלה כבר הצעת המועצה לשווק פרי הדר?

9. אנו נעדכנכם בהתפתחויות בעתירה זו.

בברכה,

ענר ברגר, סרן
קצין יעוץ
בשם ראש הענף

עב/רב

בג"צ 327/87

בבית המשפט העליון
בשבתו כבית משפט גבוה לצדק

SHURRAB INDUSTIAL AND TRADING CO.
חברה רשומה באזור חבל עזה

ע"י ב"כ עוה"ד י. מינטוס ו/או ש. קרן-גיל
מרחוב ויצמן 21, גבעתיים

העותרת

נ ג ד

1. המועצה לשיווק פרי הדר

ע"י ב"כ עוה"ד נשיץ, ברנדס ושות',
שד' רוטשילד 136, תל-אביב

2. ראש המינהל האזרחי באזור חבל עזה
3. אגף המכס ומע"מ, משרד האוצר

המשיבים 2-3 על ידי פרקליטות המדינה,
משרד המשפטים, ירושלים

המשיבים

עיקרי טיעון והודעה מטעם פרקליטות המדינה

1. בהודעה מטעם פרקליטות המדינה מיום 21.7.87 נמסר על ההחלטה להקמת צוות עבודה משותף של משרד הבטחון, משרד החקלאות והמועצה לשיווק פרי הדר לשם בחינת הנושא של יצוא פרי הדר מאזור חבל עזה דרך נמלי ישראל על כל היבטיה, וזאת במגמה להגיע להסדר שיהא בו איזון הולם בין הצרכים והאינטרסים של כל הצדדים.

2. צוות העבודה כבר החל בעבודתו ונבחנות הצעות ואלטרנטיבות שונות, כאשר המגמה הינה שהצוות יסלים עבודתו וייגבש הסדר מוסכם עד לתחילת עונת שיווק הפרי.

2/..

3. בנסיבות אלה אנו סבורים, כי אין מקום, לפחות בשלב זה, לעתירה ומן הראוי לבטלה, או למחקה.

4. נשוב ונציין, למען הזהירות, כי בעמדתנו זו אין משום קבלת טענותיה העובדתיות, או המשפטיות של העותרת, או מקצתן.

היום, יז' באלול תשמ"ז
11 בספטמבר 1987

מנחם מזוז
סגן בכיר לפרקליט המדינה

POL MARCK
Lid
van het Europese Parlement

Brussel, 24 september 1987.

De heer Joseph HADASS
Ambassadeur van Israël

Avenue de l'Observatoir 40
1180 BRUXELLES

Mijnheer de Ambassadeur,

Ik werd aangesproken in verband met de toestand van de Palestijnse boeren uit de Gaza-streek. Zij zouden in de onmogelijkheid zijn hun produktie buiten Israël uit te voeren. Zo zou in 1986 door Israël een verzoek van Noorwegen geweigerd zijn om tomaten uit Gaza uit te voeren.

De EG-raad heeft verleden jaar de gunstregeling voor Israël uitgebreid tot de Gaza-zone zodat er van EG-zijde geen fundamentelde bezwaren bestaan.

Graag had ik het standpunt van Israël terzaike gekend ten einde een precies beeld te hebben van dit probleem.

Ik dank U bij voorbaat voor dit antwoord.

Hoogachtend,

Pol MARCK.

Privé : Schoonzichtlaan 46 - 3009 Winksele Tel. 016 / 48 83 91
~~Bur. : Wetenschapsstraat 25 - 1040 Brussel Tel. 02 / 230 24 10~~

Monsieur l'Ambassadeur,

On s'est adressé à moi concernant la situation des agriculteurs palestiniens de la Bande de Gaza.

Ceux-ci seraient dans l'impossibilité d'exporter leur production en dehors d'Israël. ~~Ainsi Israël aurait refusé sur demande de la Norvège~~

En 1986, Israël aurait refuser aux agriculteurs de Gaza d'exporter leurs tomates , suite à une demande de la Norvège.

Le Conseil des Communautés Européennes en 1986 a élargi le régime de faveur dont bénéficie Israël à la Zone de Gaza, ce qui fait que du côté des Communautés Européennes il n'y a pas d'opposition fondamentale.

J'aurais bien aimé connaître le point de vue d'Israël à ce sujet, afin d'obtenir une image précise de ce problème.

Merci d'avance pour votre réponse

אמנ קהין יהודה שטחין 103.1

קידוח ה"פיר" בהרודיון - מידע רקע

לאחרונה מנוהל מו"מ בין המנהל האזרחי ביו"ש לבין חברת 'מוריה אנרגיה וטכנולוגיה בע"מ' בדבר קידוח מים באיזור הרודיון. הצורך בקידוח נובע ממחסור במים ביהודה ושומרון ואי יכולתם של המקורות בתחום הקו הירוק להשלים את החסר.

חברת 'מוריה' הציעה לקדוח פיר רחב באזור זה לעומק של 500-600 מטר שיאפשר ניצול מאגר מים גדול הנמצא בשכבת קרקע זו ומשם לספק מים לישובי יו"ש ולירושלים. על-פי ההצעה לא יהיה על ממשלת ישראל להשקיע בקידוח אלא רק לשלם עבור המים המופקים.

להלן מספר נקודות רקע:

1. שיטת הקידוח המוצעת הינה חדשנית, טרם נבדקה בשום מקום אחר בעולם וקיימת מחלוקת בין מומחים לגבי יעילותה. קיימת אפשרות שהקידוח יגרום לייבוש קידוחי-מים אחרים הקיימים באזור ולטענת הידרולוגים אחדים אף עלול לגרום לייבוש מעיינות מתוקים באזור יריחו ועין-גדי.

2. חברת 'מוריה', הפועלת תחת השראה דתית, היתה פעילה בעבר ללא הצלחה בשלושה קידוחי נפט בישראל: קידוח הנפט 'אליהו 1' על הכרמל הופסק בשל קשיי מימון. 'אליהו 2' נעצר בעומק 635 מ' בשל בעיות טכניות, וקידוח שלישי באזור נתניה לא העלה נפט גם בעומק המתוכנן של 1,400 מ'.

3. מקורות המימון של החברה הם בראש ובראשונה כספים שמקורם בחוגים דתיים-נוצרים. לנוכח העובדה שאין ברשות החברה המימון הדרוש לביצוע הקידוח, נראה שאנשי 'מוריה' יצטרכו לצאת במבצע גיוס כספים למימון הקידוח, שיתמקד ככל הנראה בכנסיות ברחבי ארה"ב וקנדה תחת הסיסמא 'WATER FOR JERUSALEM'.

4. יוזמת הקידוח מעוררת בעיה פוליטית בשל הכוונה להעביר מים מאיזור הרודיון לירושלים, עובדה שעלולה להגביר המתיחות בין תושבי השטחים לבין ישראל ולעורר תגובות בינלאומיות. הלחץ הבינלאומי בנושא כבר החל כאשר ירדן מצרים, ארה"ב, השוק המשותף והאו"ם כבר מחו על כוונותיה של ישראל לבצע את הפרוייקט. ראש עיריית בית-לחם אליאס פרייג' הביע התנגדותו לקידוח באזני מ"מ רוה"מ ושה"ח פרס. המחאות מדגישות שהתוכנית נוגדת את האמנות הבינלאומיות האוסרות על שלטון כיבוש לנצל את משאביו הטבעיים של אזור שבשליטתו ונוגדות הצהרות קודמות של ישראל. יש לציין כי במסמך שהגיש שגריר ישראל באו"ם באוקטובר 1984 נאמר כי בניגוד לממצאי דו"ח שהכין הארגון עפ"י דרישת ירדן, אין מועברים מים מן השטחים לישראל ופעילות מסוג זה סותרת את העקרונות עליהן מושתת משק המים בישראל.

/..

2.9.87

5. מאידך בראיון ל'קול ישראל' ציין שר החקלאות נחמקין שהכוונה היא להשלים את מכסת המים לירושלים ואין כל כוונה להעביר מאתר הרודיון מים לשפלה. כמו-כן ציין השר כי ישראל אחראית על אספקת המים לשטחים; 'לא כל עיר קודחת לה באר ולא כל אדם מספק לעצמו את המים...'. השר הוסיף כי כיום מעבירים כמות גדולה של מים מהכנרת לאזור יו"ש.

6. מן הראוי לציין כמו כן כי אנשי חברת 'מקורות' ואנשי משרד החקלאות מעוניינים לבחון את שיטת הקידוח החדשנית בתקווה ליישמה גם באזורים אחרים בארץ. מתאם הפעולות בשטחים, שמואל גורן, אמר כי הסכם בין הממשל האזרחי ומינהל המים חייב לכלול ערבויות לכך שהאספקה לישובים היהודיים תבוא רק לאחר מילוי כל צרכי הכפרים הערביים, שחברת מקורות תפצה בעלי בארות שיפגעו בעקבות הקידוח, שהמחיר לא ישתנה, ושיקום גוף מתאם ומפקח. ללא מילוי כל התנאים הנ"ל החוזה לא ייחתם. חברת 'מוריה' הודיעה שלא תפעל בניגוד לדעת האוכלוסיה באזור הקידוח או בניגוד לדעתה של ירדן.
הקבינט שמע דיווח על הפרוייקט אך בשלב זה לא נתקבלה כל החלטה. במידה ותשאלו יש להדגיש שהמדיניות המנחה את המצדדים והמתנגדים גם יחד היא שאין לפגוע בתושבי השטחים ובאיכות חייהם והמגמה היא להתמיד בקו זה.

16277 תאריך : 24.09.87

משרד החוץ-מחלקת הקשר

נכנס ** שמור
**
**
**

חוזם:9,16277
אל:המשרד
מ-:האג,נר:145,תא:230987,זח:1800,דח:ר,סג:ש
נד:פ

103.1

שמור/רגיל

אל:כלכלית 2 אירופה 1

דע: שגרירות בריסל נר 286

מאת: השגריר -האג

פרק תוצרת יוש"ע. שיחות שר החקלאות עם ההולנדים.
בהמשך למברק גרבר 149

1. ברור לנו שההולנדים (משה"ח ההולנדי ון דר טרפ) לא יותרו על המטרה להקים "ארגון" או "קואופרטיבי" נפרד או עצמאי" - חזר והשתמש בארבע המילים האלו בהרכבים שונים. העיר לא פעם שאם יסתבר שהדבר לא ניתן, אם בגלל התנגדות מצדנו (משפט זה נשמע מפיו פעמיים), יודיע על כך לשולחיו או במילות האחר בו השתמש (במדורה) "יעביר הנושא לפוליטיקאים".

2. הושג הבירור בכך שמבחינת הזמן עתה מנענו קשר בין הפעלת צעדים אוטונומיים על ייצוא פרחים לבין הנושא השני, והחיובים האפשריים בזמן עד לאחר הפעלת ההסכם, במדורה.

3. כמו כן ברור שעתה חלוי גם בנו למצוא עם ון דר טרפ דרך פעולה משותפת שתאפשר שמירת האינטרסים שלנו תוך כדי מלוי ה"מנדט" שלו, ואף גם להיעזר בו וביזמה ההולנדית כדי למלא באמצעותם ציפיות של הנציבות לגבי ייצוא תוצרת חקלאית

לקהיליה בצ[illegible]ה שתבטיח אי-פגיעה באינטרסים שלנר .

סרפרת===

תפ: שהח,סמנכל,ממנכל,מינרבי,בלבליתב',אירא,אירב,אוצר,תמס,מבס,
זייף/חקלארת,(בנפרד),ליאור,מזתים,מתאםשטחים

15940 **משרד החוץ-מחלקת הקשר** תאריך : 24.09.87

נכנס בלמס

חוזם:9,15940
אל:המשרד
מ-:בריסל,נר:164,תא:230987,זח:1200,דח:ר,סג:ב
נד:@

103.1

בלמס/רגיל

אל: בלבלית ב'
דע: מזתים
מאת: אורון בריסל

הנדון: סיוע הקהיליה לשטחים - שלבט 249

1..הפרוייקטים מתפרסים חוזר מתפרסים על מספר שנים ובך התקציב. סך הכל ההתחייבויות COMMITMENTS CREDIT) (שהקהיליה יכולה לקחת על עצמה במסגרת תקציב 87 מגיע ל-3 מליון ימ"א בעוד שבפועל היא רשאית להוציא מהסכום הכל (PAYEMENTS CREDIT) רק מליון ימ"א בשנה הפרספה.

2..פירוט הסיוע בשנים הקודמות בדיפ

אורון

תפ: ממנכל,ארא,ארב,מינרבי,בלבליתב',מזתים

15223 משרד החוץ-מחלקת הקשר תאריך : 23.09.87

** נכנס ** שמור
**
**
**

חוזם:9,15223
אל:המשרד
מ-:בריסל,נר:153,תא:220987,זח:1800,דח:מ,סג:ש
נד:@

אמר קהילה שטחים
103.1

שמור/מידי

אל:כלכליה ב' מזתימ'

מאת:אורון-בריסל

קהיליה-שטחים

הממונה על עניני השטחים בנציבות LEONIDAS TEZAPSIDIS
יבקר בשטחים בין ה-27 דנא ל-2 אוקטובר.בעת ביקורו
יתתום עם המוסדות הנוגעים בדבר חוזי ביצוע לגבי שבעת
הפרויקים שאושרו על ידי הנציבות במסגרת תקציב 1987 (מכתבנו
483 מה-29.7.87).

אורון.

==שד==

תפ: שהח,סנכל,ממנכל,אירא,אירב,מינרבי,כלכליתב',ליאור,מזתים,
מתאםשטחים

16182 **משרד החוץ-מחלקת הקשר** תאריך : 24.09.87

נכנס ** שמור

**

**

**

חוזם:9,16182
אל:המשרד
מ-:בריסל,נר:149,תא:220987,זח:1100,דח:מ,סג:ש
נד:פ

שמור/מידי

אירית

72-12
79-10
81-102
119-104

מידי/מידי 110987 ספט 87

103.1

אל: המנכל - מ. חקלאות תא'

דע: ספרן - מ. חקלאות תא', בלבליה ב', אירופה 1,
האג, בון, לונדון

מאת: גרבר, בריסל

הנדון: מפגש שר החקלאות עם בראקס (BRAKS)
שר החקלאות ההולנדי.

1. המפגש התקיים במסגרת ארוחת צהריים WORKING LUNCHEON
בביתו של השגריר. מלבד שר החקלאות השתתפו מצידם
VAN DER VEEN
המנכל', VAN DER TOP -
ראש המשלחת ההולנדית שביקרה בארץ בחודש מאי (חבר את
הדוח' לגבי יצוא חקלאי ישיר מהשטחים לארצות השוק).
מצידנו השתתפו בנוסף לשר: צבי אלון עוזר השר, אריה
זייף, ראובן איילנד, מאיר עשת משגרירות האג והחמ'.

2. השיחה עסקה בשני נושאים עקריים:

א. הפעלת הפרטבל המשלים בצורה אוטומטית לגבי פרחים החל מ-1.11.87.

ב. יצוא ישיר של תוצרת חקלאית מהשטחים לארצות הקהיליה.

א. הפעלת הפרטבל המשלים לגבי פרחים בצורה אוטומטית השר נחמקין העלה בפני עמיתו את הנושא תוך הדגשת חשיבותו ליצואנו לקהיליה והצורך להפעיל את ההנחות עם תחילת עונת היצוא, פרוש הדבר מ-1.11.87. השר ביקש מעמיתו לשים לבו בנושא כדי למנוע הפסד עונה נוספת בגלל עיכוב שנובע מתהליך הפרוצדוראלי המקובל בקהיליה לגבי כניסתו לתוקף של הפרטבל המשלים בכללותו. השר בראקס השיב שלדעתו חוזר לדעתו יש מקום שהקהיליה תנהג בדומה למה שהיא נהגה לגבי שם הזיית הטוניסאי. הבטיח על תמיכתו בנושא והוסיף שבפגישתו הקרובה (יום ג' ה-22.9) עם אנדריסן - ANDRISSEN הנציג לעניני חקלאות, יבקש ממנו לעשות כמיטב יכולתו לקידום הנושא במתואר לעיל. בראקס הוסיף עוד שמאחר והפרמ' הסתיים (הדגיש את רצונם הטוב והמאמץ הרב שנעשה על ידם בנושא), אינבו רואה כל סיבה שההנחות לא חוזר לא תופעלנה לגבי פרחים עם תחילת העונה. לדבריו, קיים בנציבות הרוב הנחוץ להכרעת הנושא.

ב. יצוא חקלאי ישיר לקהיליה מיו"ש ועזה. השיחה התייחסה לדוח' המשלחת ההולנדית שבקרה בארץ. להלן עיקר דברי השר נחמקין: עקרונית אין לנו כל בעיה ללכת עפ' הקוים המוזכרים בדוח' ההולנדי, ומצידו היה מוכן לאמץ אותו מיד. אבל, עקב הכרתו את המציאות החקלאית בשטחים אם תקום חברה עצמאית ביו"ש' שמטרתה חוזר מטרתה תהיה יצוא ישיר לקהיליה, אזי יצוא בפועל לא חוזר לא יהיה וזאת מסיבה פשוטה שהחקלאים ביו"ש' אינם מסוגלים לעמוד בדרישות האיכות ומגוון התוצרת, כנדרש בשוק האירופי המשותף, ובשלב זה יוזקף לחובתה של ישראל. - באשר לעזה, הדגיש השר נחמקין את הבעיה החמורה של אספקת המים באשר מקורות מוגבלים ומרוחקים ובך הופכים להיות מלוחים יותר. בעוד שבישראל עצמה קטנה הקצבת המים הרי בעזה לא נעשה כן, זאת כדי למנוע אפלייה בין חקלאים עצירים למעוטי יכולת. עוד הדגיש השר בדבריו את התפתחות החקלאית שחלה בשטחים מאז מלחמת ששת הימים. השר אמר שלדעתו מבחינה מקצועית ועניינית לחקלאים היצואנים הפוטנציאלים עדיף שפ' ביצוא בעוד שלפוליטיקאים ברור שרצוי חברה עצמאית, לדעתו יש לחפש ולמצוא דרך

משולבת, ביבויים שיתכן ותהווה מוצא מפשרה בין שני האינטרסים.
בתגובתו לדברי השר אמר בראקס שלגבי עזה לא היה
ער לבעיית המים. לדבי דוח' המשלחת ההולנדית, העדיף
לתת זכות הדיבור ל-VAN DER TOP ,
ראש המשלחת ההולנדית, להלן עיקרי דבריו:
- ממשלת הולנד הטילה עליו משימה, והיא, לבדוק מצב
החקלאות בשטחים במטרה להציע דרכים אפשריות ליישום
החלטת השוק בנדון. - לא חוזר לא השלים את המשימה
(הצעת המלצות של ממש), מאחר והתקופה שעמדה לרשותו
היתה קצרה מדי (שבועיים). עם זאת עולה מבדיקתו, שנתן
להגיע ליצוא ישיר רק בשלבים, כאשר בשלב הראשון תקום
חברה עצמאית, שתעסוק בשיפור החקלאות בלבד (לא תוזר
לא יצוא ישיר), שתהווה   קשר בין החקלאים מהשטחים
לבין הגורמים הישראלים הנוגעים בדבר. חזר והדגיש
שהמטרה הסופית של החברה הינה יצוא ישיר.
- בחקלאות בשטחים קיים פוטנציאל הנתן לפתוח, כך שיוכלו
החקלאים ליצא ישירות בעתיד, באמצעות חברה עצמאית.
- לדעתו היצוא הישיר מהשטחים לארצות השוק, צריך להיות
משלים מוזר משלים ליצוא ישראלי לאותם יעדים.
- הדוח' עלו ארמץ ע"י נציגות השוק. לדבריו נתבקש ע"י
הנציגות להמשיך ב-FOLLOW UP ,   שתכליתו
גיבוש המלצות מעשיות ובדיקת מסגרת האפשרויות לפעולה
באשר מטרתן הסופית - יצוא מהשטחים באמצעות חברה
עצמאית. - ה לצורך ביצוע ה-FOLLOW UP
ה חיוני וחשוב לו לזכות בשתוף פעולה מקצועי שלנו,
במטרה לבחון הדרכים המעשיות לשיפור החקלאות, וכן בירורה
של המסגרת האפשרית מבחינתנו.
- במידה ויוברח שאין מקום למסגרת פעולה העולה בקנה
אחד עם החלטת השוק, יעביר הנושא לפוליטיקאים (בדבריו).
סיבום
++++++

ואן דר טוף יבוא לארץ (טרם סוכם המועד) להמשך הבדיקה
במיוחד עם גורמים ישראלים מקצועיים, במטרה לגבש
מלצות מעשיות. ברצונו לדון עמנו על המסגרת והתנאים
המקובלים עלינו לאפשר היצוא החקלאי מהשטחים לאירופה
וכן על הסיוע המקצועי לקידום היצוא החקלאי מהשטחים
לארצות ערב. עפ' סיכום זה הציע ואן דר טוף להתחיל
עם עזה, אך לאור נמוקי השר בחמקין (1. עזה לא תספק
פתרון פוליטי. 2 .בעית המים) , השתכנע מיידית והסכים
שצריכים להתחיל עם יו"ש. ברור לו וכן גם דווח לשוק
ולהולנדים, שמדובר בתהליך איטי שיקח זמן רב, עד להשגת

השלב הסופי שהוא יצוא ישיר מהשטחים לאירופה.
השיחה התנהלה באוירה טובה והבנה הדדית, שר החקלאות
נחמקין ראה בכך מהלך טקטי חשוב לדחיית חברבים אפשריים
עד לאחר הפעלת ההסכם. הנל' בתאום עם השגריר. ועשת
מהאג ואלון מלשכת השר.

צל=

חמ: פהח,מנכל,ממנכל,מינרבי,בלבליתב',אירא,אירב,ארצר,תמס,מבס,
זירף/חקלאות,(בנבנרד),לראור,מזתים,מתאמשטחים

13321 משרד החוץ-מחלקת הקשר תארין : 20.09.87

ירצא בלמנ

חרזם:9,13321
אל:בריסל/249
מ-:המשרד,תא:200987,זח:1247,דו:ר,סג:ב
נד:@

אמע דהלה שטחים
103.1

בלמס/רגיל

אררן למבתבך מה-10.09

סירע הקהיליה לפררייקטים בשטחים

1. מבקשים לקבל הבהרה לגבי ההוחנה שערשה הקהיליה בסירעה לשטחים לשנת 1987, בין התחייבוירית (בסך 3 מיליון ימ"א) ובין התשלום בפועל (בסך מיליון ימ"י).

2. מבקשים לקבל פירוט הסירע בשנים קודמות (משנת 1981), לאיזה פרוייקטים סייעה הקהיליה במימרן ובאילו תחומים.

בלבלית ב.

אא/

תפ: ממנבל,אירא,אירב,מינרבי,ביבליתב'

משרד החוץ-מחלקת הקשר תאריך: 15.09.87

יוצא בלמ"ס

חוזם:9,10459
אל:ארטלר/108,קופנהגן/139,מדריד/159,ליסבון/83,אביב/417,
אתונה/171,ברן/223,בריסל/194,זאג/173,לונדון/234,פריס/401,
רומא/205,מילנו/98
מ-:המשרד,תא:150987,זח:1916,דו:ר,סג:ב
בד:6

בלמס/רגיל

ארטלר,קופנהגן,מדריד,ליסבון,אתונה,ברן,בריסל,האג,
לונדון,פריס,רומא,מילנו

דע: חקלאות
מתאם הפעולות בשטחים

שטחים - יצוא חקלאי ישיר

להלן לידיעתכם מ-EUROPE מה-28.8.87 בנושא הנ"ל:

THE ISRAELI GOVERNMENT HAS DECIDED TO AUTHORISE EXPORTS OF FARM PRODUCE DIRECT FROM THE OCCUPIED TERRITORIES TO THE COMMUNIT/, WHICH SHOULD ALLOW MEASURES APPORVED BY THE COMMUNITY COUNCIL FOR PALESTINIANS LIVING IN THE WEST BANK AND THE GAZA STRIP TO BE IMPLEMENTED. THESE MEASURES WERE APPROVED ON 27 OCTOBER 1986 (S:EE EUROPE, 28 OCTOBER PAGE 4). THE COMMISSION IS WAITING TO HEAR THE DETAILS, BUT CAN ONLY WELCOME THIS DECISION, WHICH PUTS AN END TO MONTHS OF DISCUSSION ON HOW TO APPLY THE PREFERENTIAL TRADE SCHEME (SIMILAR TO THAT APPLIED TO PRODUCE FROM MEDITERRANEAN THIRD COUNTRIES) THAT THE COMMUNITY COUNCIL APPROVED FOR AN EXPERIMENTAL PERIOD OF ONE YEAR.

THE SCHEME WAS HELD UP BY ISRAEL'S INSISTENCE THAT THE PALESTINIAN EXPORTS BE ROUTED THROUGH ONE OR OTHER OF TWO ISRAELI MARKETING BODIES, AGREXCO OR THE CITRUS MARKETING BOARD, AFTER A MEETING OF THE MINISTERIAL COMMITTEE FORMED BY FOREIGN AFFAIRS MINISTER MR PERES, AGRICULTURE MINISTER MR NEHAMKIN AND DEFENCE MINISTER MR RABIN (WHO IS IN CHARGE OF THE OCCUPIED TERRITORIES), THE ISRAELI GOVERNMENT DECIDED TO ALLOW THESE EXPORTS TO BE SENT THROUGH A COMPANY TO BE SET UP IN THE OCCUPIED TERRITORIES. 'THIS IS A CLEAR DEPARTURE FROM PREVIOUS ISRAELI POLICY' SAID A FOREIGN AFFAIRS MINISTRY SPOKESMAN.

עד כאן

מנהל בלבלית ב'

ער

תפ: שהח,מנכל,ממנכל,מינרבי,ב-לנליתב',אירא,אירב,ליאור,מזתים,
מתאמשטחים,אבב,ר/מרכז,ממד,אבינל,מעת,הסברה

כ' באלול התשמ"ז
14 בספטמבר 1987

שמור

י.נבו רהמ"ר
אמי דיטשמן

אל : השגריר, קופנהגן

מאת : מנהל כלכלית ב'

הנדון : פגישת נציגי הקהיליה האירופית בלשכת מתאם הפעולות באיו"ש ובחבל עזה

מצ"ב, לידיעתך, דו"ח על פגישת נציגי הקהיליה עם סגן מתאם הפעולות בשטחים בענין יצוא חקלאי ישיר.

ב ב ר כ ה ,

י. עזורי

העתק : מר י. ענוג, ממנכ"ל
סמנכ"ל מז"ת – יהודית מנהלת
סמנכ"ל כלכלה
מנהל אירופה 1
מר ב. אורון, בריסל

7139 תאריך : 10.09.87

משרד החוץ-מחלקת הקשר

סודי נכנס **

חוזם:9,7139

אל:המשרד

מ-:אביב,נר:89,תא:100987,זח:1346,דח:ב,סג:ס

נד:ס

בהול /סודי

אל: האג/שגרירות

דע שנער, צבי אלון, ממחקלאות, מינרבי, עזררי, ממחרץ

מאת: אריה זריף - חקלאות תל אביב

בקור שר החקלאות בהולנד.

בהתייחס למברק מ- 9 לספטמבר.

1. מארשר ארוחת צהריים 17.9 שעה 12.30.

2. בקור בנמל רוטרדם נא לתאם גם עם מר שמערן מנהל אגרקסקו הולנד.

3. הטיסה מאמסטרדם ללונדון ב-17.9 KLM 125 שעה 18.30.

4. סדר יום.

1. יחסי הסחר ישראל הולנד.

2. הפעלה מיוחדת הסכם פרחים בשוק.

3. במידה וההולנדים יזרשו אז גם נושא יהודה שומרון ועזה.

אש

תפ: ממנכל,אירא,מינרבי,בלכליתב'

[illegible]

[illegible]

[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]

[illegible]

[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]

[illegible]
[illegible]

1. [illegible]

2. [illegible]
[illegible]

3. [illegible]

4. [illegible]
5. [illegible]
6. [illegible]
[illegible]

[illegible]

6234 תאריך 09.09.87

שמור יוצא **

**

**

**

הודם:9,6234

אל:אתונה/109,בון/128,בריסל/116,האג/106,לונדון/134,פריס/230
,
רומא/122,מילנו/52,מדריד/85,גנבה/130,ארטלו/70,קופנהגן/79,
ליסבון/55

מ-:המשרד,תא:090987,זח:1814,דח:ר,סג:ש
בד:8

אמע
103.1
ריץ
זהלו שטחים

שמור / רגיל

מילרא ג'נבה

דע: תמצת מאיה

יצוא חקלאי ישיר מהשטחים. לשלך 48

לא הוזר לא נקבעו עדיין נהלים הקשורים לרישום יצוא חקלאי ישיר מהשטחים לשווקי הקהילה האירופית. למעשה אין מה להוסיף על החלטת השרים הנוגעים בדבר שהובהקה לכם בסקירת התקשורת היומית. החלטת השרים המדברת על הקמת חברת בת מקומית כדי לרשום יצוא ישיר מהשטחים עדיין מחייבת עבודת הכנה ודיונים בינמשרדיים לשם גיבוש הנחיות מעשיות וספציפיות לגבי דרכי יישומה.

עוד נבריק פרטים מלאים כשנתקדם בדיונים אלו.

מנהל כלכלית ב'

מ/א

תפ: שהח,מנכל,ממנכל,מינרבי,כלכליתב',אירא,אירב,אוצר,תמס,מכס,
דויף/חקלאות,ליאור,מזתים,מתאמשטחים,אבב

4749 **משרד החוץ-מחלקת הקשר** תאריך : 09.87

נבנס בלמס

חוזם:9,4749
אל:המשרד
מ-:בריסל,נר:43,תא:070987,זח:1700,דח:ר,סג:ב
נד:פ

רגיל/בלמס

אל: כלכלית ב'

דע: אירופה 1

מאת: בריסל/אורנן

514.2.30

קהיליה -- שטחים.

להלן מה- EUROPEAN מה-5 דנא :-

אלמע קהיליה שטחים
103

OCCUPIED TERRITORIES: ISRAEL RELAXES CONTROLS ON PALESTINIAN AGRICULTURAL EXPORTS TO THE EEC.

THE DECISION OF THE EEC'S COUNCIL OF MINISTERS OF OCTOBER 1986 TO ALLOW PRIFERENTIAL ENTRY INTO THE COMMUNITY FOR AGRICULTURAL EXPORTS FROM THE ISRAELI OCCUPIED TERRITORIES OF THE GAZA STRIP AND THE END OF AUGUST ITS DECISION TO AUTHORISE THE DIRECT EXPORT OF PALESTINIAN PRODUCTS TO THE EEC VIA A COMPANY THAT IS TO BE SET UP IN THE OCCUPIED TERRITORIES.

THE ISRAELI AUTHORITIES, WHO UNTIL NOW REQUIRED THAT SUCH EXPORTS BE CLEARDE THROUGH THE ISRAELI EXPORT AGENCIES AGREXCO. OR THE CITRUS MARKETING BOARD, JUSTIFIED THEIR POSITION ON THE BASIS OF

HYGIENE. HOWEVER, PALESTINIAN EXPORTERS SUSPECTED THAT THE ISRAELI AGENCIES WERE IN FACT ACTING TO PROTECT ISRAELI EXPORTERS FROM COMPETITION. THE EUROPEAN COMMISSION, WHOSE PRESSURE ON ISRAEL WAS A DECISIVE FACTOR IN THIS CHANGE OF ATTITUDE AND WHO WELCOMED THE INITIATIVE, HAS NOT YET RECEIVED THE DETAILS OF THE ISRAELI PROJECT THAT, ACCORDING TO AN ECPERT, WILL ''PROBABLY BE RELEASED IN SEVERAL WEEKS''. THE COMMISSION SPOKESMAN ANNOUNCED, WITHOUT FIXING AN EXACT DATE, AN FORTHCOMING VISIT BY MR CLAUDE CHEYSSON, EUROPEAN COMMISSIONER FOR NORTH SOUTH RELATIONS, TO THE JEWISH STATE.

עד כאן

ארדן

תפ: שהח,רהמ,שהבט,מנכל,ממנכל,סמנכל,ממד,רם,אמן,אירא,אירב,
כלכליתב',מזתים,מתאםשטחים

משרד החוץ
מחלקת ההסברה

אלחפץ

ח' אלול תשמ"ז
2 בספטמבר 1987

ת/9/87

- שמור -

משה ע. דסקל/ד.הדס/ארון

אל: ראשי הנציגויות
הממונים על ההסברה

הנדון: קידוח המים המוצע באזור הרודיון

1. המסמך הרצ"ב אינו נועד להפצה. המידע בו נועד להוות רקע לידיעתכם ולתגובה אם תשאלו.

2. נודה על דיווחים חוזרים שיאפשרו לקבוע את מידת הבולטות התקשורתית של הנושא.

הסברה/מידע - מזת"ים

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

קידוח ה"פיר" בהרודיון - מידע רקע

לאחרונה מנוהל מו"מ בין המנהל האזרחי ביו"ש לבין חברת 'מוריה אנרגיה וטכנולוגיה בע"מ' בדבר קידוח מים באיזור הרודיון. הצורך בקידוח נובע ממחסור במים ביהודה ושומרון ואי יכולתם של המקורות בתחום הקו הירוק להשלים את החסר.

חברת 'מוריה' הציעה לקדוח פיר רחב באזור זה לעומק של 500-600 מטר שיאפשר ניצול מאגר מים גדול הנמצא בשכבת קרקע זו ומשם לספק מים לישובי יו"ש ולירושלים. על-פי ההצעה לא יהיה על ממשלת ישראל להשקיע בקידוח אלא רק לשלם עבור המים המופקים.

להלן מספר נקודות רקע:

1. שיטת הקידוח המוצעת הינה חדשנית, טרם נבדקה בשום מקום אחר בעולם וקיימת מחלוקת בין מומחים לגבי יעילותה. קיימת אפשרות שהקידוח יגרום לייבוש קידוחי-מים אחרים הקיימים באזור ולטענת הידרולוגים אחדים אף עלול לגרום לייבוש מעיינות מתוקים באזור יריחו ועין-גדי.

2. חברת 'מוריה', הפועלת תחת השראה דתית, היתה פעילה בעבר ללא הצלחה בשלושה קידוחי נפט בישראל: קידוח הנפט 'אליהו 1' על הכרמל הופסק בשל קשיי מימון. 'אליהו 2' נעצר בעומק 635 מ' בשל בעיות טכניות, וקידוח שלישי באזור נתניה לא העלה נפט גם בעומק המתוכנן של 1,400 מ'.

3. מקורות המימון של החברה הם בראש ובראשונה כספים שמקורם בחוגים דתיים-נוצרים. לנוכח העובדה שאין ברשות החברה המימון הדרוש לביצוע הקידוח, נראה שאנשי 'מוריה' יצטרכו לצאת במבצע גיוס כספים למימון הקידוח, שיתמקד ככל הנראה בכנסיות ברחבי ארה"ב וקנדה תחת הסיסמא 'WATER FOR JERUSALEM'.

4. יוזמת הקידוח מעוררת בעיה פוליטית בשל הכוונה להעביר מים מאיזור הרודיון לירושלים, עובדה שעלולה להגביר המתיחות בין תושבי השטחים לבין ישראל ולעורר תגובות בינלאומיות. הלחץ הבינלאומי בנושא כבר החל כאשר ירדן מצרים, ארה"ב, השוק המשותף והאו"ם כבר מחו על כוונותיה של ישראל לבצע את הפרוייקט. ראש עיריית בית-לחם אליאס פרייג' הביע התנגדותו לקידוח באזני מ"מ רוה"מ ושה"ח פרס. המחאות מדגישות שהתוכנית נוגדת את האמנות הבינלאומיות האוסרות על שלטון כיבוש לנצל את משאביו הטבעיים של אזור שבשליטתו ונוגדות הצהרות קודמות של ישראל. יש לציין כי במסמך שהגיש שגריר ישראל באו"ם באוקטובר 1984 נאמר כי בניגוד לממצאי דו"ח שהכין הארגון עפ"י דרישת ירדן, אין מועברים מים מן השטחים לישראל ופעילות מסוג זה סותרת את העקרונות עליהן מושתת משק המים בישראל.

/..

5. מאידך בראיון ל'קול ישראל' ציין שר החקלאות נחמקין שהכוונה היא להשלים את מכסת המים לירושלים ואין כל כוונה להעביר מאתר הרודיון מים לשפלה. כמו-כן ציין השר כי ישראל אחראית על אספקת המים לשטחים; 'לא כל עיר קודחת לה באר ולא כל אדם מספק לעצמו את המים...'. השר הוסיף כי כיום מעבירים כמות גדולה של מים מהכנרת לאזור יו"ש.

6. מן הראוי לציין כמו כן כי אנשי חברת 'מקורות' ואנשי משרד החקלאות מעוניינים לבחון את שיטת הקידוח החדשנית בתקווה ליישמה גם באזורים אחרים בארץ. מתאם הפעולות בשטחים, שמואל גורן, אמר כי הסכם בין הממשל האזרחי ומינהל המים חייב לכלול ערבויות לכך שהאספקה לישובים היהודיים תבוא רק לאחר מילוי כל צרכי הכפרים הערביים, שחברת מקורות תפצה בעלי בארות שיפגעו בעקבות הקידוח, שהמחיר לא ישתנה, ושיקום גוף מתאם ומפקח. ללא מילוי כל התנאים הנ"ל החוזה לא ייחתם. חברת 'מוריה' הודיעה שלא תפעל בניגוד לדעת האוכלוסיה באזור הקידוח או בניגוד לדעתה של ירדן.
הקבינט שמע דיווח על הפרוייקט אך בשלב זה לא נתקבלה כל החלטה. במידה ותשאלו יש להדגיש שהמדיניות המנחה את המצדדים והמתנגדים גם יחד היא שאין לפגוע בתושבי השטחים ובאיכות חייהם והמגמה היא לחתמיד בקו זה.

- ש מ ו ר -

ירושלים, ו' אלול תשמ"ז

31 אוגוסט 1987

אל: רפי ברק, בריסל

מאת: דורון גרוסמן, הסברה/תכנים

הנדון: הקידוח בהרודיון

מכתבך מ-27 באוגוסט

להלן המידע המבוקש:

א' גם חברות דרום-אפריקאיות מוזכרות במסגרת רשימת ה - Sub-Contractors עם מנהלה חברת "פורית" מו"מ, וזאת בזכות הנסיון הרב שיש לחברות דרום-אפריקאיות בתחום זה.

ב' שרי הבטחון והחקלאות תומכים בפרוייקט, אך לא הם ולא כל גורם אחר אישרו אותו בשלב זה.

ג' מסמך מפורט יותר בנושא נמצא בהכנה ויגיעך בהקדם.

ב ב ר כ ה,

דורון גרוסמן

העתקים: ד"ר אלון ליאל, לשכת המנכ"ל המדיני
יעקב לוי, מנהל הסברה
מע"ת
מזת"ים
אירופה א'

נכנס   בלמס
משרד החוץ-מחלקת הקשר

חוזם:8,18260
אל:המשרד
מ-:בריסל,נר:162,תא:280887,זח:1400,דח:ר,סג:ב
נד:8

1. גנסו
אמז' נחל
שלחש
ק

בלמס/רגיל

אל:מעת'

מאת:בריסל

ייצרא מירוש' ועזה לאירופה

1. אן גוטר מדווחת מירושלים בעמוד הראשון ב''ליברה בלג'יקה'' על האישור שניתן ע'י' ממשלת ישראל לחקלאים מירוש' ועזה לייצא לאירופה שלא באמצעות אגרקסקו.

גוטר מדגישה שלחץ אירופאי הביא לשינוי עמדת ישראל בנידון. כמו כן מפרטת עמדות אגרקסקו באשר לאיכות המוצרים, תחרות ומחירים. גוטר מוסיפה שהימין בישראל שואל האם ההחלטה הינה צעד ראשון להכרה עצמית פלסטינאית.

2. בחדשות ברדיו RTBF הוזכרה גם הידיעה, תוך ציון שמלבד תפוזי ''יפו'' יהיו גם בעתיד תפוזי ''פלסטין''.

ברק.

==שד==

תפ: שהח, מנכל, ממנכל, אביטל, מעת, הסברה, מערבי, בלבליתבי, ליאור, מזתים, מתאםשטחים, אירא, אירב

18260   29.08.87 : תאריך

משרד החוץ-מחלקת הקשר

** יוצא
**
**
**

חוזם:8,17078
אל:אתונה/261,ברן/494,בריסל/258,האג/274,לונדון/356,פריס/547
,
רומא/345,מילנו/171,אוסלו/128,קופנהגן/179,מדריד/288,
ליסבון/133
מ-:המשרד,תא:270887,זח:1752,דח:ר,סג:ש
נד:8

רון

אמנע קהילה
1031
מטחים

שמור/רגיל

הקהילה - יצוא מהשטחים

החלטת השרים המוברקת לכם בסקירת התקשורת היומית מחייבת
עדיין עבודה רבה בגיבוש הנחיות יישומה.

נודיעכם פרטים מלאים עם גמר הזירוזים.

מינרבי

רד

תפ: שהח,מנכל,ממנכל,מינרבי,ב לנליתב',אירא,אירב,ליאור,מזתים,
מתאםשטחים,אביטל,מעת,הסברה

[illegible]

[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]
[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]
[illegible]

2194

AMBASSADE D'ISRAEL — שגרירות ישראל — AMBASSADE VAN ISRAEL

שמור

בריסל, בי באלול תשמייז
27 באוגוסט 1987
357
261.2

גנזך החוץ
אירופה 1
דואר נכנס
30-08-1987
תיק מס׳

אמון והסבר 103.1 סיכום

אל : גבי ע. סביר, הסברה
מאת: בריסל

הנדון: הקידוח בהרודיון

בהמשך למברקנו נר 126 מ- 24.8

בדוייח תקשורת שלנו מ- 24.8 צורף מאמרה של הגבי אן גוטר, הכתבת בארץ של יילה ליברה בלגייקהיי .
הנייל מעלה מספר נקודות שרצינו לקבל מכם הבהרות על נכונותם:

א. האם אמנם חברות דרום אפריקאיות מעורבות בנושא ?

ב. האם שרי הבטחון והחקלאות אשרו את הפרוייקט ?

בברכה,

ר. ברק

העתק : מעיית
מזתיים
✓ אירופה אי

ROYAL DANISH EMBASSY
Tel Aviv

103.1

P.M.

The European Community decided on 27 October 1986 to provide free access to the Community market for industrial goods and preferential tariff treatment for certain agricultural products originating in the West Bank of the Jordan and the Gaza Strip, to help the Palestinian population. There have been repeated contacts between officials of the E.E.C. Commission and the appropriate Israeli authorities on how to make possible such exports.

As far as the export of industrial goods is concerned the Israeli authorities have given repeated assurances that such exports were possible. Unfortunately it appears that the necessary instructions have not been given and the Community therefore requests the Israeli government to take the necessary steps to permit the flow of manufactured goods from the West Bank of the Jordan and the Gaza Strip to the Community.

As far as the export of agricultural goods is concerned the contacts between officials of the E.E.C. Commission and Israel have not yet resulted in Israel enabling direct exports of agricultural products from these territories to the Community to be carried out via Israeli ports and airports. The Community very much regrets this, the more so since it understands that direct exports of similar products from the territories already take place to certain destinations. It therefore requests Israeli authorities to find a speedy and satisfactory solution.

./2

The Community recalls the great importance it attaches to its decision of 27 October 1986, and remains fully convinced that direct exports of industrial goods and agricultural products from the West Bank and the Gaza Strip to the Community market are in the interest of all parties concerned. The Community has taken all the necessary measures to enable such direct exports to take place and requests that the Israeli government do the same.

Tel Aviv, 15 July, 1987

ROYAL DANISH EMBASSY, TEL AVIV

14595 תאריך : 24.08.87

משרד החוץ-מחלקת הקשר

שמור

** ורצא **

**

**

**

2136

חוזם:8,14595

אל:לונדון/307

מ-:המשרד,תא:240887,זח:1717,דח:מ,סג:ש

נד:8

שמור/מיידי

השגריר

שטחים.שלך נר 166.

תרזה.השבוע יתקיים דיון בין שרי החוץ,החקלאות והבטחון
בנדון.

אבריק לך תוצאות

מינרבי

אס

תפ: שהח,מנכל,ממנכל,אירא,אירב,מינרבי,בלבליתבי,אגב,ליאור,
מזתים

XXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXX
XXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXX
XXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXX

13157 משרד החוץ-מחלקת הקשר תאריך : 21.08.87

** נכנס שמור

**

**

**

2067

חוזם:8/13157

אל:המשרד

מ-:לונדון,נר:166,תא:210887,זח:1300,דח:מ,סג:ש

נר:8

אמ/ 1. רה' והודה שחמא

שמור/מידי

אל:י.מינרבי-סמנכ"ל אגף כלכלה ומש"ב משה"ח

מאת:לונדון/השגריר

יצוא חקלאי מהשטחים

לשלך חוז"מ 12061.

אני אמור לסעוד צהריים עם שר המדינה בפוראו"פ
DAVID MELLOR ב-10.9.87.

כידוע קוזמר רנטון, היה בין הדוחפים העיקריים לנושא
ואני מניח שמלור ילך בעקבותיו.

לידיעתך.

אבנר.

אף

תפ: פהח,מנכל,ממנכל,אירא,אירב,מינרבי,כלכליתב',אכב,ליאור,
מזתים

13663 משרד החוץ-מחלקת הקשר תאריך : 22.08.87

** נכנס **   סודי
**
**
**

חוזם:8,13663
אל:המשרד
מ-:בון,נר:228,תא:210887,זח:1300,דח:מ,סג:ס
נד:@

1. נשי והמה אמש ...
אחד

סודי/מידי

אל: אירופה 1

דע:תפוצת מאיה

מאת: השגרירות, בון

מפגש מומחי מז"ת.
משיחה עם מנהל מז"ת, לקראת השתתפותו במפגש ב 25
דנא.

1. המפגש יוקדש רובו ככולו למלחמת המפרץ, אף שאינו
צופה להמלצות חדשות בתחום זה.

2. אינו סבור שלנושא הקידוח בהרדדיון יוקדש זמן רב
שכן התערבות שקיבל הממונה הזבי בארץ התקבלו היטב
וממילא אינם רואים פעילות בשטח.
הזכיר שקבלו נכירת ומחאות רבות בנושא זה, בין השאר
מהירדנים ומאליאס פרייג'.
התייחסתי בפרוט ובהתאמה למרכזיות נושא המים במציאותנו
ובפתרון לעתיד לבוא.

3. ינסו לקדם את המאמצים לתאום עמדותיהם בהצבעות
בעצרת ולפחות למנוע פיצול משולש של הצבעות ה 12.

4. כללית אינו צופה דיון דרמטי בנושאים שעלולים
להזאיגנו וגם לא יוזמות חדשות.
בשבוע הבא על זלזולו בחשיבות מפגשי המומחים ותמהונו
על מידת היענותנו בהם.

גד נהן

תפ: שהה/רהמ/שהבט/מנבל/סמנבל/סמנבל/ממד/רם/אמן/אירא/אירב/
מזתים

** נכנס שמור
**
**
**

חוזם:8,13758
אל:המשרד
מ-:האג,נר:114,תא:210897,זח:1830,דח:ר,סג:ש
נד:@

שמור/רגיל

259 - 1

רגיל/רגיל 211830 אוג 87 דר ברסל OF האג

אל: אירופה 1

דע: בריסל, כלכלית ב'

מאת: מגידו - האג

שרוק תוצרת חקלאית מהשטחים.

להלן מהשיחה עם סרי.

לא יעלו בירוזמתם נושא הקמת ארגון השווק לדיון במסגרת מומחי המזה"ית , ופורעלים (מאחורי הקלעים) למנוע מהכציבות להעלותו בדיוני ש"פ האירופי. מעולה ההולנדים היא אמנם תחת מטריית הנציבות, אך בהיותם מודעים למצב היחסים בין ישראל לנציגות, מעדיפים שמעורבותה בנושא תהיה מתוחה בכל האפשר. צריך פעם נוספת שמחכים לתשובה מאתכו אחרי הדיונים הבינמשרדיים ובמידה ותגיעם תשובה חיובית, או בנוון חיובי לה הם מצפים, מוכנים לשגר משלחת FOLLOW UP למען בירורים ליישום תכניתם.
סרי יפגוש עם ג. ירדן בבריסל ב-25 דנא (בתום מפגש מומחי המזה"ית) ע"מ לקבל תגובתם לדו"ח ההולנדי.

מגידו

תפ: שהח,מנבל,ממנבל,מינרבי,בלבליתבי,אירא,אירב,אוצר,תמט,ממכס,
דייף/חקלאות,ליאור,מזתים,מתאםשטחים

MINISTRY OF FOREIGN AFFAIRS
JERUSALEM

משרד החוץ
ירושלים

סודי ביותר

שמור

ירושלים, כ"ד באב תשמ"ז
19 באוגוסט 1987

אל: השגרירות, בריסל

מאת: מזתי"ם

הנדון: פגישת המתאם עם נציג השוק

... המצ"ב לידיעתכם.

ב ב ר כ ה,

דר' יהוידע חיים

העתקים: המנכ"ל, מר י. ענוג
סמנכ"ל מזתי"ם
סמנכ"ל כלכליה
כלכליה ב'
אירופה 2
אכ"ב

מ ד י נ ת   י ש ר א ל

מ ש ר ד   ה ב ט ח ו ן

לשכת מתאם הפעולות ביהודה, שומרון וחבל עזה

<u>ס ו ד י</u>

של.
הנ-11(1) - 3973
אב .
17 אוגוסט

<u>משרד החוץ - מר [illegible]</u>
מזכיר צבאי שר הבטחון
לשכת שר החקלאות
משרד החוץ - ד"ר חיים

הנדון: <u>סיכום פגישת המתאם עם נציג השוק המשותף בישראל 14.8.87</u>

1. בתאריך 14 אוג' 87 נערכה פגישה (ארוחת צהריים) לא פורמלית בין המתא[ם] לבין מר מורגן נציג השוק המשותף בישראל- הפגישה התקיימה בעקבות יוזמ[ה] טלפונית של מר מורגן.

2. מורגן סיפר על עצמו, רקעו האישי והציג אהדה לישראל ולענינה והשמיץ א[ת] הערבים בצורה קיצונית.

3. מורגן ציין כי השוק הגיע למסקנה כי אין מנוס מתיאום איתנו בנושא הס[יוע] המשותף ע"מ לא ליצור ניבור מיותר. הגדיר את הפגישה בדבר חיובי ופריצ[ת] דרך בתחילת ההידברות.

4. המתאם הסביר למורגן את עיקרי המדיניות הישראלית באשר לסיוע של השו[ק] המשותף לפרויקטים בשטחים והציג את הפעילות של U.N.D.P במודל לשתוף וב[...] אנו לא נתנגד שהשוק יצור קשר עם השטח במידה ויהיה תיאום מוקדם איתנו.

5. מורגן ציין כי נראה לו שקלוד שיסון לא יתנגד לתפיסה שהוצגה ע"י המתא[ם] ולקיום מערכת של תיאום מראש ובאופן שוטף.

6. לשאלת המתאם בדבר סיוע ישיר של השוק לתושבי השטחים מורגן השיב כי עד כ[ה] לא הועבר כל סיוע ישיר לתושבי השטחים וגם לא דרך החברה שהוקמה במזרח ירושלים. כמו כן ציין כי השוק אינגו מעוניין שהסיוע יעבור דרך ירדן אלא ישירות לשטח. המתאם השיב שאנו בעד סיוע ישיר אך בתנאי שיהיה תיאום מראש עפ"י העקרונות שלנו- מורגן קיבל זאת בהבנה. אגב הדגיש שהירדנים לוחצי[ם] שהסיוע יעבור דרכם.

7. המתאם התחייב שבמידה ונקבל רשימת פרויקטים לאישור מראש אנו נבדוק ונחליט תוך שבועיים מקבלת הפניה ותישמר לנו הזכות לא לאשר פרויקטים א[...] הדגיש כי לא נבדוק זאת תחת "מיקרוסקופ".

8. בעניין היצוא החקלאי מהשטחים לאירופה מורגן עודכן ע"י המתאם לגבי הועד[ה] שהוקמה לבדיקת הנושא בראשות משרד החקלאות. המתאם מתרשם כי השוק מנס[ה] למצוא נוסחת פשרה שתהיה מקובלת עלינו, משרד החקלאות והשוק המשותף וכי יש להם עניין "להיפגש באמצע הדרך".

<u>ס ו ד י</u>

9. המתאם הוסיף כי באשר ימצא הפתרון לנושא אנו נהיה מוכנים לסייע לגוף המיצגו בהדרכה, שיווק אריזה וכד'.

10. המתאם התיחס לדו"ח שהוגש ע"י המשלחת ההולנדית מטעם השוק שסיירה באיו"ש ואזה"ע ואמר כי אנו מבינים התיחסות לנושאים שעלו בדו"ח שאינם קשורים לנושא היצוא הישיר.

11. בנושא היצוא התעשיתי הדגיש המתאם שאין אנו מטילים כל מגבלה, ומורגן הופתע לשמוע זאת.

<u>סיכום</u>

12. הפגישה - ראשונה מסוגה- התנהלה באוירה מצוינת. האיש התאמץ להפגין רצון טוב, הבעיה העקרית שנשארה פתוחה היצוא החקלאי הם גם מבינים שאנו מודאגים בין השאר מהתקדים שהדבר יצור וההשפעה על החקלאים בישראל.

13. מורגן יצא ביום א' 16 אוגוסט לחופשה של חודש ימים, יבקר בבריסל וידוות עם. הוא ימליץ שנציג השוק LEOLILNOAS TEZAPSIDIS המתבונן לבקר בשטחים יפגש אתנו לפני כן.

14. סיכם על פגישה נוספת לאחר שיחזור.

יפ/דמ

ב ב ר כ ה ,

יוני פיגל, סא"ל
עוזר המתאם

11333 **משרד החוץ-מחלקת הקשר** 19.08.87 : תאריך

** יוצא שמור

**

**

**

חוזם:8/11333

אל:האג/180

מ-:המשרד,תא:190887,זח:1524,דח:ר,סג:ש

נד:8

שמור/רגיל

הדו'ח ההולנדי על יצוא תוצרת חקלאית מהשטחים

מכתבן מה- 14 דנא

בודאי קבלת בינתיים התקציר שהכינונו על דו'ח המשלחת ההולנדית שהצטלב עם מכתבן. נדאג להעביר לבם בעוד מועד כפי שציינו בשלנו 161 נתונים העשויים לסתור בקודות ביקורתיות שבדו'ח

מנהל כלכלית ב'

תפ: כלכליתב',אירא

MINISTRY OF FOREIGN AFFAIRS
JERUSALEM

משרד החוץ
ירושלים

כב' באב התשמ"ז
17 באוגוסט 1987
936

אל : המשנה למנכ"ל
מאת : מנהל אירופה 1

הנדון : הדו"ח ההולנדי על יצוא תוצרת מהשטחים.

הדו"ח ההולנדי מתחיל לגרום - ויגרום גם בעתיד - לתדהמה מסויימת. (ראה נא מכתב ז. סופות מ-10/8).

בעוד שהניסוח הוא מתון, ההמלצות סבירות וניתנות בתנאים מסוימים לישום תוך שיתוף פעולה הולם של שלטונות ישראל, התמונה המצטיירת מתיאור המצב הנוכחי הנה חמורה ביותר. סימנתי, על גבי הדו"ח, אותן הערות משניות, צדדיות, בלתי רלבנטיות לכאורה למטרה העקרית של הדו"ח - והנותנות תמונה מכוערת של ישראל כמעצמת כיבוש, כאשר הכיעור נובע מפעילות של ניצול השטחים למטרות כלכליות טהורות שבינן לבין בעיות בטחון אין קשר.

התמונה של מחברי הדו"ח רחוקה מלהיות מלאה ואנו יכולים, וחייבים, לספק רשימה ארוכה של התפתחויות חיוביות בחקלאות השטחים. (הנתונים קיימים). דומני שהדו"ח מחייב התיחסות בשני מישורים (בהנחה שאין ביכולתנו לשנות את המצב העובדתי):

א. לספק למחברי הדו"ח (בצורה רשמית) וליתר בירות השוק (בשלב זה לידיעת נציגויותינו ולשימושן בעת הצורך) את הנתונים החיוביים על מצב החקלאות.

ב. היענות, במהירות המירבית, לנושא השיווק מהשטחים שהוא כרגע הדרישה המרכזית של השוק בתחום זה.

בברכה,

מ. בבלי.

העתק : מנהל כלכלית ב'
מנהל לשכת המנכ"ל.

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

EXPORT OF AGRICULTURAL PRODUCE
FROM THE WEST BANK AND THE GAZA STRIP

- difficulties and opportunities -

Report of a mission sent by the Netherlands Government

June 1987

List of Contents

	page
Preface	3
Summary	4
1. Introduction; the mission's approach	5
2. The production of fruits and vegetables in the West Bank and Gaza	5
2.1 West Bank vegetables	6
2.2 West Bank fruits	7
2.3 Gaza vegetables	7
2.4 Gaza fruits	8
3. The marketing of fruits and vegetables in the West Bank and Gaza	8
3.1 Export markets	9
3.2 Quality of the produce	10
3.3 The physical marketing infrastucture	11
3.4 The Jordanian Development Plan for the territories	12
3.5 The organizational marketing infrastructure	12
4. Conclusions and recommendations	13
4.1 Conclusions	13
4.2 Recommendations	14

Annex I List of reports consulted by the mission

Annex II Export calendar for Western Europe

Annex III Domestic production, imports, exports and consumption of fruits and vegetables in Jordan in 1986

Annex IV Vegetables and fruits, exported from the West Bank to Amman in 1985 and 1986

Annex V Fruits exported from Gaza to Amman in 1985 and 1986

Annex VI List of exportable products from the territories

Preface

A Netherlands agricultural mission visited the West Bank and Gaza in May 1987 on request of the Netherlands Government. The general objective of the mission was to study the potential and possibilities for increasing exports of agricultural products to Western European and Middle Eastern markets from these territories. More in particular, the mission was asked to give practical recommendations for improvement of both the physical and organizational marketing infrastructure and identify related training requirements.

In sending this mission the Netherlands Government has honoured a request from the government of the Kingdom of Jordan to study the set-up of a marketing organization in the West Bank and Gaza in order to promote the export of agricultural produce of these territories.
The mission also fits within the scope of the assistance programme of the European Community, which includes a recent measure to grant preferential access to agricultural produce coming from the West Bank and Gaza.
The mission consisted of:

Messrs:	M. van den Top	- Mission leader	(Central Commodity Board for Arable Products, The Hague)
	F.A. Makken	- Economist	(Agricultural Economic Research Institute, The Hague)
	A.P. Verhaegh	- Horticulturalist	(Agricultural Economic Research Institute, The Hague)

The mission has spent two weeks in the area (from May 8-23, 1987) and has been accompanied subsequently by mr. R.H. Serry, head Middle East Section, Ministry of Foreign Affairs (first week) and Mr. M. Slingenberg, agricultural attaché Netherlands Embassy, Ankara (second week).

Summary

On request of the Netherlands Government, a mission of agricultural experts visited the West Bank and the Gaza Strip in order to study the potential for increasing exports of agricultural products from these territories and to look into the possibilities for the set-up of an export marketing organization.

The mission identified important constraints in both production and marketing of fruits and vegetables in the territories, the most important of which are scarcity of fresh water, fragmentation of agricultural lands, declining export markets and the lack of an adequate marketing infrastructure. These problems are partly rooted in the complicated political situation of the region, and partly in the general recession and/or war activities of the traditional export destinations. As a result the incentives for innovative investments are gradually diminishing, although the scarcity of water and land forced growers of certain profitable products to invest in yield increasing techniques. The aggregate production remained more or less constant over the years, but recently local surpluses are growing as a result of the declining exports, to an extent that it may soon affect production.

The mission concluded that the state of agriculture is well below international standards, i.e. too low to compete effectively with other countries in the region, but that the potential to grow quality products for export is promising due to rather favourable climatic conditions and vivid private initiative. This potential, however, can only be used through application of new production technology and improvement of the organizational and physical marketing infrastructure. At the same time new markets will have to be developed and political obstacles which stand in the way of an efficient marketing should be removed.

The mission recommended that as soon as possible a start should be made with the provision of technical assistance and the setting up of a marketing organization. This should provide sufficient cadre for the improvement of the physical marketing infrastructure such as facilities for grading, packing, cold storage and processing. At the same time negotiations should start aimed at the removal of marketing obstacles, such as the transport problems to Jordan and the lack of transit facilities in Israel for direct export to Europe of produce from the territories.

1 Introduction; the mission's approach

The European Community has recently granted preferential access to agricultural produce from the West Bank and the Gaza Strip, two territories which are at present under control of Israel. This measure follows similar arrangments already in existence for countries in the Mediterranean region and was generally welcomed. However, due to constraints of both an economic and political nature, it is at present not possible for Palestinian producers in the West Bank and Gaza (hence forward called "the territories") to benefit from the preferential treatment granted to them.
The mission's main task was to identify these constraints and to recommend as to how the obstacles can be overcome in order to improve the export of agricultural products from the territories. The mission would have to concentrate on the technical and practical side of the problems, including those resulting from the political situation.

The mission has taken the political and economic reality as a starting point for its assessment of the potential for an export oriented agriculture in the territories. It has not limited its study to possible exports to Western Europe only, which are at present very minimal, but also tried to identify the causes of falling exports to the Arab world. The mission has therefore held discussions with Jordanian authorities in Amman as well as with growers and traders in the East Bank; with Israeli authorities in Tel Aviv as well as in the territories, and with Palestinian growers, traders and intellectuals, agricultural co-operatives as well as staff in Israeli and Jordanian service in the territories.

The mission has adopted a pragmatic approach, based on economic considerations. Political aspects have only been dealt with if necessary from an economic point of view.

The mission has spent considerable time cross-checking data and findings of previous missions' reports as well as several reports of scientific institutes[1]. These reports, combined with the mission's own observations, form the background for chapters 2 en 3, in which an analysis of the present state of agriculture and export of agricultural produce is presented. The conclusions and recommendations are presented in chapter 4.

2 The production of fruits and vegetables in the West Bank and Gaza

A great variety of fruits and vegetables is grown in both the West Bank and Gaza, the composition of which can also be found in Israel and Jordan.
In this chapter a brief outline will be given of the fruit and vegetable sector of the territories including, when relevant, the particular difficulties encountered by growers and traders.

1) See: Annex I

2.1 West Bank vegetables

Around fifty percent of the West Bank area is somehow or another under Israeli control, which has caused a sharp reduction of the area devoted to rainfed cultivation after 1967 to about one third of the 1964 level. The inevitable decrease in rainfed agricultural production was mainly manifested in cereal production which dropped roughly by 40 per cent (wheat and barley) despite substantial yield increases since 1980.

The irrigated area however doubled to over 5,000 hectares and the use of drip irrigation, new varieties, plastic mulch, fertilizer and agro-chemicals increased productivity. Irrigated production of vegetables increased to an average of 160,000 tons in recent years compared to only 30,000 tons in 1964. The aggregate production thus remained fairly constant over the past decade, around 200,000 tons, although the acreage decreased from some 27,000 hectares in 1964 to appr. 14,000 hectares in 1982. Important bottlenecks that impede expansion and intensification of irrigated areas are capital and water.

The price of fresh water is about twice as high as the price on the East Bank. Deep drilling is only allowed for Israeli settlements causing increasing salinity in the shallow tube wells, particularly in the southern part of the Jordan Valley. Some farmers mix brackish water with fresh water from springs that were already in use before 1967. Time has come, particularly in the Jordan Valley, for the farmers to drastically economize on water. The valley is considered a natural hot house, but is certainly not a natural greenhouse, since the relative humidity drops to 20 per cent or less. During winternights temperatures often drop to 4 till 5 degrees centrigrade , which will damage the products' quality.[1]

It would therefore be logical to step up the use of plastic tunnels in order to increase yields. On the East Bank in Jordan the use of the walk-in type of tunnels is already widespread. This, however, requires credit facilities which are extremely scarce. Farmers can only buy on credit from suppliers, borrow from middle men or depend on their landlords. The recent re-opening of the Cairo-Amman Bank in the West Bank has so far brought no relief to the farmers in this respect.

The most important production areas for vegetables in the West Bank are the Jordan valley (3,000 hectares), Jenin (5,000 hectares) and Tulkarm (2,200 hectares). The acreage in the Jordan Valley is fully irrigated and produces about half of the total West Bank vegetable production. The areas with minor production are the Central District, Nablus (Northern District) and Hebron (Southern District). The total production is appr. 200,000 tons of which the Jordan valley produces appr. 100,000 tons, Jenin appr. 45,000 tons, Tulkarm 40,000 tons, Nablus 4,000 tons, the Central District 7,000 tons and Hebron 6,000 tons.

In the Jordan valley tomatoes and eggplant account for appr. two thirds of the total production. The remainder comprises squash, cucumbers, melons and others. In the Jenin area, melons are most important (almost 50 per cent), the rest being more or less divided over tomatoes, cucumbers, cauliflower and cabbage, onions and to a lesser extent potatoes and squash.

[1] See: Annex II, table 2

In the Tulkarm area the products are in order of importance: potatoes, tomatoes, eggplant, cucumbers, squash, onions an melons. The order of products as well as their production levels vary with prevailing price levels in local and foreign markets.

2.2 West Bank fruits

More than half of the cultivated land in the West Bank is covered with fruittrees, mainly olives, citrus and grapes (almost 100,000 hectares). On a much smaller scale a great variety of other fruit trees can be found such as: almonds, plums, figs, apricots, appples, peaches, pears and palms. Under irrigation also bananas and guava are being grown.

Olive trees have been a dominant feature in this region for thousands of years. After 1967 the planting of new olive trees increased since local people saw it as a means to avoid confiscation of the land. At present 44 percent of all cultivated area is covered with olive trees and only restricted expansion is permitted. The price of olive and olive oil has been decreasing for years now and several olive groves are no longer profitable. Olive trees are mostly planted in marginal areas, need little attention and water, but the production fluctuates considerably with the rainfall.

Citrus trees are grown on the more fertile, irrigated lands in Tulkarm, Jenin, Jordan Valley and Nablus. Their area has nearly doubled since 1966 to appr. 2,500 hectares. The most productive district for citrus is Tulkarm, adjacent to the fertile Israeli plains where citrus is being grown on a very large scale.

Grapes are a typical Hebron product. The area planted to grapes has decreased in the past decade, but the productivity has increased. The most important grape areas are Hebron and Bethlehem, accounting for appr. 80 percent of total production (65,000 tons). Further expansion of grapevines with early varieties is not permitted without licence. The planting of fruittrees that compete directly with Israel is generally subject to licensing.

2.3 Gaza vegetables

Contrary to the West Bank, the vegetable growing areas in Gaza have somewhat increased. Due to the natural dryness of the area the level of technology has always been more advanced as compared to the West Bank. Almost the entire vegetable area in Gaza is irrigated from a series of shallow tubewells. Some 3,000 hectares are devoted to vegetables with an average production of some 55,000 tons, the composition of which fluctuates substantially over the years. Tomatoes and cucumbers, however, account together for half of the production, the rest being made up by eggplants, squash, lettuce, potatoes, pears and strawberries.
The production constraints are similar to the ones in the West Bank, though the effect of fresh water scarcity is more striking in this arid region.

2.4 Gaza fruits

The Gaza Strip is predominantly a citrus growing area, despite the growing importance of vegetables. The yields in citrus are high, much higher than in the West Bank, mainly due to the fact that most groves are irrigated. The 12,000 hectares planted to fruit trees produce over 200,000 tons of fruits, most of which is citrus (over 80 percent). Other fruits are: almonds, olives, grapes, palms, guava, plums and figs.

The supply of water is more and more becoming a constraint for citrus production. Deep tubewells just outside the Gaza Strip extract groundwater for use in Israel and the settlements, causing salinization of existing wells in the Strip, particularly in Southern parts. Virtually all fruits as well as vegetables are grown under irrigation and the quality of water directly affects the produce.

Restricted water supply and declining markets have drastically reduced the area devoted to citrus from 25,000 hectares in 1979 to 6,500 hectares in 1987.

3 The marketing of fruits and vegetables in the West Bank and Gaza

Until 1967 the territories used to have a longstanding export tradition. The excellent climatic conditions enabled farmers to grow quality products for export to and through Jordan and Lebanon and to have the edge on their competitors in other countries. The export position deteriorated rapidly since 1967, to the extent that unmarketable surpluses are at present a real disincentive to growers in the area.
The main reason for this deterioration is a drop in demand from the traditional export destinations. This situation is being aggravated by the present political situation in the territories which impedes growers to maintain their competitiveness resulting in a further loss of markets. The most problematic crops in this respect are tomato, eggplant, watermelon (in both West Bank and Gaza), citrus (in Gaza), grapes (Hebron) and olive oil (West Bank).[1]

1) See also annex II, showing the calendar for export marketing in Western Europe as well as the prevailing minimum temperatures in the Jordan Valley. One can thus derive that e.g. November - March would be the best period to export to Western Europe. It can also be seen that egg plant could be exported in that period but that the harvesting of tomato and melon would need to be advanced by using greenhouses.

3.1 Export markets

The traditional exportmarkets were Iran, Iraq, Syria, Lebanon, Saoudi-Arabia, the Gulf States and Jordan. The war in Lebanon and between Iran and Iraq has resulted in a complete standstill of their imports from Jordan and the territories. Also Syria suffers from hard currency problems which led on the one hand to an overall reduction in imports and on the other hand to a shift of imports from Jordan and the territories to more competitive suppliers like Turkey and Greece. Saoudi Arabia and the Gulf States are suffering from recession and are reducing their imports. These states, moreover, are building up their own horticultural sector with the help of subsidies to growers. For the remaining import requirement Saoudi Arabia is increasingly importing from more competitive suppliers (e.g. Spain). Another obstacle in this respect is the Saoudi Arabian demand that all imported produce must be reloaded at the border with Jordan into Saoudi trucks.

The most important market, however, remains Jordan. But Jordan itself not only lost markets in the above mentioned countries (total export of vegetables and fruits dropped from 484,000 tons in 1985 to 390,000 tons in 1986), it has also stimulated domestic production. The East Bank alone has some 1,000 hectares of plastic tunnels and greenhouses compared to only 200 hectares in 1980. For tomatoes Jordan has now announced a compulsive reduction in domestic production to 230,000 tons (compared to 400,000 tons 10 years ago). It also expects to be self sufficient in potatoes this year. The territories should, to the maximum extent possible, monitor the developments in production and marketing in adjacent areas in order to adequately fill gaps that may have been left.[1]
The difficulties Jordan encounters with respect to exports and increased local production has led the Jordanian authorities to impose import regulations on West Bank produce.[2] The restriction is that only 50 percent of West Bank produce can be transported into Jordan. In practice, however, this can be much less (e.g. tomatoes) or much more (bananas).
Jordan does not permit Gaza vegetables to be imported and restricts fruit imports.[3] Jordan prefers West Bank citrus, most of which is marketed in Jordan. Gaza, so far, exported 49,000 tons to Jordan in 1987 but is left with more than 40,000 tons of the Valencia type orange not worth picking since there is no market for these, nor are there facilities to process the Valencias into juice.

Another, very modest, outlet is the export to Europe through AGREXCO, the Israeli Agricultural Export Corporation. These exports amount to a few thousand tons only, but seem to be increasing for vegetables, particularly strawberries. The Israeli authorities claim that growers in the territories do not fully usurp the opportunities to export through AGREXCO. They claim moreover that, particularly West Bank growers, await opportunities in Jordan or in the local market to make a higher price, which renders them rather unreliable as export suppliers. Many Israeli growers are disgruntled at the fact that they do not have any other outlet besides AGREXCO or the Citrusboard. The producers in the territories, however, are not convinced that they are treated in the same way as Israeli growers and prefer to sell against a known price now rather than to export through AGREXCO with a few months uncertainty as to what the earnings will be.

1) See: Annex III
2) See Annex IV for exported quantities of vegetables and fruits from the Westbank to Amman in 1985 and 1986
3) In Annex V the export of fruits from Gaza to Amman in 1985 and 1986 is shown in detail

Gaza, finally, is exporting citrus directly to Eastern Europe through the port of Ashdod in Israel. Difficult barter trade conditions and inadequate transit handling have caused this export to fall from 20-25 percent of the citrus production in the sixties (260,000 tons) to less than 10 percent of the much lower production (160,000 tons) in 1987. Direct exports to Western Europe are forbidden since 1967.

3.2 Quality of the produce

The farmers in the territories have always been able to keep up good quality standards which gave them a good reputation in the area. The market for fruits and vegetables, however, is highly demanding and competitive and the smallest obstacle can damage succes in exports. After 1967 the territories found it increasingly difficult to maintain their standards, the more since agricultural research and extension facilities are highly inadequate.

In Gaza the problems have become most severe. Since water is very expensive and limited in supply, some farmers have stopped irrigation which leads to rapid deterioration of the citrus groves. Planting of new fruittrees is virtually forbidden and trees in existing groves are losing productivity after 15 years, which leads to a general loss of quantity and quality. In the absence of cooling or processing plants it is not possible to keep the surpluses for other market opportunities. As a result it has become impossible to compete with exporters in Turkey, Cyprus and Spain.

Before 1967 Gaza produced a quality orange (Shamouti) which commanded a premium in the market. Exports were effected to Western Europe and even to Singapore and Penang. This quality could compete with Israeli "Jaffa" produce. Since 1967 direct exports to Western Europe are prohibited. Exports to Eastern Europe went down substantially because of transit problems. Also exports to Jordan are falling due to cumbrous trucking to Amman via the King Hussein bridge where the slightest interruption may keep the trucks for some hours, occasionally up to a day or more, which affects the quality of the produce.

The Shamouti orange sells very well in Jordan and also the Israeli citrusboard has bought important quantities. But also here quality seems to deteriorate. The Shamoutis for instance have this year been processed into juice in Israel while this variety is typically fit for fresh consumption.

As far as vegetables are concerned, some very sophisticated qualities are being grown part of which have been sold to AGREXCO (in 1987 some 300 tons so far of eggplant, tomatoes, squash and strawberries).
Both fruit and vegetable growers are having increasing problems to market their produce on the local market since there is a substantial inflow of Israeli produce. Exports into Israel are in principle forbidden, but some products are occasionally allowed when licensed.
This combination of marketing and production problems is taking away the incentive for farmers to grow export qualities.

In the West Bank growers encounter the same problems as the growers in the Gaza Strip, though not so much for citrus. The farmers in the West Bank are also feeling the effect of a deteriorating quantitiy and quality of fresh water. This is due to the fact that fresh water is extracted by Israeli deep tube wells and local farmers are not allowed to drill new wells nor to deepen the existing ones. The increasing salinity affects the quality of production particularly in the southern Jordan Valley.
As mentioned before irrigated production has increased considerably in the past 20 years, particularly vegetable production. Some high quality products are still grown, mainly for export through Jordan and to AGREXCO. The lands, however, are fragmentated which increases the cost of production.

The bulk of the surplus production is marketed to Jordan, where it mixes with East Bank produce for further marketing.
The transport by road to Jordan is cumbersome. Two bridges connect the East and West Bank and only a limited number of pre 1967 trucks are allowed to cross. For security reasons the trucks are stripped down to the bare essentials to facilitate security checks on return of the trucks, which has to be within 24 hours. The risk of delays during the crossing are high and the produce perishes very quickly in the open trucks. The trucks have to return empty and are held up for a considerable time to allow the required security checks to take place.

The inflow of Isreali produce also provides a disincentive to production of quality produce. It was calculated recently that some 125,000 tons of Israeli produce entered the territories in 1983/84 while only 80,000 tons went from the territories to Israel (partly smuggled). Exports from the territories to Jordan in that year amounted to 232,000 tons.

3.3 The physical marketing infrastructure

The obstacles that have caused deterioration of quality have had also consequences for the physical marketing infrastructure; the loss of markets have taken away the incentive to invest in storage, coldstores, packing and grading stations, containers etc. These facilities, as well as a strong quality consciousness on the part of the growers, are nowadays an absolute necessity for modern export marketing.
As far as adequate packing material is concerned, the territories, particularly the West Bank, are experiencing problems due to the political situation. Packing is at present done with the use of inadequate wooden boxes. In compliance with boycott regulations of the Arab League, Jordan does not allow the produce to be packed in cartons supplied by Israel. It only allows a cardboard plant in the West Bank if the basic materials that have to be imported through Israeali ports be accompanied with certificates of origin stating that the materials originate outside of Israel.
The transportfacilities are, due to the political situation, highly inadequate. The open trucks do not provide for sufficient protection, nor are they sufficient in number. The unpredictable security measures and import regulations frustrate efficient planning of transport capacity.

3.4 The Jordanian Development Plan for the territories

At this point mention should be made of the Jordanian Development Plan for the territories. This plan envisages to channel approximately 200 million US dollars to the territories during a period of 5 years. The plan aims at improvement of the general infrastructure, agricultural production, extension and training, services and marketing facilities such as storage and transport capacity. Jordan has invited bilateral and multilateral donors to pledge funds for this plan, but so far donors appear to be reluctant and prefer to channel the funds directly into the territories. This might endanger a well co-ordinated development effort.
The mission also observed some reticence among Palestinians with regard to the plan; doubts have been expressed about its effectiveness. The mission got the impression that these doubts are partly the result of the rather low level of functioning of the co-operatives which are to play a central role in the execution of the plan; for that end a union of co-operatives is being established, through which a strengthening of the marketing function is envisaged. Others outright reject the plan claiming that it will increase dependency of the territories.
The mission is, of course, in no position to comment on intention or composition of the plan. But, as far as marketing facilities are concerned, it would like to stress that at least a minimum of organizational infrastructure is considerd to be absolutely necessary in order to co-ordinate all development efforts and to guarantee adequate planning of the proposed investments.

3.5 The organizational marketing infrastructure

At present the organizational infrastructure is inadequate. In the absence of a public sector proper, the existing institutions are either linked to Jordan (co-operatives) or to Israel (agricultural departments) and are therefore not considered to be truly representative of Palestinian interests.

The present role of the co-operatives with respect to marketing is limited to the issue of exportlicences for Jordan, together with the required certificates of origin. This task is being performed on the basis of an elaborate administration of total production (acreage, yields, etc.). Otherwise the agricultural co-operatives do not play an active role in marketing.

Credit facilities for farmers are virtually absent. Agricultural research and extension are functioning at a very low level. Some relief in this respect is provided by international donor agencies and non governmental organizations. Some of these are working together with the co-operatives, also with respect to the provision of technical services to farmers (supply of equipment).

4 Conclusions and recommendations

The agricultural development problems of the territories are related with the occupied status of the area, hence a political willingness is required of the parties involved to remove the obstacles that hinder this development. The problems, as mentioned in the previous chapters, will be summarized below, followed by recommendations of a technical and economic nature. These recommendations are the minimum prerequisites for a viable export oriented agricultural sector in the territories, taking the political constraints as much as possible into account. Only if political measures are unavoidable with respect to the solution of problems, these will be duly indicated.

4.1 Conclusions

The present state of development and export potential for agricultural produce can be described by the following conclusions:

- The production of large quantities of quality fruits and particularly vegetables is constrained by restricted water supply and fragmentation of the land.
- These constraints have triggered off some important innovative developments aimed at saving water and increasing yields. These developments, however, have been slow compared to Israel and Jordan, due to a virtual absence of credit facilities and adequate agricultural research and extension facilities.
- Despite these constraints the territories have been able to, more or less, maintain their level of production over the years.
- Marketing problems, however, caused a loss of local as well as foreign markets, thus taking away incentives for further investments in the agricultural sector. The most important marketing problems are: loss of purchasing power in some markets (Lebanon, Syria, Iran, Iraq); development of (subsidized) horticulture in others (Saoudi Arabia, Gulf States, Jordan); loss of markets to Turkey and Greece; problematic transport to and through Jordan and Isreal. An additional problem is the nett inflow of Israeli produce which caused, in combination with the drop in exports, surpluses in the local markets.
- These factors have retarded the agricultural development for years at a stretch and as a result the present status of agriculture is relatively low, too low to compete effectively with the other countries in the region. The cost of production is high, due to the high price of water, land fragmentation and relatively low yields, and qualities are not up to required export standards.
- Farmers have moreover concentrated on the production of eggplant and tomatoes, two products which are slightly salt resistant but for which the competition is stiff.
- Another reason for losing foreign markets is the absence of an adequate organizational and physical (grading and packing) infrastructure for export-marketing.
- There is a keen willingness and enterprising spirit from the part of farmers, traders and landowners to invest, to take risks and to experiment with other varieties or growing techniques, should the main obstacles be removed.

- Although the state of agriculture in the territories is at present insufficient to adequately serve export markets, the potential for future developments is definitely present. In order to mobilize this potential, it is first of all necessary to upgrade agricultural production and the marketing infrastructure so as to restore domestic markets, markets lost to competitors and to identify new markets.
- The territories should first concentrate on regaining the lost exportmarkets in the Arab countries in the region before trying to compete on the highly competitive Western European market. Some countries have for the time being to be ruled out because of war and/or economic problems: Lebanon, the Syrian Arab Republic , Iraq and Iran. The countries of the Arab peninsula are not very populous (some 30 million persons) hence winning back markets from competitors in Turkey and Greece is a more immediate objective rather than to count on the growth of these markets.
- For the time being, large donations are not considered useful since the absorption capacity is still limited, which is partly due to the lack of an adequate organizational set-up. Any technical and/or financial assistance should be considered carefully with respect to its effect on the marketing capability of the regions.
- The establishment of an efficient and independent marketing organization is considered to be of vital importance to expansion of agricultural exports from the territories.
- Exports from the territories to European destinations can only be effected efficiently if Israel is allowing the use of transit facilities of Israeli ports and airports.

4.2 Recommendations

The decision of the EC to grant preferential access to agricultural produce from the territories is fully in line with the desire of the Palestinians in the territories to independently export fruits and vegetables to Europe, preferably using their own brandname. The mission supports this objective. In order to achieve it the mission considers it absolutely necessary that the political obstacles preventing a direct transport through Israeli ports should be removed. At the same time a strengthening and upgrading of export oriented agriculture in the West Bank and Gaza should be effectuated. Just granting preferential access to Palestinian products accompanied with certificates of origin cannot serve as a panacea for restoring the competitive position of the territories, nor does it solve the political obstacles that are at present preventing direct exports from the territories.

- The mission recommends the setting up of a marketing organization. The mission developed a general idea as to how such an organization should look like, and found widespread support for it in the territories, in Jordan and even in Israel if it could be realised without coming into conflict with security measures and commercial interests of Israel.
  The marketing organization should operate under the broad guidance of a governing board comprising representatives of a.o. co-operatives, agencies and institutes involved in training, research and extension, etc. The organization should maintain strong links with producers with respect to planning and co-ordination of planting and harvesting of vegetable crops, use of varieties and required standards. It should be ensured that the provision of technical assistance and of physical facilities are geared towards the requirements of the market and thus will function in the interest of the people in the territories.

The functions of such a marketing organization would be to find new markets and assess their requirements, to buy produce from grading and packing stations (against contract prices according to a generally accepted system of grades and standards), to negotiate and conclude contracts with foreign buyers and to follow up on deliveries abroad. The organization should complement and improve on existing marketing channels rather than frustrate these. Maximum use should be made of existing facilities, such as the administrative system of the co-operatives regarding the issue of certificates of origin.
The set-up of the organization should allow for independent operation on a commercial basis.
The general idea as to the set-up of a marketing organization, as described above, needs to be further worked out in consultation with all parties concerned. Further attention needs also to be given to the question whether one organization would be preferable or two separate organizations - one for the West Bank and one for the Gaza Strip - need to be set up.

- The mission further recommends the provision of technical assistance at farm level, linked with and complementary to existing activities of co-operatives and agencies. This assistance should be geared towards improvement of quality of the produce and quality-consciousness of the farmers, introduction of new growing techniques and varieties, in accordance with internal and external market requirements.
With a view to the geographical proximity of the Israeli and Jordanian growing areas, it is also important to identify various crops, varieties and/or times of harvest different from the adjacent areas so as to guarantee a ready market for the produce. Annex VI gives a first indication for the products grown at present.
The proposed assistance should consist of training courses abroad and on the job training. Use should be made of the services of the co-operatives, existing agricultural colleges, study groups and the various agencies that are trying to fill the gap which resulted from the closure of research stations.
A political obstacle in this respect could be the Israeli regulations stipulating that for certain crops licences are required for planting or re-planting. This applies mostly to competing crops such as eggplant, tomatoes, citrus, peaches and early grapes. It is the mission's understanding that planting of crops subject to licence is negotiable in case the products are grown for export purposes.

- The mission also recommends that the physical marketing infrastructure be improved through the provision of facilities for grading, packing, cold storage and processing (canned fruits and juices).
This would allow not only adequate handling and storage of produce for export but it would also extend the marketing period for certain perishable products, which will reduce price fluctuations.
The co-operatives could, in this respect, intensify their present role as centre for the supply of equipment as well as credit institution in the absence of banks.
Although the mission clearly considers direct involvement of existing institutions useful, it would at the same time like to state that the upgrading of marketing facilities should be co-ordinated within the context of a marketing organization to be set up so as to ensure that these facilities are geared towards the requirements of the market.

- At the same time the mission recommends to start negotiations aimed at the removal of political obstacles that are preventing an efficient marketing, in order to allow growers and traders in the territories to benefit optimally from marketing opportunities. These negotiations should be conducted in a pragmatic way on the basis of economic arguments.

a Alleviaton of transportproblems to Jordan.

The present obstacles posed by security measures at the two bridges over the Jordan river are in fact rendering fresh produce unfit for further exportation. Relaxation of security measures and/or designing more efficient ones would greatly benefit the exports of market ready fruits and vegetables from the territories to Jordan and the Arab world.
One could think of a new special bridge with advanced security equipment, that would allow the passage of refrigerated trucks. Another possibility could be the use of refrigerated containers (coming from Israel). This would avoid the safety problem if the empty containers are not being returned but forwarded through Aqaba.
Packing and grading on the East Bank is not considered a fair proposal since the quality will certainly have deteriorated during transport in open trucks. Only for e.g. potatoes, seeds and onions it might at this moment be feasible to be transported by road to Europe (Bulgarian refrigerated trucks arrive weekly in Amman with meat), after being repacked in Jordan.
Jordan and the Arab League should relax in this respect the rather stringent rules prohibiting produce imported in Isreali cartons or in packing material for which the basic material has been imported through Isreali ports.

b Improvement of transport facilities through Israel.

Export of westbound West Bank and Gaza produce can only be effected efficiently through Isreali ports and airports. Export through Egypt (Port Said) would be more expensive and building a new port in Gaza would, apart from its economic feasibility, present no solution for the present.

The big stumbling block for (independent) exports through Israel is the Isreali law that gives absolute monopolistic export rights to the Citrusboard and AGREXCO, including for produce originating from the territories. The main reasons for this are to achieve economies of scale and to protect brandname and quality (Jaffa-shamouti).
The mission, however, would propose to start negotiations aimed at obtaining transit facilities through Israel for the independent marketing organization(s) to be set up in the territories. This could be to the mutual benefit of both parties. The mission does not support the idea of direct and open competition of growers in the territories with AGREXCO and the Citrusboard for their (West European) markets. They should rather aim for complementarity and diversification of products and periods for which the territories have a comparative advantage. In this respect the mission would advocate an improved transit handling by Israel of non-competitive produce at present exported as genuine Gaza or West Bank products (e.g. citrus from Gaza to Eastern Europe).

The recommended actions will have to be carefully implemented in a well co-ordinated fashion. Then only will they stand a chance to be successful in a highly complicated environment. The mission considers these actions as prerequisites for the development of a competitive exportmarketing to Western Europe, but also for regaining domestic and foreign Arab markets.

Before these actions can be implemented, however, they need to be prepared in more detail. The mission therefore recommends to send a follow-up mission to the territories to work out the organizational set-up and to prepare a concrete programme for technical assistance and the provision of physical marketing facilities.

Annex I

List of reports consulted by mission

1. Arab Scientific Institute for Research and Transfer of Technology, El-Bireh, West Bank: Food Security Issues in the West Bank an Gaza Strip, 1984

2. Jericho Marketing Cooperative, Produce Marketing Trip to England, Norway and Sweden, 1985

3. Report on a visit to the areas of the West Bank and the Gaza Strip by Mr. J.T. Markin of Kilgate Limited, 1985

4. EC Information note following visit to the Occupied Territories of the West Bank and the Gaza Strip, 1987

5. Economic Development Group: European markets: New prospects for Palestinian Farmers, 1987

6. Dr. H. Awartani, An-Najah National University, Nablus: Exportable farm products

Annex II

Table 1 Export calendar indicating monthly need (x) in Western Europe for products from Israel and the territories

Products \ Months	Jan	Feb	March	April	May	June	July	Aug	Sept	Oct	Nov	Dec
Eggplant	X	X	X	X	X					X	X	X
Sweet pepper	X	X	X	X	X					X	X	X
Onions				X	X	X	X					
Maize	X				X	X					X	X
Chinese cabbage	X	X	X	X	X						X	X
Carrots		X	X	X	X							
Tomatoes	X	X	X	X	X							X
Potatoes			X	X	X							
Radice	X	X	X	X								X
Courgettes	X	X	X	X							X	X
Strawberries	X	X	X	X								X
Iceberg lettuce	X	X	X									X
Gallia melons			X	X	X	X	X	X	X	X	X	X
Ogen melons				X	X	X	X	X	X	X	X	X
Honeydew melons					X	X	X				X	X
Watermelons					X	X						
Avocados	X	X	X	X	X				X	X	X	X
Apricots					X	X						
Sharon fruits	X										X	X
Grapes					X	X	X					
Mangos								X	X	X		
Nectarines						X	X					
Peaches				X	X							
Persimons								X	X			X
Dates	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X

Table 2 Monthly minimum and maximum temperatures in the Jordan Valley (West Bank)

Month	Minimum Temp.	Maximum Temp.
January	4.5	22.6
February	5.4	26.8
March	5.4	33.4
April	6.6	41.8
May	10.4	42.4
June	17.2	42.6
July	20.0	44.4
August	16.8	41.4
September	19.0	42.1
October	14.6	37.2
November	5.2	29.2
December	5.4	15.4

Table 3 Domestic production, imports, exports and consumption of fruits and vegetables in Jordan (tons), 1986

	Upland and E. Bank production	Import from W.Bank and Gaza	Other imports	Exports	Processed	Local consumption
Tomatoes	306000	16000	-	98000	19000	205000
Eggplant	80000	1900	-	32000	-	50000
Squash	52000	-	-	20000	-	32000
Cucumber	93000	41	-	44000	-	49000
Peppers	27000	-	-	20000	-	7000
Greenbeans	20000	-	8000	-	12000	
Cauliflower	36000	-	-	14000	-	22000
Cabbage	28000	-	-	10000	-	18000
Onions (dry)	21000	5400	15000	1700	-	40000
Potatoes	38000	4000	12000	2000	-	52000
Watermelon	61000	23000	400	7000	-	77000
Citrus	108000	93000	1193	105000	-	98000
Apples	2500	-	33000	-	-	35000
Bananas	25000	7600	-	-	-	33000
Grapes	58000	5200	-	1000	-	63000
Garlic	1000	-	1600	-	-	2600

Source: Ministry of Agriculture, Amman

Annex IV

Table 4 Vegetables and fruits exported from the West Bank to Amman (tons), 1985

	Jan	Feb	March	April	May	June	July	Aug	Sept	Oct	Nov	Dec	Total
Tomatoes	-	1653	7833	11148	919	-	-	-	-	-	120	32	21705
Eggplant	999	-	1103	244	837	-	-	-	-	-	-	128	3311
Potatoes	445	-	-	-	870	1629	456	-	-	-	-	980	4380
Cucumbers	-	130	2	-	-	-	-	-	35	-	-	-	167
Onion	-	-	-	-	1915	-	888	1775	-	-	-	-	4578
Watermelon	-	-	-	-	17087	21637	-	1508	190	-	-	-	40422
Sweet melon	-	-	-	-	702	6468	-	-	-	-	-	-	7170
Total vegetables	1444	1783	8938	11392	22330	29734	1344	3283	225	-	120	1140	81733
Shamouti	2144	2475	2305	15	-	-	-	-	-	-	-	237	7176
Valencia	-	155	1634	3127	2843	369	-	-	-	-	-	-	8129
Novel	689	1120	-	-	-	-	-	-	-	-	422	150	1381
Other oranges	594	134	-	-	-	-	-	-	-	-	71	411	1210
Total oranges	3427	3884	3939	3142	2843	369	-	-	-	-	493	798	17896
Lemon	544	426	912	984	1166	199	-	-	-	-	141	295	4668
Clementines	1274	-	-	-	-	-	-	-	-	-	797	2989	5060
Mandarines	951	871	9	-	-	-	-	-	-	-	-	25	1856
Grapefruit	29	6	2	-	-	-	-	-	-	-	-	17	54
Pomelo	47	15	2	-	-	-	-	-	-	-	-	-	64
Total other citrus	2845	1318	925	984	1166	199	-	-	-	-	938	3326	11702
Total citrus	6272	4203	4864	4126	4009	568	-	-	-	-	1431	4124	29598
Bananas	622	506	615	845	782	515	386	384	410	671	742	918	7396
Grapes	-	-	-	-	-	-	-	483	3262	3225	912	50	7932
Prunes	-	-	-	-	-	1814	1841	274	-	-	-	-	3929
Almonds	-	-	270	55	3	-	-	-	-	-	-	-	328
Dry almonds	19	20	2	3	-	-	-	43	-	-	-	4	91
Guava	-	-	-	-	-	-	-	-	-	49	18	-	67
Figs	-	-	-	-	-	-	-	-	42	-	-	-	42
Apricots	-	-	-	-	26	-	-	-	-	-	-	-	26

Annex IV (continued)

Tabel 5 Vegetables and fruits exported from the West Bank to Amman (tons), 1986

	Jan	Feb	March	April	May	June	July	Aug	Sept	Oct	Nov	Dec	Total
Tomatoes	-	1981	8217	5805	53	-	-	-	-	-	-	-	16056
Eggplant	1039	208	474	174	-	-	-	-	-	-	-	-	1895
Potatoes	1207	-	-	-	1050	1179	-	-	-	-	-	490	3926
Cucumbers	-	-	24	16	-	-	-	-	-	-	-	-	41
Onions	-	-	-	-	2027	1145	-	1675	596	-	-	-	5443
Watermelon	-	-	-	-	13139	7968	-	1290	560	-	-	-	22957
Sweet melon	-	-	-	-	1742	3036	9	-	-	-	-	-	4787
Total vegetables	2246	2189	8715	5995	18011	13328	9	2965	1156	-	-	490	55104
Shamouti	1378	1623	1840	3	-	-	-	-	-	-	-	108	4952
Valencia	-	100	915	2496	1108	77	-	-	-	-	-	-	4696
Novel	838	257	1	-	-	-	-	-	-	-	-	893	1989
Other oranges	581	155	1	-	-	-	-	-	-	-	-	320	1057
Total oranges	2797	2135	2757	2499	1108	77	-	-	-	-	-	1321	12694
Lemon	374	383	470	679	618	122	-	-	-	-	-	132	2778
Clementines	916	-	-	-	-	-	-	-	-	-	119	1677	2712
Mandarines	623	650	6	-	-	-	-	-	-	-	-	1	1280
Grapefruit	9	7	226	2	-	-	-	-	-	-	-	1	245
Pomelo	38	11	1	-	-	-	-	-	-	-	-	-	50
Total other citrus	1960	1051	704	681	618	122	-	-	-	-	119	1811	7066
Total citrus	4757	3186	3461	3180	1726	199	-	-	-	-	119	3132	19760
Bananas													7700
Grapes													5000

Source: Ministry of Agriculture, Amman

Annex V

Table 6 Fruits exported from GAZA to Amman (tons), 1985

	Jan	Feb	March	April	May	June	July	Aug	Sept	Oct	Nov	Dec	Total
Shamouti	6640	7507	1341	-	4	-	-	-	-	-	-	2988	18480
Valencia	-	1316	12851	17287	18967	4885	-	-	-	-	-	-	55306
Novel	70	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	70
Lemon	912	1619	1994	1036	602	19	-	-	-	-	41	1146	736[illegible]
Grapefruit	30	62	67	4	-	-	-	-	-	-	-	233	39[illegible]
Guava	-	-	-	-	-	-	-	-	691	2152	436	13	3292
Dates	-	-	-	-	-	-	-	-	8	404	91	-	503
Total	7652	10540	16253	18327	19569	4904	-	-	699	2556	568	4380	85400

Source: Ministry of Agriculture, Amman

Table 7 Fruits exported from GAZA to Amman (tons), 1986

	Jan	Feb	March	April	May	June	July	Aug	Sept	Oct	Nov	Dec	Total
Shamouti	4499	5177	2472	42	-	-	-	-	-	-	-	4171	16361
Valencia	-	406	10916	15675	13147	6281	436	-	-	-	-	-	4686[illegible]
Novel	101	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	18	119
Lemon	1737	1398	1312	1243	638	59	-	-	-	-	-	-	6387
Grapefruit	57	185	226	167	85	136	-	-	-	-	260	2092	3208
Guave	-	-	-	-	-	-	-	-	966	2288	237	-	3491
Dates	-	-	-	-	-	-	-	-	75	208	20	-	303
Strawberry	13	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	3	16
Total	6407	7166	14926	17127	13870	6476	436	-	1041	2496	517	6284	76746

Source: Ministry of Agriculture, Amman

Annex VI

List of exportable products from the territories

Based on 1984-1985 production levels, a list of exportable products has been drawn up by the An - Najah National University in Nablus. Whenever possible, quantitative indications as to how much can be exported are given, but in some instances only qualitative estimates are possible.

1 Olive oil

Olive output varies strongly from year to year, but averages approximately 50,000 tons. About 85 percent is used for oil extraction, yielding 10,000 tons of oil, while the remainder of the crop is processed into pickled olives. Domestic oil consumption is approximately 8,000 tons, leaving a surplus of 2,000 tons for export to Jordan and storage by traders for bad seasons. Olive oil is available in tins of all sizes throughout the year, although the picking and pressing season runs from October till December. It is feared that the rapid expansion of olive groves will increase surpluses and negatively affect prices.

2 Citrus

The aggregate citrus output amounts to approximately 265,000 tons, two thirds of which comes from Gaza. The breakdown is as follows: Shamouti (Jaffa) oranges: 59,000 ton, Valencias: 128,000 tons, lemons: 30,000 tons, clementines and mandarines: 30,000 tons and other citrusproducts: 19,000 tons. The rather sizable domestic market (30-50,000 tons) is declining due to Israeli exports of citrus to the territories. Exports to Jordan and beyond amount on average to 120,000 tons; some 30,000 tons (usually) went to Eastern Europe and Israeli juice factories purchase 10 till 20,000 tons of low quality Valencias. This leaves an annual surplus of 30,000 tons (for 1987 more than 40,000 tons). The prices made for citrus are low, often below cost price, and the exportable surplus is therefore in principle much higher than 30,000 tons provided a good price can be made. The time table for picking major citrus fruits is as follows:

	Picking Season
Shamouti (Jaffa) oranges - Gaza - Tulkarm (West Bank)	Dec. 1 - April 1
Valencia oranges - Gaza - Tulkarm	Feb. 15- May 15
Lemon - Gaza	Nov. 15- May 15
Clementines -Tulkarm	Nov. 15- Jan 15

3 Strawberries

Strawberries are a relatively new crop, introduced in Northern Gaza in the seventies. Some 1,500 tons are grown annually, 500 tons of which are sold through the Beit Lahya co-operative to AGREXCO. Thus 1,000 tons are available for export to new markets during the picking season running from November 15 till April 1.

4 Peppers

The production of peppers is limited due to the low demand. The potential is, however, very big and substantial quantities could be produced throughout the winterseason. The production amounts at present to 3,000 tons only.

5 Eggplant

The aggregate production amounts to 19,000 tons, 8,000 tons of which is surplus, mostly produced in the Southern Jordan Valley in the period from December 15 till April 30.

6 Plums

The aggregate plum production amounts to 20,000 tons, one third of which is exported to Israel and Jordan. Most plums are grown in the hills of Hebron and the most common varieties are: Santa Rosa, Ogden, Formoza and Beauty.
Some 5 till 8,000 tons could easily be freed for export to new markets. The season for picking runs from June 15 till July 20.

7 Melons

Relatively advanced growing techniques are used for the growing of melons, total production of which is around 90,000 tons for watermelons and 15,000 tons for canteloupe. Some 30,000 tons are allowed into Jordan; the rest is sold locally at low prices.
The melons are harvested from May through August. The late varieties are grown under rainfed conditions in the Jenin district, accounting for approximately 80 percent of the total output.

8 Tomatoes

Tomatoes are grown virtually all year round, though the bulk is produced between November 20 and May 15. The Southern Jordan Valley and Gaza are the main producing areas. Most tomatoes are of the beef type, but other varieties could easily be grown. Total production amounts to 87,000 tons, 20,000 of which is exported to Jordan.

9 Cucumbers

Total production amounts to 36,000 tons of which 16,000 tons in the West Bank (consumed locally) and 20,000 tons in Gaza (for export). Around 7,000 tons could easily be freed in Gaza for export to new destinations. Cucumbers of the "Dallila" type are available throughout the winter with a peak from February 15 till April 30.

10 Marrow

Some 17,000 tons of marrow are produced in the territories, half of which is available for export to new markets.

11 Other products

A great variety of other products for which there is no local market, could be grown on demand, e.g. by contract. Examples are iceberg lettuce, garlic, celery and green beans; possibly also potatoes and onions.

יוצא ** שמור

**

**

**

חוזם:8,9918
אל:בריסל/161,קופנהגן/100,האג/161,אביב/366,בטחון/228
מ-:המשרד,תא:170887,זח:1553,דח:מ,סג:ש
נד:8

מור/מיידי

75 צ.פ.

אל: השגריר בריסל

דע: השגריר קופנהגן

השגריר האג

דייף/חקלאות

מתאם הפעולות בשטחים

יצוא חקלאי מהשטחים

א. קיימנו אתמול התייעצות בהשתתפות עזורי, דייף, ואורון. טרם נפלה ההכרעה בדרג הממשלתי ומצפים להחלטת שרי החקלאות הבטחון והחוץ.

ב. אנו אוספים עובדות ומספרים העשויים לסתור את הבקורות השליליות בדו"ח ההולנדי. בינתיים אין טעם להכנס לדיון על הדו"ח כל עוד לא תהיה בידינו החלטת השרים.

ג. מיד לאחר ההחלטה ובמידה והיא תהיה חיובית כפי שהמלצנו נרצה לקיים שיחות בירור על הדו"ח עם ההולנדים ועם הנציבות.

י. מינרבי
סמנכ"ל כלכלה

משרד החוץ-מחלקת הקשר

תפ: שהח,רהמ,שהבט,מנבל,ממנבל,ר/מרכז,רם,אמן,ממד,מינרבי,
כלכליתב',אירא,אירב,ליאור,מזתים,אבב,ברנע,ארבל3

MINISTRY OF FOREIGN AFFAIRS
JERUSALEM

משרד החוץ
ירושלים

כב' באב התשמ"ז
17 באוגוסט 1987
936

אל : המשנה למנכ"ל
מאת : מנהל אירופה 1.

הנדון : הדו"ח ההולנדי על יצוא תוצרת מהשטחים.

הדו"ח ההולנדי מתחיל לגרום - ויגרום גם בעתיד - לתדהמה מסויימת. (ראה נא מכתב ז. ספפות מ-10/8).

בעוד שהניסוח הוא מתון, ההמלצות סבירות וניתנות בתנאים מסוימים ליישום תוך שיתוף פעולה הולם של שלטונות ישראל, התמונה המצטיירת מתיאור המצב הנוכחי הנה חמורה ביותר. סימנתי, על גבי הדו"ח, אותן הערות משניות, צדדיות, בלתי רלבנטיות לכאורה למטרה העקרית של הדו"ח - והנותנות תמונה מכוערת של ישראל כמעצמת כיבוש, כאשר הכיעור נובע מפעילות של ניצול השטחים למטרות כלכליות טהורות שבינן לבין בעיות בטחון אין קשר.

התמונה של מחברי הדו"ח רחוקה מלהיות מלאה ואנו יכולים, וחייבים, לספק רשימה ארוכה של התפתחויות חיוביות בחקלאות השטחים. (הנתונים קיימים). דומני שהדו"ח מחייב התיחסות בשני מישורים (בהנחה שאין ביכולתנו לשנות את המצב העובדתי):

א. לספק למחברי הדו"ח (בצורה רשמית) וליתר בירות השוק (בשלב זה לידיעת נציגויותינו ולשימושן בעת הצורך) את הנתונים החיוביים על מצב החקלאות.

ב. היענות, במהירות המירבית, לנושא השיווק מהשטחים שהוא כרגע הדרישה המרכזית של השוק בתחום זה.

בברכה,
מ. בבלי.

העתק : מנהל כלכלית ב'
מנהל לשכת המנכ"ל.

משרד החוץ
ירושלים

MINISTRY OF FOREIGN AFFAIRS
JERUSALEM

משרד החוץ
ארכיון
16-08-1987
תיק מס'

י"ז באב התשמ"ז
13 באוגוסט 1987

שמור

אל: מר יוסף הדס, השגריר, בריסל

הנדון: <u>תוכניות הסיוע של הקהיליה לפרוייקטים בשטחים</u>

שוחחתי עם ס/ מתאם הפעולה בשטחים בענין פטור ממכס ומהיטלים אחרים על ציוד שתשלח הקהיליה במסגרת הפרוייקטים המבוצעים במימונה.

מתברר שהפטור במכס החל על ציוד וחומרים של UNDP ניתן במסגרת של שתוף הפעולה שנוצר בין מוסדות UNDP לבין השלטונות הישראלים האחראים על השטחים.

אם ניתן להבטיח שתוף פעולה זהה בינינו לבין הקהיליה בכל הקשור לבצוע הפרוייקטים הקהילתים בשטחים נהיה מוכנים לדון בבקשתם לפטור ממכס. הדבר יחייב את מוסדות הקהיליה להעביר אלינו מראש מירב הפרטים של הפרוייקטים המתוכננים לבצוע בשטחים.

בברכה,

ד"ר י. עזורי
מנהל כלכלית ב'

העתק:
המנכ"ל
מר י.מינרבי, סמנכ"ל
מנהל אירופה 1
תא"ל פרדי זך, ס/מתאם הפעולה בשטחים

MINISTRY OF FOREIGN AFFAIRS
JERUSALEM

משרד החוץ
ירושלים

ס ו ד י

ירושלים, יד' באב התשמ"ז
12 באוגוסט 1987
סמד"ח/446

אל: מר אלון ליאל - לשכת המנכ"ל המדיני

מאת: סמנכ"ל מז"ח

הנדון: <u>הקידוח בהרודיון</u>

בישיבת צוות ירדן-שטחים אמש, בראשות המנכ"ל, דווח תא"ל פרדי זך ס/מתאם הפעולות בשטחים, על הפרוייקט כדלקמן:

1. קיים מחסור במים לאוכלוסיה <u>הערבית</u> באזור שבין חברון לרמאללה. מאמצי הקידוח הרגילים (כולל הקידוח האחרון - הרודיון 4), לא הניבו התוצאות הדרושות ואין בכוחם לפתור הבעייה.

2. בעוד המערכת מתלבטת כיצד להשלים החסר, הגיעה הצעת חברת "מוריה" לקדוח הפיר.

3. תא השטח היורד מפרשת המים בפסגות ההרים לעבר ים המלח, קולט כ- 70 מליון קוב גשם בשנה. רק 10% מנוצלים. השאר נשפך לים המלח כמים מלוחים.

4. בטכניקת "מוריה" יתפס חלק ממים אלה (עד למקסימום של 18 מליון קוב בשנה), כאשר המים מתחדשים מדי שנה.

5. הקידוח אושר עקרונית ע"י שהב"ט ושר החקלאות. אנו עומדים כרגע בפני חתימת ההסכם בין המנהל האזרחי למקורות ונציב המים.

[illegible] A. 203 [illegible]

MINISTRY OF FOREIGN AFFAIRS
JERUSALEM

משרד החוץ
ירושלים

עקרונותיו:

- המחיר לצרכן הערבי ישאר ללא שנוי.

- עדיפות לתושבים הערביים לפי חלוקה אחוזית או דמוגרפית.

- מערכת פיצוי נאותה במקרה של יבוש בארות.

6. הפניתי תשומת לב משתתפי הפורום לשורה של השמטות בדווח (פרשה ירושלים) וכן לאספקטים קונטרוברסיאליים אחרים שעלו בדיונינו כאן.

7. לידיעתכם.
אני מניח שמתאם הפעולות אינו יכול לתת הוראת ביצוע לפני קבלת אישור משה"ח.

ב ב ר כ ה,

יצחק ליאור

העתק: ממנכ"ל
הידעה"מ
סמנכ"ל צפ"א

MINISTRY OF FOREIGN AFFAIRS
JERUSALEM

משרד החוץ
ירושלים

יז' באב תשמ'ז
12 באוגוסט 1987
3.134

אל : המנכ'ל

מאת : מנהל אירופה 1

הנדון : השיווק מהשטחים

אני ממליץ להוציא לנציגויות באירופה דיווח ביניים בעקבות דיון נוסף שיערך היום ע'י הפורום הבין משרדי העוסק בנושא.

דיווח ביניים כזה, גם אם הוא לידיעתם בלבד יסייע להם להגיב על הדרישות החוזרות ומושמעות בבירות אירופה (והביקורת המתלווה להן) לטיפול מזורז יותר בנושא.

כמוכן אני ממליץ להודיע לנציגויות מה הן רשאיות למסור בתשובה לשאלות משרדי החוץ בנושא, מעבר למידע הראשון שקיבלו לפני כשלושה שבועות. כזכור יחזרו מומחי מז'ת לדון בנושא ב-25.8.

ב ב ר כ ה,

מ. בבלי

העתק: המשנה למנכ'ל
מנהל כלכלית ב'

תאריך : 11.08.8   6198

שמור   נכנס **

**

**

**

2007

חוזם:8,6198

אל:המשרד

מ-:קופנהגן,נר:28,תא:110887,זח:1430,דח:מ,סג:ש

נד:פ

103.1

שמור/מידי

אל:אירופה 2 מזתים

דע:תפוצת מאיה+ ושינגטון.

הקידוח בהרודירן.

שלכם ח/19696 ושלנו 15

משיחה עם בו ברהמסן (11.8)

הדנים התרשמו לחיוב מההסברים שקבל הממונה מהסמנכל

ליאור שהנושא בשלב מאד התחלתי והבעיה אינה כפי שהיא

מוצגת ע"י הערבים או כפי שבמה מדינות חברות התרשמו.

הוסיף, שלמרות שעשויות להיות לפרויקט השלכות פוליטיות

בעתיד, ההתעניינות בשלב זה קהילתית בלבד ולא במישור

EPC . יחד עם זאת דווחו של הממונה הדני הרפץ

ויידון במפגש מומחי מזת ב-25.

סביר==

תפ: שהח,רהמ,שהבט,מנכל,ממנכל,סמנכל,ממד,רם,אמן,מזתים,

מתאםשטחים,אירא,אירב

6272 תאריך : 12.08.87

משרד החוץ-מחלקת הקשר

נכנס ** שמור

**

**

**

חוזם:8/6272

אל:המשרד

מ-:בריסל,נר:55,תא:110887,זח:1300,דח:ר,סג:ש

נד:פ

שמור/רגיל

23-120

22-108

רגיל 111300 אוג 87

אל: מנהל כלכלית ב'

דע: המנכ'ל/משהיח, חקלאות/דירק, בט/מתאם הפעולות בשטחים
השגריר האג, השגריר קופן

שטחים - סיוע הקהיליה ליצוא חקלאי.

דוח המשלחת ההולנדית יועלה ככל הנראה במפגש מומחי
מדינות ב-25 דנא ובוודאי יזכה לבדיקה מעמיקה של אנשי
הנציבות. אבקש איפוא לצייד אותנו בחוזר בהערות עניינית
לגבי העובדות (האמנם נפגע הגידול החלקאי בשטחים מאז
67) ולגבי הצעות המומחים ההולנדים ביחס לעתיד. מוטב
שנהיה מצויידים כדי לאפשר לנו להתמודד עם המשך הטיפול
בנושא.

ממליץ שהדוח וההערכות יישלחו לכל נציגויותינו בבירות
הקהיליה.

הדס.

אק==

טומע קהיליה שטחים
103-1

Only Preliminary
Not Sent

תפ: שהח,רה"מ,שהבט,מנכל,ממנכל,ר/מרכז,רם,אמן,ליאור,מזתים,
מינרבי,בלב,יתב',ממד

אישי אירם

THE AMBASSADOR OF ISRAEL
THE HAGUE

שגריר ישראל
האג

122

שמור

האג, ט"ו אב התשמ"ז

10 אוגוסט 1987

110.1

אל: מנהל כלכלית ב'

מאת: השגריר-האג

אמ"ז 1.03/ להולנד שלחנו

הנדון: הדו"ח ההולנדי על יצוא תוצרת חקלאית מיוש"ע - חומר ביקורת פוטנציאלי

בודאי הספקתם בינתיים ללמוד את תוכן הדו"ח ועוד נשמע הערותיכם. לנו נראה הדבר כבעל פוטנציה חמורה. אמנם מטרת ההולנדים אינה אלא לזכות לש"פ מצדנו, בנסיונותיהם לסייע לחקלאות ביוש"ע ובייצואה. אך תוכן הדו"ח מהווה רישום עובדתי מפורט של הגבלות חקלאיות, אדמיניסטרטיביות ואפילו פוליטיות שישראל מטילה, כביכול, על החקלאות הערבית ביוש"ע, וניצול שווקים שם תוך צמצום מכוון של החקלאות. המחברים אינה ועדה מפוקפקת של סוכנות או"מית, אלא מומחי שוק וחקלאות מאחת המדינות הידידותיות ביותר לישראל בעולם. עובדה זו תעניק, בעיני זרים, סמכות יתר לתוכן הדו"ח. כבר הגיעו אלי הדים לגבי התגובות הנדהמות של השר ון דן ברוק והמנכ"ל ריננטס מכמה "עובדות" המתוארות בו.

אני חוזר ומדגיש שכוונת ההולנדים אך ורק לזכות לש"פ מצדנו. אך אם לא ייענו, ברור כי תוכן הדו"ח וממצאיו עלולים להיות מנוצלים בתגובות שתבואנה על אי-היענותנו. אינני מציע כי נתחיל בשלב זה להתווכח עם הממצאים ולערער על תאור המצב בדו"ח. אך עלינו להיות מודעים ל חומר הביקורת הפוטנציאלי שבדו"ח, אם נגיע לידי התנגשות עם הקהיליה בנושא השווק, ולא לידי ש"פ.

בברכה,

ע.ז. סופות

העתק: המשנה למנכ"ל
ראש האגף הכלכלי
לשכת המנכ"ל
אירופה 1
מר אריה זייף, משרד החקלאות
השגריר, בריסל
השגריר, קופנהגן

(באשר למברקו של שג. בריסל בנושא מס' 55 מה-11.8,
אני מציע להבהיר לבירות שלא אנחנו ניזום דיון או
ויכוח עם אנשי הקשר שלנו בקהיליה על תכן הדו"ח
והעובדות. אך מוסכם עלי להלוטין כי עלינו להיות
מוכנים מראש, אם יתפתח ויכוח כזה.)

י"ד' באב התשמ"ז
9 באוגוסט 1987
927

אל : מנהל לשכת מנכ"ל
מאת: מנהל אירופה 1.

הנדון : הסירוק מהשטחים.

לתשומת לבך מברק קופנהאגן מס' 14 מ-7/8 לפיו עשירים מומחי הקהילה למז"ת לדון בישיבתם ב-25/8 בין היתר בנושא הסירוק מהשטחים.

האם ניתן להביא לזירוז וסיום עבודת הועדה של שר החקלאות בנושא בעוד מועד?

בברכה,

מ. בבלי.

העתק : שר י. עזורי, מנהל כלכלית ב.

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

בברכה,

[illegible]

** נכנס שמור
**
**
**

1879

חוזם:8,4511
אל:המשרד
מ-:קופנהגן,נר:15,תא:070887,זח:1300,דח:מ,סג:ש
נד:פ

שמור/מידי

אל: אירופה 2 , מזתים
דע: תפוצת מאיה + וושינגטון

הקידוח בהרודיון
שלנם ח/19696 מ 30/7 .

משיחה עם פרקל (67/8):

1. דנמרק העדיפה פניה שקטה אלינו לבירור המצב לאשורו, תשובותיו המלאות והמפורטות של ליאור לממונה הדני הועברו לבירות ו'הנושא נלמד'. בוודאי יידון במפגש מומחי מזת הקרוב . מדבריו ניתן להבין שהם מדווחים על מגעים שמנהלת שג ארהב בארץ עם הגורמים המוסמכים.

2. הוסיף שגם אם הקידוח הוא לתועלת לכל תושבי האיזור, אי- אפשר להתעלם מההיבטים הפוליטיים.

סביר==

תפ: שהח,רהמ,שהבט,מנכל,ממנכל,סמנכל,ממד,רם,אמן,אירא,אירב, מזתים,מתאםשטחים

[illegible]

[illegible]

[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]

[illegible]

[illegible]
[illegible]

[illegible]
[illegible]

[illegible]

1. [illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]

2. [illegible]
[illegible]

[illegible]

[illegible]
[illegible]

HE AMBASSADOR OF ISRAEL
HE HAGUE

שגריר ישראל
האג

משרד החוץ
אירופה 1
דואר נכנס
09-08-1987
תיק מס'

112

האג, י' אב התשמ"ז

5 אוגוסט 1987

אל: ד"ר י. עזררי, מנהל כלכלית ב'

מאת: השגריר-האג

הנדון: דו"ח המשלחת הטכנית ההולנדית
מכתבך מה-29.7

תודה על מכתבך הנ"ל, בצירוף צילום הדו"ח שהוגש למנכ"ל ב-27.7. כפי שהברקתי לכם ב-15.7, נמסר לי בו ביום עותק מהדו"ח, וכן הודעתי לכם על כך שהשגריר ההולנדי ימסור אותו רשמית בירושלים "בימים הקרובים". משום מה לקח הדבר יותר זמן מהצפוי. אחרת, הייתי מעביר לכם בדיפ העתק.

אך העיקר-"בקשתם להערותינו", כדברי סרי, ובוודאי תחזיקו אותנו בתמונה לגבי כל מה שנאמר ויאמר לשגריר ההולנדי, וכן בנציבות בבריסל, ובמיוחד לגבי מה עלינו לומר כאן במרוצת הזמן.

בברכה,

צ.ז. טופרת

העתק: לש.מנכ"ל (מכתבכם לש"מ 350 מה-29.7)
השגריר, בריסל
השגריר, קופנהגן
אירופה 1

2390 משרד החוץ-מחלקת הקשר תאריך : 09.08.87

** נבנס סודי
**
**
**

1857

חוזם:8,2390
אל:המשרד
מ-:אתונה,נר:18,תא:050887,זח:1455,דח:ר,סג:ס
נד:6

103.1 ✓

104.1

סודי/רגיל

אל: ענרג, אירופה 2 , 3

דע: לשכת מנכ"ל מדיני, קופנהגן

מאת: השגריר, אתונה

פגישה עם מנהל מזת"ים GEORGIU - למברקנו 338
6 - 1

1. דיוני הקהילה האירופית ומומחי המזה"ת:
בפגישתנו אתמול אמר
שפורום המומחים יתכנס בממוצע אחת לששה שבועות , מיועד
לשמוע דיווחים ולהחליף מידע על ההתפתחויות בנושא
איראן- עירק המתרחש במפרץ הפרסי לרגל המתיחות בו
לאחרונה ובנושאי ישראל- ערב ושהפורום הוא בעיקר לחילופי
מידע ועדכון והמלצה לפעולה ולא חוזר לא לקבלת החלטות
מבצעיות מחייבות. הניח שלאחר האירוע האחרון במכה
- תהיינה לדבר השלכות שיתכן ויעסיקו את הפורום והקהילה
בישיבות הבאות.

2. הקידוח באיזור בית לחם
++++++++++++++++++++++++++
ציין שממירון רגישה מאוד לנושא ולאפשרות פגיעה בערביי
השטחים כתוצאה מקידוחים המתוכננים. סיפר לי ביוזמתו
על פגישת הממונה הקני בארץ עם סמנכ"ל מזתים בנושא
ומסתבר מדבריו שהקני - דיווח על הפגישה גם ליתר שגרירי
הקהילה בארץ. גורגיו אמר שהעובדה שהתקשרנו עם חברה
אמריקאית לביצוע הקידוחים מרגיחה על רצינות התוכנית

ושממילון ושאר מדינות הקהילה מודאגים מאפשרות הפגיעה
בפוטנציאל ובבירות האוכלוסיה הערבית כתוצאה מהתיבשות
מקורות המים שלהם ע"י הקידוחים המתוכננים על ידינו.
עניתי ברוח דברי ההסבר שהברקתם והסברתי שאין כוונה
לפגוע בתושבים הערבים אלא לפתח מקורות חדשים והזכרתי
שלמרגו מנסיון שפיתוח בכלל בשטחים שונים חשובים ומועילים
בשיכון, בריאות, חינוך ותחבורה ותורמים לרווחת
האוכלוסיה הערבית - נתקל בעבר בהתנגדות יסודות ערביים
ערבים הנהנים מהחידושים להעלאת רמת החיים אך מנצלים
מעשים ופיתוח ישראליים חיוביים לתעמולה ארסית נגדה.
אמר שמניח שהנושא יועלה בפגישת המומחים הבאה בקופנהגן
וישמח להתעדכן בנושא.

3. יבוא ויצוא מהשטחים
++++++++++++++++++++++++

ציין שהם מעוניינים בפתרון חיובי של הנושא ואמר שלדעתם
יש להקים רשת מיוחדת של השטחים גם ליצוא וגם ליבוא
מוצרים חקלאיים ואחרים שיאפשר תנועה תקינה ויקדם
המצב הכלכלי בשטחים. מסרתי ששר החקלאות הקים ועדה
והנושא בטיפול והזכרתי שאנו מעוניינים בשמירה על סטנדרטים
שיבטיחו איכות התוצרת והפתרון ההולם את הצרכים
והמציאות. אמר שמניח שנושא זה עשוי גם להיות מועלה
בישיבה הבאה.

4. פורום מדינות אירופאיות למזרח התיכון
++++++++++++++++++++

התעניינתי בפגישות ס/שה"ח היגוסלבי להקמת פורום ממוסד
הכולל מדינות אירופאיות לדיון בשאלות המזה"ת. ענה
בהרחבה שהיסוד לרעיון היתה פגישת הפסגה של הבלתי
מזדהות האחרונה בזימבבוה שהחליטה על מעורבותם בנושאי
המזה"ת ועל כנס של שרי החוץ של הבלתי מזדהות בבריוני
. בנושא הכנס בבריוני המליץ על מיסוד קשר גם עם מדינות
אירופאיות מזרח תיכוניות שאינן משתייכות לבלתי מזדהות
(איטליה , צרפת, ספרד, פורטוגל) ואולי אף הקמת פורום
איתן שיתכנס לעיתים במגמה ליצירות שת"פ. מסר שס/שה"ח
היגוסלבי לפני ביקורו באתונה בשבוע שעבר - ביקר בפאריס
ברומא ובמדריד לשיחות עדכון ובדיקת אפשרות שיתוף נציגי
הם בפורום המוצע . ס/שה"ח היגוסלבי דיווח להם על
השיחות שניהל במשרדי החוץ השונים.

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

5. לידיעתכם ולתפוצת מאיה בהתאם לשיקולכם. על נושאים בליטדליים - בנפרד.

גלברע.

דליה

תפ: שהח,רהמ,שהבט,מנכל,ממנכל,סמנכל,ממד,רם,אמן,אירא,אירב,
אירג,בלבליתב',מזתים

תשס"ט 1999 הוצאת מס' 89 מ.מ.ס. 53

2513 משרד החוץ-מחלקת הקשר תאריך : 05.08.87

** נבנס שמור
**
**
**

חוזם:8,2513
אל:המשרד
מ-:מדריד,נר:24,תא:050887,זח:1345,דח:מ,סג:ש
נד:@

שמור/מיידי

אמע שטחים
דהילם 103.1

אל:אירופה 2
דע:מזתה"ימ

מאת:מדריד

הקידוח באזור בית לחם
מברקי נר -10 מ-3.8

מברקכם 305 -חוזם 19696 במסר לח"ימ היום 4.8. אי לכך
מבטל בקשתי למידע והדרכן.

מגדרן

תפ: אירב,מזתים

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

1199 משרד החוץ-מחלקת הקשר תאריך : 04.08.87

נבנס ** שמור

**

**

**

חוזם:8,1199
אל:המשרד
מ-:מדריד,נר:10,תא:030887,זח:1715,דח:מ,סג:ש
נר:8

שמור/מידי

אירופה 2

דע:מזתים

מאת:מדריד

הקהילה האירופאית

1. COLLADO סמנבל המזה''ת במשה''ח אמר לח''מ(באי''צ הירמ) כי הקהילה הביעה במשה''ח דאגתה,באמצעות המערבה הדני משיכרן (ריברש או זיהרמ) בארות המים באיזור בית לחם כתוצאה מפרוייקט קידוח המים בעומק אלף מטר על ידי חברת מוריה בהרודיון .אמר שהפרוייקט בשווי 18 מליון דולר ארשר על ידי משרד החקלאות ב-26.6 ועל ידי משהב''ט ב-2.7.

2. קואידו טוען שהדבר והצהרת רוה''מ על הקמת שתי התנחלויות חדשות עלולים להקצין עמדות ''פלסטינאים מתונים באליאס פריג' ולגרום למשבר עם מצרים''.

3. הסברתי כי לא X לא סביר שמפעל פיתוח יתוכנן כדי להזיק למשק המים הקיים אלא,אדרבא,כדי לשפרו ולטובת כל האזור.הטיל ספק בכך וטען שהמפעל מיועד למתנחלים.הודעתי שאברר ואודיעו.הצעתי לו לא X לא לתאר העניין ולא דברי רוה''מ על התנחלויות במונחים דרמטיים.

4. אודה על מידע ותדרוך בנדון.

מגדרן.

תפ: שהח,סבנל,ממבנל,אירא,אירב,ליאור,מזתים,ר/מרבז,ממד

19696 **משרד החוץ-מחלקת הקשר** תאריך : 30.07.87

ידצא ** שמור
**
**
**

חוזם:7,19696
אל:אתונה/338,בון/687,בריסל/401,האג/311,לונדון/473,פריס/792

רומא/478,מילנו/240,אוסלו/143,קופנהגן/258,מדריד/305,
ליסבון/199
מ-:המשרד,תא:300787,זח:1749,דח:מ,סג:ש
בד:8

1. כס/ שמיר
אמיר

שמור/מיידי

1734

קופנהגן - השגריר

תפוצת מאיה

דע: לשכת השר, לשכת המנכ"ל המדיני

קידוח באזור בית לחם.

לבקשתו נפגש המזרנה הדני עם סמנכ"ל מז"ת עמ"י הנחיות ממשלתו כדי להביע דאגתם מהתוכנית לבצע קידוח מים באזור בית לחם שעל פי הפרסומים בתקשורת מיועד, בין היתר, לתושבי ההתנחלויות ולירושלים.

הדגיש שהוא ביקש את הפגישה בנציג דנמרק אך ידוע להם שהנושא מדאיג את יתר חברות הקהיליה ולא מן הנמנע שיועלה בבריסל.

ביקש לקבל מידע מפורט על כמות המים שבקידוח הצפוי ולמי מיועדים את המים.

מר ליאור בדברי תשובתו עמד על מספר נקודות:

1. הפרוייקט נמצא עדיין בשלב המחקר והתכנון.

2. מקורות המים הנרבחיים באזור הולכים ומתדלדלים ומחובתנו ואחריותנו להבטיח אספקה סדירה לתושבי האזור (ערבים ויהודים). הפרוייקט שיספק כ-18 מיליון מ"ק לשנה, הוא בבחינת התפתחות מתבקשת אשר תסייע להתגבר על המחסור במים. אם וכאשר יוחלט על העברת מים לירושלים הרי יהנו מכך כמובן גם התושבים הערביים שבמזרח העיר. (באגרת התלונה הירדנית לאו"ם נטען כי ישראל מתכוונת לספק מים מהקידוח לחלק המערבי בלבד).

3. מתאם הפעולות בשטחים הציב תנאי מוקדם לאישור הפרוייקט והוא חתימה על הסכם עם החברה המבצעת (חברה אמריקאית בשם 'מוריה') שיבטיח אספקת מים זהה לכמויות הנצרכות כיום ובאותו מחיר לאורך זמן, לתושבי האזור ערבים ויהודים. הפרוייקט כפוף לאישור הדרג המדיני הבכיר.

ובתשובה לשאלות:

1. אין אפשרות לקבוע כיום לוח זמנים לגמר תכנון, אישור וביצוע.

2. משה"ח מעורב באורח שוטף בתהליך ומביע את עמדותיו בפני הגורמים הקשורים בו.

3. ההתנגדות הן של הירדנים והן של גורמים אחרים בשטחים ומחוצה להם היא פוליטית ולא ענינית.

4. כמובן שבמסגרת הסדר כולל באזור נצטרך לתת דעתנו גם על הסכם חלוקת מים, שהרי אנו ושכנינו נשענים על אותם מקורות. בסיום השיחה הציע מר ליאור לממונה הדני להפגש עם מומחי המים שלנו העוסקים בסוגיה כדי לקבל מהם הבהרות על ההיבטים המקצועיים של הפרוייקט.

אירונה 2

תפ: שהח,רהמ,שהבט,תנבל,ממנבל,ר/מרכז,רם,אמן,ממד,ליאור,מזתים, מתאםשטחים,אירא,אירב

17964 משרד החוץ-מחלקת הקשר תאריך : 28.07.87

** יוצא שמור
**
**
**

חוזם:7,17964
אל:אתונה/307,ברן/632,בריסל/362,לונדון/434,פריס/737,רומא/35
,4
מדריד/273,קופנהגן/237,ליסבון/184,מילנו/218,ארסלו/136,
האג/281
מ-:המשרד,תא:280787,זח:1655,דח:ר,סג:ש
נד:8

שמור/רגיל

171

ר.נ

אמיר דהינר שטח 103.11

אל:השגריר - האג
דע:תפוצת מאיה

להלן מפגישת השגריר ההולנדי עם המנב'ל בנושא יצוא ישיר מהשטחים.

א.השגריר מסר שהמשלחת הטכנית ההולנדית שבקרה בשטחים ובישראל במאי 1976 סיימה עבודתה והם מסרו כבר הדוח שלה לנציבות בבריסל ולשגריר הירדני בהאג. מסר עותק מהדוח למנכ'ל ובמקביל ישלח עותקים למחקלארות ולמתאם הפעולות בשטחים.

ב.הדגיש שהמשלחת ההולנדית הגיעה למסקנה, על פי מימצאי הדוח שיש צורך בהקמת וארגון מערכת שווקית עצמאית ביש'ע על מנת לאפשר יצוא ישיר מהשטחים לשווקים האירופים וזאת בעקבות החלטת הקהיליה להעניק לשטחים הטבות זהות לאלה שנתנו למדינות ים תיכוניות כמו ישראל וירדן. הדוח קובע שהמערכת העצמאית שתוקם איננה צריכה לפגוע בזו הקיימת בישראל ובתנאי שלא תהווה גורם תחרותי לישראל.

ג.הוסיף שאגודת הפרי בשטחים ירוד דבר שיוצר ודאי בעיות

של טיב בשווקי הקהיליה. ומכאן הצורך בהקמת תשתית שווקית בשטחים שתכלול בתי אריזה ומיון, אכסון והובלה על מנת לעמוד בדרישות השיווק המקובלות באירופה. ציין שלאחרונה חלה ירידה משמעותית ביצוא לשווקים ערביים דרך ירדן כתוצאה מהמצב הכלכלי וכן בשל מלחמת עירק-אירן. לכן תשומת הלב מופנית עתה לשווקי אירופה.

השגריר אמר שההולנדים ערוכים להגשת סיוע טכני בכל הנוגע לשווק עצמאי וישיר מהשטחים ועל כן עומדים לדון עם הנציבות בספטמבר על מנת לקבוע ממדי הסיוע הזה ופרטיו.

ה.המנכ'ל השיב שאנו נלמד היטב מימצאי הדו'ח והמלצות המשלחת ההולנדית והדגיש שמתקיימים דיונים פנימיים למציאת פתרון מעשי כדי ליישם יצוא ישיר מהשטחים מבלי לפגוע במערכת השווקית הקיימת כולל בעית בקרת טיב ופיטוסניטרי. מה גם שיש צורך להתגבר על בעיות משפטיות וכו'. המנכ'ל מסר פרטים על עבודת הצוות המיוחד שהוקם על פי החלטת שר החקלאות והביע תקווה שתוך 2-3 שבועות ניתן לסכם דיוני הצוות שיוגשו להחלטת שר החקלאות.

על שאלת השגריר אם דרושה החלטת ממשלה בנושא השיב המנכ'ל שהדבר נתון בידי שר החקלאות ותשובתו תהיה מבוססת על יחסינו הטובים עם הקהיליה מצד אחד ועל תמיכתנו לשפור רמת החיים בשטחים מצד שני.

מנהל כלכלית ב'

אש

תפ: שהח,מנכל,זמנכל,ליאור,מזתים,אירא,אירב,מינרבי,כלכליתב',
אבב,מתאמשטחים

17159 משרד החוץ-מחלקת הקשר תאריך : 27.07.87

יוצא ** שמור

**

**

**

חוזם:7,17159

אל:קרפנהגן/227

מ-:המשרד,תא:270787,זח:1536,דח:ר,סג:ש

ת:ס

שמור/רגיל

168

אל:השגריר

1031 ועדת שטחים

קרליה

דע: המנכ"ל - מזתים

שטחים - יצוא ישיר לקהיליה - שלך 91.

א. עקרי חוזם המנכ"ל 441 מה-6/11 :'מברכים על החלטת הקהיליה לסייע לשטחים ומציעים לשגר ארצה בציג בדרג מתאים על מנת לתאם פעולות הסיוע תוך הבטחת האינטרסים של הצדדים.'עד כאן.

ב. הצורת המיוחד שהוקם מטעם שר החקלאות נחמקין בדי ליישם יצוא ישיר מהשטחים לשווקי הקהיליה קיים כבר פגישתו הראשונה ואנו בדאג להמציא לכם תוצאות בהקדם האפשרי.

מנהל בלבלית ב'

מא

תפ: מנכל,ממנכל,אירב,מינרבי,כלכליתב',ליאור,מזתים

14989 תאריך : 23.07.87

משרד החוץ-מחלקת הקשר

סודי

** יוצא **
**
**
**

חוזם:7,14989
אל:אתונה/248,ברן/519,פריס/600,לונדון/363,רומא/360,מדריד/32
,2
ליסבון/149,מילנו/178,ארסלד/114
מ-:המשרד,תא:230787,זח:0950,דח:מ,סג:ס
נד:8

אגש 1-ג 103 נהלר בוחה

מיידי/סודי

להלן נר 111 מהאג מ-21/7

תפוצת מאיה

אל: אירופה 1, מרכז

דע: בריסל (נר 169), קופנהגן

מאת: מגידו, האג

מפגש מומחי מזה"ית. (20 דנא).
להלן משיחה עם מנהל מזה"ית על הנושאים שנדונו.

א. שטחים - יצוא ישיר לקהיליה.
נידון השדר שמסר הדני ביחס ליצוא חקלאי ותעשייתי ישיר מהשטחים לקהיליה.
הנציבות האחראית לטיפול בנושא עדיין לא הספיקה ללמוד תשובת ממרוה"ז ושה"ח ע"ב לא הרחיבה הדיבור.
בחילופי הדעות בין מומחי המזה"ית הובעה דאגה מסויימת (UNEASINESS) מגישת ישראל לנושא.
סרי ציין שבדיון הדגיש שהולנד מקדמת בברכה את תגובת השר והחיוב בנכונותו לשתף פעולה עם הקהיליה, וזאת בניגוד לגישה שלילית מצד גורמים בכירים אחרים. הובעה דאגה מהדברים שנאמרו בשלבי המגעים עם ישראל ביחס לפקוח על טיב התוצרת וזאת בהקשר לדעיונות שהועלו לגבי הקמת "חברת אחרת" לאגרסקו, בלומר שליטה ישראלית

משרד החוץ-מחלקת הקשר

במעט מוחלטת בנושא באשר הכוונה היא הקמת ארגון שורק עצמאי. סרי הוסיף שמבחינתם מבקשים הבנתנו לסיוע לארגון בלתי תלוי באשר "חברת אחות" לא תסייע לתושבי השטחים. הוסיף שברור להם שארגון השורק יפעל בשתוף פעולה עם אגרסקו ומועצת ההדרים, ש"פ זה הכרחי ומועיל (USEFUL), מבינים ומסכימים לש"פ מעין זה ביחוד על רקע ההיבט הבטחוני בנושא. עמיתו הסביר גישה ההולנדית ובללית הובעה נכונות והודגש הצורך המשיך בשיחות עמנו ע"מ לעבד התנאים להקמת ארגון השורק. מבחינת ההולנדים ה- FOLLOW UP יעשה לאחר הגשת הדו"ח (רשמית) ובנראה שיגורו של ראש המשלחת ההולנדית וון דר טוף לסיור נוסף באזורנו.
סרי ציין שמבקשים מאתנו הבהרות למחשבותינו כיצד בדעתנו ליישם הרעיון של הקמת "חברת אחות". הוסיף שלדעתם נושא השורק לא צריך לעורר CONTENTION בינינו.
הדגיש החשיבות שמייחסים לנושא שיהווה למעשה תקדים בתהליך שפור איכות החיים של תושבי השטחים. סרי הדגיש כי רואים תהליך זה כחלק במכלול הרעיונות שהעלה השר עם עמיתו ההולנדי ובסיורו באירופה ביחס לרועידה בינ"ל בנושא הכלכלי. קיימת נכונות, לפחות מצד הולנד להתיחס חיובית לרעיונות אלה, אך כאמור רואים בנושא השורק קשר לסוגיית התרבנויות הכלכליות למדינות המזה"ת.
סרי סכם בקודה זו כי בסיסית הם אופטימיים ומצפים שתושג פשרה בנושא.

ב. תהליך השלום.

הולנדי דעות בלליים תוך התיחסות יותר מפורטת לפגישת מרפי-פוליאקוב. מומחי המזה"ת הדגישו החיוב בעובדה שהתקיים מו"מ כלשהו בין נציגי שתי המעצמות בנושא המשה"ת למרות שלא ניכרה התקדמות והבנה לעמדות שהוצגו ע"י ארה"ב, וחמש הנקודות שהעלה מרפי לא זכו להבנה מצד פוליאקוב. סרי הוסיף כי מסקנת המומחים היא שלמרות הקפאון בתהליך עקב חוסר אחדות דעות בישראל, רואים בחיוב המגעים המתקיימים ברבדים השונים.

ג. סוריה.

רשמית שגדנמרק בדמשק עדיין לא מסר על החלטת הקהליה לשה"ח סוריה. המגע עם שרעא יקויים בימים הקרובים. הנציג הדני בשיחות לא הרחיב על צעדים קונקרטיים אך להערכת בן שיחי, הסורים ינצלו בעתיד הקרוב ביותר

14764

משרד החוץ-מחלקת הקשר

ההפשרה בגישת הקהיליה ושר החוץ יבוא לבקור בבירת הנשיאות.

ד. אירן-עירק.

עיקר הדיון נסב על החלטת מרעה"בט, בללית הרבעה סקפטירת
לגבי האפקטיבירת בהחלטה,הבריטי היה היחיד שגילה
יתר ארפטימירת והסצבריר שהעלה הרע שהחלטת מרע"ביט
הביא להחלטה בבגדאד להפסיק ההתקפרת במפרץ, האירנים
שדחר ההחלטה דה-פקטר יפסיקר אף הם התקפרתיהם.

במו כן נדון מצב"היחסים" בין אירן לצרפת.

מגידו

תפ: אירא

AMBASSADE D'ISRAEL

שגרירות ישראל

AMBASSADE VAN ISRAEL

בריסל , כו תמוז תשמ"ז

23 יולי 1987

514.2.30

שמור

103.1

אגע

דהויד שטחים

א ל : מנהל כלכלית ב'

הנדון : תכניות הסיוע של הקהיליה לפרויקטים בשטחים

בפגישתנו (23) בהשתתפות BISTOLFI , BOAG ואורון מסר לי שייסון ששלח לי מכתב המבקש פטור מדמי מכס ומהיטלים אחרים על הציוד שתישלח הקהיליה לפרויקטים שבהגשמתם תסייע . אחד הפרויקטים הראשונים הוא בית החולים בבית לחם . כשאמרתי לו כי טרם קיבלתי המכתב , הסתבר שנשלח אלי בתחילת השבוע ובודאי התעכב בדאר בגלל החג הלאומי בבלגיה . (בתום הפגישה ביקשתי העתק המכתב אותו אני מצרף בזה) .

שייסון ציין כי יודיעו לנו מראש על כל פרויקט לפני תחילת הפעולה ויפנו אלינו רשמית בכל בקשה לפטור לפני משלוח הציוד .

אמרתי לו שאינני מצוי בנהלים , אך לפי ידיעתי ציוד הנשלח כמתנה וכמענק למוסדות או לפרויקטים הומניטריים ישראליים , אינו פטור ממיסים . מכל מקום אעביר את בקשתו ואודיעו התשובה בהקדם .

שייסון הגיב שהם בדקו הנושא וכי הם יודעים שהציוד והחומרים לפרויקטים של UNDP ושל ססו"ת פטורים מכל היטל . בקשתם איפוא לקבל יחס זהה . חזרתי על הבטחתי שאעביר בקשתו מיד ואודיעו .

אעריך תגובתכם בהקדם .

בברכה

יוסף הדס
שגריר

העתק : המנכ"ל
מר י.מינרבי , סמנכ"ל
מנהל אירופה 1
מר ש.גורן , מתאם הפעולה בשטחים

CLAUDE CHEYSSON
Commissaire Européen

7 juillet 1987

Monsieur l'Ambassadeur,

Ainsi que vous le savez, la Communauté a adopté en octobre dernier diverses mesures en faveur des populations palestiniennes de la rive occidentale du Jourdain et de la Bande de Gaza.

Indépendamment d'un accès préférentiel à son marché qu'elle a accordé à certains produits originaires des territoires en question, la Communauté a décidé de poursuivre son action humanitaire dans ces territoires et donc de développer son assistance technique et financière à ces populations.

Dans ce contexte, la Commission examine un certain nombre de projets dans le secteur agricole, dans celui de l'industrie et dans ceux de l'éducation et de la santé. Ces projets auront une composante d'assistance technique, comporteront des actions de formation et, dans certains cas, entraîneront des fournitures d'équipement.

Les projets comportant des fournitures en provenance d'Europe feront l'objet d'une information des autorités israéliennes avant tout début d'opérations. Ultérieurement et le moment venu, les autorisations requises pour le déchargement, le transit, l'acheminement des fournitures en exonération de droits de douane, de taxes et autres impositions seront demandées au Gouvernement israélien par la Commission.

Je ne doute pas que cette procédure conviendra à vos Autorités. Je serais heureux que Votre Excellence me le confirmât.

Veuillez recevoir, Monsieur l'Ambassadeur, les assurances de ma considération.

C. Cheysson

C. Cheysson

Son Excellence
Monsieur Joseph Hadass
Chef de la Mission de l'Etat d'Israël
auprès des Communautés européennes
40, avenue de l'Observatoire
1180 Bruxelles

XXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXX

משרד החוץ-מחלקת הקשר

15389 תאריך : 23.07.8

** נכנס ** שמור
**
**
**

חוזם:7,15389
אל:המשרד
מ-:בריסל,נר:208,תא:230787,זח:1400,דח:ר,סג:ש
נד:פ

שמור/רגיל

אל: מנהל בלבלית ב'

דע: המנכל, לשכת השר, אירופה 1

מאת: השגריר בריסל

514.2.30

בוקר שייסון בארץ - סירוע הקהיליה לשטחים.

בפגישה (23) הביע שייסון תודתו על הזמנת מ'מ רה'מ
ושה'ח ועל דבריו לנציג הדני ולמורגן. הוסיף כי לא
יכל לעכב את ה- DEMARCHE
אך דאג שתישאר דיסקטית וכי לא יינתן לה פרסום. הביע
הערכתו למאמץ שייעשה ואשר יאפשר לו לסכם בעת ביקורו
נושא השיווק הישיר מהשטחים לאירופה.

בענין שיווק מוצרי התעשיה, התפלא לשמוע שהתעוררו
קשיים ושמח שאלו יוסרו. הביע ספוק מכך שמורגן ייפגש
עם מתאם הפעולה בשטחים כדי להגיע להבנה.

אמרתי לו שאישית לא הייתי מודע לקיומם של קשיים כלשהם.
ביסטרלבי שהשתתף בפגישה יחד עם אורון הבטיח לעדכנני
אם מסיבה כלשהי לא יוסרו המכשולים.

שייסון יציע לי בימים הקרובים מועדים טנטטיביים לביקורו
(בספטמבר).

הדס

אק==

תפ: שהח,רהמ,מנכל,ממנכל,אירא,אירב,מינרבי,בלבליתב',ליאור,
מזתים,אבב,מתאםשטחים,תמס

14651 משרד החוץ-מחלקת הקשר תאריך : 22.07.87

** נכנס סודי

**

**

**

חוזם:7/14651

אל:המשרד

מ-:קופנהגן/נר:107/תא:220787/זח:1500/דח:ב/סג:ס

נד:פ

סודי/בהול

אל:ענבג/אירופה 2

הקידוח באיזור בית לחם.

הנושא נדון במפגש מומחי מזת' בבריסל ב-20 אך לא הגיעו לסיכום על הגשת דמרש.

הממונה הדני יקבל היום הנחיה לקיים פגישה בדרג בכיר במשהח' כדי לקבל הסברים על הקידוח. הפניה במישור הבילטרלי ולא X לא הקהילייתי אך ההסבר שיקבל יקבע התייחסות היורות הדנית לנושא בפורומים של הקהילייה ובינצד ינרוטר הדירנים בו. אודה על דווח מלא ומפורט לשיחותי כאן.

גנור==

תפ: שהח/רהמ/מנכל/ממנכל/אירא/אירב/ליאור/מזתים/מתאםשטחים/ר/מרכז/ממד

נכנס ** שמור
**
**
**

חוזם:7,13951
אל:המשרד
מ-:האג,נר:112,תא:210787,זח:1630,דח:מ,סג:ש
נד:פ

שמור/מידי

אל:אירופה 1

דע:מזת'ים

מאת:שג האג-מגידו

שטחים - ייצוא חקלאי (לשלבר 111 סעיף א')

לאחר שיחתי עם מנהל מזה'ת התקשר והוסיף לברזא הנ'ל
כי שגריר ירדן בבריסל הומזן להאג לפני כשבוע וקיבל
הדו'ח. לנציבו ת הודגש הדו'ח בסוף שבוע שעבר לאחר
עירך ראשוני ביקשה הנציבות לקיים פגישה עם חברי משלחת
הסקר ההולנדית. סרי הוסיף כי מצפים להערותינו ואלה
של שאר הגורמים ועל בסיסן יחליטו כיצד להמשיך ביישום
רעיון הקמת ארגון השידוח, ציין כי מעשית על הצדדים
הנוגעים בדבר להחליט על דרכי הבצוע. הוסיף כי המשלחת
למדה בעת הסיור כי העוסקים כיום בשיווק מהשטחים
ואלה שיעסקו בכך בעתיד, אם הארגון יוקם הם פקידי
ממשלת ירדן. ייצוא התוצרת החקלאית דרך נמלי ישראל
משמעותו שירדן תעצום עיניה לה להגבלות החרם הערבי.
רוב התוצרת תיוצא דרך נמלי ישראל באשר השווקים
מזרחה קטנים ואינם כדאיים בגלל קשיים טכניים הפוגמים
בתוצרת. הבלטה העדיפות מההיבט המדיני בעצם הקמת
ארגון השיווק עפ' הסכמה על בסיס פרקטי בין הצדדים.
ברור שעדין לא קבלו תגובה ירדנית להוציא דברי שגירדן
בתגובה ראשונית לשתף פעולה ולא לשים מכשול להקמת
ארגון השיווק.

מגידו.====

תפ: שהח,מנכל,ממנכל,אירא,אירב,מינרבי,בלבליתב',ליאור,מזתים,
מתאםשטחים

13783 משרד החוץ-מחלקת הקשר

תאריך : .07.87

בבנס ** סודי

**

**

**

חוזם:7,13783

אל:המשרד

מ-:האג,נר:111,תא:210787,זח:1349,דח:מ,סג:ס

בד:פ

103.1

מידי/סודי

אל: אירופה 1, מרכז

דע: בריסל (נר 169), קופנהגן

מאת: מגידו, האג

מפגש מומחי מזה"ת. (20 דנא).

להלן משיחה עם מנהל מזה"ת על הנושאים שנדונו.

א. שטחים - יצוא ישיר לקהיליה.

נידון השדר שמסר הדני ביחס ליצוא החקלאי ותעשייתי ישיר מהשטחים לקהיליה.

הנציבות האחראית לטיפול בנושא עדיין לא הספיקה ללמוד תשובת המרכה"מ ושה"ח ע"כ לא הרחיבה הדיונה.

בחילופי הדעות בין מומחי המזה"ת הובעה דאגה מסויימת (UNEASINESS) מגישת ישראל לנושא.

סרי ציין שבדיון הדגיש שהולנד מקדמת בברכה את תגובת השר והחיוב בנכונותו לשבף פעולה עם הקהיליה, וזאת בניגוד לגישה שלילית מצד גורמים בכירים אחרים. הובעה דאגה מהדברים שנאמרו בשלבי המגעים עם ישראל ביחס לפקוח על טיב התוצרת וזאת בהקשר לרעיונות שהועלו לגבי הקמת "חברת אחות" לאגרסקו, כלומר שליטה ישראלית במעט מוחלטת בנושא באשר הכוונה היא הקמת ארגון שרוק עצמאי. סרי הוסיף שמבחינתם מבקשים הבנתונו לסיוע לארגון בלתי תלוי באשר "חברת אחות" לא תסייע לתושבי השטחים. הוסיף שברור להם שארגון השורק יפעל בשתוף פעולה עם אגרסקו ומועצת ההדרים, ש"פ זה הכרחי ומועיל (USEFUL), מבינים ומסכימים לש"פ מעין זה

ביחוד על רקע ההיבט הבטחוני בנושא. עמיתיו הסכימו לגישה ההולנדית וכללית הובעה נכונות והודגש הצורך להמשיך בשיחות עמנו ע״מ לעבד התנאים להקמת ארגון השווק. מבחינת ההולנדים ה- FOLLOW UP יעשה לאחר הגשת הדו״ח (רשמית) וכנראה שיגורר של ראש המשלחת ההולנדית וון דר טוף לסיור נוסף באזורנו.
סרי ציין שמבקשים מאתנו הבהרות למחשבותינו ביצד בדעתנו ליישם הרעיון של הקמת ״חברת אחות״. הוסיף שלדעתם נושא השווק לא צריך לעורר CONTENTION בינינו.
הדגיש החשיבות שמייחסים לנושא שיהווה למעשה תקדים בתהליך שבוד איכות החיים של תושבי השטחים. סרי הדגיש כי רואים תהליך זה כחלק במכלול הרעיונות שהעלה השר עם עמיתו ההולנדי ובסיורו באירופה ביחס לרועידה בינ״ל בנושא הכלכלי. קיימת נכונות, לפחות מצד הולנד להתייחס חיובית לרעיונות אלה, אך באמור רואים בנושא השווק קשר לסוגיית התוכניות הכלכליות למדינות המזה״ת.
סרי סכם נקודה זו כי בסיסית הם אופטימיים ומצפים שתושג בשרה בנושא.

ב. תהליך השלום.

חילופי דעות כלליים תוך התייחסות יותר מפורטת לפגישת פרס-פוליאקוב. מומחי המזה״ת הדגישו החיוב בעובדה שהתקיים מו״מ כלשהו בין נציגי שתי המעצמות בנושא המזה״ת למרות שלא ניכרה התקדמות והבנה לעמדות שהוצגו ע״י ארה״ב, וחמש הנקודות שהעלה מרפי לא זכו להבנה מצד פוליאקוב. סרי הוסיף כי מסקנת המומחים היא שלמרות הקפאון בתהליך עקב חוסר אחדות דעות בישראל, רואים בחיוב המגעים המתקיימים בערוצים השונים.

ג. סוריה.

רשמית שגרירות בדמשק עדיין לא מסר על החלטת הקהיליה לשה״ח סוריה. המגע עם שרעא יקויים בימים הקרובים. הנציג הדני בשיחות לא הרחיב על צעדים קונקרטיים אך להערכת בן שיחי, הסורים ינצלו בעתיד הקרוב ביותר ההפשרה בגישת הקהיליה ושר החוץ יבוא לבקור בבירות הנשיאות.

ד. אירן-עירק.

עיקר הדיון נסב על החלטת מועה״בט, בללית הובעה סקפטיות לגבי האפקטיביות בהחלטה, הבריטי היה היחיד שגילה

משרד החוץ-מחלקת הקשר

יתר ארגטימירת והמצבריר שהעלה הרע שהחלטת מרע''ביט
תביא להחלטה בבגדאד להפסיק ההתקפרת במפרץ, האירנים
שדחר ההחלטה דה-פקטר יפסיקר אף הם התקפרתיהם.

כמר כן נדרן מצב''היחסים'' בין אירן לצרפת.

מגידר

תפ: שהח,רהמ,שהבט,מנכל,ממנכל,סמנכל,ממד,רם,אמן,אירא,אירב

שמור נבנב **

**

**

**

חוזם:7/13896

אל:המשרד

מ-:קופנהגן,נר:101,תא:210787,זח:1600,דח:מ,סג:ש

נד:פ

שמור/מידי

אל:אירופה 2

דע:תפוצת מאיה.

מרמחי מזת' (בריסל 20/7)

להלן מביירגורד, מנהל מזתי-

עיקרו של המפגש דווח של היור ביירגורד על דיוני מועצת השרים (13.7) ושיחות אלמן-ינסן בגנבה ובושינגטון:

אחת. סוריה- שג דנמרק בדמשק נתבקש להודיע החלטת מועצת השרים. אין עדיין תגובה סורית, אך נראה שמארבזבים שלא כל ההגבלות הוסרו. אלמן-ינסן נענה לבקשת הבריטים שלא להעניק מימד של דחיפות לפגישה עם שהח' סוריה. הורה את שגרירו בדמשק להגיב על הזמנה, אם תוגש, שיעבירה לשם קבלת הנחיות. ביירגורד חזר והדגיש ששהח' דנמרק אינו מעונין בביקור בסוריה ולו- גם בגלל לוח' עמוס.

שתים. הביקור בוושינגטון

הנושאים המרכזיים בשיחה עם מזכיר המדינה: יחסי מזרח מערב, סחר ארהב-קהילה והסכסוך במפרץ. על ועידה בינלאומית דבר שולץ באיפוק, תוך הדגשה שקיים ויכוח פוליטי פנימי בישראל בין שתי המפלגות הגדולות בישראל.

לעומת זאת דווח ביירגורד בהרחבה למשתתפים על פגישת מורפי- פוליאקוב בגנבה כפי שדווחה ע"י מרפי למנכל המדיני קימברג. לא הוסיף על שכבר נאמר ופורסם בנושא.

שלוש. יצוא חקלאי מהשטחים- בסיומה של הפגישה הזכיר ביירגורד

המחאה שהוגשה בירושלים '' בגלל תסכולה של הנציבות
מהסתבת שבטיפולנו''. לדבריו הנושא מעניין פחות את
ה- EPC . לא היה ברור אם גם
נושא זה נדון אתמול.

גנור==

תפ: שהח/רהמ/שהבט/מנכל/ממנכל/סמנכל/ממד/רם/אמן/אירא/אירב/
אירג/מצבא/מדתים

13111 תאריך : 21.07.87

משרד החוץ-מחלקת הקשר

בלמס

מצטו

חוזם:7/13111
אל:המשרד
מ-:בריסל/נר:190/תא:200787/זח:1900/דח:ר/סג:ב
נר:8

אמע קהילה משח"ק רוי
103.1

בלמס/רגיל

אל:מזתים בלבלית ב

מאת:אורון בריסל

514.2.30

קהיליה-סיוע לשטחים.

להלן המסגרת והתקציב (לשלוש שנים) לסיוע הקהילתי, כפי שנמסר על ידי הנציבות לעתונאים:

(א).סיוע לפרוייקט ה- ARAB DEVELOPMEN SOCIETY

ביריחו- 500 אלף יחידות מטבע אירופאית.

(ב.) אשראי לחברות זעירות ובינוניות בחקלאות, תעשיה ושירותים- 600 אלף ימא'.

(ג).סיוע למחלקת מיכון חקלאי בבית הספר להנדסות בחברון 250 אלף ימא'.

(ד).שיפוצים במרכז לחינוך מקצועי של סטרת' בעזה- 850 אלף ימא'. (ה).אספקת ציוד רפואי לבית יולדות HOLY FAMILY בבית לחם 350 אלף ימא'.

(ו).סיוע טבעי כללי- 122 אלף ימא'.

עד כאן.

ארדן.
==נרני==

תפ: שהח,מנכל,ממנכל,מינרבי,בלבליתבי,אירא,אירב,ארצר,תממ,מנבס,
דייף/חקלאות,ליאור,מזתים,מתאםשטחים

MINISTRY OF FOREIGN AFFAIRS
JERUSALEM

משרד החוץ
ירושלים

1684

שמור

כ"ב בתמוז תשמ"ז
19 ביולי 1987

משרד החוץ
ארכיון 1
דואר נכנס
21-07-1987
תיק מס':

אל : מנהל אירופה 1
מאת: ס/מנהל ארב"ל 3.

103.1
טמע דהייה
שטח"ם

הנדון: חופש אקדמי בשטחים

בימים אלו שוהה בארץ האב אדוארד ברנה מבלגיה, שליח מיוחד של מנכ"ל אונסק"ו לבדיקת מצב החינוך הגבוה בשטחים.

שליחותו נתאפשרה לאחר מו"מ ארוך בינינו לבין אונסק"ו תוך הגבלת פעילותו לענינים כלליים הנוגעים לאוניברסיטאות השונות ולא למקרים ספיציפיים של מעצרים, מאסרים או ענינים המוגדרים כ"זכויות אדם".
דו"ח מסכם על שליחותו ישלח למספר נציגויות אולם בינתיים מצאנו לנכון לצרף דו"ח שנתחבר ע"י מנהל ארב"ל 1 שנתלווה לאורח ב- 15 דנא עת ביקר במפקדת יו"ש ובשכם. נראה לנו שיש בדו"ח פרטים, מידע והערכות העשויים להיות לעזר בעבודתכם השוטפת.

בברכה,

משה בר

יט' תמוז תשמ"ז
16 יולי 1987

104

שמור

אל : ראש אגף ארב"ל

מאח : מנהל ארב"ל 1

הנדון: חופש אקדמי בשטחים

1. התלויתי ב- 15/7 לאב אדוארד בונה, שליח מנכ"ל אונסקו לבדיקת החופש האקדמי באוניברסיטאות יש"ע, לפגישות ביו"ש. בונה נפגש עם ראש המנהל האזרחי ביו"ש, תא"ל אפרים סנה, קמ"ט חינוך ביו"ש אסעד עראידה, מושל שכם סא"ל רמי ידין וסגנו רס"ן סעיד נבואני, וביקר בתצוגת חומר ההסתה שנתפס באוניברסיטאות יו"ש (ובעיקר אנג'אח).

2. בונה ציין בכל פגישותיו שכוונתו להשאר צמוד למנדט שלו, בלא לדון בנושא זכויות אדם ביש"ע, ולקבל מידע מירבי על נושא החופש האקדמי באוניברסיטאות יש"ע מכל הגורמים, בנוסף לחומר שכבר נמצא בידו, כדי לאפשר לו לקבל תמונה אובייקטיבית של נושא עדין ורגיש זה. בכוונתו לסיים את כתיבת הדו"ח שלו עד 15/8.

3. בונה הוא אדם חכם ונבון. זהו ביקורו השלישי בארץ (ביקר פעם כמזכ"ל איגוד האוניברסיטאות הקתוליות בעולם ובפעם בועידה מדעית בינ"ל באוניברסיטת בן-גוריון). נסיעתנו ביו"ש אפשרה שיחה כללית בנושא השטחים ותהליך השלום. התרשם מדלילות הישובים (הערביים והיהודיים) מתנופת הפיתוח והבינוי בערי יו"ש ומהתנגדות הערבים וססו"ח לקליטת פליטים הגרים במחנות IN CITU (חזר לנושא מספר פעמים והתפלא לשמוע שאנו דוחפים ליישוב פליטים מחוץ למחנות (נתתי לו את דוגמת עזה) ואילו הערבים מתנגדים מסיבות פוליטיות).

4. התרשם ממה ששמע וראה על המימד הבטחוני של מה שמתרחש באוניברסיטאות ואמר שאם היה יושב במקומנו היה פועל באותה צורה. לדעתו יש להפריד בין ההתייחסות לסטודנטים, שאת פעילותם אפשר להבין לאור הכיבוש לבין הנהלות האוניברסיטאות שמהן יש לדרוש שליטה במתרחש. לכן איננו מתרגש מפלקטים של הסטודנטים הכוללים הסתה אך מתייחס בחומרה להפצת ספרים, כמו זה המלמד כיצד להרכיב פצצות, בין כתלי האוניברסיטה. התרשם שלדעתנו הנהלות האוניברסיטאות חסרות אונים ובכוונתו להעלות הנושא בפגישתו עמן. חזר ושאל מה הפתרון ונענה שפתרון יהיה במסגרת של שלום ובינתיים נפעל, כמיטב יכולתנו, לסייע לאוניברסיטאות בתחומים אקדמיים.

MINISTRY OF FOREIGN AFFAIRS
JERUSALEM

משרד החוץ
ירושלים

5. תא"ל סנה הדגיש שעבור אש"פ אוניברסיטאות יו"ש, בהן לומדים כ-10,000 סטודנטים, הם המאגר העיקרי של כוח אדם בשטחים, כאשר הזהירות המופלגת בה אנו נוהגים באוניברסיטאות מנוצל ע"י אש"פ לפעילות תעמולתית באוניברסיטאות. האוניברסיטאות הן המקום היחידי בשטחים אליו מהסס צה"ל להכנס, נכנס אליו לעתים רחוקות (פחות מתריסר פעמים בשנתיים האחרונות) וכל כניסה דורשת אישור אישי של שהב"ט.

לאש"פ , על פלגו, משרדים גלויים באוניברסיטאות, כאשר פעילי אש"פ מתסיסים את האוניברסיטאות כדי להצדיק את הכספים שהם מקבלים מתורמים. הנהלות האוניברסיטאות הן במצב חלש וכל נסיון מצדם לרסן את הסטודנטים מביא להאשמתם כ"בוגדים". רוב הסטודנטים אכן מעוניינים ללמוד , אך הם אינם מסוגלים לעמוד בלחץ של פעילי אש"פ.

6. <u>סגירת אוניברסיטאות</u>

לפני כשמונה חדשים הזמין שהב"ט לשיחה 12 פרופסורים ודיקנים מאוניברסיטאות יו"ש ואמר שאם הסטודנטים רוצים לעשות אספות פוליטיות באולם סגור בתוך האוניברסיטה נתיר זאת בתנאי שלא תושמע הסתה ל"מאבק מזויין", אך בשום פנים לא נתיר הפיכת האוניברסיטאות למרכז להסתה לטרור שיעדיו מחוץ לקמפוס. תא"ל סנה העיר שבורג'ס מונורי וג'יל מוג לא היה יוזמים פגישה דומה עם ראשי האוניברסיטאות האלג'יריות. נתיר גם טקסים בשטח הפתוח של הקמפוס אם זה חלק מהפעילות האקדמית של האוניברסיטה.

7. בונה שאל לסיבה לסגירת ביר-זית לארבעה חדשים ולכך שאסרו על מנהלי האוניברסיטה להכנס בתקופה זו למשרדיהם/של הפרופסורים למעבדותיהם. תא"ל סנה השיב שסגרנו את אוניברסיטת ביר-זית לאחר הסוסים רבים ואזהרות רבות ורק לאחר שהסטודניטים "כבשו" למעשה את העיירה ביר זית תוך כדי הצבת מחסומים בכבישים. כתוצאה מהסגירה עכשיו המצב שקט (הערה דומה שמענו גם בשכם). אם ינסו לעשות משהו דומה באוניברסיטה אחרת לא נהסס לסגור אותה לשנה אקדמית שלמה. אם יש לנו מידע מוקדם שהסטודנטים מתכננים אי סדר אנו סוגרים האוניברסיטה ביום המתאים. אנו מעדיפים לקבל, עקב כך, גינוי בינלאומי, אך למנוע הפגנות בהן עלולים להרג סטודנטים. לעתים איננו מספיקים להודיע מראש ומסיבות טכניות, על סגירת אוניברסיטה ואז סוגרים את הכבישים ומונעים הגעת הסטודנטים לאוניברסיטה.

8. סגירת אוניברסיטה משמעותה איסור על המורים ללמד. אפשרנו לעובדי מנהל ותחזוקה להכנס ולהמשיך בעבודתם ואם היינו מקבלים בקשה בדבר כניסה למעבדות להמשך מחקרים היינו מאשרים אותה.

9. <u>רשיונות עבודה למרצים</u>

רק במקרים נדירים איננו מאריכים את תוקף רשיונות העבודה למרצים זרים וזאת לאחר שהתבררה מעורבותם בארועים לא-אקדמיים. למשל, הבריט' רוג'ר היקוק (ביר-זית) שנאסר במהלך הפגנת נשים. דיקן אוניברסיטת ביר-זית, מונזר צלאח, התקבל לעבודה בעקבות בקשה ~~מחכים~~ אלמצרי, נשיא האוניברסיטה, התברר שהוא מעביר כספים מאבו ג'האד לסטודנטים באוניברסיטה וחוזהו לא הוארך.

.10 צנזורה על ספרים

רשימת הספרים האסורים להפצה צומצמה. הבעיה היא שהמולי"ם בעמאן ובירות לוקחים ספרים "כשרים" ומוסיפים הקדמה או הערות והופכים את הספר לפרו-אש"פ. דבר כזה עשו למשל לספרו של עזר וייצמן על תהליך השלום.

.11 בקשות בניה

בקשת בניה מאלנג'אח אושרה. בקשת פניה מביר זית נמצאת בשלב של אישור. יש עדיין בעיה של בעלי אדמות פרטיים. אנו מעודדים את הנהלת ביר זית להחיש בניית הקמפוס החדש. סרבנו, מסיבות מובנות, לאפשר לאוניברסיטת אלנג'אח לבנות את ביה"ס להנדסה בחלקת אדמה הנמצאת ליד ~~ביה"ס~~ בית הספר המרכזי בשכם, והצענו לבנות שם מגורים למרצים.

.12 מעצרי סטודנטים

סטודנטים אינם נעצרים כסטודנטים. בעקבות "אביב נעורים" (עסקת חלופי שבויים-עצירים עם המחבלים) קבע אש"פ "מכסה" לכל אוניברסיטה של עצירים לשעבר שעל האוניברסיטה לקבל כ"סטודנטים" בלי כל קשר לכישוריהם האקדמאיים, כאשר תפקידם הוא לחזק את תשתית אש"פ באוניברסיטאות. המכסה שנקבעה, למשל, לאלנג'אח היא 53. באלנג'אח למשל יש מרצה בשם עריקאת הכותב ספר בנושא "מעצרים" והוא הטיל על הסטודנטים-עצירים לשעבר לכתוב פרקים בספר.

.13 בפגישה עם קמ"ט חינוך סקר מר עראידה את שלושת הסוגים העיקרים של חינוך גבוה ביו"ש:

א. 14 "מכללות בינים" - למעלה מ - 5000 סטודנטים לומדים לפי תכנית הלימודים הירדנית והירדנים מפקחים גם על הבחינות. הבוגרים מקבלים שתי תעודות אחת מאתנו ואחת מהירדנים.
ב. מכללות אוניברסיטאיות - אלבירה (סיעוד ובריאות הציבור) ואבו-דיס (מדעים וטכנולוגיה).
ג. האוניברסיטאות.

.14 רמת הלימודים

אין בחינות קבלה לאוניברסיטאות. כל מי שהצליח בבחינות הבגרות (התוג'יהיה) בשעור של 70% מתקבל (יש הבדלים בין אוניברסיטה לאוניברסיטה ובין פקולטה לפקולטה באותה אוניברסיטה). אנו לא מתערבים בתכנית הלימודים וברמתן אך התרשמות שהיא נמוכה. כאשר בוגרי אוניבסיטאות ביו"ש מבקשים להתקבל להוראה הם מתקבלים לשיחה אצל מנהלי לשכות החינוך (ערבים) המתרשמים שרמתם אינה מספקת. ~~במבחנים~~ כמנהלים להפקיד מפקחי חינוך מעדיפים לרוב בוגרים של אוניברסיטאות ירדניות על בוגרים (בציון דומה) של אוניברסיטאות ביו"ש. בין האוניברסיטאות ביו"ש ביר-זית היא הטובה ביותר. במדעי הטבע אבו-דיס היא הטובה ביותר.

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

a. [illegible]

b. [illegible]

c. [illegible]

[illegible]

[illegible]

15. בונה שאל על עבודות מחקריות המתבצעות באוניברסיטאות יו"ש ונענה שמאחר והאוניברסיטאות החליטו על נתק עם המנהל האזרחי אין לנו מידע בנושא. התרשמותנו שהאוניברסיטאות משמשות בעיקר להעשרת מורים ומעט מאד מחקר מתבצע בהן. בונה מיחס לנושא זה חשיבות רבה ובכוונתו ללבנו עם האוניברסיטאות עצמן.

16. בונה שאל כיצד אפשר לשפר המצב. עראידה אנו שחידוש הקשר עם המנהל האזרחי רק יכול לסייע לאוניברסיטאות :

א) תיאום בין-אוניברסיטאי בפתיחת חוגים חדשים ובמניעת כפילויות מיותרות.
ב) סיוע בשחרור ממכס ביבוא ציוד לימודי.
ג) השתלמויות מורים.
ד) קשר עם האוניברסיטאות הישראליות והמועצה להשכלה גבוהה.

17. שכם

באוניברסיטת אנג'את, בה כ- 4,000 סטודנטים, פעילים ששה ארגונים מרכזיים - השביבה (פת"ח), הגוש האסלאמי, החזית הדמוקרטית (חז"ד), החזית העממית (חז"ע), והמפלגה הקומוניסטית הפלסטינית. ארגונים אלו מנהלים פעילות גלויה בקמפוס.

18. קיים שת"פ שוטף בין אגודות הסטודנטים לארגוני תלמידי בתי הספר והאיגודים המקצועיים ומתקיימות פעילויות משותפות.

19. אש"פ שולט במצב בתוך האוניברסיטה, אותה הוא מנצל לגיוס כוח-אדם. אם סטודנט, למשל , נעצר לאחר ידוי אבנים , שמו מתפרסם בעתונים, נרשם באש"פ, ואביו נוסע לירדן , עם קטע העתון, לקבל כסף.

20. החוליה שנתפסה לאחרונה ושבצעה מספר רציחות, כולל של ראש עיריית שכם זעפר אלמצרי, כללה שלשה סטודנטים מאלנג'את חברי החזיתות.

21. בשכם גם מכללה בשם "רודה" עם 600 סטודנטים המנסים לחקות את אלנג'את.

22. בקרוב עומד להבחר דיקן חדש לאלנג'את והוא מונזר אלמצרי (המקובל על ירדן). מושל שכם אמר שהוא איננו אופטימי בדבר הסיכויים שיצליח לרסן את הסטודנטים.

23. בסיור בהצגת חומר ההסתה הסברנו את הסוגים השונים של החומר, הכולל הסתה ל"מאבק מזויין" ועמדנו על הדרך הישירה המובילה מדיבורים על "מאבק מזויין" לטרור הלכה למעשה.

מאיר

MINISTRY OF FOREIGN AFFAIRS
JERUSALEM

משרד החוץ
ירושלים

BUREAU OF THE DIRECTOR GENERAL

לשכת המנהל הכללי

1699

ירושלים, 16.7.87
סימוכין: לש"מ-310

103.1

מנהל כלכלית ב'
סמנכ"ל כלכלה ומש"ב
ממנכ"ל
המנכ"ל

הנדון: יצוא חקלאי מהשטחים
סיכום המנכ"ל בפגישה
עם מנהל כלכלית ב' ב-16.7.87

1. להלן הנחיות המנכ"ל כפי שסוכם בדיון עם מנהל כלכלית ב':

א. יש להבדיל בין המישור של הפעילות הבין משרדית לבין המסר שיועבר באמצעות השגריר בבריסל.

ב. אשר לפעילות הבין משרדית:

- הצוות שהקים שר החקלאות יתחיל בפעילותו החל משבוע הבא. נציג המשרד בצוות - מנהל כלכלית ב'.

- יש לדאוג שנציג המתאם ישתתף בצוות.

- יש לדאוג שהצוות יסיים עבודתו תוך שבוע-שבועיים.

- מטרת הצוות ליישם החלטת השר שיהיה יצוא ישיר מהשטחים ע"פ העקרונות שנקבעו:-

* ראש המינהל האזרחי יקים חברה (ערבית) בשטח.

* החברה תפעל על בסיס JOINT VENTURE עם החברה הישראלית.

* היצוא לחו"ל יעשה באניות. על החיבות יצויין שם הערים ביש"ע מהם נעשה היצוא.

ג. אשר למסר שיועבר באמצעות השגריר הדס

להלן מרכיבי המסר:-

- ממשיכים ליישם בעקביות את מדיניות השר והודעתו.

- חברות הקהילה בקיאות בכך שפרוצדורות של ביצוע מדיניות אורכות זמן ביחוד כשכרוכות בכך בעיות שונות הנובעות ממעבר ממצב אחד למשנהו.

- כדי לפתור הבעיות שקשורות בביצוע המדיניות וכדי לממש את שהובטח הוקם ע"י שר החקלאות צוות שיסיים עבודתו בהקדם האפשרי ואנו ממתינים לסיום עבודתו.

2. מנהל כלכלית ב' יבריק בהתאם לשגריר.

ב ב ר כ ה,
יוסי עמרני

10816 תאריך : 16.07.87

משרד החוץ-מחלקת הקשר

** יוצא
סודי
**
**
**

חוזם:7,10816
אל:אתונה/178,ברן/383,בריסל/211,האג/173,לונדון/267,פריס/429
,
רומא/259,מילנו/129,מדריד/166,קופנהגן/152,אוסלו/87,
ליסבון/106
מ-:המשרד,תא:160787,זח:1715,דח:ר,סג:ס
נד:פ

רה"מ
ד.נס / קהילה שמחה
אש

השגריר בריסל
דע : תפוצת מאיה

להלן נוסח ה-DEMARCHE של הקהיליה האירופית כפי שנמסר
למנ'ורה'מ ושה'ח על ידי המשרבה הדני.

P.M.

THE EUROPEAN COMMUNITY DECIDED ON 27 OCTOBER 1986 TO PROVIDE FREE ACCESS TO THE COMMUNITY MARKET FOR INDUSTRIAL GOODS AND PREFERENTIAL TARIFF TREATMENT FOR CERTAIN AGRICULTURAL PRODUCTS ORIGINATING IN THE WEST BANK OF THE JORDAN AND THE GAZA STRIP, TO HELP THE PALESTINIAN POPULATION. THERE HAVE BEEN REPEATED CONTACTS BETWEEN OFFICIALS OF THE E.E.C. COMMISSION AND THE APPROPRIATE ISRAELI AUTHORITIES ON HOW TO MAKE POSSIBLE SUCH EXPORTS.

AS FAR AS THE EXPORT OF INDUSTRIAL GOODS IS CONCERNED THE ISRAELI AUTHORITIES HAVE GIVEN REPEATED ASSURANCES THAT SUCH EXPORTS WERE POSSIBLE. UNFORTUNATELY IT APPEARS THAT THE NECESSARY INSTRUCTIONS HAVE NOT BEEN GIVEN AND THE COMMUNITY THEREFORE REQUESTS THE ISRAELI GOVERNMENT TO TAKE THE NECESSARY STEPS TO PERMIT THE FLOW OF MANUFACTURED GOODS FROM THE WEST BANK OF THE JORDAN AND THE GAZA STRIP TO THE COMMUNITY.

AS FAR AS THE EXPORT OF AGRICULTURAL GOODS IS CONCERNED THE CONTACTS BETWEEN OFFICIALS OF THE E.E.C. COMMISSION AND ISRAEL HAVE NOT YET RESULTED IN ISRAEL ENABLING DIRECT EXPORTS OF AGRICULTURAL PRODUCTS FROM THESE TERRITORIES TO THE COMMUNITY TO BE CARRIED OUT VIA ISRAELI PORTS AND AIR PORTS. THE COMMUNITY VERY MUCH REGRETS THIS, THE MORE SO SINCE IT UNDERSTANDS THAT DIRECT EXPORTS OF SIMILAR PRODUCTS FROM THE TERRITORIES ALREADY TAKE PLACE TO CERTAIN DESTINATIONS. IT THEREFORE REQUESTS ISRAELI AUTHORITIES TO FIND A SPEEDY AND SATISFACTORY SOLUTION.

THE COMMUNITY RECALLS THE GREAT IMPORTANCE IT ATTACHES TO ITS DECISION OF 27 OCTOBER 1986, AND REMAINS FULLY CONVINCED THAT DIRECT EXPORTS OF INDUSTRIAL GOODS AND AGRICULTURAL PRODUCTS FROM THE WEST BANK AND THE GAZA STRIP TO THE COMMUNITY MARKET ARE IN THE INTEREST OF ALL PARTIES CONCERNED. THE COMMUNITY HAS TAKEN ALL THE NECESSARY MEASURES TO ENABLE SUCH DIRECT EXPORTS TO TAKE PLACE AND REQUESTS THAT THE ISRAELI GOVERNMENT DO THE SAME.

TEL AVIV, 15 JULY, 1987

מנהל כלכלית ב

סש

תפ: שהח,מנכל,ממנכל,מינרבי,כלכליתב',אירא,אירב,אוצר,תמס,מנכמ,
דייף/חקלאות,ליאור,מזתים,מתאמשטחים,אכב

10831 תאריך : 16.07.87

משרד החוץ-מחלקת הקשר

סודי ** רצא **

**

**

**

חוזם:7,10831

אל:אתונה/175,ברן/378,בריסל/239,האג/171,לונדון/262,פריס/423
,
רומא/254,מילנו/128,מדריד/164,קופנהגן/151,אוסלו/86,
ליסבון/105

מ-:המשרד,תא:160787,זח:1733,דח:ר,סג:ס

נד:8

אמצ
קהיליה 103.1
שטחים

סודי/רגיל

השגריר- בריסל

דע: תפוצת מאיה

שטחים-יצוא ישיר לקהיליה

הממונה הדני ומורגן נתקבלו הבוקר, עפ"י בקשתם, אצל ממ' רוהמ' רשה"ח.

הממונה הדני מסר לשר בשם הקהיליה האירופית שדר חסוי בכתב (P.N) אותו נבריק בנפרד. הממונה הדגיש שזהו ה-DEMARCHE עליו החליטו מספר מדינות חברות בנושא השיווק מהשטחים

השר השיב שיש לנו קצת קשיים ביישום מדיניותנו בהדגישו עצם הגשת תביעה לבג"ץ ע"י חקלאיים עזתיים המפריעה לקידום הפתרון המוצע.

השר מסר שבמקביל לנ"ל אנו מכינים בינתיים DOSSIER במטרה ליישם יצוא חקלאי ישיר מהשטחים לקהיליה, ושאנו מקווים להשלים הדבר עד ספטמבר ואולי נמסרו כבר תשובתנו בעת ביקורו של שייסון בארץ. בנו הזמין את שייסון לבקור בארץ ובהזדמנות זו לדון בנושא עם שרי החקלאות והבטחון

מורגן העלה ענין היצוא התעשייתי מהשטחים והשר הבטיח

לבדוק סוגיה זו שלגביה לא מתעוררות בעיות כפי שהדבר קיים ביצוא החקלאי.

הממונה הדני שאל מדוע לא מעניקים לקהיליה אותו טיפול הניתן ליצוא הדרים לצ'כיה ויוגוסלביה. השר ענה כי חובה עלינו לפקח על טיב הפרי ולהבטיח תנאים פיטוסניטריים הדרושים בעת יצוא לשווקי הקהיליה האירופית.

כידוע יצואנו מיועד לשווקים הללו ולא חוזר לא למדינות המזרחיות ומכאן הצורך למנוע כל פגיעה בטיב יצואנו זה.

מנהל כלכלית ב

תפ: שהח,מנכל,ממנכל,מינרבי,כלכליתב',אירא,אירב,אירג,אבב, ליאור,מזתים,מתאםשטחים,תמס,אוצר

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

10785 תאריך : 16.07.87

משרד החוץ-מחלקת הקשר

שמור

** יוצא **

**

**

**

חוזם:7,10785

אל:אתונה/174,בון/377,בריסל/238,האג/170,לונדון/261,פריס/422

,

רומא/253,מילנו/127,מדריד/163,קופנהגן/150,אוסלו/85,

ליסבון/104

מ-:המשרד,תא:160787,זח:1703,דח:ר,סג:ש

נד:8

אמצ קהילה שטחים/1031

שמור/רגיל

השגריר - בריסל

דע: תפוצת מאיה

שטחים. יצוא חקלאי לקהיליה - עלך 150.

להלן הנחייתנו בנושא כפי שסוכם עם המנכ"ל:

א. אנו ממשיכים באופן עקבי ליישם את מדיניות מ"מ רוה"מ ושה"ח כפי שהביע אותה בבריסל ובאה לביטוי במברק המנכ"ל חוזם 441 מה- 6.11.86.

ב. מדינות הקהיליה האירופית בודאי מודעות מאוד לתהליך ביצוע מדיניות שלוקח זמן ובעיקר כשמדובר בגון בהליכים משפטיים ובוהליים.

ג. לשם פתרון כל הסוגיות שקשורות במדיניות זו של מ"מ רוה"מ ושה"ח הוקם ע"י שר החקלאות צוות מיוחד שכולל כל הנוגעים בדבר על-מנת לקדם את הפתרון המוצע על-ידנו וליישם ההחלטה.

ד. לכן יש להדגיש בפני הגופים השונים שיש להאזר בסבלנות הדרושה כדי שאפשר יהיה לממש את מה שהובטח לקהיליה ואנו נדאג לעדכן אותם דרכן.

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

מנהל בלבלית ב .

ל.ב.

תפ: שהח,מנכל,ממנכל,מיכרבי,כ לנליתב',אירא,אירב,ארצר,תמס,מנס,
דייף/חקלארת,ליאור,מזתים,אבב,מתאםשטחים

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]
[illegible]

** נכנס שמור
**
**
**

חוזם:7,10342
אל:המשרד
מ-:בריסל,נר:150,תא:150787,זח:1300,דח:מ,סג:ש
נד:פ

אגע קהילה סטח 1031

שמור/ מידי

=== 120- 62 מידי 151300 יולי 87 ===

אל מנהל כלכלית ב

דע מנכל , מנכל מדיני , דירף-חקלאות , תפוצת מאיה

מאת השגריר בריסל

514.2.30

שלך 171.

הנדון: שיווק תוצרת השטחים לקהיליה .

א. אני מבקש להזכיר מספר עובדות .

1. זה למעלה משנה ומחצה שאנו עוסקים בנושא . בבקורו בארץ בסוף דצמבר 85 הזכיר שייסון ברובתם (ר' מכתבי מה -2 בינואר 86).

2. באוגוסט 86 ובהיותי בארץ קיימנו התיעצויות אצל סמנכל דרורי .

3. ב -3 בנובמבר 86 מסר לי שייסון רישמית החלטת מועצת השרים מה -27 באוקטובר בנדון, אותה העברנו אליכם עוד לפני כן .

4. בפגישתו עם מנ רה'מ ושהח בבריסל ב -26 בינואר

השנה התייחס שייסון להחלטתם .

5. לפי בקשתנו בקר ריין בארץ ובמסגרת פגישותיו נועד עם מתאם הפעולה בשטחים במשרדו .

6. שייסון שיגר שני שדרים אישיים למ'מ רה'מ , הראשון במאי והשני בשבוע שעבר .

ב. אלה הם רק חלק מהמגעים ותסבים ודאי שאין צורך לפרט את כולם . בכל השיחות חזרנו ואמרנו כי אנו בודקים הנושא ודנים בו . אם לאחר תקופה חוזר לאחר תקופה ארוכה זו כל מה שיש לנו למסור הוא שהוקם צוות מיוחד , הרי שהדבר עלול להיראות כחוסר התחשבות ועי' אחדים כזלזול . על כן אני מעדיף לומר שהנושא נמצא בדיון אינטנסיבי וטרם גובש בשל רגישותו והשלכותיו.

ג. באשר ל - LINKAGE בכל השיחות שאנו מנהלים אנו דוחים אותו על הסף . אך חוזר אך הוא מועלה ברמזים ע'י בני שיחנו המצפים שנתייחס לפניותיהם אלינו כפי שאנו מבקשים מהם להתייחס לפניותינו אליהם .
אזכיר עוד כי במכתבו הראשון אל מ'מ רה'מ ושהח התייחס שייסון לתוצרת ישובנו ביש'ע , אשר לדבריו לא נכללים בהסכמנו עם הקהיליה , החל רק על קוי 67.

ד. אני ממליץ איפוא על תגובה שונה מהמוצעת חוזר מהמוצעת על ידיכם :

1. להבטיח שנגבש עמדתנו תוך השבועות הקרובים ולכל המאוחר עד סוף ספטמבר .

2. להנחותני למסור לשייסון הזמנה לבקר בארץ אחרי חופשת הקיץ . מובן שניסוח הדברים יהיה תלוי באופי ה - DEMARCHE
שאמור מורגן להגיש לנו בשבוע (מברק מנהל אירופה 1 163 מאתמול). (בינתיים אני מבין כי כי מורגן כבר חזר). הדס .

תפ: שהח,מנכל,ממנכל,מינרבי,כלכליתב',אירא,אירב,ארצר,תמס,מנס, דייף/חקלאות,(בנפרד),ליאור,מזתים,אכב

9701 תאריך : 15.07.87 חוץ-מחלקת הקשר

שמור נכנס **

**

**

**

חוזם:7,9701

אל:המשרד

מ-:קופנהגן,נר:68,תא:140787,זח:1530,דח:ר,סג:ש

נד:@

אמץ קהיליה 103.1
שטחים

שמור/ רגיל

אל : כלכלית ב'

דע: אגף אירופה , הדס /בריסל

סיוע הקהיליה לשטחים.

++++++++++++++++++++++++

כפי שדווחנו בשלנו 54 הנושא אכן לא עלה בדיוני מועצת השרים במפגשם בקופנהגן אתמול. אך , לית מאן דפליג, שהוא על סדר יומן של הנציבות ושל הנשיאות (ראה מברק השגריר, בריסל 100 מ 10/7), ודיון בו יכול להתקיים כבר באחד המפגשים הקרובים. נודה , על כן , אם תעדכנו אותנו בהתפתחויות מאז ביקור נציב הנציגות.

גנור==

תפ: שהח,מנכל,ממנכל,מינרבי,כלכליתב',אכב,אירא,אירב,ליאור, מזתים,מתאםשטחים

[illegible]

[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]

[illegible]

[illegible]
[illegible]

9001 14.07.87 : תאריך

משרד החוץ-מחלקת הקשר

** יוצא ** שמור

**
**
**

חוזם:7,9001
אל:האג/132
מ-:המשרד,תא:140787,זח:1558,דח:ר,סג:ש
נד:6

שמור-רגיל

עולמי קהילה טסקים ו. 103

מגידו.

שג' הולנד מסר אתמול שעומד לקבל בזינפ' הקרוב דו"ח ועדת המומחים ההולנדית לנושא השיווק מהשטחים.
לפי דיווח מוקדם שקיבל הדו"ח די קרוב לעמדותינו בנושאים הטכניים דהיינו שאיכות המוצרים אינה גבוהה.
אחת ממסקנותיהם הנה בנראה שאולי מוטב לעודד בינתיים המשך השיווק לארצות מזא"ר ולהשקיע בספים בשיפור המוצרים והרמה החקלאית.

מנהל אירופה 1.

ט.ד.

תפ: שהח,מנכל,ממנכל,אירא,איר במינרבי,בלבליתבי,אמב,ליאור, מזתים

8999 תאריך : 14.07.87

משרד החוץ-מחלקת הקשר

שמור

ירצא **

**

**

**

חוזם:7,8999

אל:בריסל/163

מ-:המשרד,תא:140787,זח:1554,דח:מ,סג:ש

ב:

אמנ טטחיק 103.1

דיוני

שמור/מיידי

להדס.

שג' הולנד מסר לנו אתמול שקיבל כבר נוסח ה-DEMARCHE
שמורגן יגיש עם שובו ארצה בדבר השירוק מהשטחים.
לא רצה למסור נוסחו.

מנהל אירופה 1.

ס.ז.

תפ: שהח,מנכל,ממנכל,אירא,ליאור,מזתים,מינרבי,בלבליתבי,אירב

XXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXX
XXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXX

9044 תאריך : 14.07.87

משרד החוץ-מחלקת הקשר

שמור

** יוצא **

**

**

**

חוזם:7,9044

אל:אתונה/146,ברן/317,בריסל/171,האג/135,לונדון/218,פריס/345,

רומא/220,מילנו/100,מדריד/144,קופנהגן/126,ארסלו/69,

ליסבון/86,אביב/213

מ-:המשרד,תא:140787,זח:1652,דח:מ,סג:ש

בד:8

קהילה
שטחים 103.1

שמור/מיידי טבל

122

ר.ג.

אל:השגריר,בריסל

דע:תפוצת מאיה,חקלאות.

הקהיליה-יצוא חקלאי ישיר מהשטחים.

א.אנו עדים בימים האחרונים ללחצים בלתי פוסקים בשאלת יצוא חקלאי ישיר מהשטחים המופעלים ע"י מוסדות הקהיליה האירופית ומבירות של מדינות אירופיות.

ב.הננו מתבקשים למסור לפונים אליכם בדרגים השונים שעל פי החלטת שר החקלאות בחמקין הוקם צוות מיוחד שעומד להתכנס כבר בימים אלה במטרה לישם יצוא חקלאי ישיר מהשטחים לשווקי הקהיליה האירופית.הוטל על הצוות לדאוג ולהבטיח מקום טיב,פיטוסניטרית ושבוע של כל יצוא חקלאי שיתבצע ע"י חקלאים מיש"ע המעוניינים ליצא תוצרתם לשווקי אירופה.
נדאג לעדכן אותכם על מהלך עבודתו של הצוות ועל פרטי הישום שעליהם יוחלט לפתרון הענין.

ג.בהזדמנות זו עלינו להדגיש שאין בשום אופן ליצור LINKAGE בין נושאים שונים לבין ענין השטחים ודאגתנו היא לבטיח

משרד החוץ-מחלקת הקשר

לחקלאי הישראלי חתימת הפרוטוקול המשלים (חתימה מלאה) ובכניסתו לתוקף של ההקלות במכס על יצוא פרחים כבר בעונה הקרובה (לאחר שהפסדנו ההקלות בשתי העונות הקודמות).

מנהל בלבלית ב'

ט.ד.

תפ: שהח,מנכל,זמנכל,מינרבי,בלבליתב',אירא,אירב,אוצר,תמס,מכס,
דייף/חקלאות,(בנפרד),ליאור,מזתים,מתאםשטחים,אבב

MINISTRY OF FOREIGN AFFAIRS
JERUSALEM

משרד החוץ
ירושלים

יז' בתמוז התשמ"ז
14 ביולי 1987
863

אל : מר י. ענוג, משנה למנכ"ל
מר י. מינרבי, סמנכ"ל
מר י. עזורי, מנהל כלכלית ב'
מאת: מנהל אירופה 1.

אלמע קהילה 103.1
שטחים

בביקור שערך אצלי שגריר הולנד ב-13/7 דיווח שקיבל כבר את העתק ה- Demarche שמורגן, נציג השוק, עומד לערוך מיד עם שובו ארצה בשם השוק בנושא השיווק מהשטחים. כמו כן דיווח שיקבל בדי"פ הקרוב את דו"ח ועדת המומחים ההולנדית בנושא זה ואז יגיש למנכ"ל.

בברכה,

מ. בבלי.

העתק : מנהל לשכת המנכ"ל.

7578 **משרד החוץ-מחלקת הקשר** תאריך : 11.07.87

סודי נכנס **
**
**
**

חוזם:7,7578
אל:המשרד
מ-:רומא,נר:90,תא:100787,זח:2340,דח:מ,סג:ס
נד:8

אמר קהיליה
שטחים
103.1

סודי/מידי

אל: המנכ"ל

דע: השגריר בריסל (ברסל נר:218)

מאת: מינרבי רומא

הקהילה והיצוא מהשטחים

להלן כמה הערות למברק הדס נר 100.

א. רצוי להזכיר לאנשי הנציבות, לבלגים וללוכסמבורגים שאם רצונם הכן הוא לעודד יצוא חקלאי מהשטחים ולא רק להשיג מטרות פוליטיות עליהם לתאם איתנו מראש כל פעולה . זאת הבינו היטב ההולנדים ושר החוץ שלהם הדגיש זאת בביקורו בארץ.

ב. כמו כן עלינו להדגיש בכל הזדמנות שאין בשום אופן ליצור LINKAGE בין נושאים שונים להלוטין. הפרוטוקול המשלים נכתב לפני זמן רב ועליהם לאשר אותו ללא דיחוי וללא קשר עם ענין השטחים.

ג . השר נחמקין הבטיח להקים צוות במשרדו על מנת לקדם את הפתרון המוצע על ידינו. דאגתו לחקלאי ישראל מחייבת גם להבטיח אישרור הפרוטוקול המשלים בלעדיו אנו מפסידים את ההקלות על הפרחים ערבה אחר ערבה.

ד. ניסיתי להבהיר למורגן שהבעיה נובעת מקיום ארגוני חקלאים הממונים על היצוא ברוח המדיניות החקלאית

המשתתפת אן בר בזמן הוא קיבל בדרג מיניסטריאלי בארץ הצהרות לפיהן לא תחזר לא יהיה כל יצוא חקלאי מהשטחים. אולי גם הצהרות אלו תרמו לרוגז המובגן על ידי שיסון.

ה. לסיכום למרות שאיומי הקהילה הם בלתי מוצדקים עדיף שנבצע את אשר החלטנו מרצון ולא מאונס.

תפ: שהח,מנכל,ממנכל,מינרבי,בלבליתב',אירא,אירב,ארצר,תמס,מבס,
זייף/חקלאות,ליאור,מזתים,מתאםשטחים

עותק יחיד

*חוזם:7,7043
*אל:המשרד
*מ-:בריסל,נר:100,תא:100787,זח:1215,דח:ב,סג:סב
*בד:@

אמע קהילה 1 103
שטחים

*סודי-ביותר / בהול-טבל

*120-39 בהול-טבל 101215 יולי 87

*אל: המנכל מיכרבי

*דע: מנכל המדיני, מנהל לשכת השר, מתאם הפעולות בשטחים
*השגריר קופנהגן זייף חקלאות

*מאת: השגריר בריסל

*514.2.30

*סיוע הקהיליה לשטחים

*א. בשיחה בהשתתפות אורון עם נציג הקהיליה בארץ ,
* MORGAN שנקרא לבריסל
*להתיעצויות, אישר כי הנושא נמצא על סדר היום של מועצת
*השרים המתכנסת ב - 13 בקופנהגן . הכוונה היא להחליט
*על DEMARCHE
*אלינו בנוגע להעדר תשובה מצידנו לפנייתם בעניין שיווק
*תוצרת השטחים ישירות לאירופה. הדעה הרווחת היא
*כי ישראל מתחמקת למרות שהקהיליה הלכה לקראתינו בעניין
*הפיטוסניטרי ובעניין הטיב . יתרה מזו, הקהיליה
*תקפיד על הגבלת הכמויות למכסות שאושרו ואשר ממילא
*אינן גדולות .

*אישר גם מה ששמענו ממנהל מז'ת הבלגי ששיסון והנציבות
* ניסו עד עתה לעכב הפניה אלינו בדרג המדיני אך המדינות
*החברות עמדו על הצורך ללחוץ על ישראל שלא להשהות

משרד החוץ-מחלקת הקשר

* דף 2 מתוך 2
* עותק 14 מתוך 18
*
*עוד מתן תשובה אשר תספק החלטת הקהיליה . מורגן
*לא יכול לענות לנו מה תהיה מהות ה- DEMARCHE
*
*עליה יחליטו השרים . הבינונו שישנה נכונות לגמישות
*בדבר שיווק תוצרת השטחים ובעיקר מעזה לאירופה .
* הכוונה היא , ככל הנראה, שכלפי חוץ יוצג הענין
*כשיווק ישיר .
*
*עד כאן עיקרי השיחה .
*
*ב. אני משתדל לשוחח הבוקר עם שייסון , עם ראש לשכת
*שר החוץ והמנכל המדיני הבלגי (השר בחו''ל)
*, וכן עם המנכל המדיני של לוכסמבורג כדי לנסות להשיג
*דחיית הדיון במועצת השרים או לרכך אופי הפניה המדינית
*אלינו .
*
*ג. אני מבקש להזכיר כי העדר תשובה מצידנו עלול לגרור
*השלכות שליליות מבחינתינו ובין היתר :
*
*(1) הסכנה שיעלו בעיית יצוא תוצרת ישובינו ביהו''ש
*. כפי שכתב שייסון בשעתו, ההסכם שלנו עם הקהיליה
*חל רק על השטח שבתוך הקו הירוק .
*
*(2) אפשרות השהיית תהליך אשרור הפרוטוקול המשלים
*, גם אם נגיע להסכם בענין ההתאמות הטכניות עם ספרד
*ופורטוגל . כנ'ל לגבי הפרוטוקול הפיננסי .
*
*שרה
*===
*
*
*
*תפ: שהח,מנכל,ממנכל,ליאור,מזתים,מתאםשטחים,מינרבי,כלכליתב',
*אירא,אירב

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

תאריך : 07.87.**משרד החוץ-מחלקת הקשר** 7106

שמור נכנס **

**

**

**

חוזם:7106/7

אל:המשרד

מ-:קופנהגן,נר:54,תא:100787,זח:1300,דח:מ,סג:ש

בד:פ

שמור/מידי

אמע 103.1
קהילה
משקים

אל:כלכלית ב' אירופה 2

דע:הדס,בריסל

מאת: קופנהגן

יצוא חקלאי מהשטחים

א. כאשר העליתי השגותינו על דיון בסוגיה הנל במפגש
מועצת השרים ב-13 דנא, אמר לי המנהל המדיני קימברג
שהנושא אינו על סדר היום למפגש זה. מכל מקום רשם
את הדברים והבטיח להעבירם למנהל הכלכלי TYGGESN .

ב.אפגוש את טיגסן ב-13 דנא,האם יש לכם הנחיות נוספות.

גנור==

תפ: שהח,מנכל,ממנכל,מינרבי,כלכליתב',אירא,אירב,אבב,ליאור,
מזתים,מתאםשטחים,תמס

*חוזם:7,5839
*אל:המשרד
*מ-:בריסל,נר:82,תא:080787,זח:1700,דח:מ,סג:סב
*נד:פ

*סודי-ביותר/מידי

אמר שטחין 103.1

*אל: לשכת השר
*דע: המנכל המנכל המדיני מינרבי
*מאת: השגריר בריסל

*סודי ביותר לנמען בלבד

*הנדון: הקהיליה - שטחים

*א--שיירסון שיגר אלי מכתב אישי ובו בקשה להעביר המסר
*הבא למ''מ רה''מ ושה''ח

*MONSIEUR LE PREMIER MINISTRE ET MINISTRE DES
*AFFAIRES ETRANGERES, MON CHER SHIMON,

*JE SUIS SOUMIS A UNE FORTE PRESSION POUR TENTER
*D'OBTENIR LE DEBLOCAGE DU PRINCIPE D'EXPORTATION
*DE PRODUITS AGRICOLES (PRINCIPALEMENT DES AGRUMES)
*A' PARTIR DE LA RIVE OCCIDENTALE DU JOURDAIN ET
*SURTOUT DE GAZA VERS LA COMMUNAUTE,A' L'INITIATIVE
*ET SOUS LA RESPONSABILITE D'AUTORITES PALESTINIENNES
*DE CES TERRITOIRES, PLUSIEURS GOUVERNEMENTS SOUHAITENT
*, FAUTE D'ACCORD AMICAL AVEC LES AUTORITES, EN
*FAIRE L'OBJET D'UN DEBAT OFFICIEL AVEC JERUSALEM
*VOIRE D'UN DEBAT PUBLIC. TU IMAGINES FACILEMENT
*QUE JE SOUHAITE L'EVITER. JE NE POURRAI Y PARVENIR
*QUE QUELQUES JOURS ENCORE ET ME TOURNE DONC, UNE
*NOUVELLE FOIS VERS TOI, POUR TE DEMANDER DE CONTRIBUER

A REGLER L'AFFAIER.

IL EST INUTILE D'EN REPRENDRE LE DETAIL, QUE TU COMMAIS FORT BIEN. DISONS, POUR SIMPLIFIER, QUE NOUS SOUHAITONS VOIR OUVERTES LES MEMES POSSIBILITES D'EXPORTATION A TRAVERS ISRAEL VERS LA COMMUNAUTE QU'IL EN EXISTE DEJA DEPUIS LONGTEMPS VERS L'EUROPE DE L'EST. LES PREOCCUPATIONS LEGITIMES DE CONTROLE PHYTOSANITAIRE ET AUTRES, SERONT AINSI SATISFAITES AINSI QUE LA REMUNERATION EQUITABLE DES INTERMEDIAIRES AU TRANSIT ET A L'EMBARQUEMENT, LES INSTANCES PALESTINIENNES CONSERVANT LA RESPONSABILITE DE CONTRACTER, CONCLURE LES OPERATIONS ET LES REALISER PAR ACCORD DIRECT AVEC LEURS ACHETEURS.

TU RECONNAITRAS QUE LA REFERENCE A UN SYSTEME DEJA RETENU AVEC L'EUROPE DE LEST DEVRAIT RENDRE L'ACCORD ENTRE NOUS PLUS AISE.

JE COMPTE SUR TOI ET T'ASSURE DE MA HAUTE CONSIDERATION ET DE MES SENTIMENTS FIDELES ET AMICAUX.

C. CHEYSSON.

המכתב בדיפ'.

ב. מנהל מז'ת הבלג' מסר לחזה ביתן כי המנכלים המדיניים
החליטו(6-7 דנא) על DEMARCHE של ה-12 אלינו אלא
אם בימים הבאים יתנו המגעים המתנהלים איתנו (באמצעות
הנציבות) תוצאות. הדגיש דחיפות הטפול הן בגלל עונת
היצוא הקרובה- אוקטובר והן לאור ירידת היקף היצוא
מהשטחים לירדן ולמדינות המפרץ.

הוסיף כי עד עתה נמנעו המנכלים המדיניים מדיון מסכם
ומפנים אלינו לבקשת הנציבות בגלל טיפולה בנושא.
הדגיש שישנה תמימות דעים בין ה-12.

הדס

תפ: שהח,מנכל,ממנכל,מערבי

משרד החוץ-מחלקת הקשר

תאריך : 08.07.8 5399

שמור

נכנס **
**
**
**

1583

חוזם:7,5399
אל:המשרד
מ-:קופנהגן,נר:40,תא:080787,זח:1400,דח:מ,סג:ש
בד:פ

אמע הקהילה 103.1

שמור/מידי

אל:אירופה 2
דע:תכנצת מאיה

מימון הקהילה -תקציב 87.

מ- CLAUS JUUL NIELSEN האחראי לתקציב הקהיליה במשהח' שמדר מבריקל רשטרסבורג:

א. במפגש שרי האוצר (2-3/7) סובב על הצעת תקציב מתוקנת המסתמכת על הצעה חדשה של נשיאות הנציבות שנועדה לכסות הגרעון ב-87:

1. דחיית ביצוע פעולות ואי-ניצול הקצבות שכבר אושרו.

2. ההחזר של 10 אחוזים על גביית המכסות עבור הקהיליה לא ינתן בחודשים אוגוסט - דצמבר.

3. ידחה החזר המקדמות עפ' תקציב 5-84.

ב. ההצעה הונחה במליאת המארי ב-6 דנא, אך המגמות לא לאשרה. ההצבעה תתקיים מחר (9/7). אם תידחה יועבר ככל הנראה, הנושא לדיון מחודש בין הנציבות לבין השרים.

ג. על סהי' של שרי החקלאות שיפגשו בלוקסנבורג ב-14-13 דנא הצעה חדשה של הנציבות לביסוי תקציבי ל-400 מליון ECU

שכבר שולמו להקלאים במקדמות לשנה השוטפת. אם יאושרה
תבוא לנאר' בתחילת אוקטובר.

עביר==

תפ: שהח/מנכל/ממנכל/מיברבי/בלבליתב'/אירא/אירב/אוצר/תמס/מנבס/
זייף/הקלאות

משרד החוץ-מחלקת הקשר

3675 תאריך : 06.07.87

** נכנס שמור
**
**
**

חוזם:7,3675
אל:המשרד
מ-:האג,נר:23,תא:060787,זח:1149,דח:ר,סג:ש
נד:@

שמור/רגיל

אל: אירופה 1 — אמע קהילה 103.1

דע: בלבלית ב' — שטחין

מאת: השגריר האג

שרוק תוצרת מירש'ע. שלנו 21.

אנא בירוט המצב, סבוריי
הסדרת הענין, והנחיות אין להגיב בשלב זה לפונים אלינו
בדרגים השונים במשה'ח. (ראו גם מברק מגידו מס' 1).

סופות

תפ: ממנכל,אירא,ליאור,מזתים,מינרבי,בלבליתב',אבב,ר/מרכז,ממד

[illegible]

[illegible]

[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]
[illegible]
[illegible]

[illegible]

[illegible]

MINISTRY OF FOREIGN AFFAIRS
JERUSALEM

משרד החוץ
ירושלים

1575

ירושלים, ח' בתמוז התשמ''ז
5 ביולי 1987
8

משרד החוץ
אירופה ו
דואר נכנס
07-07-1987
תיק מס'

אל : פריס
אירופה 1
יצחק עזורי - מנהל כלכלית ב'

(ת)

סומר שטחים 103.1

מאת: מזה'ים

הנדון: הקלות ש"השוק האירופי" מתכוון להעניק לתושבי השטחים

בראיון מיוחד ל"אל-פג'ר" (מה-30 ביוני) שהעניק קלוד שייסון מסר כי ה"שוק" החליט להעניק לתושבי יוש'ע ההקלות שהוא נותן לתושבי מדינות הערב השכנות.

מאחר ואין ישות פלסטינית בעלת סמכות בשטחים אלו, ומאחר והשוק לא חתם על הסכם לשת'פ עם השטחים, הרי את ההקלות הללו מבצעים באופן עצמאי. שייסון אמר, שהשוק נעזר לשם כך במדינות שונות בקהילה האירופית, בארגונים לא ממשלתיים וכן בקרנות מימון ערביות מהמפרץ, כגון "הבנק האיסלאמי לפיתוח".

התוכניות שנידונו בהקשר זה הן בנושאי חקלאות, בריאות וחינוך ונוגעות למועצות פלסטיניות מקומיות. שייסון מסר שסך כל הסיוע מכל המקורות יגיע עד סוף השנה ל-20 מליון דולר, (הכחיש שכספים אלה יועברו דרך ירדן).

בנושא קשיי הייצוא החקלאי והתעשייתי מן השטחים למדינות "השוק" (אם דרך מצרים, ירדן או ישראל) הרי שייסון מגלה אופטימיות וטוען ש"הדבר ניתן לפתרון".

לידיעתכם.

ב ב ר כ ה,

מיכאל הררי

מיכאל הררי

MINISTRY OF FOREIGN AFFAIRS
JERUSALEM

משרד החוץ
ירושלים

ירושלים, ג' בתמוז תשמ'ז
30 ביוני 1987

אמע 103.1
דהילר מטחין
88

א ל : מר צבי אלון, מנהל לשכת שר החקלאות
מאת : מנהל כלכלית ב'

הנדון: שטחים - יצוא חקלאי ישיר

א) להזכירך שבפגישת המנכ'ל טמיר והח'מ עם שר החקלאות נחמקין ב-15.6.87 הוחלט על הקמת צוות מיוחד כדי לישם יצוא חקלאי ישיר מהשטחים לשווק'י הקהיליה האירופית.

על הצוות לדאוג שיהיה פקוח פיטוסניטריים ושנוע של כל יצוא חקלאי שיתבצע מיש'ע , וכן מתן כל השרותים הדרושים ליצואנים החקלאיים הערביים כגון רשיונות יצוא וכו'.

ב) בהמשך לשיחתי הטלפונית עמך ועם מר א. זייף, סמנכ'ל, אנו מצפים להקמת הצוות המיוחד וכנוסו מוקדם ככל האפשר.

אודה לך אם תואיל להודיעני על מועד כנוסו של הצוות על מנת להגיע לפתרון הבעיה במהרה וזאת לאור הלחצים הבלתי פוסקים שמפעילים מדינות חברות הקהיליה האירופית בנושא.

ב ב ר כ ה ,

דר' י. עזורי

העתק:
המנכ'ל
ממנכ'ל
מנהל מזתי'ם

MINISTRY OF FOREIGN AFFAIRS
JERUSALEM

משרד החוץ
ירושלים

1358

ירושלים, יט' בסיוון תשמ'ז
16 ביוני 1987

42

103.1

א ל : מר אורי סביר, מנהל לשכת מ'מ רה'מ ושה'ח

מאת : מנהל כלכלית ב'

הנדון: <u>שטחים - יצוא חקלאי ישיר</u>

בפגישת המנכ'ל והח'מ מאתמול עם שר החקלאות נחמקין בנושא יצוא חקלאי ישיר מהשטחים הוחלט כדלהלן:-

להודיע לשר החוץ ההולנדי ששר החקלאות נחמקין הקים צוות מיוחד כדי לישם יצוא חקלאי ישיר מהשטחים לשוקי הקהיליה האירופית.

על הצוות לדאוג להבטיח פקוח טיב ופיטוסניטריים ושנוע של כל יצוא חקלאי שיתבצע מיש'ע וכן מתן כל השרותים הדרושים ליצואנים החקלאיים הערביים כגון רשיונות יצוא וכו'.

ב ב ר כ ה ,

דר' י. עזורי

העתק: המנכ'ל
מ'מנכ'ל
סמנכ'ל כלכלה ומש'ב

[illegible]

COUNCIL OF THE EUROPEAN COMMUNITIES
GENERAL SECRETARIAT

PRESS RELEASE

Brussels, 4 June 1987
6812/87 (Presse 94)

The new Convention between the European Economic Community and the United Nations Relief and Works Agency for Palestinian Refugees (UNRWA) concerning aid to refugees in the countries of the Near East was signed today at the offices of the Council of the European Communities in Brussels:

on behalf of the Community

by Mr Paul NOTERDAEME,

Ambassador, Permanent Representative of Belgium to the European Communities,
Chairman-in-Office of the Permanent Representatives Committee

and Mr Jean DURIEUX,

Special Adviser responsible for North-South relations and Mediterranean policy at the Commission of the European Communities

on behalf of UNRWA

Mr Giorgio GIACOMELLI,

Commissioner-General of the UNRWA.

.../...

The Convention confirms the Community's commitment to continue its aid to Palestinian refugees under the UNRWA aid programme. Aid will take the form of contributions in kind or in cash extending over a three-year period for use under the UNRWA education and food programmes.

The Community will pay to UNRWA annually an amount of 20 million ECU for 1987, 1988 and 1989 as a contribution to the financing of the education programme; this represents a substantial increase compared with the previous Convention.

The amount and form of the Community contribution to the UNRWA food programmes (programme for the distribution of rations to special hardship cases, food programme in training centres and supplementary food programme) are defined by the Commission each year as part of its food aid programmes in keeping with the requests submitted by UNRWA.

מזכר (להתכתבות פנימית במשרדי הממשלה)

אל: הגשש לגנרל	התאריך: 23.5.72
מאת: גיאון שלין לגנרל	תיק מס': אלף

הנדון: [illegible] שלחים

אושר 1.05 שלחתי

1. פ הלך בוחו של יוסי הפס רק-רק שימנו את שיסון הגשש לגנרל של שיסון לשמי

2. רק-רק הלך הגנרל (והגשש לשוות את הגנרל) הוצאתי נסביר לבדוק [illegible] נוסף את הין

מדף 1010

1354

AMBASSADE D'ISRAEL
שגרירות ישראל
AMBASSADE VAN ISRAEL

בריסל , כא אייר תשמ"ז
21 מאי 1987
514.2.30

סודי ביותר

לנמען בלבד

א ל : המנכ"ל המדיני

הנדון : מכתבו של שייסון למ"מ רה"מ ושה"ח
בעניין הסיוע לשטחים

בהתאם לסכום בינינו בפגישתנו במשרד (7) נועדתי עם שייסון למחרת שובי מהארץ (18) . אמרתי לו שמ"מ רה"מ ושה"ח ביקשני למסור לו אישית ובע"פ תשובתו למכתב ששלח אליו בעניין החלטת הקהיליה לסייע לשטחים וביחוד לאפשר לחקלאים הערבים לשווק תוצרתם ישירות לאירופה .

הדגשתי שלחץ מצידם לקבלת תשובה מיידית מאיתנו , בקונסטלציה הנוכחית בישראל , עלול לפגוע במאמצים המושקעים במציאת פתרון נאות לבעיה . אמרתי לו כי בטיפולנו בנושא , אנו והם חייבים להיות מציאותיים . לחקלאים הערבים אין התשתית שתאפשר טפול מתאים בייצוא ישיר לקהיליה . מכאן נבדקת הצעה להקים חברות בת של המועצה לשיווק פרי הדר ושל אגרסקו שתסייענה בשיווק התוצרת החקלאית הטריה של השטחים לאירופה . שייסון אמר כי הרעיון שהחקלאים הערבים "יקנו שרותים" מחברה ישראלית נראה לו .

השיחה בינינו התקיימה חלקה ביחידות ובחלקה בהשתתפות RHEIN , האחראי באגף שלו לענייני הים התיכון ו- BOAG עוזרו האישי . את דבריו האחרונים אמר בנוכחות השניים .

שייסון ביקשני להעביר למ"מ רה"מ ושה"ח את הערכתו האישית ואת תודתו על תשובת השר ואמר כי הוא מבין היטב את המצב השורר אצלנו . משום כך ישתדל להבטיח דחיית הדיון בנושא במועצת השרים . חזר והדגיש כי ישנן מספר מדינות הלוחצות לקבל תשובה ישראלית חיובית בהקדם והוא אישית אינו יודע באיזו מידה יצליח להביא להפסקת פעילותן לפי שעה . הבליט דברי שר החמ"ס , אליהם התייחס במכתבו למ"מ רה"מ ושה"ח , על שיווק תוצרת היישובים ביוש"ע לאירופה , דבר הסותר את ההסכם של הקהיליה עם ישראל , החל רק על השטח שבתוך קווי 67 . הקהיליה מתעלמת מהעניין אך אינו יודע כמה זמן עוד ניתן יהיה לעשות זאת אם לא תהיה היענות מצידנו להחלטתם . חזר וטען שמצידו ישנה כל ההבנה , אך אינו שולט במדינות המגלות פעילות בנושא גם מבלי לשאול לדעתו . הבטיח שידבר עם חלק מהשרים כדי לנסות להביא להפסקת הפעילות .

2/...

40, avenue de l'Observatoire - 1180 Bruxelles - T. (02) 374.90.80 - Sterrewachtlaan 40 - 1180 Brussel

סודי ביותר

לנמען בלבד

לשאלתו הבהרתי שהיו"ר התורן, שה"ח הבלגי, לא העלה הנושא בבקורו בירושלים.

עד כאן עיקרי השיחה.

אני ממליץ להמשיך במאמצים למציאת נוסחא כמו "הברה לאספקת שרותים", תוך הבנה עם מגדלים מיש"ע, כדי למנוע סיבוכים אפשריים סביב תוצרת יישובנו או עיכובים בהשלמת הפרוצדורה של הפרוטוקול המשלים לאחר שנסיים (ואני מקווה בקרוב) המו"מ להתאמות טכניות עם ספרד ופורטוגל.

בברכה

יוסף הדס

יוסף הדס
שגריר

העתק: מנכ"ל
מר י.ענוג, המשנה למנכ"ל
מר י.מינרבי, סמנכ"ל
מנהל כלכלית ב'
מר ב.אורון, כאן

14839 משרד החוץ-מחלקת הקשר תאריך : 26.05.87

נכנס ** שמור

**

**

**

אשמ.א.ו. 103

שלחים

חוזם:5,14839

אל:המשרד

מ-:האג,נר:126,תא:260587,זח:1032,דח:מ,סג:ש

נד:פ

שמור/מידי

אל: אירופה 1

דע: כלכלית ב', מז"תים

מאת: מגידר-האג

שרוק חקלאי מהשטחים-המשלחת ההולנדית לשלנר 95.

להלן נקודות מדברי מנהל מז"ת בנושא.

1. תוך שבועיים יוכן הדו"ח וראש המשלחת יחזור לאזור לדיון במסקנותיו עם כל הצדדים.

2. שה"ח ון דן ברוק יעלה הנושא בשיחותיו (15-18.6).

3. הדגיש מסקנתם הראשונית שבני השיח גילו תגובה חיובית לרעיונות שהעלו בכלל בישראל.

4. ארגוני השווק שיוקמו יפעלו לצד ובחלק מהקואופרטיבים הקיימים בגדמ"ע. ברור להם שלארגונים הקיימים אין ידיעה בסיסית בשווק.

5. מצפים שהגורמים בישראל לא יעלו קשיים ברישום ההמלצות. בהקשר זה ציין כי אפשר לראות בשיווק החקלאי מהשטחים באלמנט באוטונומיה.

6. ייצוא בתוצרת החקלאית דרך נמלי ישראל יהווה שי"פ ישיר ומתואם עם ישראל ומעניין כיצד יגיבו מדינות

ערב (סוריה ואחרות) בהקשר לחרם הערבי.

מגידו

תפ: שהח,מנכל,ממנכל,אירא,אירב,מינרבי,כלכליתב',אבב,ליאור,
מזתים,ר/מרכז,ממד,מתאםשטחים

26.09.81 סוף טכ"ה

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]
[illegible]

MINISTRY OF FOREIGN AFFAIRS
JERUSALEM

משרד החוץ
ירושלים

משרד החוץ
אירופה 1
דואר נכנס
28-05-1987
תיק מס':

כ'ה באייר תשמ'ז
24 במאי 1987
891

אל : האג, בריסל
מאת: מנהל מזת'ים

אומץ 103.1
שטחים

הנדון: הקהיליה-שטחים

מצ"ב לידיעתכם סכום שיחת מנכ'ל אגרסקו עם המשלחת ההולנדית.

ב ב ר כ ה,

יהודע
ד'ר יהודע חיים

העתק: אירופה 1
כלכלית ב'

מדינת ישראל

משרד הבטחון
סגן מתאם הפעולות
ביהודה שומרון וחבל עזה

טלפון: 03-263913
תאריך: 19 מאי 87
סימוכין: גמ/ 1(27) 0539

מתאם הפעולות באזורי יו"ש וחבל עזה

101
105

[illegible]

הנדון: סכום פגישת המשלחת ההולנדית של השוק עם מנכ"ל חברת אגרסקו

1. בתאריך 18 מאי 1987 נתקיימה פגישה בין חברי המשלחת ההולנדית מטעם השוק המשותף באירופה לבין מנכ"ל חברת אגרסקו ומנהלי האגפים בחברה.

2. מנכ"ל חברת אגרסקו הציג בפני המשלחת את עמדת החברה כדלקמן:

א. חברת אגרסקו הנה למעשה קואופרטיב בשליטה של 50% ע"י הממשלה ו-50% ע"י החקלאים. החברה הנה קואופרטיב במובן זה שאת הפדיון עבור התוצרת החקלאית הנותרת בניכוי הוצאות השווק היא מעבירה לחקלאים.

ב. שיטת היצוא החקלאי במדינת ישראל הנו כזו, שמחייבת את כלל המגדלים ליצא את התוצרת החקלאית באמצעות החברה. לצורך זה החברה הקימה מערך מתוחכם שמאפשר להקפיד על קבלת תוצרת באיכות, עמידה בלוח זמנים ובכמויות כפי שהשוק האירופי דורש, וכן מערך לוגסטי יעיל שאמור לתת תשובה יעילה לבעיית הובלת הפרי למרחקים לארצות מעבר לים.

ג. בתחום יצוא ירקות להחברה מתבקשת באופן יציר בהסכמים עם החקלאים, שירכשו ע"י החברה, לוח הזמנים והבטחה של מחיר מינימלי לתוצרת.

ד. שיטת השווק הזו שנקבעה במדינת ישראל, הוקמה במגמה לייעל את היצוא החקלאי, ולהביא למקסימום את האינטרסים הכלכליים של מדינת ישראל.

ה. המנכ"ל ציין בדבריו מספר פעמים, ששיטת יצוא חקלאי דומה קיימת גם בהולנד, ואת מאותם אינטרסים כפי שקיימים במדינת ישראל.

ו. חברת אגרסקו מאחר והיא מונופוליסטית ביצוא ירקות, מטפלת בחקלאים תושבי יו"ש וחבל עזה, באותו אופן כמו לגבי החקלאים בישראל.

ז. חברת אגרסקו התקשרה בהסכמים עם חקלאים תושבי עזה ואיו"ש לקבלת תוצרת חקלאית, החקלאים מספקים בממוצע 50% מהכמויות עליהם התחייבו בהסכם. הסבר לכך הנה כנראה העדפה של החקלאים למכור את התוצרת בשוק המקומי במחירים גבוהים.

ח. לדברי המנכ"ל הקשיים באפשרויות היצוא של תוצרת חקלאית ע"י חקלאי יו"ש וחבל עזה נובעים מכך שאין החקלאים מאורגנים, ואי [illegible] מוקדמת [illegible] מעורבות בכדי [illegible] יצוא.

3. נציג המשלחת בקשו לבחון אפשרות שחברת אגרקסקו תסכים לסייע או לחלופין לא תתנגד ליצוא ישיר של תוצרת חקלאית מאזורי יו"ש וחבל עזה לשווקים באירופה. לדבריו אם חברת אגרקסקו כל כך יעילה בשווק תוצרת הקלאית ליצוא אין לה מה לחשוש מיצוא ישיר של חקלאי האזורים דרך נמלי ישראל.

4. מנכ"ל חברת אגרקסקו השיב בשלילה מוחלטת. לדבריו אם יאפשרו יצוא ישיר של תוצרת חקלאית לחקלאים המקומיים, הדבר יהרוס את שיטת השווק המדינית ישראל, ויפגע באינטרסים הכלכליים של מדינת ישראל. החקלאים תושבי איו"ש ועזה יתחרו בתוצרת הישראלית, יתכן אפילו שגורמים עויינים למדינת ישראל יסבסדו את היצוא החקלאי הנ"ל, כדי לפגוע באינטרסים של מדינת ישראל.

ב ב ר כ ה
בולטה.
איציק סרוק, סא"ל
רע"נ   בלכלה

אס/יא

MINISTRY OF FOREIGN AFFAIRS
JERUSALEM

משרד החוץ
ירושלים

כ' באייר תשמ"ז
19 במאי 1987
908

א.מ.ז
עב'. י. בצלאל משרדים

שמור

אל : השגרירות, אוסלו

מאת : אירופה 2

הנדון : תוצרת חקלאית מהשטחים

בשל בעיית יצוא העגבניות מעזה, לבטח תמצאו עניין במברק הרצ'ב המסכם ביקורה של משלחת כלכלית הולנדית שביקרה בארץ, והמתייחס לנושא המעסיקכם גם כן.

ב ב ר כ ה,

איתן מרגלית

4060
** יוצא
שמור
**
**
**

אל: בריסל , האג , ש , נר: הוזם 206, ט : המשרד
דח: ר, סג: ש, תא: 180587, זח: 1700

שמור/רגיל

משרד החקלאות - עבור שר החקלאות

בטחון - עבור מתאם פעולות בשטחים

דע:מתאם הפעולות בשטחים

לשכת שר החקלאות

שיווק חקלאי מהשטחים - ביקור המשלחת ההולנדית.
המשלחה החקלאית ההולנדית התקבלה היום אצל מנהל כלכלית כי, בה השתתפו גם מנהל מרתים וסגן מנהל אירופה א.
ההולנדים סיפרו שהם נמצאים באזור בשליחות ממשלת הולנד במסגרת החלטת הקהיליה האירופית על מתן הקלות לשיווק יצור של תוצרת חקלאית מהשטחים למדינות הקהיליה. אמרו שבאו להכין דו"ח על דרכים לשיפור דרכי הייצור והארגון, וכן לחדש דרך ליצוא ישיר של התוצרת. משיחותיהם בארץ עם מתאם הפעולות בשטחים ומנכ"ל אגרקסקו ומגדלים בשטחים, הבינו שיש מגבלות חוקיות ליצור ישיר, הגם שהם מקוים למצוא דרך חוקית אפשרית לבצע זאת. הורנו ותארנו בפני ההולנדים את המצב החוקי לגבי אפשרויות היצוא החקלאי לחו"ל, ההקפדה על איכות התוצרת המשווקת, החששות של הסקטור החקלאי מתחרות לא מאוזנת והעובדה שעדיין מתקיימים אצלנו דיונים במטרה למצוא פתרון מניח את הדעת.

מכל מקום הודגשה העובדה, כי אין כל מניע לשווק תוצרת השטחים באמצעות אגרקסקו והמועצה לשיווק פרי הדר, כל עוד תוצרת זו עומדת בקריטריונים הנדרשים על ידי ארגוני שיווק אלה. כן

פתוחה הדרך למגדלים בשטחים לייצא באמצעות ירדן ומצרים.

כמו כן ציינו, את החשיבות שיש בתיאום בין משלחות שיווק לאירופה המבקרות בשטחים עימנו, כפי שאמנם הם עשו, אם רוצים באמת ובתמים למצוא פתרון קונסטרוקטיבי ומעשי לנושא.
בתום השיחה שהתנהלה ברוח טובה ובצורה ענינית, הודיע ראש המשלחה ההולנדית, כי עם סיום כתיבת הדו"ח, ישוב לישראל לקבל התייחסות הגורמים הישראלים לגבי מסקנותיו.

כלכלית בי - מרתיים

מא

תפ: שהח,מנכל,ממנכל,אירא,אירב,מינרבי,בלבליתבי,אבב, ליאור,מרתים,ר/מרבו,ממד

9800 תאריך : 18.05.87

משרד החוץ-מחלקת הקשר

שמור

** יוצא **

**

**

**

י/אמ"ע ו/ת מבן

מפיס

שטחים

הרזם:5,9800

אל:בטחון/289,אביב/282

מ-:המשרד,תא:180587,זח:1603,דח:ר,סג:ש

נר:8

שמור/רגיל

משרד החקלאות - עבור שר החקלאות

בטחון - עבור מתאם פעולות בשטחים

דע:מתאם הפעולות בשטחים

לשכת שר החקלאות

שיווק חקלאי מהשטחים - ביקור המשלחת ההולנדית.

המשלחת החקלאית ההולנדית התקבלה היום אצל מנהל כלכלית ב', בה השתתפו גם מנהל מזתים וסגן מנהל אירופה א.

ההולנדים סיפרו שהם נמצאים באזור בשליחות ממשלת הולנד. במסגרת החלטת הקהיליה האירופית על מתן הקלות לשיווק יצוא של תוצרת חקלאית מהשטחים למדינות הקהיליה. אמרו שבאו להכין דו"ח על דרכים לשיפור דרכי הייצור והארגון, וכן לחדש דרך ליצוא ישיר של התוצרת. משיחותיהם בארץ עם מתאם הפעולות בשטחים ומנכ"ל אגרקסקו והגדלים בשטחים, הבינו שיש מגבלות חוקיות ליצוא ישיר, הגם שהם מקוים למצוא דרך חוקית אפשרית לבצע זאת. חזרנו ותארנו בפני ההולנדים את המצב החוקי לגבי אפשרויות היצוא החקלאי לחו"ל, הקפדה על איכות התוצרת המשווקת, החשש של הסקטור החקלאי מתחרות לא מאוזנת והעבודה שעדיין מתקיימים אצלנו דיונים במטרה למצוא פתרון מניח את הדעת.

מכל מקום הודגשה העובדה, כי אין כל מניע לשווק תוצרת השטחים באמצעות אגרקסקו והמועצה לשיווק פרי הדר, כל עוד התוצרת זו עומדת בקריטריונים הנדרשים על ידי ארגוני

משרד החוץ-מחלקת הקשר

שיווק אלה. כן נפתחה הדרך למגדלים בשטחים לייצא באמצעות ירדן ומצרים.

כמו כן ציינו, את החשיבות שיש בתיאום בין משלחות שיווק לאירופה המבקרות בשטחים עימנו, כפי שאמנם הם עשו, אם רוצים באמת ובתמים למצוא פתרון קונסטרוקטיבי ומעשי לנושא. בתום השיחה שהתנהלה ברוח טובה ובצורה גלויה, הודיע ראש הממשלה ההולנדית, כי עם סיום כתיבת הדו"ח, ישוב לישראל לקבל התייחסות הגורמים הישראליים לגבי מסקנותיו.

כלכלית ב' - מזת"ם

מא

תפ: שהח,מנכל,ממנכל,אירא,אירב,מינרבי,כלכליתב',אכב,ליאור, מזתים,ר/מרכז,ממד

[illegible]
[illegible]

[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]

[illegible] - [illegible]

[illegible]

[illegible]
[illegible]

MINISTRY OF FOREIGN AFFAIRS
JERUSALEM

משרד החוץ
ירושלים

משרד החוץ
אירופה 1
דואר נכנס
17-05-1987

ט"ו באייר תשמ"ז
15 במאי 1987

אל : מר ג.ירדן, הממונה וינה
מר ב.אורון, השגרירות בריסל

מאת : סמנכ"ל ארב"ל

הנדון: <u>הקהיליה האירופית סס"ח והשטחים</u>

לפי השבועון הירושלמי על אל-ביארק אל-סיאסי מה - 2 במאי בודקות עתה מדינות הקהיליה את האפשרות לקיים את קשריהם הכלכליים מהשטחים באמצעות האו"ם.

הגוף הבינ"ל היחיד הפועל בשטח הוא סס"ח. נציגת הקהיליה בקהיר ביקרה באחרונה באזח"ע כאורחת מנהל סס"ח באיזור.

יתכן שאין כל קשר בין הדברים אך הענין ראוי לבדיקה, במיוחד נוכח כוונת הקהיליה לקדם ישות פלסטינית עצמאית וענינם של כמה אנשי סס"ח בשטח ובמיוחד של מילס, מנהל סס"ח באזח"ע.

נודה על בדיקתכם.

ב ב ר כ ה ,

יעל ורד

העתק: מנהל ארב"ל 2
אירופה 1
מר עזורי, כלכלית ב'

2498 תאריך : 06.05.87

משרד החוץ-מחלקת הקשר

** רבא
שמור
**
**
**

חוזם:5,2498
אל:ארסלר/31,קרפנהגן/28,ליסבון/22
מ-:המשרד,תא:060587,זח:1731,דח:מ,סג:ש
נד:6

902

שמור מידי

103.1 אגע
שטחים

תפוצת מאיה

אירופה שטחים

א. נציגת הקהילה במצרים בקרה ב-30.4 בעזה בבראש באורחת מנהל ססו'ת. במהלך הביקור סיירה במוסדות ססו'ת ובמחנות פליטים ונפגשה עם שורת אישים מהרצועה. הביקור התבצע ללא ידיעתנו וידיעת המנהל האזרחי ברצועה.

ב. לפי 'אלקדס' (2.5) העבירה משלחת השוק המבקרת בירדן סך של 2 מליון יחידות הישוב אירופית לבנק בעמאן שהוא בשליש מסיוע התעשיתי של הקהילה לשטחים. מסכום זה בשליש יועבק כהלוואות לתעשיינים ברצועת עזה והשאר לתעשיינים ביו"ש.

ג. לא ברורה מידת מהימנות הידיעה ב'אלקדס' שבן זמינב הקהילה בשטחים נקבעה ל- 4 מליון י.ח.א.

נודה אם בריסל תבדוק הנושא.

מזתים-בלבלית ב

כא

תפ: שהח,רהמ,שהבט,מנכל,ממנכל ר/מרכז,רם,אמן,ממד,ליאור,מזתים,
מתאמשטחים,מינרבי,בלבליתב',אבב

1890

**   אצ   שמור

**

**

**

משרד החוץ-מחלקת הקשר

אל: בריסל, נר: 509, מ : המשרד
דח: ר, סג: ש, תא: 010587, זח: 1600

שמור/רגיל

103.1 אגץ קהילה שטחים

אורון

קהילה - שטחים

שלך 143

בגלל המורכבות בנושא טרם גובשה החלטה סופית בדרג המדיני

יתקיימו עוד בירורים ודיונים בנושא

מנהל בכלכלית ב'

תפ: ממנכל, אירא, אירב, מינרבי, בכלכליתב', ליאור, מרתים

MINISTRY OF FOREIGN AFFAIRS
JERUSALEM

משרד החוץ
ירושלים

904

אמע קבליה
שטחים

שמור

א' באייר תשמ"ז
30 באפריל 1987

856

אל: אירופה 1, אירופה 2, אכב, כלכלית ב'

מאת: מנהל מזתי"ם

ברצוני להביא לידיעתכם שתי נקודות מדברי מתאם הפעולות בשטחים, מר ש.גורן, בפגישה השבועית שנערכה ב-24.4.87 :

א. עפ"י החלטת שהב"ט משלחות אירופיות המגיעות ארצה כאורחי גופים ישראליים רשמיים יוכלו לבקר בשטחים רק בתאום מראש עם מתאם הפעולות בשטחים.

ב. הקהיליה האירופית ממשיכה לקיים פעילות עצמאית שיש להפסיקה. סוכם עם משה'ח שהדבר יטופל בצינורות דיפלומטיים. על ראשי המנהל ביו"ש ובעזה להודיע לגורמים העוסקים בכך בשטח שהם מנועים מלדון עם נציגי הקהיליה בנושאי שיווק.

ב ב ר כ ה,

ד"ר יהוידע חיים

העתק: סמנכ"ל מזתי"ם

[illegible]
[illegible]

MINISTRY OF FOREIGN AFFAIRS
JERUSALEM

THE DEPUTY DIRECTOR GENERAL

משרד החוץ
ירושלים

המשנה למנהל הכללי

שמור

ו' באייר התשמ"ז
5 במאי 1987

ראי"א/696

אל: מנהל מזתי"ם
המנכ"ל המדיני
סמנכ"ל מזתי"ם
מר ש.גורן, מתאם הפעולות בשטחים
אירופה 1 ו-2
אכ"ב
כלכלית ב'

הנדון: אירופה והשטחים: מזכרך מיום 30.4.87

נושא מזכרך הנ"ל הובא לדיון בהנהלת המשרד. על דעתה הנני להעיר:

א. ההחלטה ש"משלחות אירופיות המגיעות ארצה כאורחי גופים ישראליים רשמיים יוכלו לבקר בשטחים רק בתיאום מראש עם מתאם הפעולות בשטחים" איננה בת בצוע, כי לרוב אין המשלחות הנ"ל פונות כלל אלינו בבקשה להפגיש אותן עם גורמים בשטחים. עקרונית, אין לנו דבר נגד תיאום עם המתאם, אך איננו יכולים להבטיח סידורים שבהם לא נוכל לעמוד.

ב. (בהנחה כי המדובר הוא בנושאי שיווק):

מובן שאיננו מתערבים בתקשורת שבין המתאם וראשי המינהל ביו"ש ובעזה בנושא זה כבנושאים אחרים. אולם המשפט הראשון של הסעיף "הקהילייה האירופית ממשיכה לקיים פעילות עצמאית שיש להפסיקה" שוב איננו מובן לנו, אלא אם כן המדובר הוא, חלילה, בהאשמה, כי העיסוק הוא בסיוע לטרור או בחתרנות מוכחת נגד השלטון הישראלי. אם המדובר איננו בשני השדות הנ"ל, אין הדרישה ל"הפסקת הפעילות" מובנת, סבירה או אפשרית לביצוע במערכת יחסי ישראל עם הקהילייה האירופית, שעימה לישראל יחסי עבודה וציבור תקינים ורב צדדיים.

אי לכך ההנהלה איננה מאמצת את תוכן מזכרך הנ"ל.

ב ב ר כ ה ,

ישעיהו ענוג

MINISTRY OF FOREIGN AFFAIRS
JERUSALEM

משרד החוץ
ירושלים

כ'ט בניסן תשמ'ז
28 באפריל 1987

855

אל : מר מ.לוי, שטוקהולם

מאת: מזהי'ם

הנדון: מצב הרפואה בעזה
למברקיך 45 , 107 ממרס
למברקנו מ-28.4.87

ראשית ברצוני להתנצל על האיחור הרב במתן התשובה. כידוע לך, מפקדת התיאום בשטחים אינה בנויה כמוסד סטטיסטי-מחקרי ולעיתים כאשר הם מתבקשים לספק נתונים מעבר למידע הרגיל שהם אוספים חל עיכוב, כפי קרה במקרה זה. לגופו של ענין:

1. מבטוחים בביטוח רפואי:

1981 - 68,000 משפחות
1982 - 42,000 "
1983 - 45,000 "
1984 - 52,000 "
1985 - 56,000 "
1986 - 60,000 " - מהווה 60% מסך המשפחות ברצועה.

לכאורה, נראה שבין 1981 ל-1982 חלה ירידה דרסטית במספר המוטחים, אך לא כך. ב-1982 הוכנסה לשימוש שיטת רישום ממוחשבת שגלתה כי המספר של השנים הקודמות מנופח מעבר לכל יחס. לכן, בפועל, לא חלה ירידה במספר המבוטחים אלא להיפך - עליה של 45% במספרם בין השנים 1982-1986.

2. תת-תזונה במחנות הפליטים:

בשנים האחרונות חל שיפור במצב אך ברור שאין רמת התזונה הנוכחית משביעה את רצון הגורמים המטפלים בנושא (ק'מ[illegible] בריאות, סס"ת) יש לזכור שהאחריות הכמעט בלעדית לנושא תזונה היא בידי סס"ת, הסובלת מדי שנה מקשיים תקציביים. מן הטבלה הרצ'ב תוכל ללמוד כי צריכת הקלוריות, הפרוטאינים והשומנים (לנפש) באזור עזה נמצאת בעליה מתמדת.

MINISTRY OF FOREIGN AFFAIRS
JERUSALEM

משרד החוץ
ירושלים

3. הקמת בי'ח בעזה ע"י הסהר האדום:

נכון שהממשל מסרב לאשר הקמת בי"ח ע"י הסהר האדום. לדעתם, לא נחוצה בשנים הקרובות תוספת מטות אשפוז באזור ובנוסף רצה הארגון להקים את הבי"ח על שטח שלא יועד לצורך זה בתוכנית המתאר.

4.עמדה עקרונית כלפי "הסהר האדום":

מדובר בארגון שלו קופת שרצים רצינית ביחסו אלינו. הבעיה העקרית היא העומד בראשו, ד"ר חיידר עבדול שאפי משופרותיו המרכזיים של אש"פ באזור הרצועה. פעילותו במסגרת הארגון חייבת להראות גם במסגרת זו. כתן להגדיר את היחסים בין הממשל ו"סהר האדום" כקרירים עקב "הרקורד" העויין של הארגון כלפינו אך עם זאת נשקלת כל בקשה לגופה, במסגרת האנטרסים הממשליים בנושאי בריאות.

בחוברת "18 שנות ממשל ביוש"ע" (באנגלית) תמצא מידע מפורט ומעודכן נוסף בנושאים אלו ואחרים. אני מקווה שכל אלו יסייעו בידך לגבש תשובה הולמת לבטאון הרפואי.

ב ב ר כ ה,

משה בר

העתק: ארבל 3
הסברה/תכנים
אירופה 2

10144 משרד החוץ-מחלקת הקשר תאריך : 23.04.87

** נכנס שמור
**
**
**

חוזם:4,10144
אל:המשרד
מ-:האג,נר:125,תא:230487,זח:1557,דח:ר,סג:ש
נד:@

שמור/רגיל

אל:מזיתים

דע:אירופה 1

מאת:מגידו -האגג

שטחים - מכתב הפרלמנטרים לשלנו 89 ו- 93 ושלכם ל.284.

העברתי המידע במברקכם הנ"ל לחברי הפרלמנט. הבטחתי
להמשיך ולעדכנכם.

מגידו.===

תפ: מנכל,ממנכל,אירא,אירב,ליאור,מזתים

8235 משרד החוץ-מחלקת הקשר תאריך : 17.04.87

נכנס בלמס

ולמע .ו.103

שטחים

חוזם:4,8235
אל:המשרד
מ-:פריס,נר:203,תא:170487,זח:1600,דח:ר,סג:ב
נד:פ

בלמס/רגיל

אל : הסברה

דע : אירופה א'

מאת : הסברה פריס

הנדון : תוכנית על המצב בשטחים .

1 . TF1 שדרה ב-16.4.87 בשעה 2145 תוכנית בת 15 דקות על "מסע בפלשטין הכבושה".

2 . לפני השדור ובתאום עם השגרירות, גופים וארגונים יהודיים הביעו בכתב, מחאה על השדור . אנשים פרטיים התקשרו טלפונית לתחנת הטלויזיה .

3 . התוכנית, בסגנון עריכה וחד צדדי, הציגה מצב של דיכוי עם, ניצול כוח העבודה , חוסר חופש לימוד גדל אדמות, עקירת עצים, הריסת בתים והסתיים בדברי קללה לישראלים מפיה של תושבת ערביה . בסיום התוכנית הודיעו שבעוד שבועיים תשודר תוכנית על" ארץ-גיטו".

4 . מיד עם תום השדור ובמשך כל הבוקר שלמחרת התקבלו עשרות מחאות טלפוניות בתחנת הטלויזיה ובמו כן בשגרירות ובמרכז האינפורמציה .

5 . השגרירות מחתה פורמלית (מברק בלועזית יצא לחוד) וכן נעשה ע"י ה- CONSISTOIRE והפדרציה הציונית. המברקים שוגרו לרשת ה-AFP עם בקשת פרסום .

מצידו , ה- CRIF מבין תגובתו

6 . בימים אלה חל ב- TF1 שינוי בעלות ובדעתה השגריר להפגש עם הבעלים החדשים ולבקש זכות תגובה

יואל סלפק .

תפ: שהח,רהמ,שהבט,מנכל,ממנכל,סמנכל,ממד,רס,אמן,אירא,אירב,
מעת,הסברה,מזתים,מתאםשטחים

[illegible]

[illegible]
[illegible]

[illegible]

[illegible]
[illegible]

שגרירות ישראל / וושינגטון

טופס מברק

דף 1 מתוך 1 דפים

סווג בטחוני שמור

דחיפות רגיל

תאריך/ז"ח 1245 17 אפר 87

המשרד

מס' מברק 381

אל :- מזתיים

אלעד מטחין 103.1

סיוע אמריקאי לשטחים

לשלכם 1016

מחמ"ד מתנגדת ל- EARMARK שמאחוריה/ם עומד המורשה לארי סמית של הקצבת 750 אלף דולר לפרוייקט החינוך במגזר הערבי בישראל. התנגדותו כפולה (א) עקרונית פוסלים התערבות הגבעה בקביעת יעדי הסיוע. זו לא הפעם הראשונה שנתקלים בתופעה כזו שאינה מקובלת עליהם. (ב) עומדים על קביעת סדר עדיפויות כשאין להם כל עניין להקצות כספים ליעד זה. יעשו הכל לבלום מגמה זו ועוד נשמע על כך במהלך הדרך.

אלי אבידן

א.א.